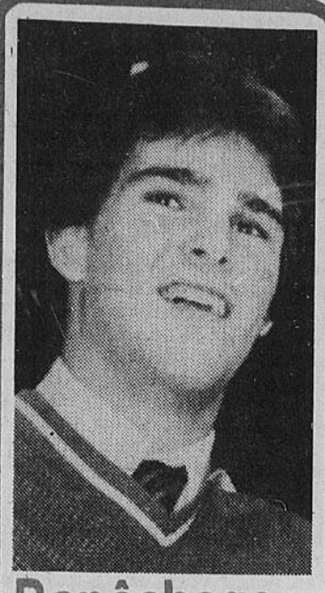


Repêchage de la LNH: Turgeon avec les Whalers

— page 35

Le Cirque de Pékin: difficile de s'en lasser

— page 42

Refonte de la CRO: terrains et argent d'abord

— page 13

Pluies acides: un aveu

— page 32



Ensoleillé

Maximum (aujourd'hui)..... 21
Minimum (cette nuit) 10
Maximum (demain) 20

sommaire

Annonces classées .....27 à 31
Bandes dessinées 18
Canada et le monde..... 3 à 11 et 32,33
Cinémas-spectacles 42-43
Editorial 6
Economie ..... 20 à 22
Horoscope 28
Le carrefour..... 12
Mot caché 30
Mots croisés 28
Nécrologie 26
Ottawa-Carleton et l'Ontario ..... 22 à 25
Outaouais et Québec ..... 12 à 19
Pages sociales 40-41
Sports ..... 34 à 39

certificats de DÉPÔT GARANTI
11½% (5 ans)
Intérêt annuel
Dépôt minimum 1 000 $
TRUST GÉNÉRAL

• *Prochaine étape, les discours*

Le congrès prend sa vitesse de croisière

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — C'est aujourd'hui le coup d'envoi du congrès qui permettra samedi à plus de 3,000 délégués conservateurs de choisir celui qui les mènera à la prochaine élection générale.

Entamant hier le sprint final du dernier jour de leur campagne, les trois principaux candidats au leadership selon les sondages, MM. Clark, Mulroney et Crosbie, ont adopté des stratégies fort différentes pour leurs dernières heures de campagne.

Tandis que Joe Clark, l'ancien chef, choisissait de restreindre autant que possible ses activités, pour mieux se préparer au dernier round, l'ex-président de l'Iron Ore mettait toutes ses énergies à rencontrer le plus grand nombre possible de délégués. De son côté, le Terre-Neuvien John Crosbie se tournait vers les médias pour marquer d'un point d'orgue sa campagne.

En après-midi, MM. Clark et Crosbie, à quelques minutes d'intervalle sont venus s'inscrire officiellement au congrès. Pour l'ancien chef ce devait toutefois être une de ses rares apparitions de la journée.

"Il concentre ses énergies sur son discours de vendredi", a soutenu l'un de ses lieutenants québécois, le député de Joliette Roch LaSalle, ajoutant que M. Clark profiterait de ces dernières heures "pour téléphoner à des délégués qui comptent".

En après-midi hier, M. Clark, comme M. Crosbie, l'Ontarien Michael Wilson et John Gamble se sont officiellement inscrits comme délégués au congrès, quant à M. Mulroney, son inscription n'aura lieu que ce matin.

"C'est une question de stratégie, il y aura alors beaucoup plus de délégués sur le site du congrès", a soutenu son organisateur québécois Rodrigue Pageau, soulignant que M. Mulroney avait donné un ton délibérément orienté vers les délégués à sa campagne.

Lors d'un brève apparition sur le site du congrès, M. Mulroney ne semblait guère préoccupé par ce discours. "En 1968 le pire discours de l'histoire avait été donné par Pierre Trudeau", a-t-il lancé. Il a aussi soutenu qu'il serait "joliment proche" de Clark au premier tour bien que M . Crosbie "puisse lui aussi compter sur des appuis importants".

Hier, l'ex-président de l'Iron Ore a essentiellement consacré ses dernières heures de campagne à rencontrer le plus grand nombre possible de délégués. Tôt en après-midi il se trouvait à l'aéroport d'Ottawa, au même moment que la navette spatiale pour accueillir des militants conservateurs qui arrivaient dans quatre avions de Vancouver, Edmonton, Toronto et Montréal. En soirée il rencontrait un autre groupe de délégués dans un hôtel d'Ottawa.

Quant à John Crosbie, l'autre joueur majeur de la course, selon les sondages, il a tourné essentiellement vers les médias les derniers moments de sa campagne. Une bonne partie de sa matinée fut consacrée aux entrevues, et un cocktail était organisé pour la presse de sa province en soirée. Son inscription au congrès fut d'ailleurs soigneusement orchestrée pour la télévision alors qu'une formation de cinq musiciens escortait la meute d'une centaine de supporters l'escortant à l'édifice.

L'ancien chef conservateur Joe Clark est toujours en avance dans les intentions de vote des délégués qui auront à choisir samedi leur prochain chef, mais Brian Mulroney a réussi à maintenir une confortable avance sur le Terre-Neuvien John Crosbie.

C'est ce que révèle le plus récent sondage sur la course au leadership rendu public hier soir par le réseau de télévision Global et la chaîne de journaux Southam.

Effectué du 2 au 7 juin à partir d'entrevues téléphoniques auprès de 850 délégués, le sondage révèle que l'ancien chef peut compter sur 37 pour cent des votes à un premier tour de scrutin, comparativement à 24 pour cent à M. Mulroney et à 16 pour cent pour M. Crosbie.

Quinze pour cent des répondants demeuraient indécis tandis que trois pour cent appuyaient l'Ontarien Michael Wilson et deux pour cent l'ex-maire de Toronto, M. David Crombie.

En répartissant les indécis selon leur préférence, M. Clark obtient 39 pour cent, M. Mulroney 26 pour cent et M. Crosbie 17 pour cent.

Plus tôt dans la journée, un sondage effectué par la poste et publié par un quotidien torontois avait affirmé que MM. Mulroney et Crosbie étaient pratiquement nez à nez.

• Lire en pages 3,7 et 8

LE DROIT

71e ANNEE — No 62 JEUDI 9 JUIN 1983 LE NUMERO: 30¢



Inscription

L'ex-chef du Parti conservateur et candidat au leadership, M. Joe Clark, et son épouse Maureen, consultent leur fiche d'inscription au congrès au leadership du PC qui se tient en fin de semaine au Centre municipal d'Ottawa. M. Clark est l'un des huit candidats qui se feront la lutte lors de ce congrès. C'était, hier, le début de l'inscription des délégués officiels.

(Photo LE DROIT)



L'embarras du choix

Comme tous les délégués qui participent au congrès au leadership du Parti progressiste-conservateur qui se tient à Ottawa, le premier ministre de Terre-Neuve, M. Brian Peckford, n'a pu s'empêcher de consulter les trousses de publicité préparées par les organisateurs des huit candidats au leadership. M. Peckford semble toutefois avoir déjà fait son choix puisqu'il arbore un macaron du candidat John Crosbie, aussi de Terre-Neuve.

(Photo LE DROIT)

• *La navette à Ottawa*

Tout le monde regardait le ciel

par Pierre Ouimet

OTTAWA — La navette spatiale Enterprise, montée sur le dos de son avion porteur, s'est posée, hier, à l'aéroport international d'Ottawa, avec environ une demi-heure de retard sur l'horaire prévu.

Pour l'occasion, et par un temps radieux, les autorités fédérales avaient déroulé le tapis rouge des grands événements: discours, musique militaire, soldats, limousines et drapeaux.

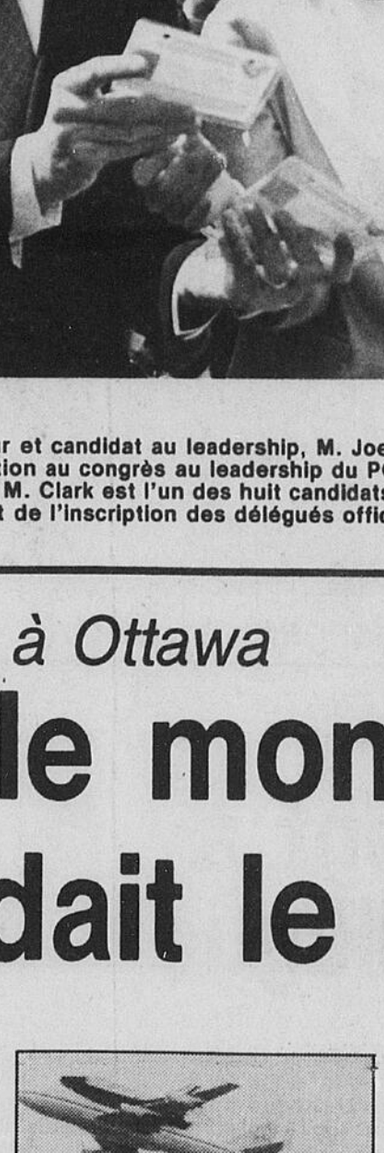
Une foule moins dense qu'escomptée s'est présentée pour voir l'arrivée de la navette qui fut stationnée sur un terrain du Conseil national de recherches, à Uplands. A vue de journaliste, il y avait un peu plus de 3,000 personnes.

L'impressionnant véhicule est apparu dans le ciel de l'aéroport vers 16h 55, puis a touché le sol environ un quart d'heure plus tard, après que les pilotes eurent évalué la longueur de la piste.

L'arrivée de l'Enterprise, première navette construite par la National Astronautics and Space Administration (NASA) pour réaliser des essais dans l'atmosphère, a momentanément perturbé la circulation aérienne de l'aéroport, déjà passablement achalandé par l'arrivée des délégués au congrès conservateur.

Tournée internationale

L'appareil américain est arrivé à Ottawa dans le cadre d'une tournée internationale. Il avait été montré à Paris, lors du Salon international de l'aéronautique, au Bourget, puis à Londres, en Angleterre, avant de prendre la direction d'Ottawa. L'arrivée était prévue pour 16h 30, mais on a dit que des vents contraires l'ont retardé.



Avant d'atterrir à Ottawa, la navette a survolé les villes de Québec et de Montréal à l'altitude de 600 mètres. Les gens de la région de la capitale nationale ont eu droit au même spectacle.

L'immense assemblage de la navette et du Boeing 747 qui le porte — d'une hauteur équivalent à un édifice de neuf étages — a été accueilli au son de la musique du film Star Wars ainsi que par une série de personnalités.

Le premier ministre Pierre Trudeau, dont on avait signalé la présence, ne s'est pas rendu à l'événement; mais le ministre d'Etat à la Science et à la technologie, Donald Johnston, a accueilli les Américains en son nom. Il a annoncé, notamment, qu'un Canadien recevrait un entraînement de deux ans qui lui permettrait de participer à un prochain voyage d'une navette.

Il a dit qu'il s'agissait d'un «moment historique» et qu'il souhaitait que la collaboration spatiale du Canada avec les Etats-Unis allait se poursuivre. Cette collaboration a déjà permis, a-t-il remarqué, d'expédier 12 satellites canadiens dans l'espace.

Mousser les ventes

De son côté, l'administrateur en chef de la NASA, M. James Beggs, a indiqué que la visite de la navette dans d'autres pays avait été organisée non seulement en signe d'amitié pour ceux qui participent au programme spatial américain, mais aussi pour mousser la vente des services de ce «camion de l'espace».

L'Enterprise restera à Ottawa jusqu'à 16h, demain. Elle pourra être admirée à loisir par le public, qui peut s'en approcher, à compter de 9h, le matin. Les organisateurs ont dit qu'ils attendaient à recevoir environ 150,000 personnes pendant l'escale.

La navette survolera Toronto avant de retourner aux Etats-Unis.

• **Le Métamucil**

Une troisième bouteille avec une substance étrangère

NEPEAN — La sûreté municipale de Nepean a confirmé hier en conférence de presse, la présence d'une substance étrangère dans une troisième bouteille du laxatif en poudre Metamucil, depuis l'incident de la fin de semaine dernière lorsqu'une femme de Nepean a failli avaler le produit contaminé.

Les policiers devaient avoir, ce midi, le résultat d'analyses permettant de conclure s'il s'agit du même agent nocif découvert dans les deux premiers cas signalés à la police. Il s'agissait dans ceux-ci d'une substance très corrosive employée pour déboucher les éviers.

Le chef adjoint Rick Zanibbi a précisé que cette troisième bouteille a été achetée le 31 mai à la pharmacie Southgate, sur le chemin Merivale. Le consommateur en l'utilisant a eu une sensation immédiate de brûlure. Il a par la suite retourné la bouteille à son pharmacien qui l'a aussitôt expédiée au fabricant, la compagnie Searle de Oakville en Ontario, de soutenir Zanibbi.

Celui-ci a dit que des agents de la sûeté de Nepean étaient à Oakville et après une première vérification, il leur semblait que l'agent nocif ajouté au Metamucil est le même que pour les deux premiers cas. Les policiers devaient rapporter la bouteille hier, pour faire analyser de façon précise son contenu aux laboratoires de la GRC.

Le chef adjoint Zanibbi a dit que la femme qui a signalé le problème à la police, en fin de semaine dernière, avait acheté sa bouteille, le 4 juin, à la pharmacie du Shoppers' City, à l'angle des rues Woodroffe et Baseline.

La police a appris par la suite qu'une autre personne a acheté deux bouteilles de Metamucil, le 17 mai, à la pharmacie du Shoppers' City. Celle-ci avait déjà commencé à utiliser une bouteille. Toutefois, avec la publicité entourant cette affaire, elle a vérifié l'autre qui lui a paru contaminée. Elle l'a rapportée au pharmacien hier qui a aussitôt averti la police, de raconter M. Zanibbi.

Le sergent d'état-major, Dvon Fermoyle, a précisé que dans les trois cas, un sceau recouvrait l'ouverture des contenants.

Les deux bouteilles contaminées par une substance utilisée pour débloquer les éviers proviennent du lot 13599 tandis que la bouteille dont la substance étrangère reste à déterminer est du lot 23609.

M. Zanibbi a dit que l'on avait inspecté plusieurs bouteilles du lot 13599 sans rien trouver d'anormal.

Le chef adjoint Zanibbi a une fois de plus recommandé que la population examine le contenu du Metamucil avant de l'utiliser. Le composé du déboucheur d'évier découvert dans les deux cas, est très visible surtout lorque l'on brasse le contenant. Les crystaux font aussitôt surface. Ils sont de couleur aluminium et blanc, a-t-il précisé.

La police n'a toujours aucun suspect dans cette affaire, et l'enquête se poursuit.

La police d'Ottawa a par ailleurs indiqué, hier soir, que trois personnes lui avaient demandé d'examiner des flacons qui semblaient pouvoir être contaminés. En précisant que le contenu de ces flacons était en train d'être analysé, le porte-parole de la police indiquait en fin de soirée qu'il ne pouvait toutefois fournir aucune information précise à ce sujet.

• *Selon le premier ministre Lévesque*

Un homme politique ne peut tout dire

par Norman Delisle

QUEBEC (PC) — Un homme politique "ne peut jamais dire tout ce qu'il pense et tout ce qu'il sait", a affirmé hier le premier ministre René Lévesque pour commenter la façon dont il a informé l'Assemblée nationale à la suite du règlement hors-cour du saccage de la Baie James.

M. Lévesque était interrogé à l'Assemblée nationale par le député libéral de Marguerite-Bourgeois, M. Fernand Lalonde, lors d'une séance particulièrement orageuse.

M. Lévesque a assuré les députés que lors de ses réponses fournies en 1979 en Chambre, il n'a "jamais dit le contraire de ce qu'il pensait, ni le contraire de ce qu'il savait".

Aussi, le premier ministre a réaffirmé que jamais le règlement intervenu dans ce dossier n'avait été négocié "dans son bureau ou par des membres de son bureau".

Ce règlement à l'amiable avait mis fin en 1979 à une poursuite de $32 millions intentée par la Société d'énergie de la Baie James -SEBJ- contre deux syndicats et des dirigeants syndicaux responsables du saccage du chantier survenu en mars 1974.

"Caca infect"

Hier matin, l'échange particulièrement vif entre l'opposition libérale et le premier ministre au sujet de ce dossier a donné lieu à des propos sinon triviaux, du moins très "colorés".

Par exemple, le premier ministre a décrit les responsables du saccage comme des "bandits à la solde de messieurs qui siègent encore en cette Chambre, les survivants des débris du gouvernement libéral de 1970 à 1976".

Le député libéral de Louis-Hébert, M. Réjean Doyon, a accusé M. Lévesque de "mentir". Il a dû retirer ses propos à la demande expresse du président de la Chambre, M. Richard Guay.

Parlant plus tard de la situation à la baie James, M. Lévesque a parlé "du caca infect que ces messieurs (les Libéraux) nous ont laissé".

Pour le premier ministre, l'attitude libérale se décrit comme "une vieille manoeuvre éculée" effectuée par "une bande de sépulcres blanchis, symboles classiques de l'hypocrisie professionnelle".

Menaces

M. Lévesque a également averti le député libéral Fernand Lalonde que les propos qu'il a tenus devant les caméras de la télévision mardi "ne resteront pas sans lendemain".

M. Lalonde a ironiquement répliqué: "Les menaces du premier ministre me font trembler".

Devant la télévision, M. Lalonde a affirmé mardi: "Maintenant je sais qu'un ministre ou un député peut mentir impunément et conformément au règlement (de la Chambre)".

De son côté, le président de l'Assemblée nationale, M. Richard Guay, s'en est nommément pris à un éditorial du quotidien anglo-montréalais The Gazette qui laissait entendre qu'il aurait été partisan dans une décision rendue la veille sur la recevabilité d'une motion présentée par l'opposition libérale.

Le texte de The Gazette constitue "une déformation grossière de la vérité", a dit M. Guay. "Les insinuations de The Gazette ne changeront rien aux critères très élevés de neutralité que je me suis fixés".

Le député libéral Fernand Lalonde s'est publiquement dissocié des opinions émises par The Gazette. "Nous n'avons pas mis en doute votre impartialité et la décision que vous avez rendue n'a aucunement changé la confiance que nous nourrissons à l'égard de la présidence et du président", a affirmé M. Lalonde.

• *Régime fiscal*

Du nouveau pour les agriculteurs

par Paul Gaboury

ALFRED — Ce sont les vrais agriculteurs, ceux qui possèdent de bonnes étendues de terre et de nombreux bâtiments servant à des fins agricoles, qui pourront bénéficier le plus du nouveau programme de réduction de taxes foncières que le gouvernement ontarien doit mettre en vigueur pour les agriculteurs en 1984.

M. Robert Charbonneau, du ministère du Revenu, section évaluation, de Cornwall, en a donné l'assurance à une cinquantaine d'agriculteurs venus assister hier soir au Collège agricole d'Alfred à une soirée d'information sur les changements prévus à la loi sur les taxes foncières.

La réunion, organisée par la Fédération des agriculteurs de Prescott qui regroupe 445 membres, avait pour but d'informer les cultivateurs sur les effets qu'auront les nouvelles dispositions du programme que le ministre de l'Agriculture, Dennis Timbrell, doit présenter à Queen's Park lors de la session d'automne.

Actuellement, les cultivateurs ontariens bénéficient d'une réduction de taxes foncières de l'ordre de 50% pour leur terre, leurs bâtiments et leur résidence.

Avec les dispositions du projet de loi, les cultivateurs pourraient, s'ils en font la demande, recouvrer 100% des taxes foncières sur les terres et les bâtiments servant à des fins agricoles. Ils n'auraient plus alors qu'à assumer la partie du compte de taxes touchant la résidence et la moitié de l'imposition du terrain sur lequel elle se trouve (une acre).

"Des évaluateurs visiteront d'ici à l'automne les fermes afin de déterminer et de séparer les terres et bâtiments agricoles du reste", a indiqué un représentant du ministère ontarien, M. Aurèle Brunet.

Les nouvelles dispositions de la loi devraient permettre à l'ensemble des fermiers ontariens d'économiser une somme additionnelle de $20 millions en surplus des réductions de taxes dont ils bénéficient actuellement et qui friseront les $60 millions cette année.

M. Charbonneau a par ailleurs donné l'exemple d'un cultivateur avec une ferme très étendue, possédant plusieurs bâtiments agricoles, et une résidence moyenne, qui verrait son compte de taxes réduit de $784 à $437.

"Tout dépendra de la grosseur de la ferme, du nombre d'acres et de bâtisses. Mais ceux qui possèdent de grosses résidences et des fermes de petites dimensions pourraient voir leur compte de taxes augmenté", a souligné M. Charbonneau.

Pour obtenir la subvention, les agriculteurs devront par ailleurs avoir un revenu de production annuel de $8,000.

"Les agriculteurs sont évidemment pour les changements à la loi, mais nous avons voulu tenir cette réunion parce que plusieurs n'étaient pas au courant", a indiqué M. André Gougeon, président de la Fédération des agriculteurs de Prescott.

• **Mécontents de Pétro-Canada**

Une douzaine d'exploitants ferment leurs portes



Raymond Maner exige un changement de prix

MONTREAL (PC) —Mécontents de Pétro-Canada, une douzaine d'exploitants de stations-service de l'est de Montréal ont fermé leurs portes, dans une tentative pour obliger la compagnie à baisser ses prix.

Les rebelles menacent même Pétro-Canada de poursuites devant les tribunaux, soutenant que les contrats qui les liaient à BP Canada sont nuls, depuis la mainmise.

L'un des rebelles, M. Raymond Maher, a raconté que durant six semaines, récemment, il a dû vendre son essence ordinaire 49.7 cents le litre, soit quatre cents de moins le litre qu'il ne l'avait lui-même payé. Ce qui lui a causé une perte de $2,400.

S'il a agi de la sorte, a-t-il expliqué, c'est qu'il lui fallait faire face à la concurrence de postes d'essence d'autres comlagnies.

M. Georges Burelle, gérant général du marketing de Petro-Canada pour l'Est, s'est dit surpris des propos tenus par M. Maher et surtout du geste que lui et ses collègues ont fait.

Il a souligné que les rebelles formaient une très faible minorité, parmi les quelque 1,000 exploitants de Petro-Canada au Québec.

"Il n'y a eu aucune difficulté ailleurs au pays", a noté M. Burelle.

• *DC-9*

Définitivement un problème d'électricité

MONTREAL (PC) — Si les enquêteurs confirment que c'est un problème électrique qui a déclenché l'incendie mortel sur un DC-9 d'Air Canada, jeudi dernier, ce serait la seconde fois en un an qu'un incendie d'origine électrique surviendrait sur un DC-9 du transporteur aérien canadien.

Il y avait exactement un an aujourd'hui, le 2 juin 1982, les flammes détruisaient un DC-9 d'Air Canada qui était remis à neuf dans les ateliers d'entretien de la compagnie, à Dorval près de Montréal. L'enquête du transporteur sur cet incendie n'a jamais été rendue publique.

Un porte-parole d'Air Canada, M. Denis Chagnon, a dit hier que la cause de cet incendie n'avait jamais été clairement définie, mais qu'il résultait probablement d'un défaut électrique, possiblement dans une pompe de carburant.

Quant à l'incendie de jeudi dernier, il a peut-être été déclenché par un défaut électrique aux alentours du moteur qui actionnait la chasse d'eau dans les cabinets arrières. C'est du moins l'hypothèse qu'ont émise les enquêteurs du Comité de sécurité des transports des Etats-Unis.

Ceux-ci ont passé au peigne fin la carcasse de l'appareil, qui s'est posé sur l'aéroport de Cincinnati après avoir effectué une descente de 10,000 mètres quand il a pris feu. Vingt-trois passagers sont morts et 23 personnes, y inclus l'équipage, ont survécu.

A Montréal, des enquêteurs d'Air Canada et de Transport Canada étudient les bandes enregistrées de l'appareil comprises dans la fameuse boîte noire.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers du *Droit Ltée*, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $75.00 par année; 6 mois: $37.50; trois mois: $18.75; un mois: $6.25; une semaine: $1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $120.00 par année; six mois: $60.00; trois mois: $30.00; un mois: $10.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE
— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

• *Tente remplacée par une roulotte*

Un métallo vient à l'aide d'un collègue

SUDBURY, Ont. (PC) —Un bienfaiteur anonyme qui appartient lui-même au Syndicat canadien des métallurgistes unis d'Amérique, est venu à la rescousse d'un métallo remercié de ses services par l'Inco.

Tom Russel, un mineur en chômage âgé de 27 ans, avait dressé sa tente dans un parc municipal, en face de l'hôtel de ville, où il a passé la nuit de lundi à mardi avec sa femme et ses deux jeunes enfants.

Le bon samaritain a mis une roulotte à la disposition de la famille Russel, dont les enfants ont respectivement 2 ans et 8 mois.

Tom et Louise Russel a été obligés de sacrifier leur maison, ne pouvant plus payer l'hypothèque après que le métallo eut perdu son emploi. Ne pouvant s'offrir un toit convenable à un prix abordable avec ses revenus de $199 par semaine constitués de prestations d'assurance-chômage, Russel avait eu recours à ce moyen original pour attirer l'attention des autorités sur le sort des personnes qui, comme lui, sont victimes de la récession.

Une saisie de meubles volés

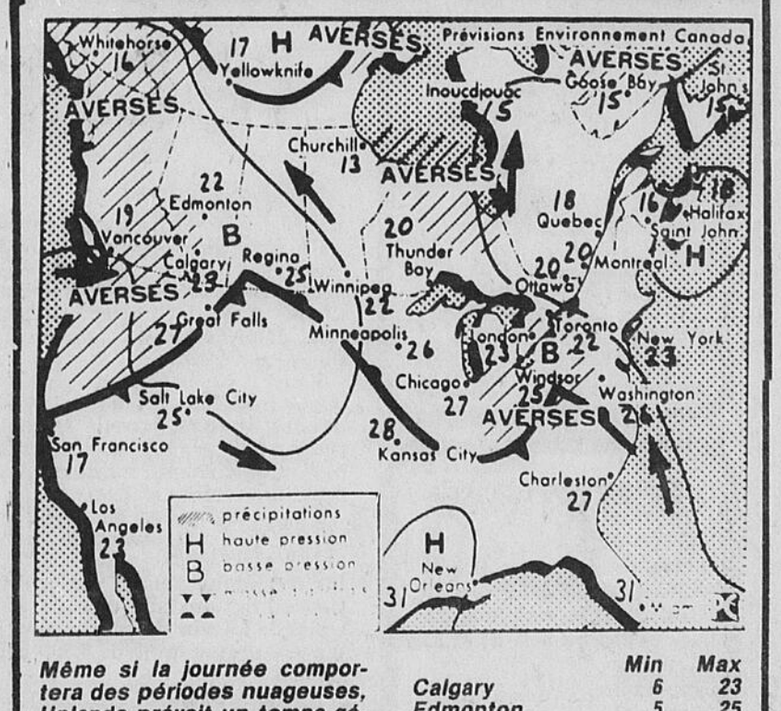
OTTAWA — La police de Gloucester a saisi mardi des meubles volés d'une valeur de $3,000 dans une maison du centre-ville d'Ottawa.

Les objets retrouvés font partie d'un ensemble de meubles d'une valeur de $8,000, volés entre le 21 et 24 mai dernier dans une propriété de la rue Carrousel, à Gloucester.

Avant-hier, les policiers de Gloucester munis d'un mandat de perquisition ont fait irruption au 73 de la rue Eccles, à Ottawa, pour y retrouver une partie de la marchandise disparue. Une accusation a été portée contre Roch Paul Blais, âgé de 22 ans et demeurant au 73, rue Eccles.

Le jeune homme devra comparaître en Cour provinciale le 21 juin.

la météo



Même si la journée comportera des périodes nuageuses, Uplands prévoit un temps généralement ensoleillé pour aujourd'hui et la température pourrait atteindre 21 degrés. Les possibilités de précipitations sont nulles pour aujourd'hui. Demain, le temps sera partiellement nuageux et il y aura peut-être des averses; les probabilités de précipitations sont en fait de 40 pour cent. L'aperçu pour samedi permet d'entrevoir un temps ensoleillé. Le soleil se couchera à 20h 49 ce soir pour se lever à 5h 14 demain.

Minimum normal: 11
Maximum normal: 23
Minimum record: 0 en 1980
Maximum record: 33 en 1959

Températures en degrés centigrades:

	Min	Max
Calgary	6	23
Edmonton	5	25
Fredericton	6	19
Halifax	12	17
Montréal	5	15
Ottawa	5	16
Prince George	7	19
Prince Rupert	11	15
Québec	3	13
Saint-Jean, T.-N.	13	20
Sudbury	0	17
Timmins	1	14
Toronto	6	17
Winnipeg	12	19
Windsor	7	19
Yellowknife	5	10
Dallas	15	29
Los Angeles	15	20
Miami	22	30
Orlando	14	27
Tampa	24	29
Pittsburgh	10	22
Raleigh	16	26
San Francisco	13	19
St-Louis	14	27
Washington	19	27



et EQUIPEMENT

CONSULTEZ LA SECTION DES ANNONCES CLASSEES



Vous êtes invités à venir rencontrer

CLAUDE CHARRON

qui présentera son livre

Désobéir

le jeudi 9 juin

de 16h 00 à 18h 00

Librairie Trillium inc.

321 Dalhousie (angle York)
anciennement Dussault
Ottawa

de 19h 00 à 21h 00

emarc inc
Les galeries de Hull
320, boul. Saint-Joseph
Hull, P.Q. / J8Y 3Y6
Tel: (819) 770-4058

Les Galeries de Hull
320, boul. St-Joseph
de 19h 00 à 21h 00

la course au leadership

• *Les organisations rivalisent d'hospitalité*

Le tiers des délégués étaient inscrits

par Adrien Cantin

OTTAWA — Environ un millier des quelque 3,000 délégués, et autant de conjoints, suppléants et observateurs étaient déjà inscrits hier soir au huitième congrès au leadership de l'histoire du Parti progressiste-conservateur du Canada.

Les organisations des principaux candidats, ou du moins de ceux qui jusqu'ici ont mené la campagne la plus flamboyante, étaient fidèles au rendez-vous tôt ce matin à l'aéroport d'Uplands, au terminus d'autobus et à la gare, pour tenter de traîner les délégués dans leur sillage aussitôt l'arrivée de ces derniers.

On leur offrait le transport à l'édifice du Commerce du Centre municipal d'Ottawa, où se déroulait l'inscription, puis ensuite vers leur hôtel, de disposer de leurs bagages et, bien entendu, de décorer d'un macaron le rebord de leur veston tout en leur proposant suffisamment de littérature partisane pour occuper leur soirée entière.

A Uplands, ils étaient accueillis par la fanfare du parti, qui disputait leur faveur à un ensemble musical à la solde de M. Joe Clark, de même qu'à l'enregistrement sur cassette de la "Chanson de Brian (Mulroney)", que rendait de façon assourdissante une boîte à musique portative, jusqu'à ce que les autorités de l'aéroport viennent faire cesser ce vacarme qui empêchait d'entendre les annonces des envolées.

Et les candidats étaient bien sûrs eux-mêmes de la partie.

M. Mulroney a fait une apparition "surprise" à l'aéroport au moment même où arrivait l'envolée en provenance d'Edmonton, avec à son bord le plus fort contingent de délégués de la journée.

Au Centre municipal, M. Clark a reçu un accueil chaleureux et bruyant de la part de ses sympathisants, lorsqu'il est venu s'inscrire, comme tout le monde, alors que l'entrée de M. John Crosbie, qui était accompagné de sa famille, a été légèrement plus discrète.

L'organisation Clark a retenu une suite d'accueil dans chacun des principaux hôtels de la région, alors que M. Mulroney avait accaparé deux grands salons au rez-de-chaussée du Château Laurier, là où logent également quatre de ses adversaires, soit MM. Wilson, Gamble, Crombie et Frazer.

Jeu politique

Déjà, bien qu'encore timidement, on commençait hier soir, dans les chambres d'hôtel et les bars d'Ottawa, à discuter à voix basse et le visage tendu du vote de samedi et des différents scénarios quant à son résultat.

Certains organisateurs se "font voir" dans les suites des candidats adverses qui pourraient tomber dès les premiers tours de scrutin, en mission de bonne entente.

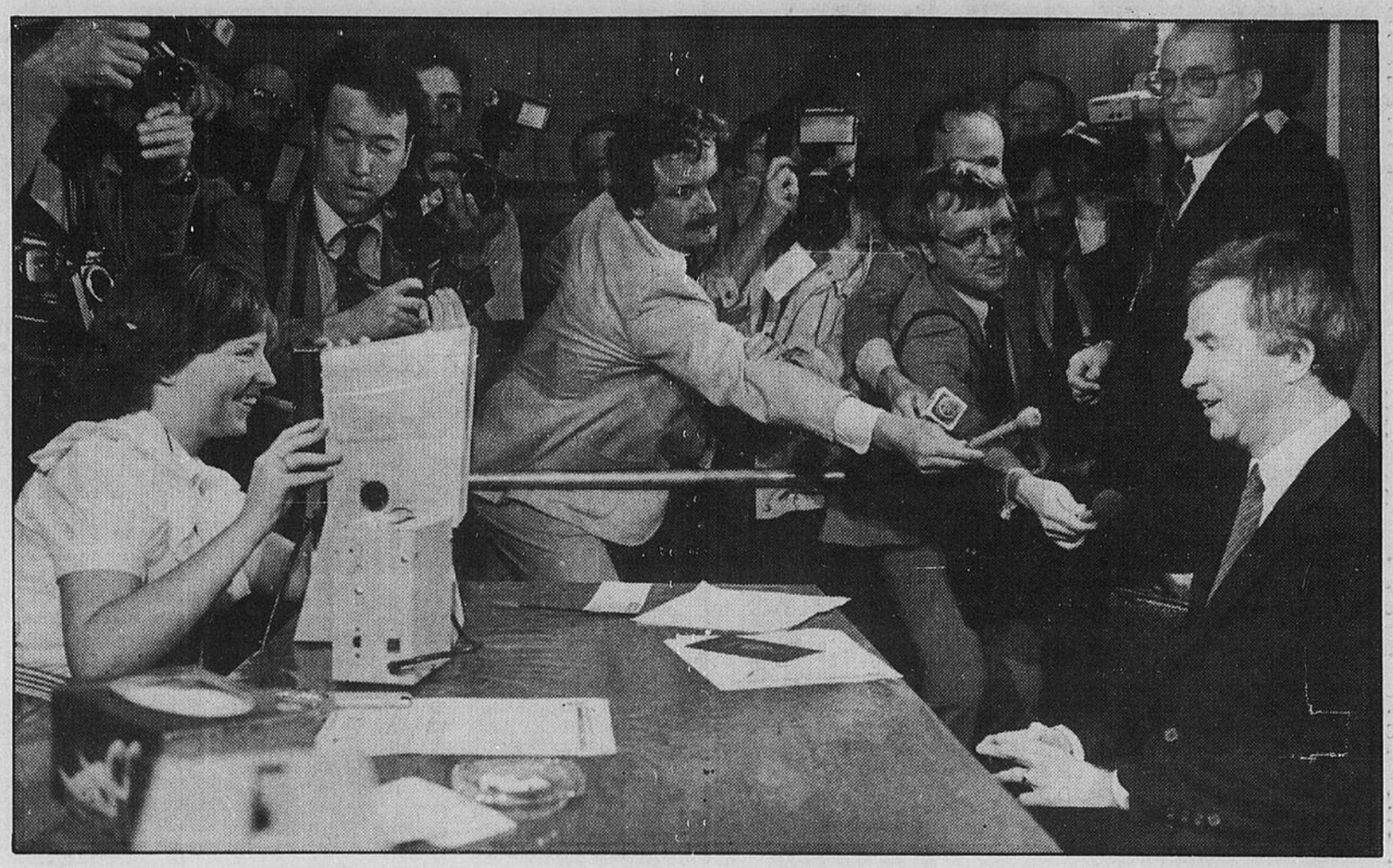
Le salon de M. Peter Pocklington, le seul des candidats considérés comme marginaux à être installé au rez-de-chaussée du Château Laurier, était particulièrement fréquenté, mais par des délégués arborant les couleurs des Michael Wilson, Brian Mulroney et John Crosbie.

Mais il reste encore deux longues journées aux délégués pour faire leur choix de façon définitive et changer les couleurs qu'ils portent à la boutonnière à la lumière des nouveaux arguments qui ne manqueront pas de se faire entendre.

Aujourd'hui, après les cérémonies d'ouverture du congrès, ils participeront à des ateliers sur l'économie, les affaires sociales et les affaires internationales, avec les candidats.

Ces séances se poursuivront demain avant-midi, et après une pause pour un barbecue, chacun des huit candidats prendra la parole pendant 30 minutes.

Le vote commence à midi, samedi, et pourrait se poursuivre jusqu'en début de soirée.



M. Joe Clark a dû s'inscrire, hier, comme n'importe quel autre délégué au congrès au leadership du Parti progressiste-conservateur. Il a cependant retenu plus d'attention que le commun des délégués et les représentants des médias ont collé à ses trousses dès qu'il fit son entrée à l'édifice du Commerce, au Centre municipal d'Ottawa. (Photo LE DROIT, par François Roy)

• *Wilson*

On espère faire comme Clark en 76

par Adrien Cantin

OTTAWA — Les organisateurs de M. Michael Wilson espèrent toujours que leur candidat pourra répéter l'exploit que Joe Clark réussissait au congrès de 1976, lorsqu'il fut élu chef du Parti progressiste-conservateur.

Relégué au sixième rang par les sondages, M. Clark avait finalement ravi le leadership du parti à M. Claude Wagner au quatrième tour de scrutin, après avoir conclu de multiples alliances avec les candidats qui mordaient successivement la poussière.

Dans l'entourage de M. Wilson, on concède l'avance à M. Clark dès le premier tour de scrutin, samedi, et on croit que celui-ci sera suivi de très près par M. Brian Mulroney.

Mais la situation changera à mesure que le vote va progresser, croit-on, alors que l'organisation de M. Wilson serait assurée du support de MM. John Gamble, Peter Pocklington et David Crombie, à mesure que ceux-ci tomberont.

«Même John Crosbie se rangera derrière Michael vers la fin», affirmait hier soir un organisateur de M. Wilson.

La possibilité que les délégués se retrouvent après trois ou quatre tours de scrutin devant MM. Clark, Mulroney et Wilson, est une hypothèse que l'on dit considérer très sérieusement dans le camp Wilson.

Ses sympathisants sont convaincus que les supporteurs de M. Mulroney n'accorderont jamais leur appui à M. Clark et vice-versa, ce qui devrait permettre à leur candidat, disent-ils, de se faufiler jusqu'à la victoire.

• *Contingent du Québec*

Tout se passe en anglais à Ottawa, constatent des délégués

OTTAWA (PC) — Pendant que la navette spatiale Columbia atterrissait à l'aéroport d'Uplands, quelques délégués québécois du Parti conservateur arrivaient dans la capitale nationale pour participer à l'élection du prochain chef conservateur, samedi prochain.

Les Québécois unilingues francophones ont renoué plutôt brutalement avec une ville qui, tout en étant familière, demeure tout de même typique des grandes villes du reste du Canada: tout s'y passe en anglais.

Les francophones qui rejoindront les délégués jeudi devront vite se faire une idée et s'habituer à se débrouiller en anglais, même très souvent en prenant seulement l'autocar à Montréal.



Le candidat Brian Mulroney a accueilli des délégués à l'aéroport Uplands, hier. Un violonneux faisait partie d'un orchestre qui avait été engagé pour divertir des délégués. (Photolaser PC)

Dans la capitale nationale, les chauffeurs de taxi, les réceptionnistes d'hôtel, les garcons des restaurants, tous s'expriment en anglais. En dépit des améliorations notées au cours des dernières années, il n'est pas possible de se faire servir partout en français.

Mais un langage demeure universel: les boissons alcoolisées. Et en ces soirées de "partys" ou rencontres mondaines, l'alcool coule à flots dans certains endroits, même la bière à $2.25 la bouteille, au Château Laurier, où le candidat Brian Mulroney donnait sa soirée de mercredi.

Trois cents délégués

Environ 300 délégués s'y sont présentés mais les représentants du Québec pouvaient se compter sur les doigts de la main.

"Nos gens arrivent jeudi en auto de Montréal ou par autobus de la Gaspésie et de Québec", a expliqué un organisateur Mulroney.

Contrairement aux expoirs des organisateurs de M. Clark, toutefois, il semble que les Québécois qui appuient M. Mulroney se refuseront à glisser dans le giron de l'ancien chef.

"J'ai été trop déçue par eux", a lancé Johanne Doucet, militante de Bellechasse qui était contre la révision du leadership à Winnipeg. Elle promet d'appuyer Michael Wilson si son poulain disparaît de la course.

Un autre, Jean Larocque, de Hull, estime "peu probable" qu'il appuie M. Clark: il préfère le Terre-Neuvien John Crosbie comme second choix en dépit de son unilinguisme.

"Ramener cette course à une guerre de langue, c'est nous mettre au même niveau que les minorités ethniques", explique-t-il.

Wilson à la course

Les partisans de l'ex-président de l'Iron Ore qui ne craignent pas de se frotter à d'autres candidats pourront toujours, jeudi matin, perdre l'excédent de poids gagné la veille en allant faire de la course (jogging) avec Michael Wilson, qui commence sa journée en se mettant en forme.

Mais il n'y avait pas de bière et que des hamburgers à l'Ile Victoria, où se réunissaient les jeunes délégués Clark.

Très peu de délégués québécois, d'ailleurs. "La plupart d'entre eux arriveront demain ou dans la nuit", expliquait Jacques Desrochers, le vice-président jeunesse du PC.

En revanche les troupes de M. Clark prétendent avoir l'appui de la moitié des jeunes délégués québécois et se disent capables d'aller chercher bon nombre de jeunes partisans de M. Mulroney.

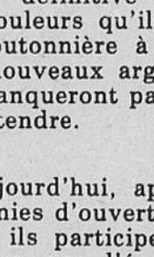
Pour Joseph Joy, du comté de Lachine, M. Clark est un deuxième choix. Il appuyait M. Peter Blaikie, l'ex-président du parti qui s'est retiré de la course en avril.

"M. Mulroney n'a pas d'expérience parlementaire, et M. Crosbie ne parle pas français, alors il reste M. Clark", affirme-t-il.

Selon lui, les conservateurs auraient certes de meilleures chances dans Lachine si M. Mulroney était chef du parti, mais M. Clark serait un meilleur leader au plan national "et il faut mettre le pays avant les intérêts régionaux", soutient-il.

• **Clark: comme un gardien de but en période supplémentaire**

On sent la pression sur les épaules



la politique fédérale
par Michel Gratton

OTTAWA — Joe Clark avait l'air d'un homme qui sortait tout juste d'un bain sauna, mardi soir, quand il s'est finalement arrraché à la foule de partisans qui s'étaient massés dans une salle trop petite pour profiter des largesses du «party» de la victoire anticipée.

Il ne fallait pas souffrir de claustrophobie pour apprécier l'événement. L'atmosphère, avec l'aide des réflecteurs de la télévision, était étouffante. On s'y sentait aussi intimes que des sardines dans leurs boîtes à la veille de sauter en choeur dans la poêle à frire.

Joe a fait un de ses bons «petits» discours et a ensuite traversé la foule avec Maureen McTeer comme éclaireur, serrant des mains des deux mains, à la manière de nouveaux mariés faisant le tour rituel de la salle.

L'homme dont on vante maintenant l'endurance après l'avoir cru faible, avait quand même l'air fatigué au terme de l'exercice. Fatigué comme la plupart de ses plus fidèles lieutenants qui ont eu à livrer une campagne au leadership aussi exigeante qu'une campagne électorale, depuis plus de deux mois. Comme le disait Joe lui-même: «On dirait que ça dure depuis toujours...»

Mais, ça va finir, samedi de cette semaine et, tout à coup on commence à se rendre compte de cette finalité. Il n'y a pas de lendemain. Comme pour le gardien de buts qui se fait passer un but en période supplémentaire, il n'aura pas la chance de se racheter.

Sept ans comme chef pour en arriver là, à l'incertitude.

La pression est énorme sur les épaules de Joseph Clark. Et elle le sera encore plus vendredi soir quand viendra le moment pour lui de s'adresser au congrès.

L'orateur

Joe parlera au cinquième rang. Un stratège du parti me disait l'autre jour que c'était probablement la position idéale, mais un des proches de Joe Clark me confiait hier qu'il aurait préféré que son candidat soit un peu plus haut dans la liste.

«Quand on parle après d'autres orateurs», de nous dire le politicien d'expérience, «on a tendance à vouloir changer son propre discours tout simplement pour répondre aux discours des autres qui ont précédé... Et Clark est vraiment grave de ce côté-là...»

Joe Clark, admet notre interlocuteur, est un bien pauvre orateur. C'est beaucoup plus un homme de débat. «Il est formidable dans les séances de questions-réponses», dit-il. Mais, comme orateur, il ne fait pas le poids.

On s'en est rendu compte à Winnipeg en janvier. Joe Clark a alors livré l'un des meilleurs discours de sa carrière politique, mais malgré tout, le feu n'y était pas. En février 1981 à Ottawa, lors de sa première rebuffade de 66 pour cent, son discours avait tout simplement été mauvais et l'on croyait que le texte en était le grand responsable. Mais, cette année à Winnipeg, le texte était fameux et, malgré cela, Clark ne l'avait pas.

Tout ça pour dire que le discours de vendredi soir ne peut l'aider tellement, mais peut lui nuire immensément. Pas tellement pour ses appuis de premier tour de scrutin, qui se fondent sur des partisans d'une loyauté frisant le fanatisme, mais, pour ses possibilités de progression au deuxième tour.

Là-dessus, les forces de Joe Clark comptent beaucoup sur le candidat torontois Michael Wilson, puisque d'après eux, il est celui qui est le plus susceptible de se ranger de leur côté une fois qu'il sera éliminé.

La fièvre monte

«On me dit que les appuis de Wilson sont très forts en Ontario», de dire un organisateur de Clark, qui faisait écho à un nombre grandissant d'observateurs estimant que Michael Wilson puisse créer une surprise au congrès de samedi.

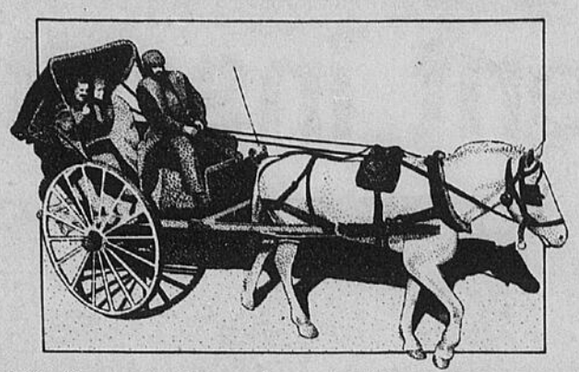
Ce qui pourrait être plus inquiétant pour eux est la force de Peter Pocklington, le propriétaire des Oilers d'Edmonton, qui se propose d'emmener Wayne Gretzky en ville ce soir pour charmer les délégués.

Dans le camp de Pocklington on s'attend à ce que ce messie de Amway récolte près de 200 votes. Ce n'est rien au premier tour, mais c'est extrêmement important pour le deuxième quand on pense que les gens qui le suivront une fois, seront probablement fidèles aussi à son choix personnel comme leader.

Somme toute, la fièvre monte avec chaque minute qui passe, parce que, tout à coup, on se rend compte que le congrès aura vraiment lieu.

Et de plus en plus les gens de Clark nous disent: «J'ai seulement hâte que ce soit fini...»

LE WEEK-END DE LA SAINT-JEAN
DANS LE VIEUX-QUÉBEC?
À L'HÔTEL LOEWS LE CONCORDE,
BIEN ENTENDU! ET À
COMPTER DE 71 $ PAR NUIT.*



L'Hôtel Loews Le Concorde sur Grande-Allée, les Champs-Élysées de la ville de Québec.

Nos chambres sont parmi les plus spacieuses en ville.

L'Astral, notre salle à manger raffinée, est le seul restaurant-bar rotatif de Québec.

Le Cabaret Disco de l'hôtel est l'étoile la plus scintillante de toute la ville.

Et à l'extérieur, on a vue sur toute la beauté et la majesté du fleuve Saint-Laurent... Sur toute l'étendue et la splendeur des Plaines d'Abraham!

Québec, c'est aussi le charme et le romantisme français. Ville de tradition, aux rues sinueuses de macadam, aux boutiques pittoresques... Ville où respire l'histoire.

Et à quelques pas seulement des portes du Vieux-Québec, l'hôtel Loews Le Concorde vous offre tout le confort et les commodités de la vie moderne.

Alors, pourquoi ne pas prévoir un séjour à l'hôtel Loews Le Concorde pour le week-end?

Pour réserver, téléphonez sans frais au LRI Inc. (Loews Representation International) en composant 800-268-7106 au Canada, 800-522-5455 dans l'État de New York et 800-223-0888 ailleurs aux États-Unis; ou communiquez avec l'agence de voyages la plus près de chez vous; ou appelez directement à l'hôtel Loews Le Concorde au (418) 647-2222.

LOEWS Le Concorde
QUÉBEC

À L'INTÉRIEUR, ON A VU À TOUT!
À L'EXTÉRIEUR, ON A VUE SUR TOUT!

*Aucuns frais supplémentaires pour une deuxième personne occupant la même chambre. Une, deux ou trois nuits, vendredi, samedi, dimanche. Ces tarifs sont en vigueur jusqu'au 30 septembre 1983. Les groupes ou congrès ne peuvent se prévaloir de cette offre.

la course au leadership

Les éditorialistes de langue française préfèrent Clark

(PC et LE DROIT) — Quatre quotidiens francophones sur cinq ayant pris position jusqu'à aujourd'hui optent en faveur de Joe Clark pour remporter la course au leadership du Parti conservateur qui se concrétisera samedi.

C'est ce que révèlent des éditoriaux publiés dans cinq journaux francophones, soit Le Devoir, LE DROIT, le Soleil, Le Nouvelliste et la Tribune.

Sous la signature de Jean-Louis Roy, en page éditoriale, Le Devoir a opté conditionnellement pour Joe Clark, sous réserve d'événements qui pourraient amener le journal à modifier son évaluation dans les prochains jours.

«La candidature de M. Clark nous apparaît répondre mieux que celle de ses adversaires aux aspirations et aux besoins du Québec et du Canada», affirme M. Roy dans son éditorial.

En lui confiant un nouveau mandat, de dire le journal, les délégués au congrès d'Ottawa consacreraient «en même temps une conception souple du pays et une vision généreuse de la place du Québec dans le Canada. Le Parti conservateur pourrait, avec ce chef plutôt modeste, dont les erreurs ne furent ni plus abondantes ni plus graves que celles de ses adversaires, faire progresser le pays dans la détente et la conciliation».

Selon M. Roy, sous la direction de M. Joe Clark, le PC est devenu le parti du changement constitutionnel: «Il est devenu acceptable aux francophones du pays. Plus que tout autre leader politique anglophone depuis Pearson, l'ancien premier ministre conservateur apparaît comme l'un des interlocuteurs les plus ouverts et les plus sensibles aux réalités et aux aspirations du Québec».

Rappelant que le Parti conservateur «doit surtout se faire à l'idée qu'il faudra offrir aux Canadiens une véritable alternative aux libéraux que l'empreinte de Trudeau marquera longtemps après son départ», le quotidien LE DROIT opte également pour le choix de M. Clark dans un éditorial publié dans sa livraison d'aujourd'hui. Selon l'éditorialiste Pierre Tremblay, «Clark apparaît comme un leader aguerri, souple dans ses rapports avec les autres gouvernements, et capable de reprendre en mains les destinées d'un parti qu'on a voulu lui arracher de force et de bien d'autres manières...»

M. Tremblay ne reproche à M. Clark que d'avoir voulu récompenser tout son monde avec trop de soins, lorsqu'il fut premier ministre, ce qui lui a valu d'être renversé à cause de ses lenteurs administratives.

Il affirme par ailleurs que, dans l'opposition, «il a utilisé le Parlement de main de maître, poussant parfois l'audace un peu trop loin, comme dans l'affaire des cloches. Il a néanmoins réussi, entouré d'un maigre carré de fidèles, à jouer son rôle d'opposition comme rarement le régime libéral n'avait eu à subir de semblable».

M. Tremblay croit par ailleurs «qu'au plan des idées, Clark se distingue des libéraux plus nettement que ne le ferait un Mulroney», et qu'il n'a pas les excès de conservatisme un peu doctrinaire que connaît Crosbie».

Joe Clark, mais par défaut, affirme le quotidien Le Soleil, dans un éditorial publié hier matin sous la plume de Claude Masson.

«Il a des politiques, mais il n'est pas perçu comme une grande personnalité politique. Il possède un bon contenu économique, social, politique, mais son contenant est pauvre. Comme Claude Ryan, il n'emballe pas. Trudeau flamboyant, il est fade. Il emprunte la sincérité d'un René Lévesque, mais non son charisme».

Analysant la situation, Claude Masson affirme que pour le Québec, Joe Clark demeure le meilleur candidat en lice.

«Pour les délégués au congrès, Joe Clark constitue un choix par défaut. Le Québec ne peut accepter un unilingue anglophone en 1983... Joe Clark est fort des carences des autres candidats», conclut Claude Masson.

Dans un éditorial signé Sylvio Saint-Amant et publié hier, le quotidien Le Nouvelliste, de Trois-Rivières, affirme qu'un seul choix s'impose et c'est Brian Mulroney.

Soulignant que Joe Clark a manqué sa chance au congrès de Winnipeg, il se demande comment ce dernier pourrait conduire à nouveau les troupes conservatrices avec une majorité simple ou moindre que celle de Winnipeg.

Rappelant que M. Mulroney est un Québécois d'origine anglophone, qu'un francophone n'a jamais été élu à la tête du PC, et rappelant son inexpérience parlementaire, M. Saint-Amant affirme: «En revanche, le candidat québécois jouit d'une vaste expérience du monde des affaires et même du monde syndical, ce qui bien souvent manque à certains carriéristes de la politique qui accèdent aux plus hauts postes».

Enfin, selon le quotidien La Tribune, Joe Clark demeure le meilleur candidat à la direction du Parti progressiste-conservateur.

"Les sondages menés par des maisons indépendantes d'attaches politiques ont confirmé que Joe Clark était grand favori de la course à sa succession. N'en déplaise à Brian Mulroney, ces chiffres traduisent bien la réalité et démontrent que ce ne sont pas tous les conservateurs qui sont prêts à lancer la pierre à leur ancien leader", affirme dans un éditorial Jean Vignault.

3,137 délégués auront le droit de s'inscrire

OTTAWA (PC) — Pas moins de 3,137 délégués auront droit de s'inscrire au congrès au leadership conservateur qui s'ouvre ce midi à Ottawa, mais cela ne signifie pas nécessairement que le candidat gagnant devra recueillir l'appui de 1,579 d'entre eux.

Les règlements du congrès prévoient, en effet, que le vainqueur devra avoir eu la majorité absolue des votes valides lors du scrutin.

Certains délégués d'office — comme les députés conservateurs provinciaux, anciens ministres ou ex-candidats — pourraient ne pas s'inscrire au congrès.

De plus, on ne tiendra pas compte de ceux qui s'abstiendront de voter et on soustraira du nombre total de votants le nombre de bulletins de vote rejetés lors de chacun des tours de scrutin.

INSPECTION
DE VOTRE VEHICULE
EN 101 POINTS

CANADIAN TIRE

A quand date la dernière "vérification complète" de votre véhicule? Canadian Tire offre présentement une inspection de votre véhicule en 101 points.

Pour seulement $45.95

Notre service total comprend...

ESSAI SUR LA ROUTE
1. Rendement du moteur
2. Palier d'embrayage
4. Changement de vitesse de la transmission et bouton S/N
5. Direction
6. Freins
7. Bruit du différentiel
8. Bruit des coussinets de roue
9. Vibrations
10. Equilibrage des roues
11. Roulement
12. Traction des quatre roues

INSPECTION DE COURTOISIE
13. Moteur de la chaufferette, du dégivreur et du ventilateur
14. Moteur des essuie-glaces, laveuse, bras et lames de lavage
15. Klaxon-phares
16. Fenêtres-rétroviseurs
17. Etat de la carrosserie
18. Condition et niveau d'huile à moteur
19. Fuite d'huile à moteur
20. Niveau d'huile de la transmission
21. Etat de l'huile de la transmission
22. Fluide du servo-direction
23. Huile de la boite de direction
24. Niveau de fluide du cylindre principal
25. Liquide lave-glace divers.

SYSTEME DE REFROIDISSEMENT
26. Vérification de la pression (fuites)
27. Capuchon
28. Réfrigérant (propre) (sale)
29. Radiateur
30. Pompe à eau
31. Tuyaux
32. Ventilateur et/ou embrayage du ventilateur
33. Ventilateur du moteur (électrique)

ECHAPPEMENT, ESSENCE
34. Collecteur d'échappement et température
35. Joints de collet du collecteur d'échappement
36. Tuyau d'échappement
37. Silencieux, adaptateur, résonateur
38. Tuyaux, supports de tuyaux, etc.
39. Tuyaux et réservoir d'essence

TRANS.
40. Fuite
41. Fuites d'huile
42. Montage (moteur et transmission)

DIFFERENTIEL ENTRAINEMENT
43. Pédale d'embrayage
44. Coussinet de dégagement
45. Transmission à cadran
46. Joints universels
47. Support et coussinet
48. Fuites du différentiel
49. Niveau d'huile du différentiel.

FREINS
50. Cylindre principal et survolteur
51. Coussinets des roues (réglage)
52. Jantes et attaches
53. Tubulure, boyau et fixations
54. Tambours et rotor
55. Ressorts et ferrures
56. Pince et piston
57. Cylindres de roue
58. Garniture et tampons
59. Scellant (carter de l'essieu)
60. Frein de stationnement et câbles

PEC
61. Carrosserie monocoque et de pièces
62. Feuille de métal du plancher et du coffre

RESSORTS AMORTISSEURS
63. Ressorts (avant) (barre de torsion)
64. Amortisseurs (avant)
65. Ressorts (arrière)
66. Amortisseurs (arrière)
67. Tendeurs MacPherson (Av. et ar.)

SUSPENSION DIRECTION
68. Boite de direction
69. Pompe du servodirection
70. Tuyaux et fixations
71. Levier de contrôle, cames et coussinets
72. Joint à rotule
73. Bielle de connexion
74. Levier d'engrenage
75. Assemblage du tringle d'écartement
76. Tige d'entrainement, tige centrale
77. Coussinets de tige des tendeurs
78. Equilibreur

MOTEUR ET ELECTRICITE
79. Test scope
80. Test add. (si nécessaire)
81. Consommation d'huile (fumée)
82. Bougies d'allumage (cond.) (cambouisée)
83. Distributeur
84. Serpentin, capuchon, fils, rotors et fiches
85. Engrenage de distribution et chaines ou courroie
86. Carburateur et étrangleur (chaud)
87. Courroies
88. Montage
89. Filtres et PCV
90. Alternateur ou générateur
91. Moteur de démarrage et solénoïde
92. Batterie (bornes) (charge)

93. Performance
94. Moteur du ventilateur
95. Compresseur
96. Embrayage du compresseur
97. Tuyaux et tubulure

PNEUS
98. Avant gauche
99. Avant droit
100. Arrière gauche
101. Arrière droite
Pneus — les nouveaux 11/32 remplacent les pneus 2/32

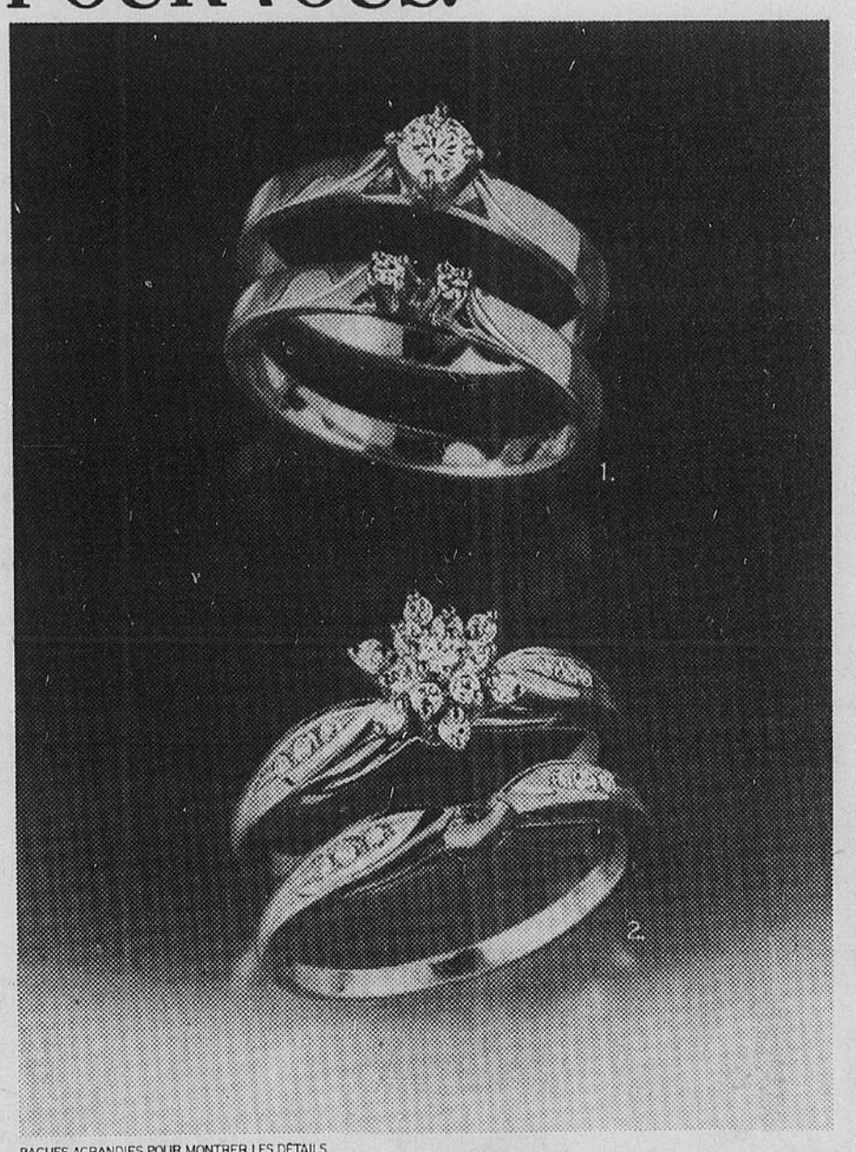
CANADIAN TIRE 123 456 789 7 R J ROBERT VISA MasterCard
Crédit accepté

MAGASIN ASSOCIÉ
"Venez discuter avec nous au sujet de la conversion au propane."
CANADIAN TIRE une vraie bonne affaire

178, rue KENT (angle Laurier) OTTAWA
119 RICHMOND (Près Island Park) OTTAWA
1170 ch. HERON (Près Bank) OTTAWA
2160 CARLING (Près Carlingwood) OTTAWA
1375 CLYDE (angle Baseline) NEPEAN
85, ROUTE 7 (angle Moodie) BELLS CORNERS
248 ch. McARTHUR VANIER
2010, ch. OGILVIE (angle Blair) GLOUCESTER
9, boul. MONTCLAIR HULL
375 ouest, MALONEY GATINEAU
171, rue PRINCIPALE AYLMER

LES CENTRES DE SERVICE AUTOMOBILE OUVRENT A 7h A.M. — SAMEDI 8h A.M.

LES ALLIANCES PEOPLES.
NON SEULEMENT LE
PLUS GROS DIAMANT, MAIS
LE MEILLEUR DIAMANT
POUR VOUS.



BAGUES AGRANDIES POUR MONTRER LES DÉTAILS.

Pour votre bague de fiançailles, vous désirerez naturellement le plus gros diamant pour votre argent. Et en même temps, pour vous, c'est la qualité qui prime.

Chez Peoples, nos professionnels de diamants vous aideront à obtenir le meilleur diamant...la meilleure grandeur, la meilleure qualité, le meilleur modèle—en un mot, la meilleure valeur pour vous. Venez nous voir pour les plus importants anneaux de votre vie. Et si vous n'attendez pas trop longtemps, vous pourrez participer à notre sensationnel Sweepstake du Printemps Peoples.

1.) Une ravissante bague de fiançailles en or 14K et un jonc parfaitement assorti à deux diamants. Une exclusivité Peoples. Bague de fiançailles 525 $. Jonc 170 $. Ensemble 695 $

2.) Un noeud de diamants dans un sertissage en or 14K. La bague de fiançailles comprend dix-neuf diamants. Le jonc assorti est serti de six diamants. Bague de fiançailles 675 $. Jonc 320 $. Ensemble 995 $

LE SWEEPSTAKE DU PRINTEMPS PEOPLES
GAGNEZ 2500 $ DE BIJOUX À DIAMANTS ET EN OR

Aucun achat nécessaire. Le concours prend fin le 30 juin 1983.

PEOPLES
Des gens dignes de confiance.

Centres commerciaux.
St-Laurent.....745-9804
Bayshore 829-9711
Carlingwood.....729-2215
Les Galeries de Hull 770-7474
190, rue Sparks 235-6706
Centre Rideau.....237-4587
Mail Herongate 731-4613
Mail Merivale 224-7503

C'était jour de répétition générale

OTTAWA (PC) — C'était jour de répétition générale à Ottawa pour les représentants des réseaux de télévision et de radio qui couvriront en direct les travaux du congrès au leadership conservateur qui s'ouvre aujourd'hui.

Plus d'une cinquantaine de caméras de télévision étaient déjà sur place, et les reporters affectés aux différents candidats étaient à leurs places respectives, chargés de transmetteurs, d'écouteurs et de microphones.

Déjà, il faisait très chaud au Centre civique d'Ottawa, qui n'est pas climatisé, et on s'attend à ce que l'atmosphère y soit carrément étouffante.

Et, en prime pour les réseaux de télévision, M. Brian Mulroney, accompagné de son épouse Mila, est venu faire sa propre inspection des lieux, en particulier du podium d'où il sera le premier à s'adresser aux délégués, demain soir à six heures.

Vêtu de son éternel complet bleu, mais sans cravate, pour une fois, M. Mulroney a bavardé quelques instants avec les quelques journalistes présents, permettant aux caméras de prendre en gros plan celui qui sera l'une de leurs cibles les prochains jours.

JOUR FAMILIAL chez CAPLAN'S

Venez profiter des super spéciaux jeudi, vendredi et samedi!

Prix coupés à tous les rayons!



Remplissez un bulletin jeu., ven. ou sam., pour le tirage de samedi.

VOICI CE QUE VOUS POURRIEZ GAGNER!

1 mallette à cosmétiques (rez-de-chaussée) ..... valeur de 11.95
1 imperméable (deuxième étage) ..... valeur de 79.00
1 blouse d'été en polyester (rez-de-chaussée) ..... valeur de 40.00
1 pantalon habillé pour hommes (rez-de-chaussée) ..... valeur de 32.95
2 costumes de jogging pour enfants, 1 garçon, 1 fille (deuxième étage) ... valeur de 18.89 ch.
1 ensemble de draps Tex-Made pour lit double (troisième étage) 27.99
1 poupée E.T. en peluche (sous-sol) ..... valeur de 15.99
1 combinaison Kayser pour dames (deuxième étage) ..... valeur de 22.00
1 séchoir coiffant Style 'n Dry General Electric (sous-sol) ..... valeur de 26.98
1 blouse d'été en polyester/coton (sous-sol) ..... valeur de 20.00
1 paire de souliers Hang Ten pour dames (rez-de-chaussée) ..... valeur de 35.00
1 paire de joggers pour hommes (rez-de-chaussée) ..... valeur de 28.99
1 robe mode pour dames (deuxième étage) ..... valeur de 80.00

Déposez votre bulletin dans la boîte du concours au rayon où vous aimeriez gagner.

TENTEZ VOTRE CHANCE!

Venez vous amuser samedi!

Calez un putt — gagnez un dollar!
Tentez votre chance sur notre vert d'exercice. Deux chances de gagner un certificat-cadeau de $1.
(9h 30 à 4h 00) RAYON POUR HOMMES REZ-DE-CHAUSSEE
MODES POUR DAMES — DEUXIEME ETAGE

Concours du pot de bonbons!
Les enfants peuvent deviner combien il y a de bonbons dans le pot pour gagner un certificat-cadeau de $1.
RAYON POUR ENFANTS — DEUXIEME ETAGE

Lancez les sacs!
Si vous obtenez un total de 300... vous gagnez un certificat-cadeau de $1.
Soyez de la fête!
VETEMENTS SPORT POUR DAMES — REZ-DE-CHAUSSEE

BALLONS GRATUITS POUR LES ENFANTS — 9h 30 à 4h 00 (Rayon pour enfants — Deuxième étage)

Vêtements pour enfants

Ensembles de jogging et à short
Rabais 20% sur un bon choix d'ensembles de jogging et à short de confection canadienne par Domino. Variété de couleurs et de styles. Tailles 4 à 14.
Rég. 23.98 à 43.98 ..... 18.99 à 34.99
Deuxième étage

Vestes pour garçons et filles
Vestes de printemps et d'été se repliant dans une pochette et attachant à la taille. Imperméables et coupe-vent. Marine et rouge. Tailles 4 à 14.
Rég. 9.98 à 19.98 ..... 7.99
Deuxième étage

Jouets à 20% de rabais
Sélection de jouets pour le sable, cordes à danser, frisbees, tondeuses en plastique, etc.
Rég. .89 à 9.99
71¢ à 7.99
Sous-sol

Vêtements pour dames

T-shirts de tons unis
Des nécessités à prix abordables! Encolures en V ou creusées, manches courtes, coton/polyester frais, variété de couleurs, tailles P.M.G. Prix spécial 4.98
Sous-sol

Robes-soleil
Styles sans manches et à manches courtes, tons unis et imprimés, vaste choix de modèles, tailles 5/15, 12/20, 14½/24½.
Rég. 18.00 à 30.00 ..... 15.99
Sous-sol

Vaste choix d'uniformes
Vaste assortiment d'uniformes robes et pantailleurs en blanc et tons pastel, tailles 6 à 20 dans le lot.
Val. rég. jusqu'à 40.00 ..... 19.99
Sous-sol

Vente de robes d'été
Styles sans manches et à manches courtes, quelques 2 pièces et robes à veste dans le lot, tailles 12 à 20 et 12½ à 24½.
Prix spécial
34.99
Deuxième étage.

Vêtements pour hommes

Jeans à ½ prix pour hommes
Rabais de 50% sur variété de jeans et pantalons côtelés pour hommes; série incomplète de Howick, André Michel et Wrangler; tons variés, tailles 28 à 38 dans le lot.
Val. rég. de 30.00 à 34.00 ..... 15.00 à 17.00
Rez-de-chaussée

Complets et vestons sport pour hommes
Complets à ½ prix pour hommes, série incomplète dans une variété de tissus, tailles 36 à 46 dans le lot; aussi vestons sport pour hommes, série incomplète dans une variété de tissus, tailles 36 à 46 dans le lot.
Complets à ½ prix. Rég. $155.00 à $225.00
Vestons à ½ prix. Rég. 59.95 à 110.00
1/2 PRIX!
Rez-de-chaussée

Chemises sport et à manches courtes pour hommes
Rabais jusqu'à $14 sur un groupe spécial de chemises sport à manches courtes et de t-shirts; séries incomplètes du stock régulier, couleurs variées, tailles P.M.G.TG. dans le lot.
Val. rég. jusqu'à 25.00
10.99
Rez-de-chaussée

Meubles

Eléments de coin Lanark
Ensemble 2 pièces d'excellente qualité en tissu traité scotchguard.
Régulièrement 649.00 ..... 549.00
Troisième étage

Télécouleur automatique 14'' Lloyd's
Coffret veiné noyer, entrée directe 75 ohms pour câble, APA, haut-parleurs 3'' à belle sonorité, prise pour écouteur, garantie de 3 ans.
Prix spécial 379.00
Troisième étage

AM/FM/FM stéréo portatif de poche Lloyd's
Récepteur avec écouteur stéréo, parfait pour l'été!
Prix spécial 29.95
Troisième étage

MOBILIER DE CUISINE CHROME 5 mcx
Table 30'' x 36'' x 48'' et 4 chaises en vinyle beige et brun.
Rég. 189.95
159.99
Troisième étage

Accessoires

Vente de bas-culottes Whisper
Moins chers à la douzaine! Rabais 12.19; emballages discontinués de bas et culottes en un avec gousset doublé de coton. Tailles menue, moyenne, longue et forte. Couleurs variées.
Rég. 2.59. MAINTENANT 1.79 ..... 12/18.99
Rez-de-chaussée

Vente de bas au genou Whisper
Rabais à l'achat de 1 douzaine de paires. Emballages discontinués de bas au genou en nylon avec pointe renforcée. Pointure pour 9 à 11, couleurs variées. Rég. 1.09, MAINTENANT .89 ..... 12/9.99
Rez-de-chaussée

Vente de fourre-tout en macramé
Parfaits pour les emplettes, le transport des chaussures et des livres pour la plage. Naturel deux tons.
Achat spécial
4.49
Rez-de-chaussée

Toiles

Sous-types d'essuie-mains
Variété d'essuie-mains imprimés, unis ou à motifs jacquard, tous faits au Canada. Légères imperfections n'affectant pas la durabilité.
Si parfaits 5.49 ..... 2.99
Troisième étage

Rideaux de douche en tissu
Tons unis ou imprimés, plusieurs avec doublures assorties en vinyle; variété de couleurs.
Val. rég. jusqu'à 29.98 ..... 14.99
Troisième étage

Paquet de trois coussins décoratifs
Styles recouverts de velours côtelé de tons décoratifs. Destinés à se vendre beaucoup plus cher.
Prix spécial
9.99
Troisième étage

Souliers

Sandales de cuir Airstep pour dames
Confortables sandales Airstep en cuir dans un choix de beige, tan ou blanc avec semelle de crêpe.
Rég. 42.00 à 45.00 ..... 29.99
Rez-de-chaussée

Pantoufles à 20% de rabais pour hommes
Un cadeau traditionnel pour la Fête des pères. Pantoufles Foamtread lavables, en brun, bourgogne, bleu ou gris.
Régulièrement 15.98 à 21.98 ..... 12.78 à 17.58
Rez-de-chaussée

Table d'aubaines de souliers en toile pour enfants
Bottes et souliers dans le lot, en rouge, blanc, bleu et beige au choix.
Val. jusqu'à 15.98 ..... 4.99
Rez-de-chaussée

Table d'aubaines pour dames
Liquidation de sandales en filet et souliers sport dans une variété de couleurs.
Régulièrement 14.99 à 21.98
9.99
Rez-de-chaussée

CAPLAN'S
CENTRE-VILLE RIDEAU
"Ayez l'esprit"
235-3381

Stationnement pour les clients
En face de notre entrée sur la rue George au parc Caplan's-Holiday Inn.

CHARGEX VISA master charge CAPLAN'S

éditorial

L'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT Ltée, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario
Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger
Trésorier: Gaétan Cabana
Editorialiste en chef: Pierre Tremblay
Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

Au leadership conservateur, Joe Clark

Il suffit de remonter au lendemain du congrès de février 1976 pour constater comme est injustifié le présent congrès au leadership conservateur. Elu pour diriger le parti tory, qui devait mettre toutes ses énergies à déloger les libéraux, jamais Joe Clark n'aura eu quelques minutes de répit. Tout ce qu'il est possible d'imaginer d'avatars, de tracasseries, de coups durs a plu sur le chef de ce parti impossible. Rarement aura-t-on vu quelqu'un avoir les épaules aussi larges pour endurer toutes ces misères que lui ont faites les siens. Recevoir des baffes de l'adversaire, c'est chose normale en politique. Mais survivre aussi longtemps aux manigances et aux complots ourdis expressément pour le déstabiliser, voilà une épreuve que peu de leaders auront réussi à traverser. S'il est une école de formation pour chefs, le Parti conservateur aura donné son meilleur diplômé en la personne de Joe Clark.

Les querelles internes du Parti conservateur sont dures, terribles même. Dans tous les partis il en est ainsi, mais les tories ont cette caractéristique de ne point les cacher. L'éloignement permanent du pouvoir exacerbe les divisions et les frustrations. Les clans se font, se défont, se recomposent au gré des moments de force et de faiblesse que connaît le leader. Joe Clark a fait goûter aux siens les premiers ennivrements du pouvoir, durant neuf mois seulement. Inexpérimenté a-t-on dit, il n'a pas su exercer convenablement le gouvernement. Il a mis trop longtemps à former son conseil des ministres, à convoquer le Parlement, à donner le feu vert au budget. Au total, ses prétendues hésitations lui auront coûté le pouvoir. Mais saura-t-on jamais le temps qu'il a dû consacrer à peser et satisfaire les attentes dévorantes de ces partisans conservateurs qui voulaient tous en même temps mettre la main dans l'assiette au beurre?

C'est pour cela qu'on lui en a voulu chez les tories, pour le trop de soin qu'il a mis sans succès à vouloir récompenser tout le monde et son père. Joe Clark a manqué de fermeté pour trancher entre les factions de «droite» et de «gauche» qui se tiraillaient autour des orientations à donner au gouvernement de 1979, comme si un ministère minoritaire pouvait se permettre de choisir ses doctrines politiques alors qu'il doit plutôt se consacrer à surnager... Nul doute que dans les quelques instants de méditation que lui auront laissés les incessants combats internes, Joe Clark a compris cette erreur: il n'avoue pas en vain le mûrissement venu des plus dures leçons.

Si ce n'était que de cela, encore pourrait-on douter de ses aptitudes à diriger le Parti conservateur. Entre-temps, Joe Clark a utilisé le Parlement d'une main de maître, poussant parfois l'audace un peu trop loin comme dans l'affaire des cloches. Il a néanmoins réussi, entouré d'un maigre carré de fidèles, à jouer son rôle d'Opposition comme rarement le régime libéral n'avait eu à en subir de semblable. Les budgets MacEachen furent proprement démontés, le dossier constitutionnel fut littéralement négocié avec le parti au pouvoir. Et l'on sait que le gouvernement Trudeau se sent «propriétaire» du Parlement: il n'a pourtant eu de cesse de se heurter à la farouche détermination des tories dirigés par Joe Clark.

Au plan des idées, Clark se distingue des libéraux plus nettement que ne le ferait un Mulroney. Il n'a pas les excès de conservatisme un peu trop doctrinaire que connaît Crosbie. Pragmatiste plus qu'idéologique, Clark a réussi à poser en anti-Trudeau. Car tout autant Trudeau est-il une vedette, Clark n'est pas un héros; tout autant Trudeau mène-t-il le gouvernement comme un président républicain, Clark veut-il restaurer l'autorité du Parlement.

Quant à la question nationale, nonobstant la discussion possible sur ses positions eu égard au droit de retrait accompagné de compensations financières, Clark a tout fait pour gagner l'estime du Québec et en intégrer la différence dans sa conception du pays. En cela aussi Joe Clark tranche sur Brian Mulroney qui croit avoir le Québec dans sa poche pour la simple raison qu'il est originaire de la province. Il tranche aussi sur John Crosbie qui n'a compris qu'en fin de course au leadership le prix qu'il faut payer pour s'assurer quelque crédit auprès des francophones du pays. Joe Clark se veut souple, à la différence d'un Trudeau qui agit sans déroger de ses idées fixes.

Le choix d'un chef pour le Parti conservateur doit sûrement se faire en départageant parmi les candidats lequel convient le mieux à cette formation politique. Mais il doit surtout se faire avec l'idée qu'il faudra offrir aux Canadiens une véritable alternative aux libéraux que l'empreinte de Trudeau marquera longtemps après son départ. A ce titre de la différence et de l'alternative, Joe Clark apparaît comme un leader aguerri, souple dans ses rapports avec les autres gouvernements, et capable de reprendre en mains les destinées d'un parti qu'on a voulu lui arracher de force et de bien d'autres manières...

Pierre TREMBLAY

De la modération

Dans un sens, le projet de loi anti-briseurs de grève que propose le gouvernement de l'Ontario ne viendra pas changer grand chose à une situation où une jurisprudence bien étoffée permet habituellement de régler toutes questions litigieuses s'y rapportant.

Qu'il suffise de se référer au jugement rendu par le Tribunal du travail de l'Ontario, en rapport avec la grève récente chez Automotive Hardware Ltd de Toronto, ou encore lors de la grève à l'entrepôt de Radio Shack, à Barrie, il y a quatre ans, pour comprendre que le projet de loi déposé en Chambre par le ministre du Travail Russell Ramsay ne fera que sanctionner une pratique qui est déjà entrée dans les moeurs du Tribunal du travail de l'Ontario.

Quoi qu'il en soit, il est évident qu'on ne lèvera pas le nez sur une législation réflétant un changement de mentalité important au sein du gouvernement Davis et, peut-être surtout, chez le ministre Russell Ramsey. Ce dernier a été victime de sa réputation à son arrivée au ministère du Travail il y a une vingtaine de mois. Le seul coup d'éclat qu'il avait réussi jusqu'à cette date, dans le secteur du travail, fut d'empêcher la formation d'un syndicat à la station radiophonique dont il était le directeur général.

Le projet de loi anti-briseurs de grève présentement à l'étude à Queen's Park n'aura aucune peine à faire l'unanimité chez le patronat. Il n'y a rien dans un tel document auquel puisse s'objecter tout homme de bonne volonté. Imaginez, le projet de loi vise à interdire à une entreprise, dont les employés ont acquis le droit de grève, d'user de moyens abusifs pour empêcher les travailleurs en question d'exercer ce droit.

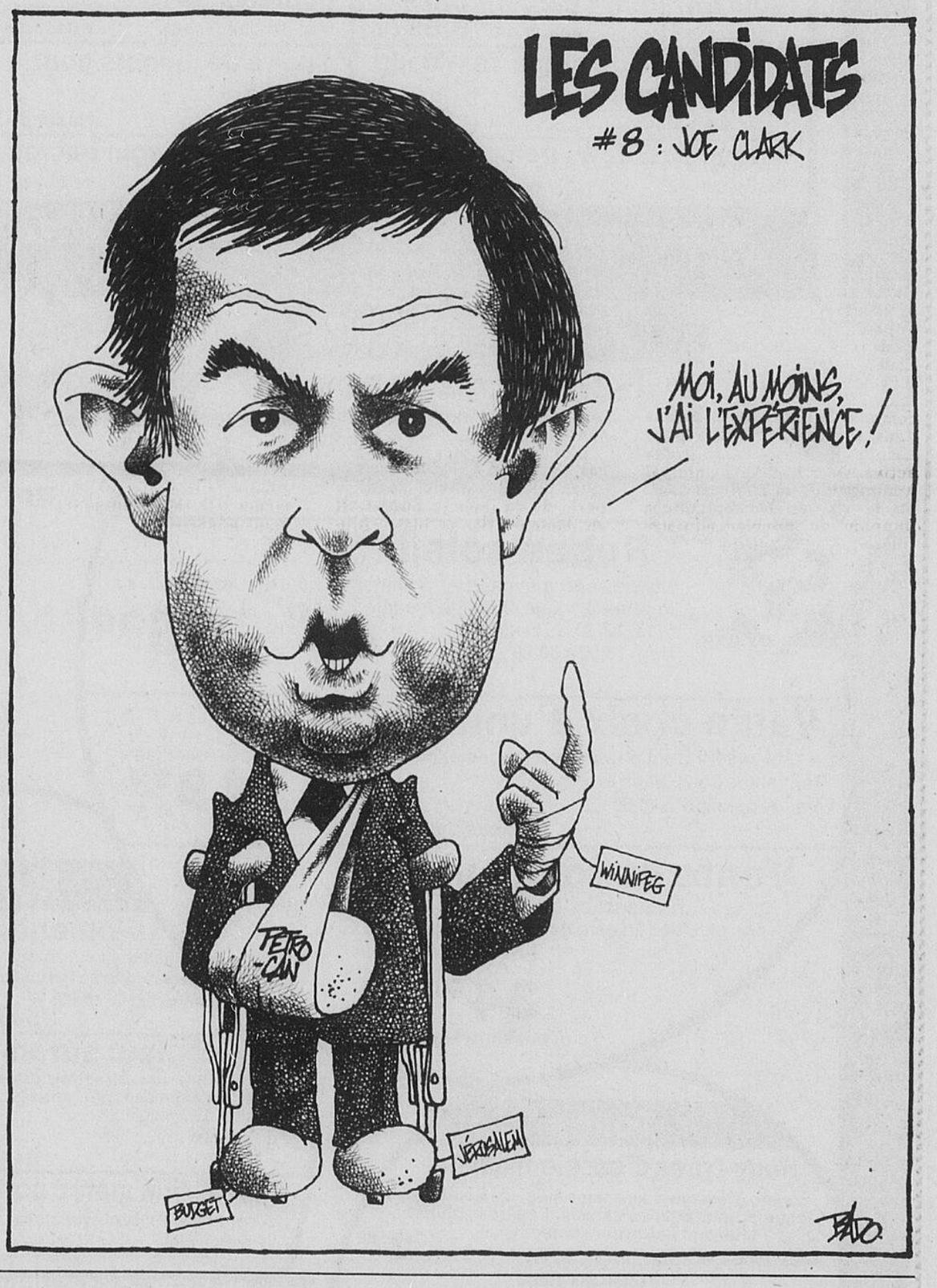
Certains l'ignorent peut-être mais dans le cas de la grève à l'entrepôt de la compagnie Radio Shack, à Barrie, en 1979, la volonté d'un groupe de syndiqués de négocier une première convention collective a incité l'employeur à poser des gestes allant de l'intimidation à l'espionnage électronique. La manoeuvre a été dénoncée et le coupable puni.

Evidemment, l'avantage que présente une loi interdisant des actes pour lesquels divers employeurs ont déjà été condamnés tient à des aspects d'ordre «pratico-pratique». Le recours juridique est beaucoup plus expéditif lorsqu'une des parties, s'appuyant sur un texte de loi, peut démontrer que ses droits ont été violés.

Là où le ministre Ramsey à fait preuve de modération, c'est dans le sens qu'il donne à l'expression «briseurs de grève». Au lieu de chercher à imiter le projet de loi 17 présentement à l'étude à Québec, le ministre du Travail de l'Ontario s'est contenté de développer une stratégie permettant de contrer les abus. En aucun cas songe-t-il à empêcher un employeur de continuer la production, par le biais de la sous-traitance ou avec l'aide de cadres, dans le cas d'un débrayage légal de ses travailleurs.

Une loi qui forcerait une entreprise à cesser toute production lorsque ses employés sont en grève condamnerait irrémédiablement l'entreprise en question à la faillite. De nos jours, il suffit qu'un produit, ou un quelconque bien de consommation, disparaisse du marché pendant quelques mois (à cause d'une grève par exemple) pour que le consommateur le remplace par un autre. En ce domaine il n'y a aucune fidélité, aucune loyauté. Le consommateur est roi et son jugement a valeur absolue. Evidemment, connaissant les antécédents du ministre Ramsey en matière de relations de travail, il n'a pas dû être très difficile de le convaincre de limiter la portée de son projet de loi.

Alain DEXTER



correspondance

Ou plutôt un grand bonheur!

J'ai été surpris de lire en page éditoriale du journal Le Droit, du 28 mai 1983, une déclaration à la fois malheureuse et irréfléchie sur «Un centre-ville à refaire» dont l'auteur, M. Eugène Lavoie, ose écrire: «Parmi les malheurs qui nous sont tombés sur la tête lorsque le fédéral s'est installé à Hull, il y a la perte de notre centre-ville... l'église Notre-Dame... l'hôtel de ville... etc.».

En tant que député fédéral du comté de Hull et citoyen né dans cette ville, j'ai été révolté de ces propos!

Vous insinuez donc M. Lavoie, que c'est le gouvernement fédéral qui aurait «mis» le feu à l'hôtel de ville ainsi qu'à l'église Notre-Dame... vous êtes pour le moins intellectuellement malhonnête. Heureusement que les gens de Hull ne sont pas dupes pour croire à des stupidités semblables.

Le gouvernement fédéral, dont la présence chez-nous, je l'espère, ira en s'accentuant d'année en année, ne s'est pas installé à Hull comme un cheveu sur la soupe! C'est à la suite de demandes répétées, de supplications et de voeux exprimés par toute une population et celà depuis des décennies, que finalement le gouvernement fédéral, en accord avec tous les premiers ministres des provinces, a consenti si généreusement à prolonger l'aire parlementaire de ce côté-ci de la rivière.

Cessez donc vos larmoiements et vos pleurs de crocodile, basés sur un faux patriotisme de séparatiste frustré et sur un égoïsme révolu de séparatiste pleurnicheur. Aidez-nous donc à nous épanouir, nous les CREVES de Hull des années 30, 40 et 50. Au fait, où étiez-vous donc dans ces moments importants du virage dans lequel s'est engagée la ville de Hull à ce moment-là... en Ontario!

M. Lavoie, faites donc un effort, afin de ne pas déprécier, caler et cracher sur vos compatriotes canadiens-français, qui ont eu le coeur et le courage de se lever afin de se faire entendre d'une façon civilisée auprès des autorités concernées. Saviez-vous que vous avez fait tellement d'efforts pour chasser les anglophones, que maintenant qu'ils sont partis, ou devenus silencieux, vous jetez votre fiel et votre dévolu sur vos compatriotes.

Je vous avais prédit que ce n'était pas les anglophones qui étaient nos ennemis, mais certains de nos frères compatriotes comme vous, puisque maintenant c'est la bataille entre Canadiens français. Cessez donc de fatiguer tout le monde avec vos flagorneries! Laissez donc l'histoire juger! Reposez votre plume et votre esprit!

Il est déjà tard dans la vie pour vous de racheter le venin intellectuel que vous avez tenté malicieusement de répandre depuis des années dans la région de Hull... mais comme dit l'adage, il n'est jamais trop tard et j'ai confiance!

Un fait se dégage de tout celà, n'eût été du gouvernement fédéral, n'eût été de son apport direct ou indirect à la communauté hulloise, Hull ne serait encore qu'un HAMEAU, ne vous en déplaise...

«A BON ENTENDEUR, SALUT».

Gaston ISABELLE,
CD., M.D.,
Député du comté de Hull.

correspondance

Chicanes fédérales et provinciales

Après avoir fait perdre des millions au Québec avec des stupides obstructions contre l'aide du fédéral, nos péquistes réalisent que leurs politiques leur ont nui plus qu'elles ne les ont aidé, on change complètement de tactique. Pour une couple d'années on collaborera avec le fédéral, on acceptera tout ce qu'il sera possible d'avoir d'Ottawa. Parizeau a donné le ton dans le discours du budget, on voudrait seulement qu'on leur donne des chèques en blanc pour favoriser les partisans de la séparation et forcer les autres à émigrer.

On attendra à la veille de l'élection, après que Trudeau aura été remplacé chez les libéraux par un chef de langue anglaise pour reprendre l'obstruction contre le fédéral en disant qu'avec un premier ministre de langue anglaise il n'y a plus rien pour nous à attendre d'Ottawa, il faut la séparation du Québec. Si, pour une fois, ils sont sincères on devrait avoir une amélioration au Québec.

Edmond MARCOTTE
Senneterre, Abitibi

la course au leadership

• Une idée en tête: faire taire ses détracteurs

Clark était las d'être contesté

OTTAWA — Joe Clark en avait assez d'être contesté de part et d'autre; il a risqué le tout pour le tout et mis son leadership en jeu dans l'espoir de mieux asseoir son autorité.

Depuis le fameux congrès de Winnipeg au mois de janvier, lorsqu'il a jugé qu'un appui de 67 pour cent était insuffisant, M. Clark n'a plus qu'une idée en tête, faire taire ses détracteurs et redevenir premier ministre.

Joe Clark est un peu comme un poisson dans l'eau depuis que la course au leadership est officiellement lancée, depuis qu'il peut répondre à ses adversaires et rencontrer des centaines de délégués un peu partout à travers le pays.

Les campagnes électorales le passionnent et au cours des 10 dernières années il n'a fait que ça, si ce n'est de la période de neuf mois où il fut à la tête d'un gouvernement conservateur à Ottawa.

Elu en 1972 pour la première fois, cet Albertain de 44 ans a commencé à penser au leadership. Contre toutes les attentes, il a réussi à battre les Québécois, Claude Wagner et Brian Mulroney en 1976.

En 1979, il prenait le pouvoir et détrônait Pierre Trudeau à la tête du gouvernement minoritaire. La victoire fut de courte durée et dès la fin de l'année, M. Clark avait repris le chemin de la campagne électorale, et il se retrouva de nouveau dans l'opposition.

Il n'était cependant pas au bout de ses peines puisque de nouveau les membres de son propre caucus contestaient ouvertement son leadership en lui reprochant sa maladresse.

Il se remit donc à faire campagne, cette fois pour conserver son poste de chef du parti.

M. Clark reconnaît qu'il a commis des erreurs par le passé mais affirme qu'il est désormais le meilleur choix qui s'offre aux délégués conservateurs.

Il cite son expérience comme militant depuis presque toujours au sein du parti, son expérience parlementaire, son bilinguisme et le respect qu'il s'est acquis au Québec grâce à un travail long et patient sur le terrain.

Pourquoi changer une formule gagnante?, laisse-t-il entendre en faisant allusion aux sondages qui, chaque mois, viennent confirmer l'avance très nette des conservateurs sur les libéraux.

Il serait bien maladroit de balayer du revers de la main tout le travail d'organisation effectué à travers le pays, y compris l'élargissement de la base du parti avec l'arrivée de



Joe clark

militants dits «ethniques» pour tout recommencer avec un nouveau chef, précise-t-il.

M. Clark s'enorgueillit des appuis qu'il a reçus au Québec. Contrairement à Pierre Trudeau, se plaît-il à répéter, les confrontations et les chicanes ne sont pas son fort. Les expressions «fédéralisme coopératif» et «harmonie nationale» font davantage partie de son vocabulaire.

Ses détracteurs soutiennent que cette attitude conciliante cache plutôt un tempérament mou bien que M. Clark soit bien décidé à les faire mentir samedi soir.

Sa campagne a été bien orchestrée et, contrairement à M. John Crosbie, l'un de ses adversaires, il n'a pas commis de bourbe. Par contre, il ne s'est pas trop mouillé non plus.

Il s'est engagé à publier un livre blanc sur la réforme constitutionnelle afin d'assainir les relations fédérales-provinciales, et son ouverture au Québec a été bien accueillie, notamment par les éditorialistes des quotidiens Le Soleil et Le Devoir, qui ont préféré retenir sa candidature plutôt que celle du Québécois Brian Mulroney.

L'ancien premier ministre toutefois a été plus évasif en ce qui a trait à ses programmes à caractère économique. Chat échaudé craint l'eau froide, et M. Clark sait qu'on peut parler à satiété des budgets équilibrés et de la réduction du déficit fédéral, mais que les choses ne sont pas aussi simples.

Il se souvient qu'il avait promis de démanteler Pétro-Canada, ce qui s'est avéré non seulement impopulaire mais peu pratique. Aujourd'hui, il parle plutôt de présenter un programme de démantèlement des sociétés de la couronne à la suite d'évaluations préparées par un comité d'experts.

• Handicapé par son unilinguisme

L'humour de Crosbie pourrait le servir

OTTAWA — John Crosbie est bien connu pour son humour souvent féroce, ses commentaires lapidaires et son penchant pour la comédie, pourtant il est loin d'être une quantité négligeable lors de ce congrès au leadership, qui s'ouvre officiellement aujourd'hui à Ottawa.

Formé aux meilleures écoles et issu d'une famille richissime de Terre-Neuve, M. Crosbie est, à 52 ans, un étrange mélange d'ambition, d'expérience et de contestation.

Dès 1949 en effet, il s'était opposé à l'entrée de sa province dans la Confédération canadienne. Après des études à Kingston School of Economics, il fut secrétaire de la commission sur les pensions dans sa province natale pour ensuite se lancer en politique active. De conseiller municipal à ministre de la Santé en 1966, on le vit rapidement comme dauphin du premier ministre libéral, Joey Smallwood.

Il a cependant échoué en 1972 dans sa tentative de le déloger et a fait le saut du côté des conservateurs. Là encore il aspirait à devenir le numéro un mais on l'a condamné à rester le numéro deux dans le gouvernement de M. Frank Moores.

Finalement, il se lance dans l'arène fédérale et le premier ministre Joe Clark le nomme ministre des Finances en 1979, et c'est lui qui dépose le budget qui sera la cause directe de la défaite conservatrice à la fin de la même année.

Son budget prévoit notamment la taxe de 18 cents sur le gallon d'essence et un programme de déduction d'impôt d'une partie des frais hypothécaires et de l'impôt foncier pour les propriétaires de maisons.

L'ancien ministre des Finances, M. John Crosbie, est aujourd'hui impénitent lorsqu'il parle de ce fameux budget. Il en demeure fier et blâme plutôt la maladresse de Joe Clark qui a cru pouvoir gouverner



John Crosbie

comme s'il était majoritaire, même à la tête d'un gouvernement minoritaire.

Selon lui, la taxe de 18 cents sur le gallon d'essence aurait été un mauvais moment à passer et les bénéfices à long terme auraient rapidement fait oublier «cette douleur temporaire».

Véritable conservateur économique, M. Crosbie croit comme la plupart de ses adversaires d'ailleurs, qu'il faut s'en remettre au secteur privé qui saura créer des emplois si le gouvernement l'assure d'un climat favorable à l'investissement.

Afin de redonner confiance aux investisseurs, a-t-il dit, il faut cesser de parler du déficit et commencer à s'y attaquer. C'est pourquoi il prône un programme de restrictions qui ramèneraient les dépenses gouvernementales au niveau de 1974.

De plus, M. Crosbie estime que le Canada devrait rechercher davantage les investissements étrangers notamment des Etats-Unis. Selon lui, nos voisins du sud constituent l'allié naturel du Canada, trop longtemps négligé.

Fort de l'appui d'au moins 21 membres du caucus conservateur d'Ottawa, y compris trois sénateurs, M. Crosbie a mené un campagne bien orchestrée, grâce aux bons offices de son directeur de campagne, M. John Laschinger, (un ancien sous-ministre en Ontario) et d'une caisse fort bien garnie.

M. Crosbie a aussi pu se fier à une équipe bien rodée et à des conservateurs connus, comme Mme Jean Pigott, une femme d'affaires d'Ottawa à qui Joe Clark avait confié, en 1979, la tâche de l'aider à effectuer une série de nominations politiques.

Le talon d'Achilles de M. Crosbie était cependant bien évident dès le début de cette campagne même s'il ne s'est révélé que vers la fin. Unilingue, M. Crosbie a été pris à partie par plus d'un commentateur qui se sont demandés comment on peut aspirer à devenir premier ministre d'un pays comme le Canada sans connaître les deux langues officielles.

Après avoir dit que son ignorance du français ne faisait pas de lui un «criminel», ou que le fait de ne pas comprendre le chinois n'empêchait pas le Canada de transiger avec la Chine, M. Crosbie a finalement reconnu qu'il devrait se mettre à apprendre l'autre langue officielle.

Il reste à voir si samedi soir, lorsqu'on connaîtra les résultats du vote conservateur, les militants lui auront pardonné ces écarts et seront disposés à faire confiance à un bon professeur de «français, langue seconde» afin que John Crosbie puisse affronter le Québec en 1985, et effectuer une percée électorale essentielle à la formation d'un gouvernement conservateur.

Textes de Patricia Poirier

• Le candidat a fait de l'inexpérience une qualité

Mulroney: «on a vu l'expérience à l'oeuvre»

OTTAWA - Brian Mulroney a eu à une formule inédite pour convaincre les délégués conservateurs de l'élire à la direction du parti: il a fait de son inexpérience parlementaire, une qualité, voire un atout imbattable.

Même s'il n'a jamais remporté une élection, ni même accepté d'être candidat, il se présente aujourd'hui à Ottawa, comme le meilleur homme susceptible de reprendre les rênes du parti pour qu'il retrouve enfin sa gloire d'antan comme à l'époque de ses héros, John A. Macdonald et John Diefenbaker.

On voit ce qu'a donné l'expérience...37 journées de session parlementaire, dit-il. Il ne nomme personne, mais les auditeurs n'ont pas besoin d'entendre le nom de Joe Clark pour se souvenir du fiasco de 1979. Après 16 années dans l'opposition, les conservateurs n'ont pu se maintenir au pouvoir plus longtemps que 272 jours...

M. Clark possédait l'expérience parlementaire, mais est-ce suffisant?, laisse-t-il entendre.

M. Mulroney affirme qu'il possède d'autres qualités plus importantes qui font de lui le chef tout indiqué des tories. Il aime rappeler qu'il a travaillé comme camionneur sur la Côte-Nord pour payer ses études, puis il a connu l'expérience de la vie.

Avocat de formation, il fut membre de la commission d'enquête Cliche sur la violence dans l'industrie de la construction, et jusqu'à tout récemment il était président de la compagnie de l'Iron Ore de Sept-Iles. Il affirme qu'il possède donc l'expérience de l'homme d'affaires.

Son message n'a pas beaucoup varié depuis qu'il s'est lancé dans cette course. Il se dissocie des stratèges professionnels du parti, mais surtout des bureaucrates.

Moi, affirme-t-il, je fais du «monde ordinaire» et je possède une qualité essentielle, «le gros bon sens».

Lorsqu'on lui demande pourquoi, après sa défaite au leadership du parti en 1976, aux mains de M. Joe Clark, il n'a pas daigné porter les couleurs conservatrices lors d'une élection, générale ou complémentaire, il réplique qu'il devait faire vivre sa famille et avait signé un contrat à l'Iron Ore.

D'ailleurs son expérience à l'Iron Ore, c'est son tremplin politique. En 1976, on lui avait reproché son manque d'expérience pratique mais aujourd'hui, il a fait ses classes. De la gestion d'une grosse entreprise comme l'Iron Ore, à la gestion d'un pays comme le Canada, il n'y a qu'un pas à franchir, si on se fie au discours de Brian Mulroney.

En 1976, on disait qu'il était du côté «progressiste» du parti, aujourd'hui, il se réclame du camp des «conservateurs», et comme tout bon bleu il croit dur comme fer à l'importance du secteur privé comme moteur



Brian Mulroney

économique. Il est plus intéressé à augmenter les revenus qu'à les redistribuer et il se demande s'il est utile ou même souhaitable de maintenir un régime universel de programmes de sécurité sociale.

A 44 ans, M. Mulroney est membre du parti depuis assez longtemps pour savoir bien jouer les cordes sensibles des militants. Il n'a donc pas hésité à parler souvent et longuement de l'éternel problème des conservateurs (outre ses déchirements et ses luttes intestines), c'est-à-dire son incapacité à faire élire des députés de langue française, particulièrement au Québec.

«Vous donnez à Pierre Trudeau une bonne avance de 100 sièges et il va vous battre à tous les coups...et c'est ce qu'il a fait au Parti conservateur», a-t-il déclaré en rappelant qu'il y a 102 circonscriptions au pays où au moins 10 pour cent de la population parle le français. Qui va parler au nom des huit millions de francophones, se demande-t-il. (Les statistiques fédérales recensent un peu plus de six millions de francophones).

En 1976 M. Mulroney avait scandalisé bien des délégués en dépensant presque sans compter pour tenter de se faire élire et plusieurs ne lui avaient pas pardonné cette ostentation.

Aujourd'hui la frugalité a remplacé le faste et ses organisateurs ont déjà averti que ses partisans devront payer eux-mêmes les bières et les scotchs qu'ils consommeront au cours des fêtes dans les fameuses suites d'hôtel.

Cette fois-ci, M. Mulroney s'est aussi assuré de l'appui d'une vingtaine de membres du caucus conservateur ainsi que quatre sénateurs y compris M. Hees qui fut du cabinet Diefenbaker. De plus, l'ancien ministre conservateur dans le cabinet Clark, M. Sinclair Stevens, qui avait lui-même été candidat au leadership en 1976, a choisi de l'appuyer. Il y a sept ans il avait finalement préféré Joe Clark, au troisième Cour de scrutin.

Par contre, M. Mulroney espérait bien recevoir la «bénédiction» du grand patron de la grosse machine blue de l'Ontario, William Davis, mais il a préféré taire le nom de son candidat préféré.

• Un investissement à long terme

Les candidats qui n'ont rien à perdre

OTTAWA — Si les trois principaux candidats au leadership à la direction du parti conservateur jouent ces jours-ci leur avenir politique immédiat, il s'agit pour les cinq autres d'un investissement à plus long terme.

Selon les sondages, MM. Joe Clark, Brian Mulroney et John Crosbie sont en avance (mais pas nécessairement dans cet ordre) tandis que l'ancien ministre conservateur responsable du commerce extérieur, M. Michael Wilson, traîne bien loin derrière eux, suivi de M. David Crombie, qui fut ministre de la Santé dans le gouvernement conservateur de 1979.

Les autres candidats, connus pour leurs opinions d'extrême droite, M. Peter Pocklington, le propriétaire des Oilers d'Edmonton, M. Neil Fraser, un fonctionnaire fédéral congédié l'an dernier en raison de son opposition au système métrique et M. John Gamble, un député de la région torontoise, n'ont guère de chance de remporter la victoire.

La campagne à la direction du parti n'est ni plus ni moins qu'une occasion de faire valoir leurs idées plus conservatrices que progressistes et surtout de faire échec à la candidature de Joe Clark qu'ils trouvent trop à gauche.

Michael Wilson est l'ancien vice-président de la Dominion Securities, une des plus importantes maisons de courtage au pays, et il a ses entrées chez les hommes d'affaires de Bay Street. En dépit d'un programme politique articulé, l'ancien ministre conservateur a eu du mal à présenter son message, en raison de l'image plutôt terne qu'il projette.

«Vous voyez ce que le charisme a rapporté aux Canadiens», a-t-il dit, en faisant allusion au premier ministre Trudeau. Les délégués conservateurs savent bien que le charisme et l'image ne sont pas une fin en soi mais qu'il faut en tenir compte surtout lorsqu'ils ont le vent dans les voiles et qu'ils pourraient former le prochain gouvernement.

M. Wilson, 45 ans, a proposé le démantèlement des sociétés de la couronne viables, telles que Air Canada, Téléglobe, le Canadien national ou même la société d'énergie nucléaire, Eldorado.

Pour sa part, M. Crombie l'ancien maire de la ville de Toronto, est un conservateur plus modéré, plus près philosophiquement de M. Clark.

Alors que ses adversaires laissaient entendre qu'il n'était pas un «vrai» tory en raison de son discours jugé plus progressiste sur les questions sociales, M. Crombie 46 ans a indiqué qu'il n'avait pas à s'en excuser parce que le parti a toujours fait preuve de compassion à l'endroit des plus faibles et des démunis.

Pour sa part le propriétaire des Oilers d'Edmonton, M. Peter Pocklington, 41 ans, a choisi de se lancer dans la course au leadership non pas parce qu'il est un militant conservateur de longue date, mais bien parce qu'il pense que c'est le moyen le plus rapide de devenir premier ministre.

Homme d'affaires qui mesure la réussite en dollars, il affirme pouvoir éponger le déficit fédéral en trois ou quatre ans en vendant les sociétés de la couronne et en fixant à 20 pour cent le taux d'imposition pour tous les particuliers ainsi que les sociétés.

Le député conservateur de York-Nord, M. John Gamble, estime pour sa part que le Canada verse trop d'argent au Tiers monde et qu'il est temps de ramener les dépenses fédérales à un niveau plus réaliste.

En annonçant sa candidature, l'ancien avocat spécialiste en matière fiscale de 49 ans a expliqué qu'il en avait assez des candidats qui s'en tenaient à des «généralités», en précisant qu'il ramènerait la peine capitale au pays et se débarrasserait de Radio-Canada si on l'élisait premier ministre.

Enfin, M. Neil Fraser, un ancien fonctionnaire fédéral du ministère du revenu à Kingston, s'est surtout servi de la campagne au leadership pour promouvoir son opposition au système métrique au pays.

la course au leadership

• Création d'emplois, relance et sociétés de la Couronne

Les opinions de six candidats

OTTAWA (PC) —La Presse Canadienne a colligé les prises de position des six principaux candidats sur diverses questions d'actualité.

Ces candidats sont Joe Clark, Brian Mulroney, John Crosbie, Michael Wilson, David Crombie et Peter Pocklington.

Création d'emplois et relance économique

CLARK: Il rétablirait un climat de confiance par le biais de mesures visant à encourager les initiatives. Il accorderait la priorité aux industries de haute technologie, à la recherche et au développement. Il stimulerait les investissements étrangers, prévoierait des stimulants fiscaux à l'entreprise privée, favoriserait les accords bilatéraux, tel le Pacte de l'auto avec les USA, et réduirait le déficit en restreignant les dépenses gouvernementales.

MULRONEY: Il adopterait des programmes en vue d'accroître la productivité et libérerait l'entreprise privée afin qu'elle accélère la création d'emplois. Il réduirait les taxes, déréglementerait les entreprises et réduirait l'interventionnisme d'Ottawa auprès des PME. Il favorise également les stimulants fiscaux à la recherche et au développement. Il veut balancer le budget fédéral d'ici à cinq ans.

CROSBIE: Il considère que le plein emploi n'est possible qu'en appliquant des politiques réalistes en vue de stabiliser l'environnement économique. Il promet un fléchissement de l'interventionnisme gouvernemental, une révision de la législation sur l'impôt, des stimulants aux investissements et une libéralisation du commerce avec les USA.

WILSON: Il favorise des stimulants fiscaux dans les secteurs économiques créateurs d'emplois, veut simplifier la politique fiscale d'Ottawa, accélérer la recherche et le développement, réduire ou faire disparaître l'impôt sur les gains de capitaux, abolir pour deux ans les taxes des PME, stimuler les industries d'exploitation des richesses naturelles et réduire le déficit en contrôlant mieux les dépenses gouvernementales.

CROMBIE: Il créerait des emplois en encourageant les investissements dans le secteur privé, récompenserait l'initiative, stimulerait la recherhe et le développement, s'opposerait au protectionnisme commercial et réduirait le déficit.

POCKLINGTON: Il s'oppose à toute subvention gouvernementale et libéraliserait entièrement l'entreprise privée afin de lui permettre de connaître un nouvel essor. Il créerait de nouveaux emplois en misant sur les initiatives de l'entreprise privée et remplacerait la politique fiscale actuelle par un impôt d'environ 20 pour cent sur le revenu de ceux touchant plus de $12,000 par année. Il réduirait le déficit fédéral en vendant les sociétés de la Couronne.

Sociétés de la Couronne

CLARK: Il appliquerait l'ancien programme de son éphémère gouvernement en vue de vendre certaines sociétés de la Couronne, mais conserverait Petro-Canada parce que la population s'était opposée à son démantèlement en 1979. Il légiférerait afin de mieux contrôler les pouvoirs et les dépenses de ces sociétés.

MULRONEY: Il réclame un meilleur contrôle des dépenses de ces sociétés et désire qu'elles soient soumises aux mêmes lois du marché que le secteur privé lorsqu'elles ne peuvent produire efficacement et économiquement. Il réduirait les opérations de Pétro-Canada.

CROSBIE: Il conserverait Pétro-Canada, mais modifierait son mandat, et tenterait de vendre d'autres sociétés de la Couronne qu'il ne considère pas comme essentielles, notamment Air Canada et la Société de développement des investissements.

WILSON: Il partagerait les responsabilités politiques et commerciales au sein de Pétro-Canada et intégrerait la compagnie en mettant des actions publiques en marché. Toutes les autres sociétés de la Couronne ne possédant aucun rôle de leadership seraient vendues, à l'exception de Radio-Canada.

CROMBIE: Toutes les sociétés de la Couronne dont l'utilité est périmée seraient abolies. Celles qui restent devraient assumer leurs responsabilités devant le Parlement. Aucune ne serait impartie de pouvoirs aussi étendus que ceux accordés à la Société de développement des investissements.

POCKLINGTON: Il vendrait presque toutes ces sociétés, à commencer par Radio-Canada et Petro-Canada, et possiblement les Chemins de fer nationaux, Air Canada et Postes-Canada. Selon lui, la vente de ces agences rapporterait de $12 à $15 milliards et réduirait considérablement le déficit fédéral.

Commerce avec les USA

CLARK: Il croit que la libéralisation totale du commerce serait "très dangereuse", notamment pour l'Ontario et le Québec qui seraient cruellement touchées par la levée des mesures tarifaires protectionnistes. Il songe à des accords commerciaux à long terme avec les USA, à l'exemple du Pacte de l'auto, surtout dans la technologie du transport et la pétrochimie. Il modifierait le rôle de l'Agence de tamisage des investissements étrangers (FIRA) afin que ses pouvoirs ne s'étendent qu'aux investissements massifs dans les secteurs que le Canada se doit de contrôler.

MULRONEY: Il croit que la libéralisation commerciale est potentiellement dangereuse pour la souveraineté économique et politique du Canada mais croit prioritaire de rétablir "des relations excellentes et productives avec les Etats-Unis. Il reléguerait à un rôle très secondaire la FIRA qui a "empoisonné les relations de notre pays avec de nombreux autres pays."

CROSBIE: Il note que 70 pour cent du commerce canado-américain est actuellement libre de toute contrainte et il estime qu'un gouvernement progressiste accroîtrait ce pourcentage. Il favorise une campagne "d'achats en Amérique du Nord" afin que les produits canadiens et américains soient soumis au même traitement dans les deux pays. Il favoriserait les investissements étrangers et, à l'instar de Clark, réduirait le rôle de la FIRA. La portée du programme énergétique national, qui a tant déplu aux Américains, serait réduite.

WILSON: Tout comme Pocklington, il favoriserait peut-être la création de ports francs et croit que le Canada devrait libéraliser son commerce, "mais pas immédiatement". Les industries nationales ne sont pas encore assez puissantes pour qu'on encourage leurs concurrentes. Il favorise une collaboration plus étroite avec les Etats-Unis dans des secteurs précis tels l'automobile, l'acier et les produits alimentaires. Les décisions de la FIRA seraient soumises à la révision d'un organisme d'affaires indépendant.

CROMBIE: Il désire libéraliser le commerce avec les USA, mais sans que de telles décisions puissent nuire à notre commerce avec les pays du Pacifique. Il ne croit pas qu'il est du rôle du gouvernement de protéger toutes ses industries, ce qui fait du "Canada un pays de second ordre. Il redéfinirait le rôle de la FIRA pour en faire une agence de création d'emplois.

POCKLINGTON: Il croit que le Canada devrait ouvrir ses frontières à tous les types de commerces et d'investissements et établirait jusqu'à 10 ports francs où le gouvernement ne pourrait lever aucune royaltie, taxe à l'importation ou droit de douane.

Programmes sociaux

CLARK: Ottawa doit collaborer plutôt que d'opter pour la confrontation avec les provinces dans le domaine social. Il réviserait tous ces programmes afin de les améliorer. Il aimerait aussi modifier le régime de retraite du Canada pour favoriser les ménagères.

MULRONEY: Il favorise l'assurance-santé universelle et ne permettrait l'imposition d'un ticket modérateur qu'en dernier ressort. Il réclame qu'une commission parlementaire se penche par ailleurs sur l'universalité des allocations familiales et s'oppose à des coupures dans les programmes sociaux, affirmant que les plus démunis ont besoin de cette protection.

CROSBIE: Il croit qu'un effort raisonnable devrait être consenti au bénéfice de ceux qui ont besoin d'une protection minimale, notamment pour ce qui est de l'assurance-chômage, l'assurance-santé et la sécurité de la vieillesse, mais rappelle que la croissance économique permettra seule au Canada de continuer à défrayer les coûts élevés de ces programmes.

WILSON: Il désire une consultation des gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux sur le bien-fondé du maintien de l'universalité de ces programmes en période de difficultés économiques. Il prolongerait les bénéfices d'assurance-chômage pour les ouvriers qui sont les seuls pourvoyeurs de leur famille.

CROMBIE: Il croit que les allocations familiales et autres bénéfices sociaux accordés aux enfants ne devraient être versés qu'aux nécessiteux.

MAINTENANT VOYAGEUR VOYAGE PLUS SOUVENT

VERS MONTRÉAL ET TORONTO!

Nouveaux départs express Ottawa-Montréal. Désormais Voyageur offre, entre Ottawa et Montréal, 6 nouveaux départs express, du lundi au vendredi, et en ajoute 3 autres le dimanche. Départs aux demi-heures. Prix aller-retour à partir de 17,55 $ seulement. Halte à Dorval à chaque voyage.

Nouveaux départs express Ottawa-Toronto. Voyageur ajoute aussi à son horaire régulier, 1 nouveau départ super express quotidien d'Ottawa et 2 nouveaux départs super express de Toronto, tous les jours. Prix aller-retour à partir de 36 $ seulement. Certains voyages avec halte à Scarborough.

NOUVEL HORAIRE EXPRESS DÉPARTS OTTAWA-MONTRÉAL ET MONTRÉAL-OTTAWA	NOUVEL HORAIRE EXPRESS DÉPARTS OTTAWA-TORONTO
lundi à dimanche	lundi à dimanche
6h†	7h
7h	9h30
7h30*	10h50
8h	11h30
8h30*	13h
9h	14h30
9h30*	15h
10h	16h30
11h	18h
12h	24h05
13h	
14h	ET: 11 DÉPARTS EXPRESS PAR JOUR TORONTO-OTTAWA
15h	
16h	
16h30*	
17h	
17h30*	
18h	
18h30**	
19h	
19h30***	
20h	
20h30***	
21h	
22h	
23h	

†le dimanche départ d'Ottawa seulement
*du lundi au vendredi seulement (NOUVEAU)
**sauf samedi (NOUVEAU)
***dimanches seulement (NOUVEAU)

Voyageur

On fait du chemin ensemble

Pour obtenir de plus amples renseignements appelez 238-5900.

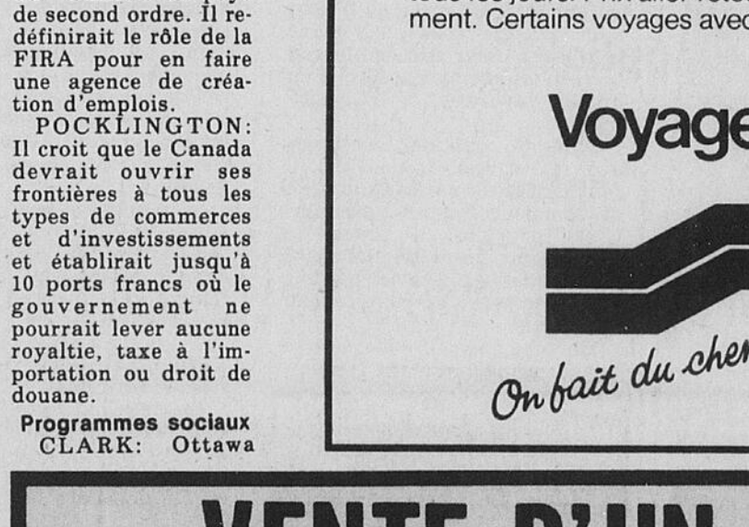
VENTE D'UN MILLION DE MERCIS

Hotpoint

Pour un temps limité PAS DE TAXE DE VENTE

RABAIS MAXIMUM SUR ENSEMBLE 4 MCX
(laveuse, sécheuse, réfrigérateur et cuisinière)

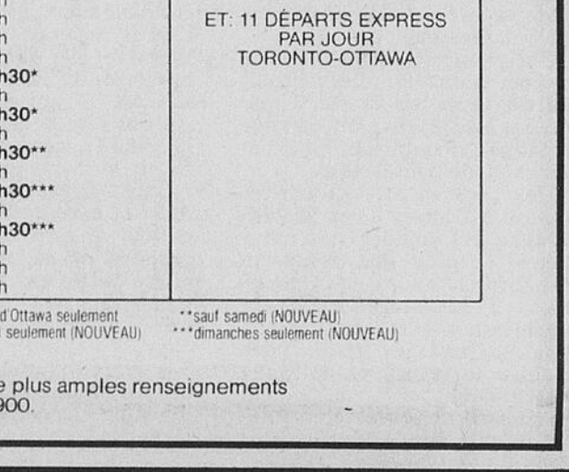
$2299.95*



LA PAIRE $939.95*



* En blanc



LA PAIRE $1389.95*

LAVEUSE
- Choix de 5 programmes: normal, lavage supplémentaire, lavage court, articles sans repassage, poly maillé
- Choix de 5 combinaisons de température d'eau
- Niveau d'eau variable
- Distributeur de javellisant
- Filtre auto-nettoyant
- Choix de couleurs: amande ou blanc neige

$599.95*

SECHEUSE
- 3 programmes: normal à minuterie, normal automatique, automatique pour articles sans repassage
- 3 choix de chaleur: normale, pour linge fin, pour rendre duveteux
- Mise en marche de sécurité
- Filtre à charpie amovible au devant
- Choix d'aération de quatre façons
- Choix de couleurs: amande ou blanc neige

$389.95*

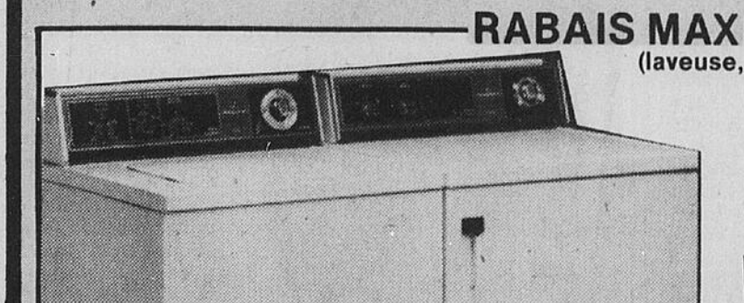
CUISINIERE 30"
- Panneau de contrôle recouvert de verre
- Minuterie
- Quatre éléments amovibles à chaleur progressive
- Cuvettes en émail porcelainisé
- Four "Golden Touch"
- Commutateur de four
- Grilloir et four à chaleur variable
- Four éclairé et éclairage plate-forme à la largeur
- Voyants
- Poignée porte-serviette
- Amande ou blanc neige.

$609.95*

REFRIGERATEUR 15 PIEDS CUBES
- Capacité de 15 pieds cubes
- Tablettes dans le congélateur
- Tablettes cantilever à la largeur
- Garde-viande
- Deux hydrateurs
- Beurrier à 3 températures
- Compartiment séparé pour le fromage
- Garde-viande, hydrateurs, beurrier, compartiment à fromage et bac à oeufs en riche ton de brun.
- Choix de couleurs: amande ou blanc neige.

$799.95*

Malaket vous garantit les plus bas prix pour les appareils... personne ne vendra moins cher.



LA PAIRE $869.95*

LAVEUSE
- 3 programmes
- 5 combinaisons de température
- 3 niveaux d'eau
- Distributeur de javellisant
- Filtre auto-nettoyant
- Ton amande ou blanc neige

$549.95*

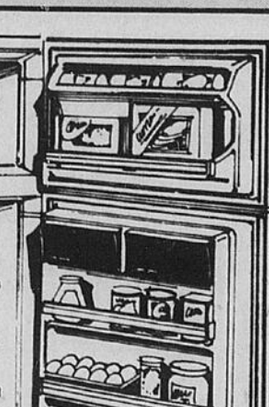
SECHEUSE
- 3 programmes
- 3 choix de chaleur: normale, délicate et aération
- Mise en marche de sécurité
- Filtre à charpie amovible au devant
- Tuyau d'aération 4 façons
- Ton amande ou blanc neige

$349.95*

LAVE-VAISSELLE
- 5 poussoirs
- 7 cycles: normal, normal, vaisselle et casseroles, vaisselle et casseroles, rinçage/arrêt, lavage court, lavage court.
- Lavage à plusieurs niveaux
- Elimination d'aliments mous
- Distributeur d'agent de rinçage
- Panier à coutellerie
- Modèle transformable à dessus en érable
- Dimensions: SC512 — hauteur 36¼", largeur 24 5/8", profondeur 25"; SU512 — hauteur 34½", largeur 24¼", profondeur 24"
- Couleurs: amande et blanc neige

$509.95*

Aussi modèle encastré à $489.95*



Depuis 1913

Malaket LE MAITRE DE LA MAISON

Aussi fini de couleur à $10 de plus pour chaque article.

• Stationnement gratuit • Service digne de confiance après la vente • Livraison gratuite
Aucune taxe pour marchandise livrée au Québec

Ouvert: Lun. à merc., 9h à 5h 30 p.m.
Jeu. et vend., 9h à 9h 00 p.m.
Sam., 9h à 5h p.m.

162, rue Bank
236-7451

Vente de blé à la Chine

WINNIPEG (PC) — La Commission canadienne du blé a annoncé la vente à la Chine, hier, de 2.1 millions de tonnes de blé des Prairies, au coût de $450 millions.

Un représentant de la commission, M. Brian Stacey, a précisé que la vente s'était faite dans le cadre d'un accord de trois ans, selon lequel la Chine s'est engagée à acheter chaque année entre 3.5 et 4.2 millions de tonnes de blé du Canada.

L'an dernier, a rappelé M. Stacey, la Chine a acheté le maximum. On prévoit qu'elle va faire la même chose cette année.

M. Dick Dawson, vice-président de la société Cargill, a tenu à féliciter la commission pour ce contrat, à un moment où le monde fait face à un énorme surplus de céréales.

Cette vente, a-t-il dit, va probablement aider à la stabilité des prix des céréales.

Record

A la fin du mois de mai, les exportations canadiennes des six principales céréales avaient atteint 22.4 millions de tonnes, au regard de 20.5 millions de tonnes pour la même période de l'an dernier.

Le Canada a exporté un record de 27 millions de tonnes de céréales en 1981-82.

• Etude de l'université Carleton

Les partis se comportent comme des entités régionales

par Eric Beauchesne

OTTAWA (PC) — Les trois formations politiques oeuvrant sur le plan national n'osent pas se comporter comme de véritables partis politiques de crainte de perdre leur appui régional.

C'est ce que constate la dernière édition d'une étude annuelle effectuée par l'Ecole d'administration publique de l'université Carleton.

Les partis politiques ont échoué dans leur tâche la plus essentielle, celle de réaliser l'union des principales régions du pays. "Ils sont devenus chacun à leur façon des entités régionales qui n'osent pas se comporter comme de véritables formations politiques nationales de peur de perdre leur appui régional."

Le volumineux dossier de 244 pages constitue l'édition 1983 d'une étude intitulée "How Ottawa Spends", un effort de recherche collectif qui se penche chaque année depuis quatre ans sur les facteurs politiques et bureaucratiques dans la façon dont le gouvernement fédéral prélève les taxes et dépense l'argent des contribuables et fixe ses priorités.

Publié par James Lorimer and Co., la quatrième édition de la série examine pour la première fois le comportement du Parti progressiste-conservateur et le Nouveau parti démocratique qui ne sont pas épargnés, pas plus d'ailleurs que ne l'est le Parti libéral au pouvoir.

Toute formation politique nationale devra adopter des positions bien arrêtées sur nombre de questions et relever bien d'autres défis comparativement à ce que les trois grands partis ont fait jusqu'à maintenant, dit le rapport.

Cela va bien au-dela du débat entre la gauche et la droite quant à savoir si la reprise économique doit précéder l'élargissement des programmes sociaux, ou la question de savoir si le partage de la richesse doit avoir préséance sur le souci de l'efficacité économique.

"Le Parti conservateur peut explicitement pencher vers l'efficacité et une éthique commerciale, mais il ne peut à toute fin pratique gouverner sur cette seule base puisque non seulement ce serait défier ses propres traditions historiques, mais continuer à faire face à des dissensions ininterrompues et intolérables dans ses propres rangs", dit l'étude.

"Le Parti libéral ne peut déguiser plus longtemps ses politiques en les habillant d'une visibilité fédérale étroite et d'un anti-provincialisme ou un présumé pragmatisme."

"Le NPD ne peut éviter de faire face à la question de programmes sociaux universels, avec les limitations d'une évidence croissante de l'Etat bureaucratique et sur la façon de savoir comment précisément on peut avoir accès aux nouveaux marchés internationaux et y vendre éventuellement des produits.

— ELEMENTS MURAUX — LITERIE — MOBILIERS DE CUISINE — TELEVISEURS — MOBILIERS DE CHAMBRE — ETAGERES A BIBELOTS — MOBILIERS DE SALLE A MANGER —

VENTE SEMI-ANNUELLE

AUDIO — TABLES D'APPOINT —

L'offre s'applique à tous les achats de meubles, téléviseurs et stéréos... tout ce qu'il y a dans notre magasin, à l'exception des appareils ménagers.

AVIS pas de taxe de vente sur meubles et appareils électroménagers.

12 MOIS SANS INTÉRÊT

Voici la façon de procéder: • un acompte de 25% • achat minimal de $500 • 12 mensualités égales sans aucun paiement d'intérêt (ne s'applique par sur les appareils électroménagers).

Voici seulement 2 des super achats à notre rayon de la chambre à coucher

BIEN D'AUTRES STYLES A PRIX INCROYABLES VOUS ATTENDENT CHEZ MALAKET



BEAU STYLE WINDSOR AU FINI CERISIER

Le mobilier comprend commode triple avec miroir à étagère, chiffonnier à porte, panneaux de chevet et de pied.

V.M. $1499.95

PRIX DE VENTE 1189.95

RABAIS $310

TABLE DE CHEVET ASSORTIE AUSSI OFFERTE



STYLE CAMPAGNE AU RICHE FINI CHÊNE

Le mobilier comprend commode triple avec miroir à étagère, chiffonnier à porte. Panneaux de pied et longerons offerts en sus.

V.M. $1169.95

PRIX DE VENTE 898.95

RABAIS $271

TABLE DE CHEVET ASSORTIE AUSSI OFFERTE

6 ÉTAGES D'AUBAINES FANTASTIQUES

Depuis 1913 Malaket LE MAITRE DE LA MAISON

• Stationnement gratuit • Service digne de confiance après la vente • Livraison gratuite

Aucune taxe pour marchandise livrée au Québec

OUVERT:
Lun. à merc., 9h à 5h 30 p.m.
Jeu. et vend., 9h à 9h p.m.
Sam., 9h à 5h p.m.

162, RUE BANK
236-7451

TABLES D'APPOINT — LITERIE — MOBILIERS DE CUISINE — TELEVISEURS — MOBILIERS DE CHAMBRE — TELEVISEURS — AUDIO —

• *Dossier d'espionnage «Long Couteau»*

Morrison comparaît en cour aujourd'hui

OTTAWA (PC) — Soupçonné d'avoir communiqué des renseignements secrets, entre avril 1955 et janvier 1958, à des agents soviétiques, M. James Morrison, ex-caporal de la GRC, âgé aujourd'hui de 67 ans, a été appréhendé mardi à Prince Rupert, en Colombie-Britannique, et amené sous escorte à Ottawa, où il devait être traduit, ce matin, devant un juge de la cour provinciale en vertu de la loi sur les secrets officiels.

A l'époque, M. Morrison était membre de l'unité de surveillance des services de sécurité de la GRC, chargée de filer les agents de renseignement attachés à l'ambassade de l'Union soviétique à Ottawa.

Sous le nom de code "Long Couteau", il est soupçonné d'avoir divulgué aux Soviétiques, il y a plus de 20 ans, l'identité d'un officier du KGB devenu agent double.

Dans les années 1950, il avait fait à la GRC une longue déclaration - dont il a contesté, au mois de novembre dernier, l'authenticité de certaines parties -mais n'avait pas été alors traduit en justice.

Le solliciteur général du Canada, M. Robert Kaplan, avait ordonné en novembre la réouverture du dossier "Long Couteau" à la suite de la publication, par l'auteur John Sawatsky, d'un livre édifiant sur le service de sécurité de la GRC, intitulé "For Services Rendered".

A la même époque, Morrison avait accordé des interviews, dans lesquelles il confirmait avoir livré à un contact de l'ambassade soviétique, pour la somme de $4,000, l'identité d'un agent du KGB nommé Gideon. Il avait ajouté qu'il n'avait jamais pu imaginer qu'en agissant ainsi "je vendais mon pays".

"Je n'ai fait que vendre un sacré Russe".

M. Morrison avait alors attribué ses ennuis à la GRC, ajoutant que si jamais on l'inculpait on risquait "d'ouvrir la boîte de Pandore".

S'il a vendu des secrets, dit-il, c'est qu'il avait des dettes.

Dans son livre, M. Sawatsky fait dire à "Long Couteau" qu'il avait des difficultés à élever deux enfants et à préserver son standard de vie avec un salaire de caporal, ajoutant que les dettes qu'il avait contractées équivalaient à une année de son salaire.

Congédié de la GRC pour avoir émis des chèques sans provisions, Morrison était devenu détective privé à Winnipeg.

Munis d'un mandat de perquisition, au mois d'avril, des policiers ont saisi des documents à la demeure de M. Sawatsky. Quelques jours plus tard, les agents de l'ordre perquisitionnaient la résidence de M. Morrison et l'informaient qu'il pourrait être inculpé.

Selon M. Sawatsky, Radio-Canada a également reçu la visite des agents de la GRC et a dû leur remettre, à contrecoeur, l'enregistrement d'une interview avec M. Morrison. Radio-Canada a confirmé la visite des agents de la GRC munis d'un mandat de perquisition, mais a refusé de donner de plus amples détails



James Morrison

Selon des documents rendus publics hier par la GRC, Morrison est accusé d'avoir violé trois articles de la loi sur les secrets officiels:

— Premièrement: la loi qualifie de crime le fait de communiquer un renseignement secret susceptible d'être, directement ou indirectement, utile à une puissance étrangère. Or, Morrison est accusé d'avoir livré de tels renseignements à des tiers, notamment aux agents soviétiques Nicolai Ostrovsky et Rem Krassilnikov.

— Deuxièmement: il est accusé de s'être approprié des renseignements obtenus dans l'accomplissement de ses fonctions au sein de la GRC et de les avoir communiqués à des personnes non autorisées.

— Troisièmement: il est accusé d'avoir conspiré avec les deux agents soviétiques, et probablement d'autres, pour commettre un acte répréhensible, celui d'avoir recueilli, puis communiqué, des secrets susceptibles d'être utiles à une puissance étrangère.

• Amérique centrale

Les E.-U. ont raison de rester tant que d'autres y sont — Trudeau

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau s'est dit d'opinion, hier, que les Etats-Unis n'avaient pas à se sentir obligés de mettre fin à leur engagement militaire en Amérique centrale, aussi longtemps que d'autres pays étrangers seront impliqués dans cette région.

S'adressant aux Communes, M. Trudeau a répété qu'il serait préférable qu'aucun pays étranger ne soit engagé militairement en Amérique centrale.

"Mais, a-t-il ajouté, si toute intervention militaire ne cesse pas, nous ne croyons pas que les Etats-Unis doivent nécessairement arrêter, au moment où l'autre camp continue d'expédier des armes."

Pour la députée néo-démocrate Pauline Jewett, cependant, le Canada devrait critiquer les Etats-Unis pour leur engagement militaire dans des pays comme le Salvador et le Nicaragua.

Les Etats-Unis répondent, pour leur part, que l'Union soviétique et Cuba sont également impliqués.

Le premier ministre Trudeau admet volontiers qu'il ne partage pas l'opinion du président américain Ronald Reagan au sujet de l'Amérique centrale.

MM. Trudeau et Reagan désirent tous deux que cette région demeure une "zone d'influence" démocratique, plutôt que communiste.

Mais, alors que les Etats-Unis veulent atteindre ce but par des moyens militaires, le Canada préférerait une solution des problèmes économiques et sociaux de l'Amérique centrale comme moyen de la garder dans le giron démocratique.

M. Trudeau a déclaré à ce sujet qu'il avait discuté avec le ministre Allan MacEachen de la possibilité pour le Canada de devenir un observateur aux réunions du groupe de Contadora, afin d'aider au rétablissement de la paix en Amérique centrale.

VENTE

COUVERTURES SOLAIRES

Garantie de 2 ans		Garantie de 3 ans	
Circulaire 16'	$ 43.95	Rectangulaire 14' x 28'	$ 99.95
Circulaire 18'	$ 56.95	Rectangulaire 16' x 30'	$120.95
Circulaire 21'	$ 81.48	Rectangulaire 16' x 32'	$129.95
Circulaire 24'	$ 97.95	Rectangulaire 16' x 34'	$138.95
Circulaire 28'	$133.77	Rectangulaire 16' x 40'	$160.95
Ovale 16' x 25'	$ 74.61	Rectangulaire 18' x 36'	$164.95
Ovale 16' x 30'	$ 84.95	Rectangulaire 20' x 40'	$204.95
Ovale 16' x 32'	$ 89.95		

Rouleau à couverture solaire
14' $169.95 16' $179.95 18' $189.95 20' $199.95

La vente se termine le 11 juin

NOUS RELEVONS LE DEFI DE NOS CONCURRENTS!

arra CHEMICALS INC.
1800, ch. MERIVALE — (613) 226-2210
(en face du restaurant Peking)
HEURES: en semaine, 9h-9h; samedi, 8h-5h
OUVERT DIMANCHE, 10h-5h — Visa et MasterCard acceptées

UNE PREMIERE POUR PROPRIETAIRES DE TERRAINS!

LA MAISON VICEROY DE VOS REVES

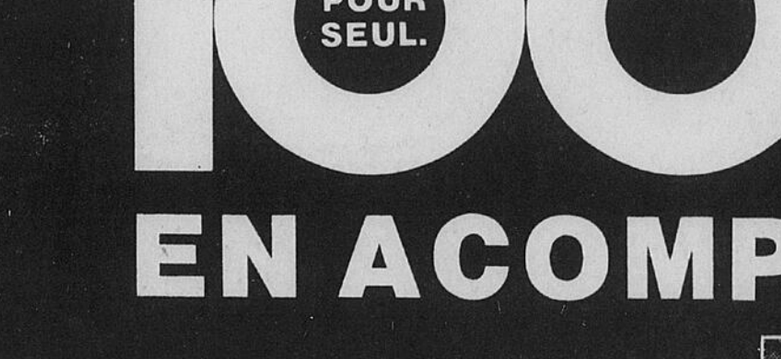
$1000 POUR SEUL.

EN ACOMPTE

Voici une nouvelle importante pour les propriétaires de terrains! Maintenant, si vous êtes admissibles, vous pouvez acheter n'importe quelle maison Viceroy moyennant un acompte de seulement $1000, en bénéficiant de mensualités et de taux d'intérêt modiques. Nous adapterons l'hypothèque à votre situation personnelle. Vous pouvez obtenir le montant d'argent exact qu'il vous faut avec une seule hypothèque *que vous pouvez rembourser en tout temps sans avis ou prime.* Téléphonez-nous ou venez nous voir aujourd'hui pour obtenir plus de précisions au sujet de cet excellent programme de financement hypothécaire.



Le Bluewater
$1000 — Acompte complet



La Hudson
$1000 — Acompte complet



La Montana
$1000 — Acompte complet

Viceroy
Les meilleures maisons de toutes...

188, Route 7
Nepean (Bells Corners)
Ontario K2H 5Z1
828-5191
En semaine: 9h 21h
Fin de semaine: samedi, 9h 16h

Vacances

Gouvernement du Québec
Commission des normes du travail

La durée des vacances que vous pourrez prendre pendant l'année en cours se calcule à la fin d'une période de 12 mois appelée « **année de référence** ». À moins qu'il n'en soit convenu autrement, cette période s'étend du 1er mai de l'année précédente au 30 avril de l'année en cours.

À LA FIN DE L'ANNÉE DE RÉFÉRENCE, SI VOUS AVEZ:

- moins d'un an de service continu: la durée de votre congé sera déterminée à raison d'un jour ouvrable pour chaque mois de service, sans que votre congé n'excède 2 semaines;
- d'un an à 10 ans de service continu: vous aurez 2 semaines de congé continues;
- 10 ans et plus de service continu: vous aurez 3 semaines de congé, dont 2 continues.

PAIE DE VACANCES

Votre « **paie de vacances** » sera équivalente à 4% du salaire brut que vous avez gagné pendant l'année de référence si vous avez moins de 10 ans de service. Elle équivaudra à 6% si vous justifiez de 10 ans ou plus de service.

MALADIE, ACCIDENT, MATERNITÉ

Toutefois, si vous avez été absent du travail pour cause de maladie ou d'accident, ou pour un congé de maternité, le calcul de votre paie de vacances sera basé sur le salaire hebdomadaire moyen que vous avez gagné au cours de votre période de travail. Ainsi, si vous avez d'un à dix ans de service, vous aurez droit à 2 fois votre salaire hebdomadaire moyen (salaire gagné au cours de la période travaillée). Pour 10 ans et plus d'ancienneté, vous toucherez 3 fois votre salaire hebdomadaire moyen. Pour moins d'un an de service, l'indemnité sera proportionnelle au nombre de jours de congé que vous avez accumulés.

RENSEIGNEMENTS

Plus de détails vous sont fournis dans les publications que la Commission des normes du travail met à votre disposition, faites-en la demande à la

Direction des communications
Commission des normes du travail
750, boul. Charest Est
Québec G1K 3J7
Tél.: (418) 643-8742

ou à l'un des bureaux de la Commission:

ALMA	662-3975	MONTRÉAL	873-7061
BAIE-COMEAU	589-9931	QUÉBEC	643-4940
HULL	771-6259	ROUYN	762-0867
JONQUIÈRE	547-6689	SHERBROOKE	565-0441
LÉVIS	833-6194	TROIS-RIVIÈRES	374-4661
MATANE	562-2010		

Québec

• *Sciences, savoir et pouvoir*

Un Pugwash aura lieu à l'U. Carleton

par France Pilon

OTTAWA — Pugwash est une petite localité au nord de la Nouvelle-Ecosse, anonyme pour le commun des mortels mais qui aux yeux de plusieurs demeure à jamais symbole de paix. Autour de son nom, s'est formé un mouvement international, et des associations étudiantes dont les buts ultimes sont de lutter contre les guerres et les conflits et de favoriser l'emploi responsable des sciences au sein de la société.

C'est en fin de semaine à l'université Carleton que se tiendra la deuxième conférence natinale de «Pugwash étudiant Canada» où près de 75 étudiants et une trentaine d'experts échangeront et réfléchiront sur les sciences, le savoir et le pouvoir».

C'est en 1955 que Bertrand Russell et Albert Einstein lancèrent un appel aux savants du monde entier pour qu'une conférence traitant de la menace nucléaire soit convoquée. La première de ces conférences se déroula dans la petite ville de Pugwash, en 1957. Dès lors, ce mouvement a acquis une dimension internationale. Il s'intéresse notamment aux racines des conflits internationaux et aux responsabilités des hommes de sciences dans la société contemporaine.

Les Pugwash étudiants ont surgi une vingtaine d'années plus tard. Celui du Canada a été fondé en 1979 et son secrétariat est à Ottawa.

«Contrairement au mouvement Pugwash international, qui est un réseau fermé de scientifiques qui veulent appliquer leur expertise, les Pugwash étudiants sont des mouvements ouverts à tout le monde et qui s'intéressent aux affaires domestiques comme la biotique, l'impact des technologies sur la civilisation, les problèmes moraux, sociaux et politiques que soulève le développement de nouvelles technologies, a souligné au DROIT M. Marc Tessier-Lavigne, coordonnateur de la conférence nationale.

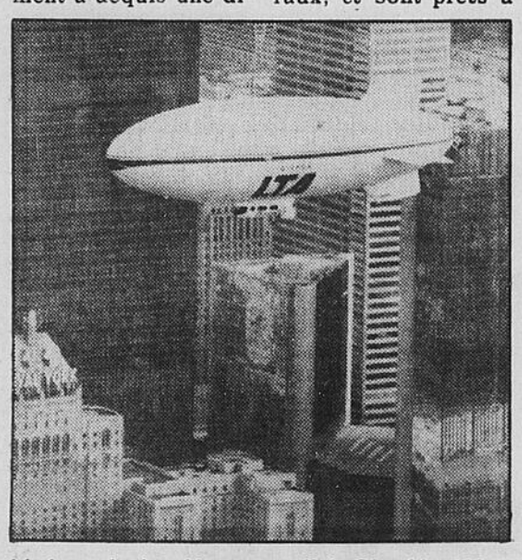
Sans vouloir être élitistes, les organisateurs ouvrent seulement la porte à ceux qui ont déjà réfléchi sur les problèmes moraux, et sont prêts à livrer leurs impressions. Ainsi, chacun des participants à la conférence a au préalable fait parvenir un dossier personnel et un exposé qu'il présentera au cours des assises.

«Nous voulons des étudiants motivés qui ont déjà réfléchi et qui peuvent apporter quelque chose et retirer quelque chose de cette conférence», de poursuivre M. Tessier-Lavigne. Au nombre des participants, on retrouvera ansi deux cégépiens comme des gens dans la trentaine avancée.

Entre les conférences nationales qui se tiennent tous les deux ans, les étudiants qui participent au mouvement organisent dans leurs universités des rencontres et des conférences. A Halifax et à Montréal, les étudiants s'adonnent particulièrement à la recherche.

Les ateliers inscrits à l'histoire de la conférence portent notamment sur la façon dont sont formulées les politiques sur l'environnement et les risques professionnels sur les aspects politiques et économiques de la politique de la santé et des responsabilités des professionnels de la santé, de la technologie et du Tiers monde, entre autres.

A la demande des participants, quelques ateliers seront fermés au public, d'autres, ouverts. Ça concerne ceux qui traitent de la médecine et l'Etat, de la course aux armements, et des technologies et le Tiers monde. Ces trois ateliers prendront place au Collège St-Patrick sur le campus de l'université Carleton, au 4e étage.



L'aéronef plus léger que l'air Skyship 500 a fait un passage remarqué au-dessus du centre-ville de Toronto, cette semaine. Fabriqué au Canada, ce grand ballon doit faire une dizaine de voyages qui ont pour but de lui attirer une clientèle.

(Photolaser PC)

Les députés sont divisés

OTTAWA (PC) — **Les députés libéraux sont divisés sur la nécessité de créer un comité parlementaire spécial qui s'occuperait de la "révolution" technologique, bien que de nombreux milieux appuient cette idée, entre autres le ministre du Développement économique Donald Johnston.**

Roger Simmons, député de Burin-St. Georges, a déclaré hier aux Communes qu'il ne voyait pas la nécessité de ce comité à la lumière de la politique sur la science et la technologie que le gouvernement a fait connaître le mois dernier.

De son côté le député de Sarnia, Bud Cullen, ex-ministre de l'Emploi, s'est demandé si le comité en question ne ferait pas double emploi avec l'actuel comité de l'immigration et de la main-d'oeuvre.

Mais un autre député libéral, Jim Schroder, de Guelph celui-là, a appuyé l'idée exprimée dans une motion par le Néo-Démocrate Lorne Nystrom, selon laquelle ce comité est nécessaire.

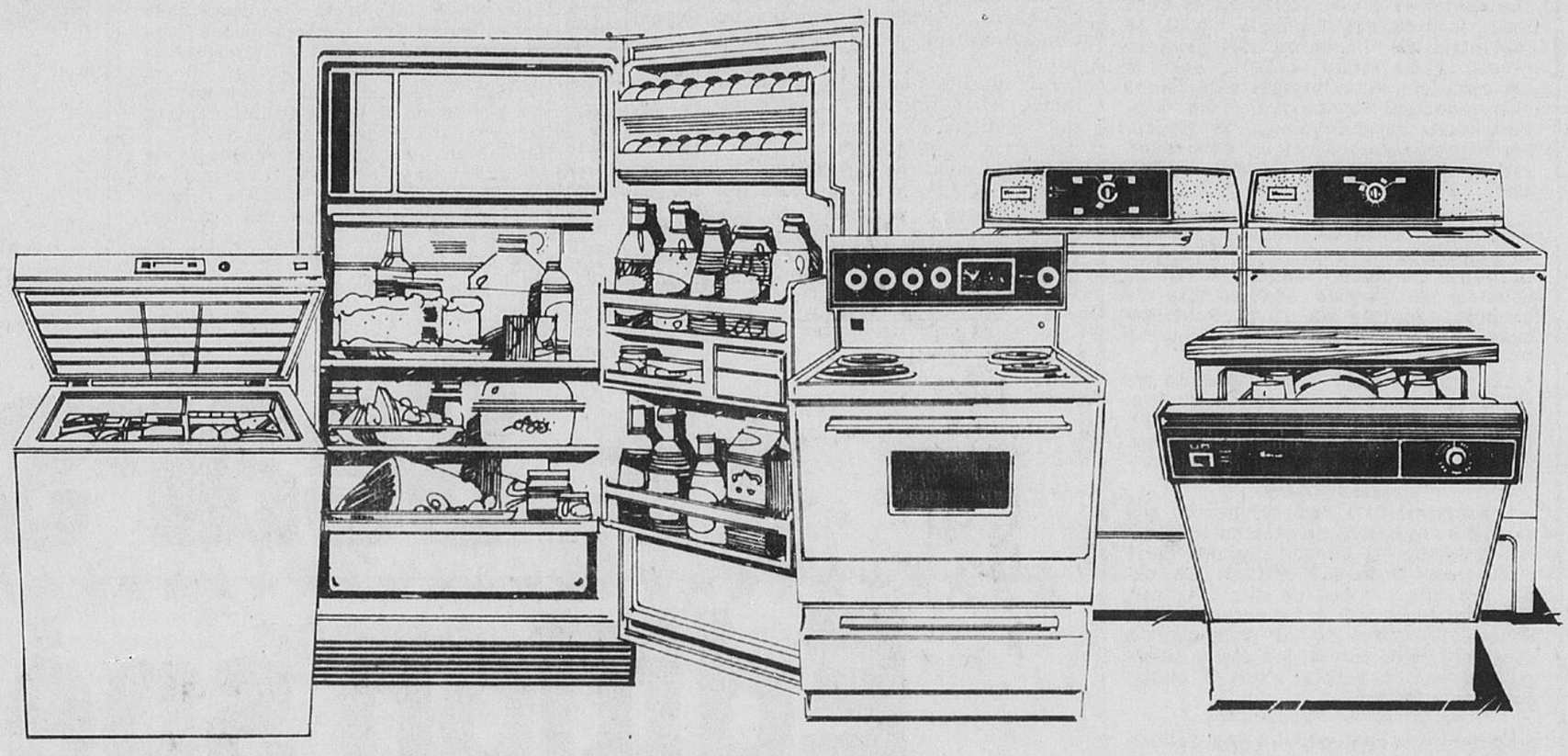
M. Schroder a cependant fait remarquer qu'un comité permanent était plus nécessaire qu'un comité spécial, comme le suggérait son collègue NPD.

En dépit de l'opposition de certains députés et du fait que la motion de M. Nystrom ait été examinée, on pense que le gouvernement déposera une motion semblable prochainement.



célébrez les aubaines

Profitez des aubaines et des rabais du 30e anniversaire de Sears



Congélateur Kenmore 7.5 pi. cu. compact ménageant l'énergie

344.98

Profitez des spéciaux et achetez en grandes quantités pour aider à réduire votre facture d'alimentation. Parois et fond isolés de 2½" de mousse, couvercle isolé de 1 13/16" de fibre de verre pour garder l'air froid à l'intérieur et l'air chaud à l'extérieur. Intérieur robuste fini à l'époxyde, panier, bouton de contrôle de température et serrure. Capacité de 260 lb. Blanc. 477 420 720 DL.

Notre réfrigérateur de 10 pi. cu. garde la nourriture fraîche

469.98

Idéal pour le chalet ou la maison, là où l'espace compte vraiment. Modèle permettant une utilisation maximale de l'espace. Deux tablettes amovibles et tablette fixe sur l'hydrateur toute largeur, oeufrier et garde-beurre. Congélateur acceptant 49 lb. Dégivrage manuel. Blanc. 467 493 110. Amande, $10 de plus. Informez-vous de nos modèles avec charnières à gauche.

Rayons 46/47 — Réfrigérateurs/Congélateurs

Notre cuisinière Kenmore de 30'' à bas prix avec four automatique

489.98

Kenmore est synonyme de fiabilité et de commodité. Le four programmé par horloge et la prise pour petits appareils vous permettent de commencer la cuisson du repas en votre absence pour que tout soit prêt quand vous rentrerez. Hublot de four "Visi-bake" vous laissant surveiller la cuisson. Grilloir variable. Blanc. 227 460 020 DL.

Rayon 22 — Cuisinières

Procurez-vous un lave-vaisselle Kenmore pour avoir une corvée de moins

449.98

Un lave-vaisselle peut vous ménager beaucoup de temps dans la cuisine. Notre modèle à prix d'aubaine est doté d'un cycle d'économie d'eau qui ménage aussi l'énergie. Cadran de contrôle pour choix de lavage normal ou réchauffe-assiettes aussi. Séchage à l'air chaud ou frais. Blanc. 267 472 421. Amande, $10 de plus.

Modèle encastré. Panneaux de couleur réversibles à l'avant. 267 472 300 DL. Chacun **$399.98**

Rayon 26 — Lave-vaisselle

Notre laveuse automatique à 4 programmes nettoie tous vos vêtement sales

499.98

Quatre cycles dont cotons-tissus robustes, court pour les vêtements peu sales qui n'ont pas besoin d'un cycle complet de lavage et essorage. Niveau d'eau préréglé, 2 combinaisons préréglées de température de lavage/rinçage. Agitateur Roto-Swirl. Blanc. 267 442 000 DL.

Notre sécheuse automatique assortie à 2 programmes complète le duo

319.98

Une équipe bien assortie donnera à votre lessive les meilleurs soins. Séchage programmé (air chaud) pour chargements normaux et à l'air (sans chaleur) pour rafraîchir. Température préréglée. Bouton de minuterie avec poussoir incorporé de mise en marche. Blanc. 267 482 000 DL.

Rayon 26 — Laveuses/Sécheuses

Sears

Possibilité de crédit

Sweepstake du rassemblement d'aubaines

BLACK ANGUS

Sears et Black Angus collaborent une fois de plus pour vous permettre d'en avoir pour votre argent... et davantage!

Boni!

Achetez un appareil électroménager* Kenmore Sears à un de nos magasins de la région d'Ottawa et vous recevrez un bon pour un paquet divisé en portions de 4 filets mignons gratuits.

Gagnez:

1er prix — un voyage de 7 jours à Paradise Island
2e prix — un congélateur horizontal de 12 pi. cu.
3e prix — une commande de 80 kg de boeuf Black Angus pour le congélateur
4e prix — un barbecue Kenmore au gaz

Aucun achat nécessaire. Il suffit de remplir le formulaire et le déposer dans la boîte prévue à cet effet au magasin Sears le plus près de chez vous ou au magasin de boeuf Black Angus. Demandez le formulaire officiel à n'importe quel vendeur ou vendeuse au rayon des appareils électroménagers chez Sears à Carlingwood, St-Laurent, Les Galeries de Hull, Cornwall Square ou au centre de surplus du chemin Walkley ou au magasin de boeuf Black Angus pour congélateur à Place Manotick, Manotick, Ontario. Les règlements du concours sont affichés à côté des boîtes du concours clairement identifiées et situées au rayon des appareils électroménagers des magasins Sears participants ou du magasin Black Angus.

* Les appareils électroménagers comprennent cuisinières, fours à micro-ondes, laveuses et sécheuses automatiques, lave-vaisselle, réfrigérateurs, congélateur et barbecues au gaz seulement.

Téléboutique Sears Ottawa/Hull 523-1211, Cornwall 933-6600

Simpsons-Sears Limitée. "Rég." ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'au sam. 18 juin, tant qu'il y aura de la marchandise. Sears à Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull: ouverts du lun. au merc. et le sam. de 9h 30 à 5h 30; les jeu. et vend. de 9h 30 à 9h 00; à Hull, le sam. seulement de 9h 00 à 5h 00. Cornwall Square: ouvert les lun., mar. et sam. de 9h 30 à 5h 30; les merc., jeu. et vend. de 9h 30 à 9h 00.

Sears

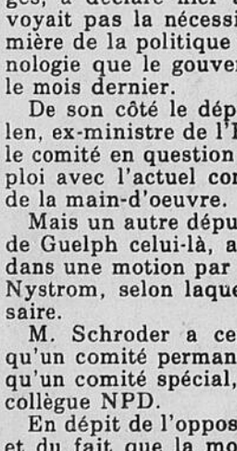
en voici pour votre argent... et plus

SHERWIN WILLIAMS

Peinture et papier peint

Au service des peintres experts et des bricoleurs

Un peinture d'extérieur remarquable qui dure encore plus longtemps que les meilleures peintures d'extérieur à base d'huile. Même après de nombreux hivers rigoureux et des étés brûlants, la peinture Kem d'extérieur au latex brillant conserve sa belle apparence et offre une protection durable. Choix de blanc, de couleurs foncées préparées en usine ou parmi plus de 250 couleurs teintées. Dès maintenant et jusqu'au 30 juillet, nous vous remettrons 5 $ à l'achat de chaque gallon.



23,79$*

le gallon impérial

*incluant le rabais du fabricant

SHERWIN-WILLIAMS

Peinture — papier peint

269, DALHOUSIE, OTTAWA — 233-1195

C'est ici que ça se trouve

• *Le Centre jeunesse-Outaouais*

Une réalité et des droits axés d'abord sur le respect

par Jean-Guy Boudreau

HULL — "Le Centre jeunesse-Outaouais représente la réalité et les droits des jeunes", a déclaré l'organisatrice communautaire Lilianne Bertrand, lors de l'assemblée annuelle tenue hier dans les locaux de cet organisme, rue Notre-Dame, à Hull.

Mme Bertrand a tenu ses propos en tentant de justifier le fait que le Centre coûte annuellement, en subventions, environ $1,000 par jeune qui bénéficie de ses activités.

Selon des statistiques fournies par la directrice du Centre, Claire Buissière, la clientèle moyenne pour les activités du Centre est composée de 22 garçons et de huit filles qui fréquentent régulièrement l'endroit.

D'après ces statistiques, l'endroit est aussi fréquenté par une clientèle semi-régulière de 15 garçons et 6 filles et une clientèle occasionnelle de 11 garçons et 3 filles.

Les activités qui reviennent quotidiennement, hebdomadairement ou mensuellement, comprennent, selon un rapport présenté hier, le cuir, vitrail, plâtre, céramique, pyrogravure, gravure sur bois, macramé, ping-pong, bumper pool, pool, jases-informations, cartes, jeux de société, hockey-salon, hockey sur glace, randonnées en bicyclette, visites de musées ou expositions, baignade, pique-nique, danses.

En laissant entendre que les danses étaient en définitive l'activité qui permettait le mieux aux jeunes de s'exprimer, la directrice a indiqué que celles-ci attiraient à chaque fois une cinquantaine de jeunes au Centre. "On veut par cela que les jeunes retrouvent un esprit de famille", de dire la directrice, en indiquant aux quelque 25 personnes qui assistaient à cette assemblée que le personnel tentait par exemple de profiter des mariages et des naissances pour bien faire comprendre aux jeunes certains aspects de la vie.

Code de vie

En fait, cette corporation a été créée pour promouvoir le dépistage et la réadaptation d'adolescents mésadaptés sociaux, pour encourager la prévention par le travail direct dans le milieu des jeunes, pour mettre sur pied un centre de créativité et de rencontre pour adolescents, et pour établir des programmes de création d'emplois à court terme destinés aux adolescents, tout en favorisant leur intégration au marché du travail.

"Des lois et des règlements, ça fait sursauter les jeunes", de faire par ailleurs remarquer la directrice, en indiquant que l'on avait, en collaboration avec les animateurs, décidé de faire écrire par les jeunes eux-mêmes ce que l'on appelle un "code de vie". De diverses manières, ce code est maintenant affiché sur les murs de l'ancien salon funéraire qui sert de local au CJO.

Qu'il s'agisse du respect de la liberté individuelle, du respect du langage, du respect du groupe, du respect des biens, du respect de la société, du respect des animateurs dans leurs tâches, du respect des lieux, ou du respect de l'équipement, des outils ou des jeux, il est bouleversant de constater que le mot respect ait, pour une raison ou pour une autre, autant d'importance dans la vie des jeunes de 13 à 17 ans. Dans la première partie de ce code de vie portant sur le respect de soi et des autres, un passage semble très bien cristalliser l'esprit que l'on retrouve dans plusieurs familles: "La société nous finance, donc, dans le Centre, on ne peut contrevenir aux lois qui la régissent."

Le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés les jours consécutifs précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375, rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

Soirées sociales

• Le club 60 de vanier invite ses membres à un pique-nique, aujourd'hui, à compter de 13h, suivi d'un souper et d'une soirée dansante, au centre Richelieu de Vanier, 300, avenue des Pères Blancs.

• Le comité fiminin social de Hull invite ses membres à une soirée de la belle Italie, le mercredi 15 juin, à 19h 30, au restaurant de l'auberge des Gouverneurs, à Gatineau. L'unité sera le Choeur Alpin, qui interprétera différents chants des montagnes de la belle Italie. Le coût de cette soirée est de $8 pour les membres exclusivement. Pour réservation, avant le 12 juin, 776-2630, ou 777-2959.

• Le comité social de Limbour vous invite à un souper de steak (B.B.Q.) au profit de la paroisse, samedi, à 18h au sous-sol de l'église St-Alexandre de Limbour. L'entrée est de $8. Pour renseignements: 827-1868, 561-3210.

• Le cercle Amical Tremblay invite les veufs et veuves à une soirée sociale, demain, à compter de 21h, à la salle St-Charles, 160, rue Beechwood, à Vanier.

Réunions

• C'est samedi, à compter de 9h, que se tiendra la prochaine assemblée générale annuelle du Conseil régional de la culture de l'Outaouais (CRCO). Le tout se déroulera à l'hôtel de ville d'Aylmer, 120, rue Principale, à Aylmer. Les frais d'inscription sont de $10 et servent à défrayer, entre autres, les coûts du repas du midi qui sera offert à l'hôtel Symmes à Aylmer.

• Le centre communautaire des Gatinoises organise un souper forum sous le thème «La famille sommes-nous d'accord?», demain, à 18h, à l'école Bruyère, 15, boul. Gréber, à Gatineau. Trois conférencières parleront du sens qu'elles donnent à la famille face à l'éducation des enfants, à la vie de couple et à l'autonomie financière. suivra une période de questions-commentaires de la part des participants. Pour renseignements: 663-2842.

La voile pour tous

• Le centre nautique de la Baie Georgienne vous invite à un atelier sur la fabrication, la réparation et l'entretien d'équipement de voile et de sécurité, le samedi 11 juin, de 10h à 18h, à la Marina d'Aylmer. Le public est invité à venir discuter de l'entretien d'équipement de voile, de la voile croisière et des autres activités du Centre nautique de la Baie Georgienne. Pour renseignements: 233-6984.

Bazar-vente

• Les auxiliaires du Centre d'accueil Roger Séguin, de Clarence Creek, invite la population à une vente de pâtisserie au profit du Centre, demain, à compter de 9h. Le tout se tiendra au centre d'accueil.

• Exposition d'art et vente de livres au Centre communautaire de Hull-Ouest, à Old chelsea, les 11 et 12 juin, de 10h à 16h. Entrée libre.

• Un bazar au profit des scouts, guides et Jeannettes de Hull est organisé au chalet du parc Fontaine, rue Charlevoix, à Hull, le 12 juin, de 9h à 17h.

Sports-loisirs

• Le Club des ornithologues de l'Outaouais organise une excursion dans la région de Shawville le dimanche 12 juin. Le départ aura lieu à 7h (le matin), du Village Place-Cartier, angle St-Joseph et St-Raymond, à Hull. Si possible, apportez vos lunettes d'approche et vos bottine. Les personnes qui n'ont pas de moyen de transport ou pour de plus amples renseignements: Rodolphe Dubois, au 771-1526, ou Michel Lalancette, au 568-7178.

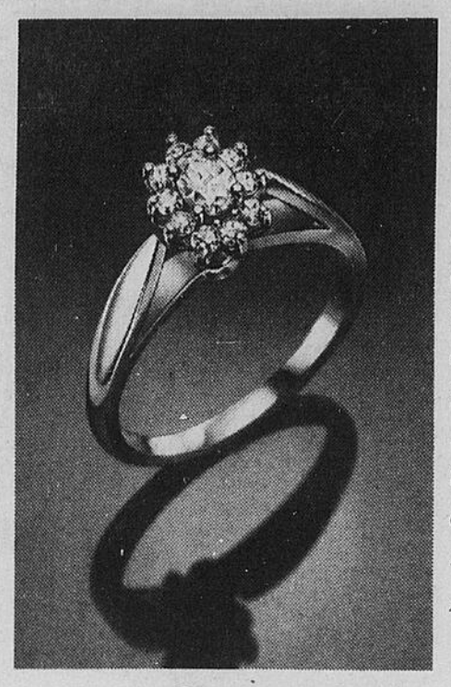
Bénévoles

• La Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa-Carleton recherche des adolescents bénévoles, 14 ans et plus, pour travailler trois jours par semaine avec des enfants de 6 et 12 ans, durant le mois de juillet ou août. Les adolescents intéressés sont priés de communiquer avec le Bureau des bénévoles, au 737-1812, ou 737-1801.

L'Hôpital Saint-Vincent, centre hospitalier offrant des soins de longue durée et de réadaptation physique, invite les jeunes de 13 ans et plus à travailler comme bénévoles cet été auprès de ses 540 résidents. Billets d'autobus fournis. Pour renseignements: 233-7170.•

Partagez deux heures de vos temps libres (sports, promenades, discussions) avec une personne déficiente mentale. Aidez votre nouvel ami à faire plus de choses par ses propres moyens, à connaitre et utiliser les services de la communauté, à obtenir ce à quoi il a droit. Devenez parrain ou marraine-civique. Pour renseignements: l'Association de la déficience mentale du sud-ouest de l'Outaouais, 771-6219, demandez Danielle.

'Éblouissant'



Des diamants brillants qui éblouissent rehaussent cette bague de soirée chez Mappins. Dix diamants aux épaulements accentuent le diamant ovale au centre. La monture est en or 14 K. À 625 $, c'est un autre brillant exemple de valeur Mappins.

Agrandie pour montrer les détails.

JOAILLIERS Mappins

Le magasin du bon goût.

Centre Rideau, centre commercial St-Laurent, 240, rue Sparks, centre commercial Bayshore, Mail Merivale.

★★ Sears ★★

Edition spéciale

L'ordinateur domestique Atari 800... plaisir, jeux et plus!

Seulement 599.99

Il ouvre la porte à une foule d'expériences d'apprentissage

Remarquez les avantages de l'Atari 800 puis venez assister à une démonstration. Vous serez impressionné du perfectionnement des couleurs et des graphiques ainsi que de la sonorité supérieure. Une grande variété de langages de programmation vous permet de penser vos propres jeux; la vaste gamme de logiciel vous permet de vous en servir pour le commerce, la gestion domestique et aussi pour vous amuser. Clavier type machine à écrire 48K RAM avec 4 touches de fonctions spéciales et 29 touches de graphiques, haut-parleur incorporé pour son et musique ainsi que possibilité de correction sur tout l'écran. Chez Sears, présentement. 03R 042 302.

a-Enregistreur de programme, une façon économique d'emmagasiner et utiliser des programmes sur rubans en casette ordinaire. 03R 042 303 ..... $149.99

b-Manettes Atari pour la télécommande des jeux. 03R 042 306. La paire. $39.99

Populaires cartouches Atari

c-Pac Man avec au moins 19 niveaux de difficulté. 03R 042 313 ..... $64.99

b-Defender — un jeu de suspense pour deux, vraiment populaire dans les arcades. 03R 042 320 ..... $64.99

e-Galaxian pour un ou deux joueurs. Dix différents niveaux d'aptitude. 03R 042 310 ..... $64.99

f-Centipede pour un ou deux joueurs. Un défi contre les insectes de jardin. 03R 042 309 ..... $64.99

g-Programmer 2 pour vous apprendre à rédiger les programmes de base Atari. Comprend deux cassettes de programme. (Nécessite l'enregistreur de programme, vendu ci-dessus). 03R 042 327 ..... $59.99

Rayon 3 — Papeterie



Téléboutique Sears Ottawa/Hull 523-1211, Cornwall 933-6600

Simpsons-Sears Limitée. "Rég." ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture le sam. 18 juin, tant qu'il y aura de la marchandise. Sears à Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts du lun. au merc. et le sam. de 9h 30 à 5h 30; les jeu. et vend. de 9h 30 à 9h 00; à Hull le sam. seulement de 9h 00 à 5h 00. Cornwall Square ouvert les lun., mar. et sam. de 9h 30 à 5h 30; les merc., jeu. et vend. de 9h 30 à 9h 00.

Sears

en voici pour votre argent...et plus

l'outaouais québécois

• *La refonte de la CRO*

Argents et terres d'abord

par Gilles Bernier

QUEBEC — A entendre les mémoires présentés à Québec à la commission parlementaire des Affaires municipales qui étudie le projet de loi 28, modifiant la loi de la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO), les problèmes de cette dernière se résument en cinq mots: annexion de territoires et tarification.

La commission parlementaire qui, au moment de mettre sous presse, hier soir, n'avait entendu que trois des sept mémoires inscrits sur sa liste, a connu des débuts très lents, marqués par le projet de la ville de Hull de fusionner complètement sa voisine d'Aylmer.

Pour le maire de Hull, Michel Légère, il s'agit là de la question de fond et les modifications à apporter à certains articles d'un projet de loi seraient secondaires.

Les arguments déjà invoqués à moultes reprises pour justifier au moins une annexion partielle du territoire d'Aylmer ont été repris, à savoir que Hull étouffe sur ses 10 milles carrés et ne peut y prendre l'expansion qu'elle croit pouvoir se donner.

Evidemment, les prétentions de Hull devaient amener la réplique de la ville d'Aylmer qui, au moment de comparaître devant les membres de la Commission parlementaire, ne pouvait que prétendre le contraire.

Ce qui a finalement amené le député de Hull, Gilles Rocheleau, à demander que cette question soit tranchée une fois pour toutes et qu'un référendum soit tenu sur cette question après qu'une étude impartiale, que pourrait mener la Commission municipale du Québec, ait démontré tous les avantages et désavantages économiques de la situation actuelle et ceux d'un fusionnement.

La commission s'est par ailleurs fait témoin d'un affrontement de conception en ce qui concerne le partage du coût des services dispensés par la Communauté régionale de l'Outaouais, entre, cette fois, les municipalités de Hull et de Gatineau.

On sait que hull se fait forte partisane d'un partage des coûts selon une tarification à l'utilisateur à partir de critères choisis par le conseil de la CRO, alors que la ville de Gatineau favorise plutôt une répartition selon le potentiel fiscal des municipalités.

Dans le premier cas, la ville de Gatineau se trouve désavantagée à cause de sa population plus nombreuse, alors que dans le second cas, c'est Hull qui se trouve pénalisée à cause de son potentiel fiscal plus élevé que celui de Gatineau.

Cette question a même amené la ville de Gatineau à rejeter le compromis qu'elle avait pourtant accepté quant à sa représentation à la table de la CRO, à savoir qu'elle disposerait de quatre représentants au lieu de cinq, comme elle l'avait d'abord souhaitée.

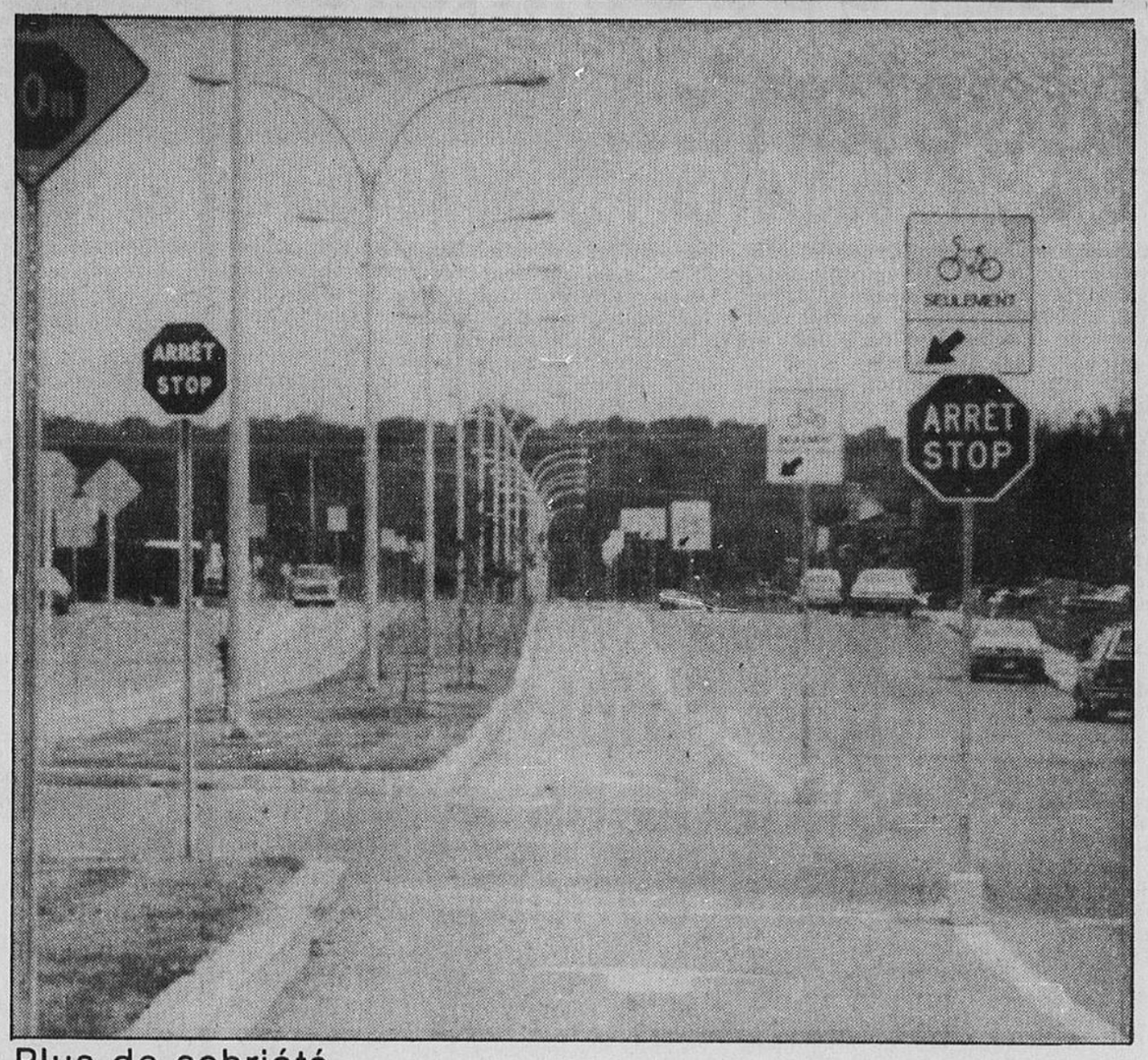
Le ministre des Affaires municipales, pour sa part, a fait porter l'essentiel de ses positions sur la possibilité qu'offre le projet de loi 28, d'une part, de reconsidérer le mode de représentation et de partage des coûts dans cinq ans et, d'autre part, sur cette sorte de droit de veto qu'ont les municipalités de Hull et de Gatineau sur les questions d'importance, comme justement le partage des coûts.

Le projet de loi 28 requiert en effet de la CRO qu'elle obtienne les trois quarts des votes à la table du conseil sur les questions de partage des coûts.

Selon Jacques Léonard, ce vote va forcer les compromis entre les deux municipalités, compromis que la ville de Gatineau juge cependant tout à fait impossible à atteindre.

La commission parlementaire devait aussi entendre les mémoires de la municipalité de Pontiac, celui de la Communauté régionale, celui de la Commission de transport régionale (CTCRO) et celui du Conseil régional de développement de l'Outaouais.

Voir en page 17



Plus de sobriété

La piste cyclable du boulevard Wilfrid-Lavigne, à Aylmer, sera soulagée cette année d'une trentaine de ses cent-et-plus panneaux de signalisation dont on voit une partie dans cette photo datant de juin dernier. Par exemple, les affiches d'arrêt seront supprimées et remplacées par des dessins sur le pavé. Conformément à une recommandation du ministère des Transports, la piste demeurera au centre du boulevard, le long du terre-plein, et le lignage en sera refait. Pour aménager cette piste, l'année dernière, la ville avait investi près de $5,000, notamment dans ce que certains ont appelé «une forêt d'affiches».

(Photo d'archives, LE DROIT)

• *Une jeune Hulloise est étranglée*

La morte est trouvée sous le lit de sa mère

par André Archambault

HULL — Une jeune femme de 25 ans, rapportée disparue par son conjoint dans la nuit de lundi à mardi, à Hull, a été retrouvée morte, étranglée, plus de 24 heures plus tard au domicile de sa mère.

La victime est Renée Laroche, domiciliée au 8 de la rue Laroche, à Hull. Son corps a été découvert, vers 6h du matin, hier, gisant sous le lit de sa mère, à l'insu de celle-ci, au 75, rue Lesage, 17, à Hull.

Selon le capitaine Robert Laramée, de la sûreté de Hull, la découverte du corps de sa fille a été un choc si violent pour la mère que celle-ci a subi une crise cardiaque et a dû être hospitalisée au Centre hospitalier régional de l'Outaouais (CHRO).

L'enquête a été confiée aux agents Robert Baizana et Pierre Poirier, du bureau des enquêtes criminelles, dans le but d'éclaircir les circonstances bizarres entourant cette mort suspecte.

Renée Laroche a été rapportée disparue vers 2h du matin, à la sûreté de Hull, où des recherches ont immédiatement été entreprises. Vers 4h du matin, soit deux heures plus tard, des policiers retrouvaient sa voiture, abandonnée sur la rue Boucherville.

«A l'intérieur de la voiture nous avons retrouvé la sacoche de la victime contenant ses effets personnels», de souligner le capitaine Laramée, en précisant que dès ce moment , les recherches se sont intensifiées dans le secteur de la rue Boucherville, la police redoutant dès ce moment que Renée Laroche ait pu avoir été agressée.

Les recherches sont toutefois demeurées vaines jusqu'à ce que sa mère fasse la macabre découverte, plus de 24 heures plus tard.

Le corps portait des marques d'étranglements, mais seule une autopsie, qui aura lieu aujourd'hui à Montréal, pour déterminer la cause exacte du décès.

Soulignons que la police n'avait procédé, hier, à aucune arrestation, mais que les enquêteurs s'étaient déplacés jusqu'à Toronto pour y interroger un «témoin important», selon le capitaine Laramée.

• *Le ministère de l'Education veut récupérer $32,690*

Aylmer refuse

par Régis Bouchard

AYLMER — Les commissaires de la Commission scolaire Aylmer sont demeurés solidaires de la lutte que mène le monde scolaire qui refuse de se plier à une directive de Québec visant à récupérer à même les budgets des commissions scolaires un montant de $40 millions.

Les élus d'Aylmer ont adopté, hier, un budget de fonctionnement de plus de $9,500,000 qui ignore le montant de $32,690 que réclame le ministère de l'Education du Québec.

«Les contribuables paient des taxes pour se donner des services au niveau local, pas pour renflouer les coffres du ministère», a souligné Mme Valérie Dufour.

La ponction de $40 millions décrétée à la dernière minute par le MEQ a soulevé un tollé de protestations de la part des commissions scolaires, qui ont décidé d'amener le tout devant les tribunaux en réclamant une injonction interlocutoire empêchant le ministère de toucher ces argents et d'imposer une pénalité aux commissions scolaires qui ne remettraient pas au ministère un budget respectant les directives gouvernementales.

Les $40 millions que désire empocher le MEQ proviennent des surplus enregistrés par certaines commissions scolaires, pendant que celles qui affichent un déficit se voient imposer une dépense supplémentaire de $10 par étudiant en guise de contribution à cette ponction.

Ce litige entre les commissions scolaires et le ministère de l'Education résulte en une certaine imprécision dans les budgets adoptés par les commissions scolaires.

Ainsi, à la CS Aylmer, le taux de taxe, en tenant compte de $32,690 que réclame le ministère, devrait se situer aux environs de $1.70 du $1,000 d'évaluation, pendant qu'il se lirait $1.59 du $1,000 d'évaluation si le ministère renonçait à sa demande de récupération.

Nomination

La Commission scolaire d'Aylmer a par ailleurs procédé à la nomination, hier, d'un nouveau commissaire pour le quartier 9, en remplacement de Mme Francine Huard.

A la suite des annonces publiques invitant les intéressés à poser leur candidature, une seule personne a répondu à l'appel, soit M. Robert Archambault, qui s'est vu attribuer, hier, le siège laissé vacant.

La nomination de M. Archambault ne deviendra toutefois officielle que lorsque ce dernier aura fait parvenir à la commission scolaire une lettre dans laquelle il se désiste en tant que candidat au poste de commisaire du quartier 1, aux élections de lundi prochain.

Le retrait de la candidature de M. Archambault au siège 1 devrait signifier l'élection sans opposition de celui qui detient l'unique candidat à ce poste, M. Jean Parker. Il ne devrait donc pas y avoir d'élection dans ce quartier, lundi.

Le conseil a également procédé, hier, à l'assermentation de Mme Denise Chantigny à titre de représentant des parents à la table des commissaires de la Commission scolaire d'Aylmer.

ça se passe chez nous

Impôts scolaires

Près de $70,000 viennent d'être versés par le gouvernement fédéral à la Greater Hull Protestant School Board. Ce montant tient lieu d'impôts scolaires pour les propriétés fédérales situées sur le territoire de cette commission scolaire pour l'année 1982.

Horaire d'été

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais (CSRO) a décidé, après consultation avec son personnel, de modifier l'horaire de travail à ses bureaux de la rue St-Rédempteur. C'est ainsi que depuis le 1er juin, les employés débutent leur journée à 8h pour la terminer à 16. Et à compter du 1er juillet, l'horaire d'été sera le suivant: du lundi au vendredi de 8h à 15h, et le vendredi, de 8h à midi. L'entente survenue tient compte du nombre d'heures que chaque employé doit effectuer annuellement à la CSRO.

... Et non-réengagement

Par ailleurs, toujours à la CSRO, on annonce avoir dû procéder au non-réengagement de 15 enseignants: 6 à cause d'un surplus de personnel et 9 pour incapacité médicale. 15 autres professionnels sont mis en disponibilité et un seizième est non réengagé pour terminaison d'un projet. D'autre part, 76 enseignants francophones et 11 enseignants anglophones ont été mis en disponibilité. 14 seront versés aux champs de la suppléance.

• **Les élections scolaires dans l'Outaouais (4e de 5)**

Aylmer refuse la fusion...

NDLR: Des élections scolaires auront lieu au Québec le 13 juin prochain. Afin de faire mieux comprendre au lecteur ses enjeux dans l'Outaouais et la situation qui s'y déroule, LE DROIT présente une série d'entrevues avec les quatre présidents de commissions scolaires de la région urbaine, ainsi que celui du comté de Pontiac.

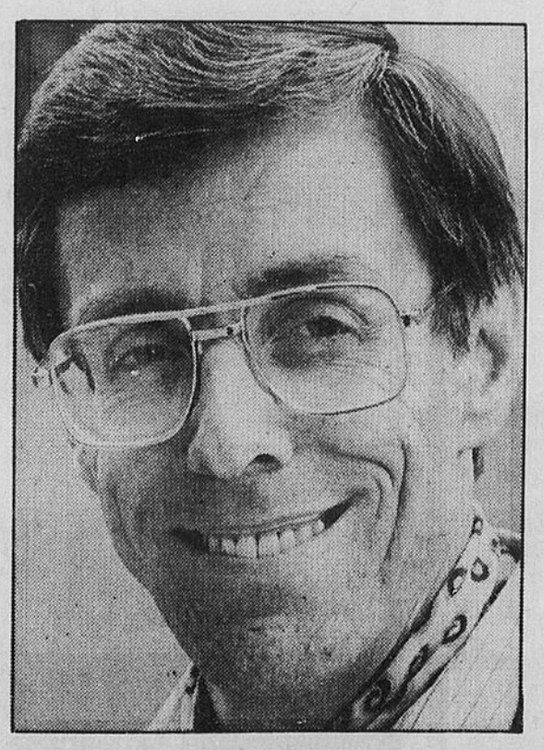
par Murray Maltais

AYLMER — S'il n'en tient qu'à son président, la Commission scolaire d'Aylmer (CSA) ne se fusionnera pas de sitôt avec la CS Outaouais-Hull. «Avant, il faudrait qu'il se produise une fusion municipale avec Hull. Or, il est bien évident qu'Aylmer va refuser», lance le président de la CSA, M. Jean-Louis Bolduc.

Il affirme comprendre que le fusionnement des CS de Gatineau et de Champlain ne pose pas de problème. Cependant, il en va tout autrement avec la CSOH et la CSA, où l'on remarque davantage de différences importantes au point de vue socio-économique, culturel et linguistique.

En fait, durant l'heure d'entrevue avec le journaliste du DROIT, M. Bolduc en a passé la moitié à traiter de la situation linguistique à Aylmer. A ce chapitre qu'il juge délicat, il souhaite que le docteur Laurin («un ministre qui coûte cher au Parti québécois», dit-il, ne mette pas la charrue davant les boeufs.

«Les anglophones me semblent des gens sages et diplomates. Et les Anglo-catholiques veulent maintenir le statu quo avec les francophones au conseil de la CSA. Non seulement à Aylmer, mais dans toutes les CS au Québec», estime cet administrateur à la CSOH, âgé de 40 ans.



Jean-Louis Bolduc, président de la Commission scolaire d'Aylmer

Importante diminution

En 1976, on comptait 850 élèves anglophones au niveau primaire, à la CSA. Cette année, ils ne sont plus de 420, soit un peu plus que la moitié. A la CSA, on fait remarquer que cette baisse apparaît de prime abord importante. Mais elle ne tient pas compte de l'augmentation très significative, ces dernières années, d'élèves anglophones dans les écoles françaises. En tout, la CSA a cette année 3,264 enfants inscrits au primaire.

Pour sa part, M. Bolduc impute au climat socio-économique la diminution d'élèves anglophones. Il se dit d'avis qu'une éventuelle fusion avec la CSOH suscitera l'opposition des Aylmeriens, quelle que soit leur langue d'usage. «Beaucoup d'entre eux sont de vieille souche; ils forment le noyau de la ville et s'avèrent actifs, tant socialement que politiquement.»

Il verrait d'un bon oeil quatre CS francophones dans la région: Gatineau, Hull, Aylmer et celle du Pontiac. Les deux CS anglophones devront se fusionner, opine-t-il.

Une CS «unifiée» qui intégrerait le secondaire à Aylmer aurait aux environs de 7,000 élèves. Elle ne devrait ni tenir compte de la langue ni de la religion, selon M. Bolduc, mais se donner de meilleures structures pour les deux communautés.

Etant donné que la moitié des élèves anglophones de l'école catholique D'Arcy-McGee provient d'Aylmer, M. Bolduc se pose des questions. Cette école, une fois l'intégration du secondaire faite, devrait dépendre de la CSA. Or, si elle ne se révèle pas assez grande pour la clientèle anglophone, la CSA devra-t-elle réclamer la seconde école secondaire anglophone (protestante celle-là) de la région, soit Philemon Wright? Les deux écoles sont situées à Hull. La CSOH pourrait les réclamer. Mais, dépendant de la clientèle provenant d'Aylmer à Philemon Wright, la CSA devra décider si elle en réclame ou non la responsabilité.

Une CS unifiée est un projet faisable à Aylmer. «Nous sommes prêts à accepter ça, dans la mesure où le ministère de l'Education comprendra les besoins de la clientèle anglophone.»

Admissibilité

Sur l'admissibilité à l'école dans le réseau scolaire public, M. Bolduc croit que le 30 septembre (il faut avoir atteint 5 ans avant cette date pour être admis en maternelle) ne fait pas suffisamment preuve de souplesse. «Graduellement, avec les dérogations, on se dirige vers le 31 décembre comme date limite.»

Les élections scolaires où on élit chaque année le tiers des commissaires des CS lui posent un problème difficile. Une élection à tous les quatre ans où ils seraient élus en bloc risquerait de rompre la continuité des conseils. Que faire alors? Il préfère, mais avec souplesse, le statu quo. La population d'Aylmer manifeste une indifférence manifeste à ces élections, son taux de participation ne dépassant pas 7%, d'indiquer M. Bolduc, qui voit là un signe de satisfaction des contribuables.

Père de trois enfants, c'est le vécu scolaire qui anime le président de la CSA, professeur à temps partiel à l'Université d'Ottawa et ancien enseignant. Pour lui, la chose scolaire ne saurait être une étape politique; il déclare ne pas nourrir d'ambitions à d'autres niveaux de pouvoir.

• *La récupération des surplus par Québec*

La CSRP cède, mais en protestant...

par Roméo Chartrand

PAPINEAUVILLE — A l'instar de plusieurs autres commissions scolaires du Québec, la commission scolaire régionale Papineau a décidé de se plier aux règles budgétaires du ministère de l'Education, mais non sans protester.

Une des exigences budgétaires décrétées par le ministère consiste à aller récupérer un montant de $40 millions à même les surplus réalisés par les commissions scolaires du Québec au cours de l'exercice financier 1981-82.

En définitive, le ministère exige que 70 pour cent des surplus réalisés soit comptabilisé dans les revenus budgétés pour l'année 1983-84. Pour la CSRP, cette règle budgétaire représente une somme de $104,426 qu'elle doit soustraire de son surplus accumulé pour l'intégrer aux revenus de son budget 1983-84, lequel s'élève à $15,851,636. Voulant éviter la pénalité de $2,000 par jour que le MEQ pourrait imposer aux CS qui ne se conforment pas aux règles budgétaires, les commissaires de la CSRP ont donc accepté cette coupure. Toutefois, ils ont appuyé à l'unanimité une résolution de protestation proposée par le commissaire Henri Hébert. Ce dernier n'a pas manqué de souligner que cette directive du ministère pénalise quand même les commissions scolaires qui ont sainement administré leur budget et qui ont ainsi réalisé un surplus budgétaire. D'autre part, la CSRP a approuvé son budet en immobilisations pour l'année 1983-84, lequel s'élève à $627,420.

Tout compte fait, le directeur des services financiers à la CSRP, M. Yves Lafleur, a indiqué que le taux de la taxe devrait demeurer sensiblement le même l'an prochain, soit à $0.25 cents le $100 d'évaluation, calculé sur la portion de l'évaluation imposable qui lui est dévolue.

Autre fait à noter: c'est la première fois depuis le début de la décroissance de la clientèle scolaire que la CSRP adopte un budget à la baisse. Les prévisions budgétaires pour 1983-84 accusent une réduction de $242,251 sur le budget de l'année en cours.

Au niveau des effectifs pour la prochaine année scolaire, le directeur général, Réjean Chalifoux, a confié au DROIT qu'un directeur-adjoint sera coupé à la polyvalente de Buckingham, trois employés de soutien à l'administration de la CSRP et 16 enseignants, dont sept du secteur anglophone dont le poste pourrait être revisé. Toutes ces personnes étant protégées par la sécurité d'emploi, elles sont mises en disponibilité, ce qui leur assure leur salaire en conformité avec la convention collective qui les régit.

Carte d'identité

C'est maintenant définitif: la carte d'identité sera obligatoire l'an prochain pour tous les étudiants du secondaire de la CSRP, ainsi que pour les élèves du primaire des écoles de Buckingham et Masson. Le coût de cette carte sera défrayé par le service du transport de la CSRP.

Placement étudiant

Enfin, le nombre restreint d'étudiants anglo-catholiques au secondaire IV et V, l'an prochain, les parents pourront choisir l'école de leur choix pour ceux-ci. Quant aux étudiants du secondaire I, II et III, et du niveau primaire, il appartient à la Commission scolaire vallée de La Lièvre de décider du sort de l'école Our Lady of Victory avant de régler le placement de ces étudiants anglophones.

• *Bibliothèque de Buckingham*

Trois employées congédiées avant d'être syndiquées

Par Roméo Chartrand

BUCKINGHAM — Trois employées de la bibliothèque municipale de Buckingham viennent d'être informées que leurs services ne seront plus requis après le 23 juin.

Il s'agit de Mmes Odette Chartrand, Francine René et Micheline Morin, toutes trois affectées à la reliure et à la codification des volumes depuis juin 1981.

Dans l'avis qui leur a été signifié par Mlle Louise Bourassa, l'adjointe au directeur des loisirs, et contresigné par le trésorier de la municipalité, M. Paul St-Louis, les trois employées sont informées de la fermeture du département de la reliure et de la codification des volumes pour une période indéterminée, à compter du 23 juin.

Les trois employées mises à pied ont rencontré les journalistes, hier soir, pour leur faire part de la nouvelle. Visiblement désemparées et surprises de cette décision du conseil, les trois dames avouent ne rien comprendre. Elles ont donc informé la nouvelle commission de la bibliothèque et le syndicat des employés de la ville, en plus d'aviser le ministère du Travail de leur congédiement.

Les trois employées ont également dévoilé qu'au mois de février de cette année, elles ont adressé une requête au ministère du Travail pour obtenir leur syndicalisation. Cette requête devait être entendue le 5 mai dernier par le commissaire-enquêteur du ministère du Travail, mais à la dernière minute, l'audition a été reportée au 18 août.

D'autre part, LE DROIT a également appris que même si le syndicat des employés municipaux a déjà informé les trois employées renvoyées qu'elles étaient syndiquées, il existe une lettre d'entente entre la ville et le syndicat, datée du 23 novembre 1981, disant que les trois employées de la bibliothèque ont été embauchées sur une base temporaire, et par conséquent elles ne sont pas assujetties à la convention collective. De plus, après avoir payé une cotisation syndicale pendant quelques mois, le syndicat aurait remis les cotisations perçues aux trois employées.

En ce moment, les employées remerciées se demandent: «Sommes-nous syndiquées oui ou non?». En second lieu, elles s'interrogent sur la décision du conseil de les renvoyer, après que la municipalité ait reçu $70,000 en subventions au cours des trois dernières années.

BAURORE
PONTIAC BUICK
ROUTE 148, ANGERS QUE.
663-3443 986-6714
Un concessionnaire honnête et fiable.



Vente de fin d'année
RÉDUCTIONS
jusqu'à 60%
BAT SON PLEIN
TOUT, TOUT EST RÉDUIT!

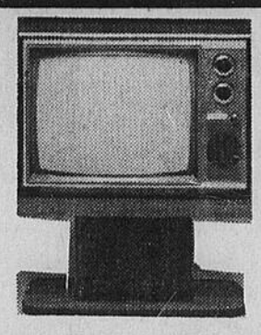


• Tout est réduit sauf les uniformes scolaires.

VISA
MasterCard

chez BEATRICE
Magasin à rayons pour enfants grandeurs: naissance à 18 ans
LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, GATINEAU
TEL.: 561-0030

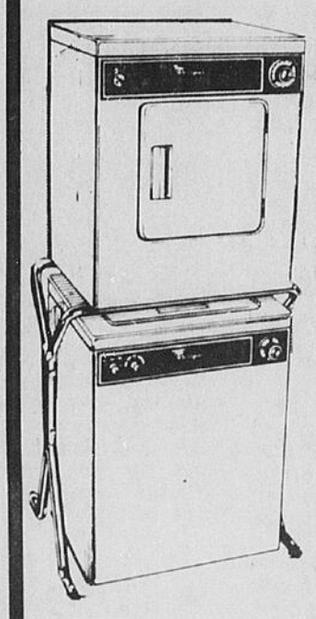
ECONOMISEZ DAVANTAGE DURANT CETTE
VENTE
DES CENTAINES D'ARTICLES NON ANNONCES
DU PRINTEMPS



TELECOULEUR 20'' LLOYDS
Modèle de table avec cabinet inclus. Cabinet pivotant. 3 ans de pleine garantie, pièces et main-d'oeuvre. Cabinet et télécouleur
$578.88



TELECOULEUR 14'' LLOYDS
• 3 ans de pleine garantie (pièces et main-d'oeuvre)
• Châssis 100% transistorisé
• Lampe-écran en ligne
• Contrôle de fréquence automatique
$398.88



MINI-SECHEUSE
Modèle à minuter, avec cycle normal, repassage permanent et cycle à aération. Support à sécheuse disponible en sus.
$368.88

MINI-LAVEUSE AUTOMATIQUE
2 vitesses de lavage et 5 cycles automatiques, incluant les cycles pour le lainage et repassage permanent.
$598.88

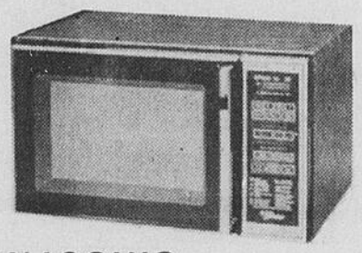


WHIRLPOOL
Le plus grand manufacturier d'appareils ménagers!

SECHEUSE AUTOMATIQUE
• Modèle automatique et à minuter • Sélecteur de température à 3 niveaux • Contrôle automatique du signal d'arrêt • Grand filtre à charpie, accessible par le dessus du cabinet.
Notre val. comp. $499.95
$398.88

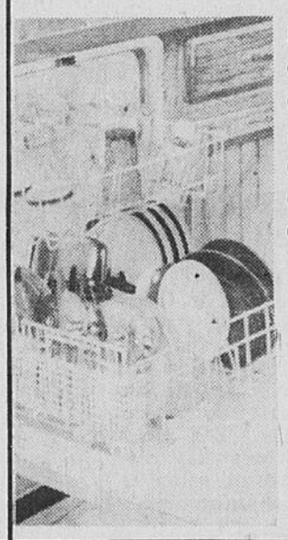
LAVEUSE AUTOMATIQUE
• Modèle 2 vitesses (normal et délicat) • 6 cycles de lavage et rinçage • Dépositeur automatique d'agent assouplisseur et filtre à charpie • Dépositeur d'agent à blanchissage • Sélecteur du niveau d'eau variable.
Notre val. comp. $699.95
$598.88

FOUR MICRO-ONDES

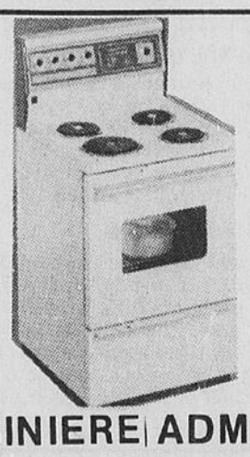


PANASONIC "GENIUS" NE-7930
Modèle à 8 programmes pour auto-senseur, intensité variable de 70 à 700 watts. Cycle de décongélation automatique.
Notre val. comp. $829.95
$778.88
Gratuit craquelon mijoteur pour four micro-ondes.

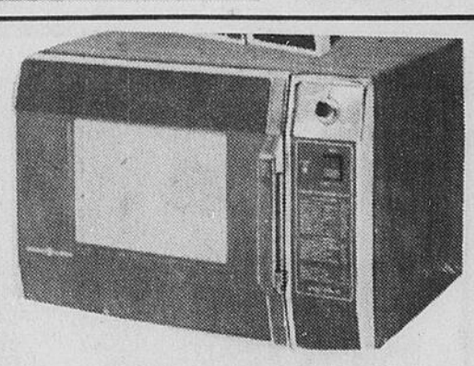
LAVE-VAISSELLE CALORIC



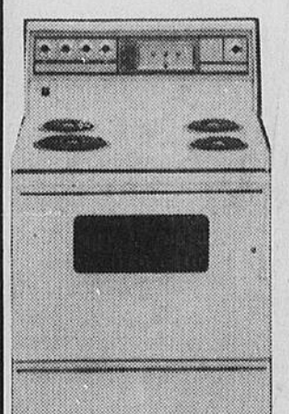
Modèle encastré, action de lavage à 3 niveaux, cycle de récurage et cycle épargne énergie.
Notre val. comp. $498.88
$398.88



CUISINIERE ADMIRAL
Modèle 24'' avec four à nettoyage facile, console de contrôle en porcelaine. Porte du four avec fenêtre anti-buée. Eléments de surface amovibles.
$428.88



FOUR MICRO-ONDES
"DUAL WAVE" GENERAL ELECTRIC
Modèle JX2020 pas tel qu'illustré. Cadran à minuter. Niveau de cuisson variable. Charte de temps de cuisson incorporé. *Notre val. comp. $559.95*
$488.88



CUISINIERE 30'' ADMIRAL
Modèle avec four en porcelaine, éléments de surface amovibles. Tiroir pleine largeur pour ustensiles.
$528.88



TELECOULEUR 20'' SHARP
• Modèle de table avec le système "Lynitron Plus" à canon en ligne • Système automatique de chrominance • Syntonisation automatique • 3 ans de pleine garantie. *SPECIAL*
$488.88

PAS DE TAXE DE VENTE PROVINCIALE SUR LES MEUBLES
Achbar
85 PROM DU PORTAGE HULL 778-1231
• POSSIBILITÉ DE CRÉDIT
• MISES DE CÔTE ACCEPTÉES
• LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 100 MILLES

ECONOMISEZ DAVANTAGE DURANT CETTE VENTE DU PRINTEMPS DES CENTAINES D'ARTICLES NON ANNONCES

3 JOURS — JEU., VEND., SAM. — PAS DE TAXE DE VENTE PROVINCIALE SUR LES MEUBLES



MOBILIER DE SALLE A MANGER 9 MORCEAUX par Deilcraft

Chêne solide, table 60'' x 32'' avec 2 panneaux de 18'', grand buffet et huche de 68¼'' de largeur, 4 chaises de côté et 2 chaises avec bras. Siège rembourré.

Notre val. comp. $2998.88

Les 9 mcx 2488.88



MOBILIER DINETTE 5 MCX

Style moderne, table fini naturel ou miel. Extension au centre, table 40'' de diamètre, extension 12'', 4 chaises de construction solide. Bahut et huche 48'' de largeur.

$598.88 **SPECIAL 548.88**



TABLE ET 4 CHAISES, 5 MCX

Ensemble massif en véritable merisier, 2 panneaux de rallonge inclus. Choix de finis, miel ou érable rouge

398.88



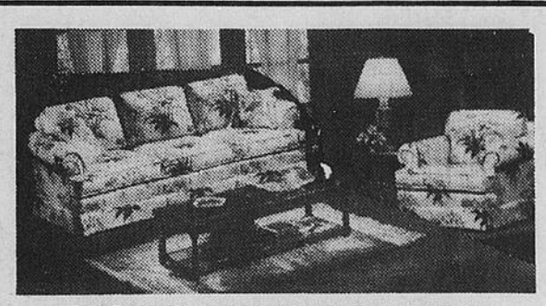
Pas tel illustré

MOBILIER DE SALON, 2 MCX

Sofa 3 places et causeuse 2 places. Style moderne, coussins réversibles, gamme de coussins décoratifs au dossier, tissu à motif moderne. Couleur beige rayée.

Notre val. comp. $588.88

498.88



MOBILIER DE SALON 2 MORCEAUX

De marque Kroehler, 100% nylon. Mobilier de salon style contemporain, coussins séparés au dossier, sièges remmlis de mousse, valance à la base. Chaise pour appareiller. Couleur beige fleuri.

Notre val. comp. $898.88

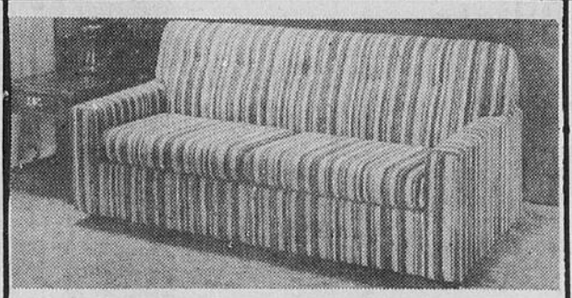
Les 2 mcx 688.88



MOBILIER SECTIONNEL 2 MORCEAUX

Recouvrement 24% nylon, 60% acrylique, de longue durée. Sofa 3 places et causeuse 2 places, style moderne. Coussins semi-attachés au dossier et capitonnés, tissu rayé beige.

SPECIAL 748.88



DIVAN-LIT KROEHLER STYLE MODERNE

Un sofa le jour qui se convertit en lit la nuit. Matelas pleine largeur à ressorts de bonne qualité. Recouvrement 100% acrylique.

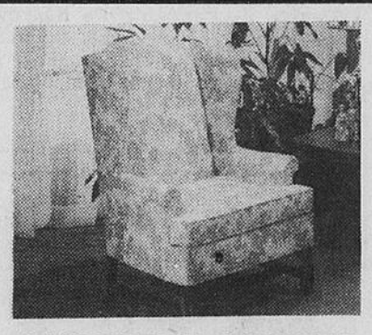
SPECIAL 398.88



MOBILIER DE SALON 2 MORCEAUX

De marque Braemore, avec chaise berçante et pivotante. Recouvrement fleuri à poil, 100% nylon. Valance à la base. Monture de bois aux bras et dossier. Couleurs brun et beige.

SPECIAL 648.88



CHAISE KROEHLER AUX AILES ET DOSSIER HAUT

Traditionnelle, monture de bois solide à la base coussins réversibles, recouvrement 100% acryli que. Couleurs: beige ou gris.

Notre val. comp. $398.88

178.88



Pas tel qu'illustré

SOFA 3 PLACES DE STYLE CONTEMPORAIN

Dossier, coussins détachés et réversibles, coussins de siège genre T, remplis de caoutchouc-mousse, valance à la base, recouvrement 100% coton. Motif fleuri.

Notre val. comp. $698.88

VENTE 398.88



CHAISE BERÇANTE PIVOTANTE KROEHLER

Monture de bois au dossier et bras. Coussin du siège réversible. Choix de couleurs à ton uni, brun, rouille, beige et vert.

Notre val. comp. $349.95

298.88

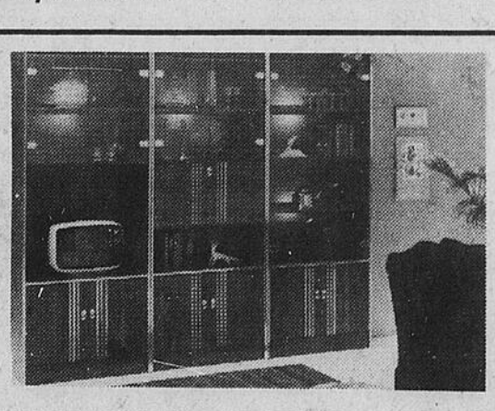


MOBILIER SALON 2 MORCEAUX KROEHLER

Style contemporain, sofa 84'' de long, chaise pour appareiller. Valance à la base. Recouvrement 100% nylon, couleur brun.

Notre val. comp. $895.00

698.88



ENSEMBLE D'ETAGERES COMPLET

Fini pacanier foncé de mélamine, unité 30'' de largeur, 76'' de hauteur, 15'' de profondeur, 1 unité avec portes dans la base et vitre fumée, 1 unité avec bar et une unité avec grande porte de vitre, portes dans la base, lumière à l'intérieur.

888.88



ENSEMBLE D'ETAGERES COMPLET

Style contemporain. Unité fini noyer avec tablettes dans le haut et portes dans la base, 1 unité avec portes vitrées, tiroir et 2 portes dans le bas... Chaque unité mesurant 33'' de largeur et 76'' de hauteur.

Livraison gratuite.

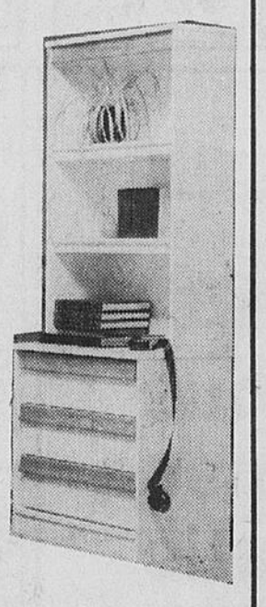
818.88

CHIFFONNIER 3 TIROIRS

Avec huche 30'' de largeur, fini blanc. Poignées en chêne solide, fini naturel.

Presque ½ prix

148.88





ENS. D'ETAGERES COMPLET

Fini pacanier foncé en mélamine, 2 portes vitrées avec 1 tablette. 3 tablettes en bois. Lumière intérieure. Bas, 2 tablettes vitrées ajustables, lumières intérieures.

458.88

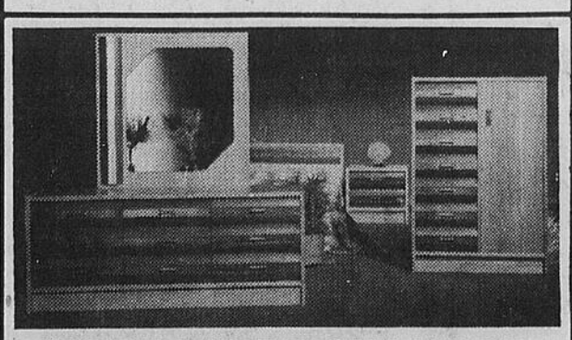


MOBILIER DE CHAMBRE

3 morceaux, style contemporain, fini noyer, comprenant bureau double 46½'' de largeur, 6 tiroirs, miroir encadré, commode 4 tiroirs 27½'' de largeur, 36¾'' de hauteur, tête de lit 54-60'' de largeur.

Table de chevet $46.88 chacune

Les 3 morceaux 238.88



MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER 5 MCX

Style moderne, bureau triple 9 tiroirs avec miroir bronzé, chiffonnier-commode 7 tiroirs et porte pleine hauteur, tête de lit 54-60'', 2 tables de nuit incluses. Fini en véritable chêne, 2 tons, accentué de laiton.

Notre val. comp. $2495.00

1998.88



MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER EN PIN

Ensemble 3 morceaux, grand bureau triple 60'' de largeur, miroirs triples avec ailes pivotantes, gros chiffonnier 34'' de largeur avec portes dans le haut, tête de lit et pied 54-60'' de largeur.

3 morceaux

798.88

Table de chevet, $98.88 chacune

BUREAU TRIPLE ET MIROIR

6 tiroirs avec portes au centre et tablette à l'intérieur, miroir encadré 31¾'' de largeur, 43¾'' de hauteur. Bureau mesure 62'' de long.

Moins que ½ prix

298.88



PAS DE TAXE DE VENTE PROVINCIALE SUR LES MEUBLES

Achbar
85, PROM. DU PORTAGE,
HULL, 778-1231

- POSSIBILITE DE CREDIT
- MISES DE COTE ACCEPTEES
- LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 100 MILLES

5 ETAGES DE MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES DE QUALITE

R. LAVOIE, président, directeur général

PAL PILON LTEE

OUVERT
JEUDI ET VENDREDI
JUSQU'A 8h 30 P.M
LE SAMEDI
JUSQU'A 5h 00 P.M

L. LAFLAMME, vice-président — G. VILLENEUVE, secrétaire — Y. LAVOIE, trésorier
LE PLUS IMPORTANT CENTRE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION D'OTTAWA-HULL OU LE SERVICE PERSONNALISE EST DE MISE
Le bois, c'est notre affaire
Propriétaires toujours disponible

VOTRE PREMIER CHOIX

UN SEUL ARRET!
Vous trouverez tout ce dont vous avez besoin et économiserez temps, argent et gazoline.
Spéciaux de Jeudi-vendredi-samedi

STOP

- Prix compétitifs
- Service personnalisé
- Inventaire le plus complet de Hull-Ottawa
- Service de camion hydraulique
- Service de machinerie
- Coupage de bois à volonté
- 64 employés d'expérience, compétents et dynamiques
- Livraison à tous les jours dans Hull-Gatineau-Aylmer-Ottawa
- Les propriétaires sont toujours disponibles pour vous aider

AVANT D'ACHETER COMPAREZ NOS PRIX
Ces spéciaux sont pour les régions de Hull-Ottawa - Aylmer - Gatineau

Scellant pour pavage d'asphalte
Pas de limite de quantités
$10.95 4 gal.
Comptant et emporter



CHASSIS LAFLAMME
Rabais de 40%
Pour maison complète venez nous voir pour prix spécial

CHLORE pour piscines
Marchandise de 1983, granulé, en baril de 75 lb
129.98
Comptant et emporter



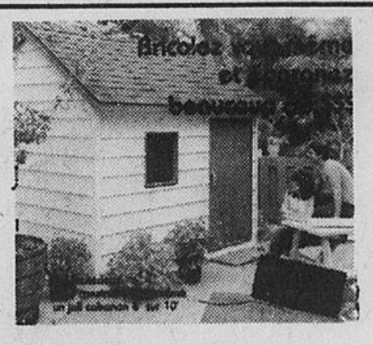
TEINTURE REZ
2 couleurs
Bois roux ou cèdre
$11.88 gal.
Comptant et emporter

Billots de flottaison
7 pouces x 20 pieds x 8 pieds
$46.00
10 pouces x 20 pieds x 8 pieds
$59.95
Comptant et emporter

Chaise de jardin Serber par Veranda



Berçante
Rég. $299 Spécial $269.00
Comptant et emporter



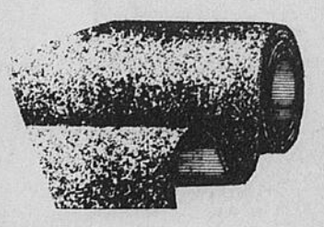
Cabanon
Produit de Masonite
8' x 10'
en montre dans notre stationnement
Les matériaux pour construire vous-même un joli cabanon
A partir de $499



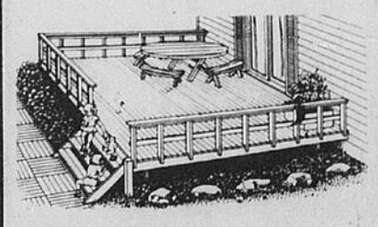
Dessus de table, 5 mcx, de 2'' x 6''
Banc, 2 mcx, de 2'' x 6''
Comparez avec nos compétiteurs

TABLES DE PIQUE-NIQUE
Tables en bois de 6 pieds, non assemblées.
Pas de taxe provinciale.
Comptant et emporter

EPINETTE NATURELLE $44.98
PIN TRAITE $64.75
CEDRE NATUREL $90.00



TAPIS GAZON VERT
12' de large
3.97 v.c.
4.75 m.c.
Comptant et emporter

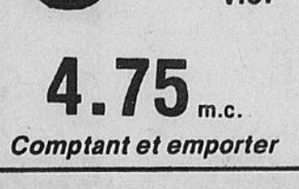


Vous pensez patio
Nous avons du bois traité et cèdre pour patios, clôtures, tables, etc.
Comptant et emporter

HUNTER DOUGLAS

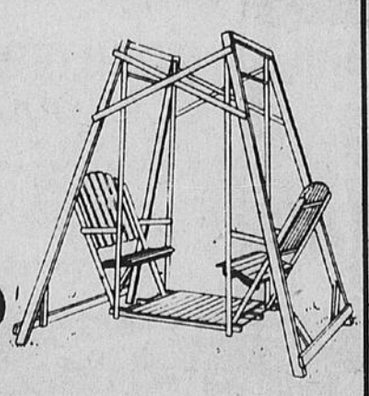


Revêtement aluminium
double 4 — Régulier 9'' x 11'0
lisse-colonial couleur blanc glacier Paquet de 99 pds.
En stock: 4,900 pds.
Régulier $96.00
Economisez $20.00
SPECIAL $76.00 le paquet
TANT QU'IL Y EN AURA
PROFITEZ-EN ECONOMISEZ
Comptant et emporter



ENSEMBLE DE PARTERRE
Tel quel
1 table, 4 chaises en chêne
Comptant et emporter
Pas de taxe sur articles de parterre. Rég. $245.00
$195.00

BALANÇOIRE #21
2 sièges en bois, non assemblée
$139.00
Comptant et emporter



Pour tous vos besoins, consultez-nous d'abord.

NOUS ACCEPTONS LES CARTES DE CREDIT

5, BOUL. MONTCLAIR
HULL — TEL. 771-5841

CAFE ET BEIGNE LE SAMEDI MATIN

En plus de l'inventaire le plus complet... nous offrons des prix compétitifs et les services de nos conseillers privés.

LIVRAISON IMMEDIATE
TOUS LES JOURS DANS LA REGION D'OTTAWA-HULL

OUVERT
Lun. au merc. de 9h à 17h 30
jeu. et vend. de 8h à 20h 30
Samedi de 8h à 17h
AMPLE ESPACE DE STATIONNEMENT GRATUIT



Une erreur

Chaque jour, LE DROIT publie assez de nouvelles pour en faire un livre. Parfois, des erreurs indépendantes de notre volonté peuvent se glisser. L'une d'elles a affublé le candidat du quartier no 5 à la CSOH d'un mauvais prénom. Il s'agit de M. Jean-Paul Corriveau (notre photo) et non de Maurice, comme c'était écrit hier dans notre section de l'Outaouais québécois. Toutes nos excuses à M. Corriveau, qui était aussi représenté par une photo n'étant pas la sienne.

• Le quartier 19 à la CSOH

Lavoie, le «seul candidat du milieu»...

HULL — Commissaire sortant du quartier 19 à la commission scolaire Outaouais-Hull, M. Michel Lavoie se décrit comme le seul candidat du milieu. Il affrontera, lundi prochain, M. François Granger.

Représentant le conseil de la CSOH au comité exécutif de la CSRO, M. Lavoie précise que sous son mandat, la CSOH a investi près de $140,000 en travaux d'immobilisation aux écoles de Ste-Thérèse, Ste-Cécile et La Pêche. Les principaux consistent en l'aménagement de la cour de l'école La Pêche, celle de l'école Ste-Cécile et la construction d'un débarcadère.

La CSRO, rappelle le candidat, a investi $120,000 pour des travaux à l'école Sacré-Coeur, dont plus de la moitié cette année, afin de rendre l'école plus sécuritaire. Elle participe au financement du débacadère.

Il se représente dans le quartier 19 afin d'obtenir notamment du ministère de l'Education les autorisations pour la construction d'un gymnase de $1 million, pouvant desservir la population en général et les étudiants en particulier. La CSOH et la CSRO appuient le projet et des démarches se poursuivent dans le cadre de ce projet, indique M. Lavoie.

De plus, il entend assurer la poursuite des activités de l'école Ste-Thérèse, jugeant que cette question va bien au-delà d'un problème d'organisation scolaire. C'est une question de survie pour le village du Lac-de-Loups (Wolf Lake), déclare-t-il.

Il informe de plus les électeurs qu'ils pourront se présenter aux urnes de 9h à 19h aux écoles Ste-Cécile et Ste-Thérèse, ainsi qu'au Centre communautaire Ste-Sophie.

M. Lavoie est directeur du développement économique à la Société d'aménagement de l'Outaouais.

• A la Commission scolaire Champlain

Gauthier dans le quartier 6

GATINEAU — Ex-enseignant, administrateur scolaire et directeur d'école, en plus d'avoir été agent de développement pédagogique, M. Yvon Gauthier brigue à nouveau les suffrages dans le quartier no 6 à la Commission scolaire Champlain. Il y affrontera, lundi, M. Denis Guay.

M. Gauthier, dans son programme, fait part de ses intentions de voir à l'implantation de nouveaux programmes, dont celle de l'informatique dans les écoles, qu'il veut rationnelle. Il favorise un regroupement de la clientèle scolaire de façon à atteindre des objectifs d'excellence.

Sous l'angle administratif, le candidat privilégie la défense des droits des gouvernements locaux, dans le cadre du projet de restructuration scolaire. De plus, il s'engage à favoriser, dans les meilleures conditions possibles, l'intégration des niveaux primaire et secondaire. Enfin, M. Gauthier souhaite que la fusion des CS Champlain et Gatineau se fasse au bénéfice des élèves.

Scuvée dans le quartier 2

HULL — Nouveau-venu sur la scène scolaire, M. Daniel Scuvée est candidat au poste de commissaire à la Commission scolaire Champlain, où il affrontera, dans le quartier 2, M. Gilles-René Desjardins, commissaire sortant.

Il affirme se présenter dans le but d'informer les parents de ce qui se déroule à la CS et de leur donner plus de pouvoir. Faciliter l'accès des groupes communautaires aux écoles, prévention accrue de la délinquance à l'école, participation des comités d'écoles aux prises de décision et enfin sensibilisation des parents aux problèmes scolaires, constituent les éléments principaux de son programme.

Agé de 25 ans, résidant de Cantley et étudiant en administration à l'Université du Québec à Hull, M. Scuvée est membre du comité de coordination du volet régional du sommet québécois pour la jeunesse, qui aura lieu la semaine prochaine. Il est aussi membre de l'exécutif du Regroupement des associations étudiantes universitaires du Québec et fait partie du comité de coordination de l'Association générale des étudiants de l'UQAH.

JEAN-PAUL ET BERNARD
PICARD
PHARMACIENS
164, rue EDDY, HULL 777-5273

Des prix inégalés pour des vacances d'été inoubliables.

Plus de 3,000 acres de "plaisir," jusqu'à 33%* de réduction sur l'hébergement.

Les taux varient de 31,00$ à 58,00$ par jour pour les chambres et de 58,00$ à 135,00$ par jour pour les chalets. Et puisque ces taux sont fixés par unité d'hébergement, il n'y a pas de frais supplémentaires – quel que soit le nombre d'occupants.
Si vous optez pour notre plan repas, vos enfants âgés de 5 ans et moins mangeront à nos frais. Plus encore! Restez 5 nuits ou plus et profitez d'un rabais supplémentaire de 10% sur l'hébergement et le plan repas. (5% les weekends de 2 nuits, vendredi et samedi soirs).
*Basé sur les taux de l'été dernier.



Si le coeur vous en dit, voici quelques-unes des activités offertes à tous nos clients, sans frais. Clinique de tennis • clinique de golf • clinique de planche à voile • clinique de voile • conditionnement physique • cours d'artisanat • baignade à la piscine • programme pour enfants sous la surveillance de moniteurs...

Station Touristique du Mont Tremblant
Mont-Tremblant, Québec J0T 1Z0

Mont Tremblant (819) 425-2711
Montréal (514) 861-6165
Québec et région est de l'Ontario (Sans frais) 1 (800) 567-6761

Mont Tremblant

Devenez propriétaire d'un appartement sur le site le plus prestigieux des Laurentides.
Pour plus de renseignements communiquer sans frais à Mont Tremblant 1 (800) 567-6761.

Pour de plus amples renseignements, visitez notre kiosque aux Galeries de Hull du 9 au 11 juin. Vous pourriez gagner une fin de semaine pour deux à Mont Tremblant!

• *Les audiences sur la refonte de la CRO*

Aylmer veut voir disparaître la SAO

par Gilles Bernier

QUEBEC — Faisant cavalier seul, la ville d'Aylmer a décidé de réclamer l'abolition de la Société d'aménagement de l'Outaouais (SAO).

Devant la Commission parlementaire des Affaires municipales qui étudie le projet de loi 28 modifiant la loi de la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO), la ville d'Aylmer a fait volte face, hier, pour réclamer que la promotion industrielle et commerciale devienne une responsabilité locale et que les argents versés jusqu'à maintenant à la SAO soient transférés aux municipalités sous forme de subvention pour des fins semblables.

En effet, le procès verbal de la réunion du 6 avril dernier de la CRO fait mention d'un vote unanime en faveur du statu quo en ce qui concerne la Société d'aménagement, sauf en ce qui concerne son transfert de juridiction au ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme, que toutes les municipalités, y compris Aylmer, recommandaient.

Devant la Commission parlementaire, le conseiller Marc Robillard a expliqué qu'Aylmer ne remettait pas en question le bien fondé de la création de la SAO lorsque cela a été fait et pour les fins du moment, soit l'aménagement touristique.

Mais il a ajouté qu'en ce qui concerne la promotion industrielle, cette responsabilité devait davantage se situer au niveau des municipalités mêmes.

M. Robillard a soutenu que sa municipalité avait perdu des industries, dans le passé, qui étaient prêtes à aller s'installer à Aylmer. Référées à elle, de poursuivre le conseiller municipal, la SAO leur aurait montré d'autres emplacements que ceux d'Aylmer.

La ville d'Aylmer n'est donc pas d'accord avec le projet de loi 28 qui, en plus de laisser la SAO intacte, donne des pouvoirs de promotion économique à la communauté régionale.

Dans la même veine, Aylmer a prétendu qu'elle ne voulait pas se faire imposer d'industrie qu'elle ne veut pas avoir sur son territoire.

«Si l'on voulait construire une autre C.I.P., de dire grosso modo, le conseiller Robillard, Gatineau l'accepterait, mais nous à Aylmer, on n'en voudrait pas».

Président

Dans un autre ordre d'idées, la ville d'Aylmer a exprimé son désaccord avec le mode d'élection du président de la CRO, tel que proposé par le projet de loi 28.

Epousant l'essentiel des vues du conseil régional de développement de l'Outaouais à ce sujet, Aylmer a proposé que le Conseil de la CRO puisse élire un président parmi des candidats provenant de la population en général.

Quant au vice-président, il serait élu à même les membres siégeant à la CRO.

Aylmer ne croit pas qu'un président qui soit en même temps un élu municipal puisse faire preuve d'impartialité dans le cheminement des dossiers qui opposent, à l'occassion, les objectifs régionaux et locaux.

LE DROIT

Le Centre Sheraton Montréal

Gagnez "un week-end de rêve à La Ronde"

du 1er au 3 juillet 1983

LE DROIT en collaboration avec CKCH 97

offre à 10 couples l'occasion de se mériter ce fameux

"WEEK-END DE REVE A LA RONDE"

COMMENT PARTICIPER

Du 4 au 22 juin 1983, un bon de participation paraîtra tous les jours dans les pages du journal LE DROIT. Si vous désirez participer et être admissible au concours, il suffit de remplir ces bons et les poster séparément ou en liasse à:

"WEEK-END DE REVE A LA RONDE"
Journal LE DROIT
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 5Y7

ou

CKCH
72, rue Laval
Hull, Québec

Les fac-similés de toutes sortes seront rejetés

PRIX:

10 gagnants mériteront un "WEEK-END DE REVE A LA RONDE" pour deux personnes, comprenant:
— Transport Ottawa-Montréal aller-retour
— 2 nuits à l'hôtel Sheraton Centre-ville (du vendredi au dimanche)
— Cocktail à l'arrivée à l'hôtel
— Souper le vendredi soir (18h 00) au restaurant "Les Filles du Roy" dans le Vieux Montréal
— Samedi après-midi, visite "V.I.P." de T.D.H. et du parc floral de l'Ile Notre-Dame
— Samedi soir, souper dans un restaurant de La Ronde
— Après le souper, spectacle "Carnaval des Tropiques" au Jardin des Etoiles
— Passe-partout Adultes permettant l'utilisation illimitée des manèges de La Ronde

Toutes les autres dépenses sont aux frais des gagnants.

REGLEMENTS

1- Le concours s'adresse à tous les lecteurs du journal Le Droit et à tous les auditeurs de CKCH, âgés de 18 ans et plus, à l'exception des employés du journal LE DROIT et de CKCH et les membres de leur famille immédiate. Ce concours est soumis à tous règlements fédéraux, provinciaux et locaux.

2- Le concours se termine le 23 juin et tous les bons de participation doivent nous parvenir avant cette date.

3- Les tirages auront lieu les 6-8-10-13-15-17-20-21-22-23 juin 1983 (1 tirage par jour) sur les ondes de CKCH.

4- Les gagnants devront répondre correctement et dans un laps de temps limité, à une question-épreuve d'intérêt général qui leur sera posée au cours d'une entrevue téléphonique. Tous les bons de participation deviennent la propriété de Le Droit Ltée et de CKCH, qui se réservent le droit de publier le nom et l'adresse des gagnants.

5- En participant au concours, chaque concurrent s'engage à respecter les règles dudit concours et à se soumettre aux décisions des juges du concours. Les décisions de ces juges seront finales et sans appel.

6- Le prix doit être accepté tel quel.

DES SURPRISES, ENCORE ET ENCORE!

COUPON DE PARTICIPATION

"Week-end de rêve à la Ronde"

Nom.....
(en lettres moulées)

Adresse.....

Ville.....

Prov.....Tél.....

Afin de participer à ce concours, veuillez remplir ce bon et l'expédier séparément ou en liasse au journal Le Droit ou au poste CKCH.

• *Hull qui voudrait annexer Aylmer...*

C'est une position de négociation, dit Léonard

par Gilles Bernier

QUEBEC — Le ministre des Affaires municipales du Québec, Jacques Léonard, ne s'est pas laissé ébranler par la proposition de la ville de Hull de fusionner sa voisine d'Aylmer.

Selon le ministre, qui a pris connaissance de la volonté de Hull, hier, à l'occasion de la Commission parlementaire qui étudie le projet de loi 28, modifiant la loi de la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO), il s'agit simplement d'une position de négociation adoptée par cette municipalité.

Devant la Commission parlementaire, Hull a soutenu que le projet de loi 28 était un grand pas vers le respect des principes de la démocratie et de la vraie participation des municipalités aux solutions de leurs problèmes.

Mais selon la ville de Hull, il est impératif d'aller plus loin et d'assurer un dynamisme compétitivement sain pour l'Outoauais. Or, le moyen d'y arriver, selon le mémoire de la ville de Hull, est d'unir les villes de Hull et d'Aylmer.

La proposition n'a toutefois pas fait dévier l'objectif du ministre, qui est de régler d'abord le cas de la CRO.

«Après avoir proposé une solution qu'on peut trouver idéale, de commenter le ministre devant les journalistes, il reste qu'au niveau des compromis (la ville de Hull) discute du projet de loi 28».

M. Léonard note en effet que la ville de Hull consacre 80 pour cent de son mémoire au projet de loi modifiant la loi de la CRO.

Pour le ministre, toutefois, la fusion de Hull et Aylmer apporte une perspective nouvelle, puisque les études que mène actuellement le ministère des Affaires municipales ne portent que sur une annexion possible par Hull de certaines parties de territoire de la ville d'Aylmer.

Il lui apparaît cependant évident que cette question ne pourra être tranchée à l'occasion de la refonte de la loi de la CRO.

• *Les coûts de l'usine de filtration*

Et si le gouvernement tenait ses promesses

QUEBEC — Si le gouvernement québécois respectait sa promesse de payer 100 pour cent de l'usine de filtration de Gatineau, le problème de répartition des coûts à ce chapitre, soulevé par la ville de Hull, n'existerait pas.

C'est ce qu'a soutenu le député libéral de Chapleau, John Kehoe, hier, à la Commission parlementaire des Affaires municipales, qui étudie le projet de loi 28 modifiant la loi de la Communauté régionale de l'Outaouais (CRO).

La ville de Hull s'est plainte notamment de ce qu'elle devra payer un million de dollars de plus chaque année pour l'eau potable à cause de l'usine de filtration prévue pour Gatineau.

Or, selon le député de Chapleau, le gouvernement a déjà promis de payer en entier la construction de cette usine. Le problème n'étant pas réglé, le député a donc demandé au ministre des Affaires municipales, Jacques Léonard, s'il devait en déduire que cette promesse ne serait pas tenue.

Ce dernier lui a simplement répondu qu'il pouvait déduire ce qu'il voulait, cela pendant qu'un membre de l'équipe ministérielle, participant lui aussi à la Commission parlementaire, lançait que la personne qui avait fait cette promesse n'avait pas été élue.

C'est en effet l'ex-député-ministre Jocelyne Ouellette qui avait annoncé que le gouvernement s'impliquerait à ce point dans le financement de l'usine de filtration de Gatineau.

Les directeurs d'école veulent savoir que faire

MONTREAL (PC) — Face aux pressions qu'ils subissent de toute part, les directeurs d'école demandent au ministre de l'Education de faire connaître au plus tôt son plan de développement quant à l'utilisation de l'informatique à l'école.

Entre-temps, les directeurs veulent des directives sur l'achat et l'utilisation du matériel pour éviter des dépenses inutiles.

Enfin, ils souhaitent une sorte de sursis pour l'année scolaire qui vient afin de permettre aux enseignants et directions de se former quant à l'utilisation pédagogique des micro-ordinateurs.

Telle est l'essence d'un mémoire remis au ministre Laurin par la Fédération québécoise des directeurs d'école qui a été rendu public hier.

Le président de la Fédération, M. Réal DeGuire, veut absolument éviter un "flop" comparable à celui de l'utilisation de l'audio-visuel dans les années 60 et rappelle que l'ordinateur à l'école n'est pas un jeu.

Traduction pratique

L'Université du Québec à Hull offre à toute personne appelée à rédiger ou à traduire à l'occasion ou régulièrement des textes en anglais ou en français la possibilité d'acquérir les méthodes de traduction nécessaires à une communication efficace à tous les niveaux de l'activité administrative et commerciale, dans le cadre du programme suivant:

CERTIFICAT DE PREMIER CYCLE EN TRADUCTION PRATIQUE

Ce programme est offert à temps partiel et se compose de 10 cours de 3 crédits chacun.

Durée de la session: du 7 septembre au 20 décembre 1983

Le coût: $50.00 par cours de 3 crédits

Prière de présenter votre demande d'admission dans les meilleurs délais.

Renseignements supplémentaires:

Sur le programme:
Bureau du doyen des études de premier cycle
Université du Québec à Hull
Case postale 1250, succursale "B"
Hull, Québec J8X 3X7
Tél.: (819) 776-8394

Sur les modalités d'admission:
Bureau du registraire
Université du Québec à Hull
Case postale 1250, succursale "B"
Hull, Québec J8X 3X7
Tél.: (819) 776-8244

Université du Québec à Hull

83-84-003

Pour une meilleure santé,
Cessez de fumer!

MEUBLES B. Lanoger

VENTE DE MEUBLES

12 mois SANS INTÉRÊT*

Procurez-vous les meubles que vous désirez depuis longtemps. Aucun intérêt à payer pendant 12 mois. Cette offre est valable sur tous les meubles en inventaire dont plus de **300 ARTICLES ONT ETE REDUITS DE 10 A 40%.** Livraison gratuite. Service après vente des plus fiables.

* CONDITIONS:
— Achat de meubles seulement
— Achat minimum de 500$
— Marchandise en inventaire
— Livraison dans les 90 jours après achat
— La vente devra être acceptée par le service de crédit
— Acompte minimum de 25%
— La balance sera répartie en 12 versements égaux.

AUCUNE TAXE PROVINCIALE SUR LES MEUBLES

217, Montcalm, Hull — 771-6611

• *Le dernier-né des festivals d'été est aussi le plus ambitieux...*

Aqua-Monde: des preuves à faire

Michel Gauthier

MANIWAKI — Le dernier des festivals d'été de l'Outaouais, c'est celui de l'Aqua-Monde, qui doit se dérouler du 15 juillet au 7 août prochain dans la région de la Haute-Gatineau. C'est aussi celui qui est le plus ambitieux, tant par ses objectifs que par les spécialistes qu'il s'est adjoints, mais ses preuves restent encore à faire puisqu'il en sera à sa première édition.

Dès le début, en décembre dernier, quand le comité organisateur se faisait connaître publiquement pour la première fois, on parlait d'attirer quelque 350,000 personnes en 24 jours.

Pour réussir un tel coup d'éclat, on comptait sur la venue du chanteur américain Johnny Cash, la présentation de régates internationales au lac Baskatong et la participation d'athlètes étrangers de plus de 100 pays aux différentes compétitions nautiques. Et ce ne sont que quelques exemples.

Depuis ce temps, le comité organisateur, sous la présidence de M. Roger Nolan, est revenu à des prévisions plus sobres, mais qui demeurent encore très importantes.

M. Nolan soutient que son organisation est en mesure de faire face à la venue de 350,000 personnes, mais il serait très satisfait d'en accueillir 200,000.

«Si nous recevons 200,000 visiteurs en cette première année, nous serons très fiers. Ce serait plus que tout ce qui s'est vu par le passé. Qui aurait dit que St-Tite en viendrait un jour à accueillir 100,000 en une seule journée. C'est une question de publicité et nous y verrons», a déclaré le président de l'Aqua-Monde.

Justement, l'Aqua-Monde a des choses intéressantes à publiciser. Tout d'abord, les régates internationales qui auront lieu les 6 et 7 août, un événement qui attire habituellement des dizaines de milliers de visiteurs sans difficulté. Il y a aussi la course professionnelle de canots, les 23 et 24 juillet, qui est dotée d'une bourse de $10,400. Côté spectacles, Johnny Cash sera à Maniwaki le 29 juillet et Nathalie et René Simard le 20 juillet. Corbeau, Paul Piché et Fernand Gignac font aussi partie de la liste des artistes qui donneront des spectacles durant le festival. Quant aux athlètes étrangers qui devaient participer aux épreuves des Etoiles aquatiques, on ne les verra pas cette année. En remplacement, il y aura deux journées de présentation de spectacles nautiques d'envergure, les 30 et 31 juillet.

Ces activités ne seront qu'une faible partie de tout ce qui est prévu au programme. A titre d'exemples, le Canorama et le Festival de la famille sont deux thèmes qui auront leurs propres activités et ce, à peu près tous les jours que durera le festival de l'Aqua-Monde.

Afin de donner encore plus de poids à leur programme, et aussi pour se bâtir une meilleure organisation et une meilleure crédibilité, les Merveilles de l'Aqua-Monde ont retenu les services de plusieurs personnes réputées.

Georges Athans, ancien champion canadien et mondial de ski nautique, Larry Eldridge, qui a participé à l'organisation des Jeux olympiques de 76, et le Dr Ed Enos sont parmi ces personnalités.

Le budget dépasse déjà le million...

par Michel Gauthier

MANIWAKI — Le budget pour l'organisation du premier festival des Merveilles de l'Aqua-Monde dépasse déjà le million de dollars et pourrait atteindre $1.5 million, en fin de compte. Des crédits dépassant les $300,000 ont d'ailleurs déjà été engagés à ce jour, a laissé savoir le président du comité organisateur, M. Roger Nolan.

Pour couvrir ces dépenses, les organisateurs comptent sur les recettes qui seront perçues lors des spectacles et des différentes activités, surout les régates internationales, ainsi que sur la contribution des commanditaires.

Les principaux commanditaires seront Molson, Coke, Taillefer, Loto-Québec, Mercury, Weston et Bell Canada, mais aucun d'eux ne versera d'argent comptant. Leur contribution sera sous forme de ristourne sur la vente de leurs produits ou de participation à la publicité de l'événement. Quant à Bell Canada, son implication sera au niveau de l'installation d'équipement de communication, une initiative demandant des investissements de l'ordre de $200,000 à $350.000.

Les Merveilles de l'Aqua-Monde ont aussi bénéficié d'une aide financière du gouvernement fédéral, qui a subventionné deux projets pour un total de $143,000.

En attendant les entrées d'argent qui permettront de couvrir les frais encourus et à venir, le financement des Merveilles de l'Aqua-Monde est assuré par un homme d'affaires de la région, M. Charles Nault.

«Nous devrions être en mesure d'équilibrer les revenus et les dépenses, mais nous ne ferons sûrement pas un gros profit. De toutes façons, nous nous sommes donné trois ans pour rentabiliser ce projet», a soutenu M. Nolan.

Méfiance

Les organisateurs des Merveilles de l'Aqua-Monde ont aussi un autre défi à surmonter, soit celui de briser la méfiance de la population locale, qui n'est pas encore complètement convaincue de la réussite, ni de la possibilité de mettre sur pied un tel événement annuel.

«Nous nous attendions à cette réaction de scepticisme de la part d'une population à qui on a fait des promesses comme le CITUF qui n'ont pas été remplies et nous savions qu'il serait difficile de vendre, au départ, l'idée de l'Aqua-Monde», a dit M. Nolan.

«C'est à nous de toutes façons de faire nos preuves et nous allons y voir. Mais c'est certain qu'il y aura des erreurs pour cette année et c'est normal», a-t-il ajouté.

M. Nolan est aussi conscient du fait que la méfiance de la population s'accroche aussi au fait que le financement de cet événement soit actuellement assuré par l'homme d'affaires Charles Nault, qui a déjà été mêlé à plusieurs affaires qui ont laissé des doutes dans l'esprit des gens.

«Cela nous cause des problèmes et nous ne nous en cachons pas. Nous sommes prêts à vivre avec ça, car c'est lui qui a l'argent et qui d'autre serait prêt à le faire», a donné à entendre M. Nolan.

J. Baillot et fils ltée

LA ROUTE DU BON SENS.

ENFIN NOUS EN AVONS REÇU... CHOIX DES MODÈLES



DODGE ARIES

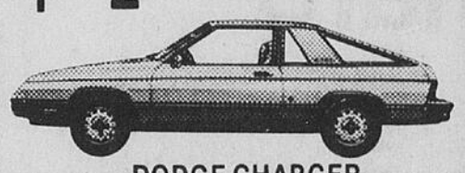
DODGE ARIES 1983
2 portières et 4 portières

ainsi que



DODGE ARIES

DODGE CHARGER et 2 + 2



DODGE CHARGER

SANS FRAIS

Plan de protection Chrysler 5 ans ou 80,000 kilomètres sur les voitures nord-américaines et camionnettes Dodge Rampage 1983 (excluant les camions, fourgonnettes et voitures japonaises).

PLAN DE PROTECTION CHRYSLER 5 80

RENSEIGNEZ-VOUS!

Pour plus de renseignements, adressez-vous à un de mes représentants suivants:

• Val Campeau • Guy Potvin
• Larry Courroux • Tony Paluck
• Jacques St-Laurent
• Dick Dumouchel

960, BOUL. ST-JOSEPH, HULL — 777-5261

Aujourd'hui, ça prend une Chrysler.

OUVERT: Lundi au jeudi 9h à 9h, Vendredi 9h à 5h30

SAMEDI de 10h a.m. à 4h p.m.

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

HAGAR DUNOR LE VIKING



LE FANTOME



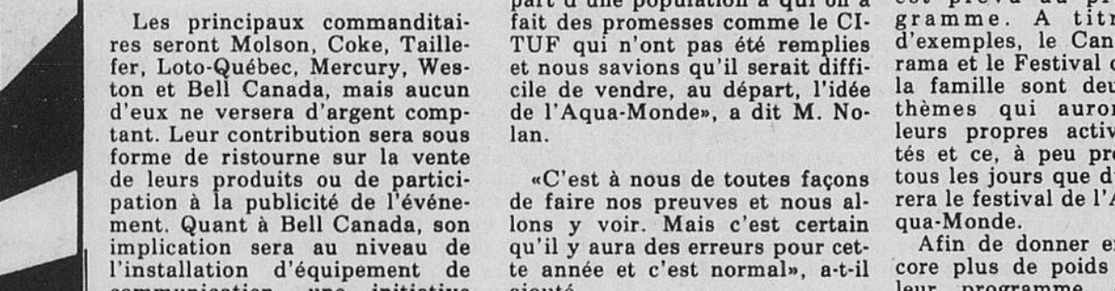
FERDINAND



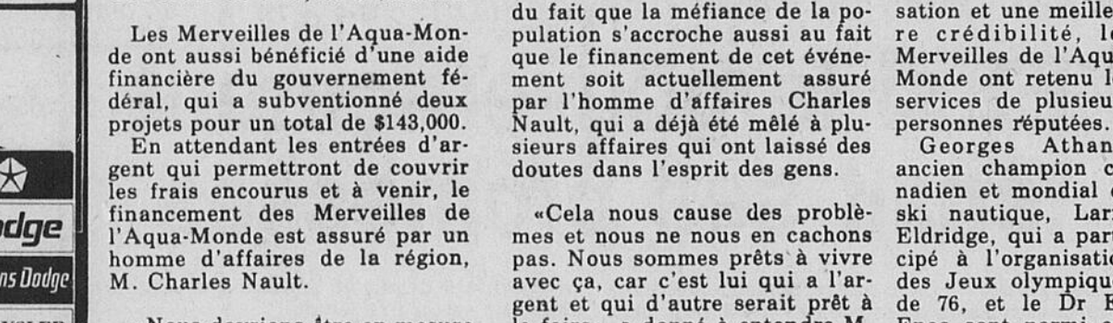
MONSIEUR ABERNATY



PEANUTS



PHILOMENE



BLONDINETTE



LE GRAND CHEF PIERRE



• *Le 19e gala sportif des Chevaliers de Buckingham*

Plus de 400 personnes sont attendues

par Roméo Chartrand

BUCKINGHAM — C'est samedi soir qu'aura lieu le 19e gala sportif des Chevaliers de Colomb de Buckingham.

Plus de 400 personnes sont attendues pour le banquet qui débute à 18 heures, suivi de la remise des trophées et d'une soirée dansante. Parmi les invités, mentionnons Robert Picard, défenseur des Canadiens de Montréal, Gaétan Hart, l'idole de la population de Buckingham, et Guy Lecavalier, commentateur sportif et animateur au poste CJRC d'Ottawa, qui sera le conférencier de la soirée.

Ce gala a pour but d'honorer une fois par année les athlètes, les sportifs et les bénévoles qui se sont signalés dans un domaine ou l'autre. C'est ainsi que cette année, pas moins de 120 plaques et médailles seront décernées à ceux et celles qui ont évolué dans quelque 26 différentes disciplines sportives.

Par ailleurs, le clou de la soirée demeure évidemment le dévoilement des quatre grands lauréats de l'année. Pour l'athlète le plus prometteur, cinq candidats sont en lice pour le trophée Ulysse Tremblay. Quant au titre de l'athlète de l'année, là encore, cinq candidats ont été mis en nomination pour le trophée Chevaliers de Colomb. D'autre part, on compte trois candidats pour le titre du sportif de l'année et le trophée Emile Brisebois. Finalement, pour le titre de la personnalité de l'année, cinq personnes sont en lice pour le trophée Harry MacMillan.

Ce semble donc être une soirée remplie de suspense que les organisateurs réservent aux participants du gala sportif de Buckingham.

La Lièvre

par Roméo Chartrand
Les élections scolaires

En marge des élections scolaires qui auront lieu le 13 juin dans les différentes commissions scolaires de la région, l'Association des commissions scolaires de l'Ouest du Québec invite la population à se prévaloir de son droit de vote, dans les quartiers scolaires où le scrutin est nécessaire. Peuvent voter tout propriétaire, locataire et citoyen âgé de 18 ans et plus résidant dans le quartier scolaire où il y a élection, de même que tout propriétaire non-résidant ayant une propriété dans ce même secteur. Enfin, précisons que pour avoir droit de vote, il faut absolument être inscrit sur la liste électorale.

Accord à la CSRP

D'autre part, en ce qui a trait à l'élection des membres au comité exécutif de la Commission scolaire régionale Papineau, le commissaire Gilles Lacelle a demandé à ses collègues d'assurer une représentation plus équitable des deux commissions scolaires composantes lors de l'élection prévue pour le 27 juin. Alors que présentement, la CS Seigneurie compte quatre membres à l'exécutif de la CSRP, contre un seul pour la CS vallée de La Lièvre, tous les commissaires présents ont convenu d'un commun accord, peu importe de quel secteur vient le président élu, que les quatre autres membres soient répartis à parts égales entres les deux commissions scolaires.

Nouvel organisme

Quelque 25 personnes ont participé, lundi, à la formation de la filiale de la vallée de La Lièvre de l'Association canadienne pour la santé mentale. Le conseil d'administration sera présidé par Francine Beaulieu, tandis que le vice-président est M. Raymond Séguin, qui cumulera également le poste de trésorier. Les autres membres sont Louise Poirier-Blanchard, Jean Dubuc, Lucie Lalande, Line Morin, Armande Ducharme, Jacqueline Poulin et Michèle Hébert.

L'aménagement d'un parc

Le comité de l'école Mgr Charbonneau de Buckingham, a obtenu un projet pour étudiants dans le cadre du programme fédéral Eté-Canada. Le programme assure le salaire de trois employés qui veulent aménager un parc et terrain de jeu, mais n'alloue aucun montant pour l'achat des matériaux nécessaires. Le groupe a donc demandé une somme de $4,000, à la ville de Buckingham pour réaliser ce projet. Le conseil a référé cette demande à son comité de finances pour étude et recommandation.

La construction domiciliaire

Tout semble indiquer que la ville de Buckingham assiste à un nouveau départ dans le domaine de la construction et de la rénovation domiciliaire présentement. A sa dernière réunion, le conseil municipal a accordé 23 permis de construction, pour une évaluation de $315,750. De plus, le conseil a dévoilé que sept nouveaux propriétaires avaient déjà bénéficié de la subvention de $1,000, offerte par la municipalité pour promouvoir la construction domiciliaire.

L'école OLV

La ville de Buckingham a réitéré à la Commission scolaire vallée de La Lièvre son désir d'acquérir l'école Our Lady of Victory pour la somme nominale d'un dollar. Le conseil municipal a également accordé son appui à la CSVL, qui désire intégrer l'enseignement primaire et secondaire sur son territoire actuel, contrairement à la volonté du ministère de l'Education, qui voudrait une seule commission scolaire intégrée dans Papineau.

Feu vert à Masson

La ville de Masson pourra aller de l'avant avec son projet d'installation d'une conduite maîtresse d'aqueduc entre les rues Notre-Dame et Georges. Alors que la ville a tenu deux journées de registre, mardi et hier, pour un emprunt de $350,000, aucun contribuable ne s'est présenté pour signer le registre et exiger la tenue d'un référendum. En conséquence, le règlement est réputé avoir été approuvé.

BONHOMME

UNE NOUVELLE DEMEURE A VOTRE ANCIENNE ADRESSE!

OUI, C'EST POSSIBLE... AVEC NOS PRIX ET NOTRE SERVICE

POUR TOUS VOS PROJETS EXTERIEURS, NOUS AVONS LE BOIS QU'IL VOUS FAUT!



CEDRE DE L'OUEST:

1 x 4, 1 x 6, 1 x 8, à 90% noeuds serrés
2x2, 2x3, 2x4, 2x6, 2x8, 2x10, 4x4, 6x6 Cat.: construction
Notre cèdre est entreposé à l'abri et peut servir immédiatement!

BOIS TRAITE SOUS PRESSION:
Nous avons en stock une ligne complète — Le bois traité vous donnera plusieurs années additionnelles de service.

Le prix du marché a augmenté énormément depuis deux mois ...Hâtez-vous et profitez encore d'un bon choix de notre stock de printemps à un prix raisonnable!

BOIS D'EPINETTE ORDINAIRE: Teintez-le et le tour est joué! La solution économique!
Demandez nos brochures gratuites pour clôtures, plates-formes, garages et cabanons, nous pouvons vous donner une estimation rapide sur tous ces produits.

Rez
TEINTURE POUR BOIS
Semi-transparente
$12.49 le 4 litres (rég. 15.89)
Epargnez: $3.40 le 4 litres
Cèdre — acajou — noyer et séquoia (redwood).
(Quantités restreintes)

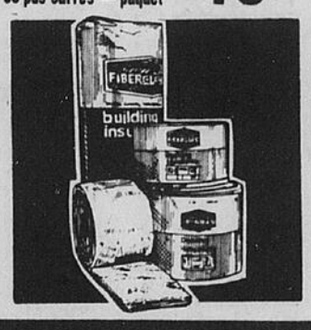
TEINTURE
Semi-transparente
Cèdre, acajou, Séquoia (redwood)
$5.95 le 4 litres
(était: 6.95)

PEINTURE
latex — blanc d'intérieur ou d'extérieur
$6.95 le 4 litres

CREOSOTE
préservatif brun pour bois
$7.85 le 4 litres
(était: 8.85)

LA PEINTURE "BONHOMME" BLANC
Notre meilleure qualité à meilleur prix!
• Latex satin (B260) (ord. 14.95) ..... $10.95 le 4 litres
• Latex semi-lustré (B321)
• Scellant acrylique (B297)
• Semi lustré alkyde (B-103) $14.95 le 4 litres
• Latex extérieur (B-290)
La qualité de cette peinture équivaut à n'importe quelle marque connue... Essayez-là!

BAS PRIX!
Isolant "Fiberglass"
R12 — 3½ x 15 x 48
90 pds carrés — paquet $14.70 pqt
R-20 — 6 x 15 x 48
50 pds carrés — paquet $13.55



MASONITE CANADA LTÉE
LE REVÊTEMENT RIGIDE MASONITE*
Le revêtement en planches "Colorlock" est facile et économique à installer. Recouvert d'un enduit spécial, il protège contre les dommages causés par la grêle. Offert dans un éventail de coloris et de prix attrayants. (Quantités restreintes)
Catégorie "cottage'
9'' blanc ($855.00-1000') ..... $61.60 pqt de 72 pi. ca.
12'' blanc ($815.00-1000') ..... $78.25 pqt de 96 pi. ca.
12'' jaune ($650.00-1000') ..... $62.40 pqt de 96 pi. ca.
9'' vert ($630.00-1000') ..... $45.40 pqt de 72 pi. ca.
12'' cedartex blanc ($695.00 du 1000')..... $66.75 pqt de 96 pi. ca.
Achetez maintenant que le choix est bon!



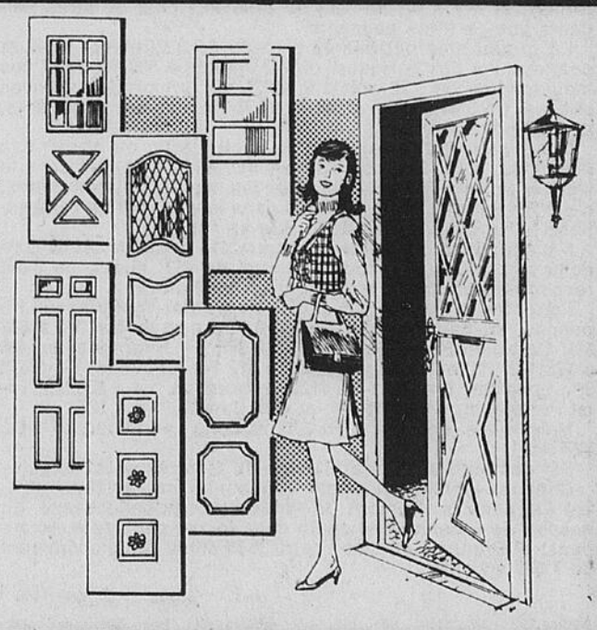
SCELLANT D'ASPHALTE
$9.95 le 4 litres
(était: 12.25)
Restreint à nos stocks

Aspenite et/ou waferweld
4 x 8 ¼ (6 mm) ..... $4.75 flle
Spécial du bricoleur

TERRASSEMENT
Bois franc trempé noir
5 x 5 x 8 ..... $8.40 mc.
6 x 6 x 8 ..... $10.40 mc
6 x 8 x 8 ..... $12.90 mc.
3 x 5 x 8 (trempé vert) ..... $6.50 mc.
Aussi disponible: 6x6x8' et 12'
Pruche trempé vert.

BAS PRIX!
Catégorie: "Budget"
CONTREPLAQUE
Pin de Colombie
Sain — 1 côté 4x8
¼ (6 mm)..... $10.25 flle
½ (11 mm) ..... $16.25 flle
Contreplaqué d'épinette
3/8 (5.5 mm) $8.85
Quantités limitées à nos inventaires

SPECIAL! Portes extérieures en cèdre de l'Ouest no 1
PREMIUM
2'8 x 6'8 x 1¾''. No 130 — 24 oz — était: 100.30. ..... $76.40 ch.
2'10 x 6'10 x 1¾''. No 130 — 24 oz — était: 104.65 ..... $84.95 ch.
"Dutchman" no 751 — 2'8 x 6'8 x 1 ¾'' — 24 oz — était: 196.05..... $146.95 ch.
"Old York" no 791 — 2'10 x 6'10 x 1¾ — 24 oz — était: 161.95 ..... $128.95 ch.
"Buckingham" no 764 — 2'10 x 6' 10 x 1¾ — 24 oz — était: 143.20..... $111.95 ch.
Quantités restreintes à nos stocks — prix pour comptant sans livraison.



PORTES INTERIEURES: Luan, pin, etc..... SPECIAL!
LUAN 1 3/8 Peut être verni ou peinturé
2'0 x 6'8, était: 19.00..... $17.65 ch.
2'4 x 6'8, était: 21.00..... $19.50 ch.
2'6 x 6'8, était: 22.25..... $20.70 ch.
2'8 x 2'6, était: 23.15..... $21.50 ch.

PORTE LUAN PLIANTE
2'0 x 6'8 — était: 30.35 — vente $28.15 ch.
2'6 x 6'8 — était: 33.90 — vente $31.50 ch.
3'0 x 6'8 — était: 37.65 — vente $34.25 ch.
Portes de marque "Premium"
La meilleure porte au pays!

PORTES PERSIENNES EN PIN DE QUALITE No 1 — AVEC QUINCAILLERIE
2'0 x 6' 8 — était: 52.15 — vente ..... $45.95 ch.
2'6 x 6' 8 — était: 54.85 — vente ..... $48.50 ch.
3'0 x 6' 8 — était: 58.70 — vente ..... $51.95 ch.
BAS PRIX!

Avez-vous visité notre
BYTOWN LUMBER
rue Queensdale (près de Bank) Ottawa-Sud
ON VOUS Y ATTEND!

AUCUN PRIX DE QUANTITE PAR TELEPHONE, S.V.P. IL Y A UN MAGASIN TOUT PRES DE CHEZ VOUS!

BONHOMME
BUCKINGHAM Samedi jusqu'à midi
MANIWAKI Samedi jusqu'à midi
PAPINEAUVILLE Samedi jusqu'à midi
HULL 921, BOUL. ST-JOSEPH Vendredi soir jusqu'à 9h Samedi jusqu'à 4h 30 p.m.
GATINEAU Jeudi soir et vendredi soir jusqu'à 9h Samedi jusqu'à 4h p.m.

BYTOWN LUMBER
OTTAWA OUEST MacFARLANE vendredi soir jusqu'à 9h Samedi jusqu'à 5h p.m.
OTTAWA SUD QUEENSDALE vendredi soir jusqu'à 9h Samedi jusqu'à 5h p.m.
OTTAWA EST CYRVILLE Jeudi et vendredi soir jusqu'à 9h Samedi jusqu'à 5h p.m.

• Livraison en plus.
• Pris pour comptant sans livraison, toute quantité ou telle qu'indiquée.
• Les prix pour Maniwaki pourraient être plus élevés à cause du coût du transport.

MasterCard VISA

Oui, nous livrons le samedi! Pour toute commande de $50.00 ou plus, à nos prix livrés, durant la semaine (jusqu'au vendredi). Nous en ferons la livraison le samedi dans notre région immédiate!

bourse de toronto

LES COTES DE LA BOURSE SONT UNE COURTOISIE DE
GEOFFRION, LECLERC INC.
OBLIGATIONS – ACTIONS – OPTIONS
325,RUE DALHOUSIE, SUITE 905, OTTAWA – 232-9655

TORONTO (PC) — Nouveau recul accentué des cours, mercredi à la Bourse de Toronto, dans un marché modéré.

L'indice composé des 300 a cédé 28.23 points à 2,378.13.

Le volume des transactions a été de 8.2 millions d'actions échangées, au regard de 8.1 millions mardi; il y a eu 452 titres perdants contre 160 gagnants et 289 inchangés.

L'inquiétude au sujet des taux d'intérêt, leur reprise à la hausse aux Etats-Unis, et le marché mou des obligations ont affaibli le marché, notaient les analystes.

Les 14 groupes de classification des titres ont cédé du terrain, celui des sociétés de construction et de l'immobilier en tête, avec 80.73 points en moins à 4,684.82. Le groupe des gas et pétroles a fléchi de 71.62 points à 3,372.01.

Parmi les industrielles très actives, il y a eu: Entreprises Bell, en baisse de 1-4 à $27 1-8; Dome Pete, de 3-8 à $5 1-8; Alberta Energy, de 1-8 à $17 1-8; Loblaw Co., de 3-4 à $11 1-4; et Banque royale, de 3-8 à $33 1-2.

Mais Goldale Investment A a ajouté 1-4 à $5 1-4; et Marks Work Warehouse, 15 cents à $1.45.

Chez les mines, Campbell Red Lake a chuté de 1-8 à $35 5-8; Rio Algom, de 1-4 à $49; et Cullaton Lake, de 10 cents à $3.80. Mais Gowganda Resources a gagné 4 cents à $2.70; et Lac Minerals, 3-8 à $27 7-8.

Chez les pétroles, Dome Canada a reculé de 1-4 à $5; Ranger Oil, de 1-4 à $12 1-4; et Asamera Inc., de 7-8 à $39 1-4. Mais Canadian Reserve Oil and Gas a progressé de 1-8 à $24 7-8; et Oakwood Pete, de 1-4 à $9 1-2.

A à C

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
A.G.F.M	2600	$11⅞	11¾	11⅞	— ⅛
AMCA Int	4685	$25¾	25½	25⅝	+ ⅛
Abti Prce	1018	$23½	23½	23½	+ ⅜
Abitbi 10	225	$50¼	50¼	50¼	
Acklands	3811	$16⅜	16¼	16⅜	
Aero E o	5500	41	40	40	— 1
Agassiz o	8086	191	190	190	— 8
Agnico E	5887	$18¾	18¼	18¾	+ ⅛
Agra Ind A	1445	$13	12⅞	12⅞	
Alt Enr	214065	$17½	17⅛	17⅛	— ⅛
Alt Enr A	3840	$32	31¾	32	
Alta Nat	445	$26½	25½	26½	+ ½
Alcan	68158	$40	39½	39¾	— ¾
Alcan w	26450	$12¾	12⅜	12½	— ⅜
Algo Cent	200	$18	18	18	
Algoma St	776	$31	30¾	31	+ ¼
ASfel p	200	$24½	24½	24½	
Algon	z72	$22½	22½	22½	
Algon pr	z72	$17⅜	17½	17½	
Alum A	22250	$26¼	25⅞	26¼	+ ¼
Alum B	see below				
Am Eagle o	51024	194	187	188	— 3
Am Leduc	2000	34	34	34	—2½
Andrs WA f	3400	$28½	28¼	28¼	— ⅝
Ang CT 265	800	$26¼	26¼	26¼	+ ¼
Ang UDev o	3000	137	137	137	
Anthes	z215	51	51	51	
Arbor A	12500	$11	11	11	
Arbor B f	17500	$11	11	11	
Argus	z25	$10¼	10¼	10¼	
Args 260 p	z1	$25¾	25¾	25¾	
Argus B pr	905	$26¼	26	26	— ¼
Argyll o	2200	305	290	290	—25
Asamera	62131	$40¼	39¼	39¼	— ⅞
Asbestos	263	$11⅞	11⅞	11⅞	
Astral f	3265	$8⅞	8⅜	8⅜	— ¼
Atco I f	800	$9¾	9½	9¾	+ ¼
Atco II	600	$9⅝	9½	9⅜	
Atco 11½	2100	$34	33½	33½	— ½
Atlas Yk o	13500	36½	35	36	—1½
Atlas w	5000	6	6	6	
Augmitto o	2000	185	185	185	
Ato Hard A	1900	$12	11¼	12	+ ¾
BC Sugar A	750	$18½	18	18	— ½
BP Ref B	240	$13¼	13¼	13¼	+ ⅛
BP Res	5889	$24½	24¼	24¼	— ⅛
Bachelor o	1300	$7¾	7½	7¾	+ ⅛
Bkrtlc	4500	65	60	60	— 3
Banister C	1800	$9	8¾	8⅞	
Bank BC	600	$19	18	18	—1⅛
Bank Mtl	14539	$31¼	30⅝	31⅛	— ¼
Bk Mtl 285	2925	$36⅜	35½	35½	— ⅞
Bk Mtl 250	6100	$35⅝	32½	32¾	
Bk Mtl w	8550	$9⅝	9¼	9⅜	— ¼
Bank N S	37651	$43¾	43⅛	43¼	— ⅝
Bankeno o	1500	305	305	305	—15
Bankeno w	1500	50	50	50	
Barrick	4826	173	165	170	— 2
Barymin o	5000	18	18	18	
Basic Res o	22200	41	38	40	
Bathrst p	100	$10¼	10¼	10¼	
Baton B	300	$14½	14½	14½	
Beauty C o	8500	330	330	330	
Bell Can	275146	$27⅜	27⅛	27⅛	— ¼
Bell C pr	675	$26	25⅞	25⅞	— ⅛
Bell 1.80	7770	$20¾	20	20½	
Bell 1.96	250	$33	33	33	— ⅛
Bell 2.05	2130	$27¼	27⅛	27⅛	— ¼
Bell 2.70	20200	$30⅝	30¼	30⅜	— ⅛
Black Phot	1600	$15¾	15¾	15¾	
Blake Res o	8900	40	36	40	+ 2
Bluesky	3302	395	390	390	— 5
Bomac A f	100	$5	5	5	+ ½
Bonza O	450	375	375	375	
Bow Valy	57923	$23½	22⅝	22⅝	—1¼
Bow Vly 7	800	$80¾	79	79	—4½
Bow Vly 20	512350	$34¾	33¼	33¼	—1½
Bow Vly 200	see below				
Bow Vly R	9450	$7⅜	7	7	— ⅜
Bralor Res	700	$6¼	6¼	6¼	
Bralor 8.75	7500	$22½	22¼	22⅜	+ ¼
Bramalea	5400	$14¼	14	14	— ¼
Brscade p	6889	$39⅜	39	39⅛	— ⅛
Brascan A	14893	$33	31¾	31¾	—1¼
Brscn 8½	2100	$26¼	26¼	26¼	
Brscn 1981	300	$27⅝	27⅝	27⅝	+ ⅜
Brkwater o	36400	$10¼	9⅞	10	— ¼
Brenda M	2900	$17¾	17¼	17¼	— ½
Brinco	835	360	360	360	— 5
Brinco p	904	450	450	450	+10
BCFP	24794	$13⅝	13	13	— ½
BC Res	48550	395	380	390	+ 5
BC Res p	8100	$29¾	29	29⅜	— ¼
BC Phone	7600	$19⅞	19½	19⅞	+ ¼
BCPh 4.84	400	$13	13	13	
BCPh 5.15	200	$50½	50½	50½	
BCPh 6 pr	z60	$58¾	58¾	58¾	
BCPh 6.80	600	$17½	17⅛	17½	+ ½
BCP 7.04 p	300	$18⅛	18⅛	18⅛	+ ⅛
BCP 10.16 p	z16	$24⅜	24⅜	24⅜	
BCP 11.24 p	900	$29¼	29	29⅛	— ⅛
Broulan	2866	141	138	138	— 2
Brunswk	14092	$18	17¾	18	
CAE	10600	$12	11⅞	11⅞	— ⅛
CCL Ind	3300	$11⅞	11	11	— ½
CIL	8675	$27¾	27⅜	27¾	+ ¼
CME Res o	7500	123	119	123	— 2
Cableshar	2750	380	375	380	— 5
Cabre o	2700	230	221	221	— 9
Cad Frv	33550	$9	8¾	8¾	— ⅛
Cad Frv A	5750	$8	7⅞	7⅞	
Cad Frv w	6006	395	390	390	— 5
Calvert o	6000	63	58	63	+ 1
Camchib	8800	$8	7½	7½	
Cmchib w	1300	155	150	155	
Camel O G	1319	283	281	283	+ 5
Camflo	4675	$13⅜	12¾	12⅞	— ½
Camp RL	61741	$36⅛	35½	35⅝	— ⅛
Camp Res	12400	$13¾	13⅜	13½	— ¼
Campeau f	9500	$18¼	18	18	
Camreco o	1000	97	97	97	— 3
CCem ex p	15541	$13¼	12½	13	— ¼
C Cem 6½	650	$12¾	12¾	12¾	
CCem 2 p	7293	$15½	15⅛	15⅛	— ¼
CDC f	3323	$8¾	8½	8½	
CDC pr B	1921	$102¾	102	102¼	+ ¼
CDC 1980	10747	$15⅜	15⅛	15¼	— ⅛
C Nor West	3000	$26¾	26⅜	26½	— ⅜
CanP Ent	40312	$23½	23⅛	23¼	— ¼
Costain Ltd	1000	$8⅝	8⅝	8⅝	+ ⅛
TSE A				vsv1a00	
Courvan o	7050	103	95	95	— 7
Craigmt	1600	190	186	186	— 4
Crain RL f	500	$15¾	15¾	15¾	
Crestbrk	500	$30	30	30	+ ½
Cullaton o	46946	390	380	380	—10
Culaton 10	14080	445	430	440	—10
Cuvier o	1000	56	47	47	— 7
Czar Res	13475	209	205	205	— 5

D à I

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
DRG A f	100	$7¾	7¾	7¾	— ¼
Daon Dev	55157	229	211	215	—14
Daon 8⅝ p	1200	195	190	195	— 5
Daon 9½ p	200	250	250	250	—10
Dejour o	27600	60	59	59	+ 2
D Eldona o	5100	56	56	56	— 1
Delhi Pac o	23000	36	35½	35½	— ½
Denison	17016	$40¼	39¾	39¾	— ½
Develcon	3596	$23⅛	23	23	
Dicknsn A f	12363	$6½	6¼	6⅜	— ⅛
Dicknsn B	3985	$6½	6¼	6½	
Digtech	19850	65	60	60	— 2
Digtech w	3000	14	14	14	— 1
Discovry	11800	225	215	215	—10
Dofasco A	59197	$50¼	49¾	49¾	— ⅞
Dfs 4¾	100	$51¼	51¼	51¼	
Dfs 235	1900	$25	24¾	24⅞	
Dofasco wt	9350	$12½	11¾	12	— ¾
Doman I	8752	$9½	9	9	— ⅝
Dome C	107934	$5⅜	5	5	— ¼
Dme Cda w	3575	10	10	10	
Dome Mine	18650	$23½	23	23⅜	
D Pete	233631	$5⅜	5⅛	5⅛	— ⅜
DPete A p	2200	$14⅜	14	14⅛	— ⅜
DPete B p	z27	$14⅛	14⅛	14⅛	
D Pet w	248799	10½	9	9	—1½
D Explor o	7000	94	91	91	— 4
Dom Store	788	$17¾	17¾	17¾	
D Textie	1675	$18⅜	18¼	18¼	
Domtar	2385	$26⅜	26	26	— ⅜
Dorset o	11000	33	31	31	— 3
Dover Ind	500	$12	12	12	+ ¼
Dr Mc C A	400	$7⅞	7⅞	7⅞	
Drm Pete o	62900	52	49	50	— 1
Dunde	4000	22	22	22	+ 2
Dunraine o	1000	90	90	90	
Du Pont A	400	$25¾	25¾	25¾	
Dylex A f	12700	$19¼	19	19¼	
Dynamar	5500	162	152	152	— 4
Dynex A	500	80	80	80	
E-L Fin	1200	$18¼	18	18	— ¼
Eaglet o	1700	350	345	350	+ 5
East Sul	1600	$5⅛	5	5⅛	— ⅛
Echo Bay	33290	$12⅜	11¾	12¼	— ¼
Echo B 300	7700	$26¾	26½	26¾	
Echo 1986 w	7400	$5½	5⅜	5½	+ ¼
Echo 1987 w	4000	$5⅜	5⅜	5⅜	
Echo 1988 w	4100	$5⅛	5⅛	5⅛	— ⅛
Echo 1989 w	2300	$5⅛	5⅛	5⅛	— ⅛
Ego Res o	1500	54	54	54	
Elcthom X	1175	$8⅜	7¾	7¾	— 1
Elcthm Y f	4658	$8⅛	7⅜	7¾	— ½
Emco	800	$15½	15½	15½	+ ½
Energy R o	2500	130	120	120	—10
Epitek	5400	160	159	160	+ 3
Equity Svr	5590	$16⅞	16½	16⅝	— ⅛
Extnd	1000	$14⅛	14⅛	14⅛	— ⅜
Ext A f	1219	$14⅛	14⅛	14⅛	
FCA Intl	15600	$18	17⅝	18	
Fibrdg	8305	$72	69½	69½	— 4
Ficnbrdg w	3608	$26	25¼	25½	—1¼
Fathm Ocn	17750	485	470	485	— 5
Fed Ind A	125	$14¼	14¼	14¼	
Finning A	3300	$12¾	12½	12½	
Finning B f	400	$12½	12½	12½	— ¼
Firan	2300	210	191	191	—19
F City Fin	2700	$19¾	19	19	—1¼
F Cty Tr A	z50	$9¾	9¾	9¾	
F Cty Tr C	300	$7⅛	7⅛	7⅛	— ⅛
Foodex p o	1570	150	140	140	—10
Ford Cnda	350	$55½	55	55½	
F Sea A pr	350	$7	7	7	
Fraser	259	$17½	17⅜	17½	+ ⅜
Fruehauf	700	$15½	15¼	15¼	+ ¼
GB Auto o	5700	$13	13	13	
G M Res	400	260	250	250	—25
GSW B f	2000	$6	6	6	
Galtaco	1220	295	275	295	+20
Galveston	2000	180	180	180	
Gandalf	5200	$15⅜	15⅛	15⅛	— ⅛
Gane	15030	70	68	70	
Gaz Metr	4100	$7⅜	7¼	7⅜	
Gaz 5.40 p	z10	$87¾	87¾	87¾	
Gaz 5½ p	z50	$87½	87½	87½	
Gaz 15 p	500	$31½	31¼	31¼	— ½
Geac Comp	34150	$20¼	19⅞	20	
Gendis A	13260	$17⅜	16¾	16¾	— ¾
GMC	2461	$85⅜	84½	84⅝	— ⅝
Genstar L	29411	$28½	27¼	27¼	—1⅜
Gnstar 2.35	7640	$31¾	29¾	30½	—1⅜
Geocrude	29000	262	255	262	
Giant Yk	204	$24	24	24	
Gibraltar	5950	$12	12	12	— ⅛
Glenayre	8900	$13	12½	12½	— ⅜
Glencair o	1000	65	65	65	+ 8
Gdl A f	103300	$5¼	5	5¼	+ ¼
Goldlund o	16050	153	150	150	— 2
Goodyear	600	$29	27½	29	+ 1
Gwnda	117300	270	251	270	+ 4
Graff G	4200	$19½	19½	19½	
Grandma	3025	210	200	210	—15
Granduc	1900	180	170	175	— 5
GL Forest	2813	$88	87¾	88	— 1
GN Fin	100	$6	6	6	+ ¼
Gt Pacific	3200	$24¼	23⅝	23⅝	— ⅞
Grenwich o	2400	212	200	200	
Grenwch w	2000	25	23	23	— 6
G Goose	800	$14½	14½	14½	
G Goose 9¾	250	$9¼	9¼	9¼	— ⅛
Greyhnd C	3000	275	260	260	—20
Greyhnd	450	$24½	24½	24½	— ½
Guar Tr p	800	$16	16	16	
Guard Cap	2000	$13¼	13¼	13¼	
5 6 5 $ 1	6	1 5	¾ 1	5 ⅞	— ¼
Gulfstrm o	5653	142	141	141	— 7
HCI A f	10900	108	105	105	— 1
HCI Hldg B	2359	105	102	102	— 3
Hale Res o	z200	83	83	83	
Haley	19800	$6¾	6⅜	6½	+ ¼
Hardee	1000	110	110	110	— 1
Hrding A f	2080	215	200	200	— 5
Hard Crp C	840	120	120	120	—10
Harris A f	1800	$7¾	7¾	7¾	
Harris B	300	$7¾	7¾	7¾	
H Wood	1000	130	130	130	—20
Htleigh A o	400	150	115	150	
Hawker	4855	$19¼	19	19	— ⅜
Hayes D	110	$12¼	12¼	12¼	— ¼
Heritag A f	1000	$16	16	16	— ½
Highfield A	1000	200	200	200	
Highwod o	1100	265	257	257	— 8
Howdn DH	200	$11	11	11	— ½
H Bay Mng	13133	$17⅞	17½	17¾	— ¼
H Bay Co	1551	$23⅛	23⅛	23⅛	— ¼
HBC A p	2823	18	17¾	18	
HBC B p	12000	$33¾	33¼	33½	— ¼
Husky Oil	44325	$11¾	11⅝	11⅝	— ⅛
Husky 13 p	5000	$50¾	50½	50½	— ⅜
Hydra Ex o	8000	68	65	68	
ICG Util p	100	$14⅞	14⅞	14⅞	— ⅛
IU Intl	1014	$28¾	28¾	28¾	— ¼
Imasco	18498	$33	32⅝	32⅝	— ⅜
Imasco B p	3090	$65¾	65⅛	65⅛	— ⅝
Imp Life p	290	$28	28	28	— ½
Imp Oil A	51301	$34½	34⅛	34¼	— ¼
Imp Oil B	2449	$34⅜	34¼	34¼	
Inca o	26800	$7⅜	7	7⅜	— ⅛
Inca w	2300	290	275	290	—10
Inco	91453	$18¼	18	18	— ⅛
Inco 7.85	9600	$19¾	19¾	19¾	
Inco wt	18400	$7¾	7⅜	7¾	— ⅛
Indal	1900	$10⅛	10	10	— ¼
Inglis	200	$29	29	29	
Inland Gas	330	$15	15	15	— ⅛
Inland G p	100	$10	10	10	
Inlnd G 10p	125	$25	25	25	
Inter-City	5440	$12⅜	12¼	12¼	— ¼
Intrmetco	7000	$10⅞	10¾	10¾	
IBM	677	$140⅝	140⅜	140⅝	—2⅜
IBM	see below				
Intl Thom	11000	$11⅜	11¼	11⅜	+ ⅛
Intpr Pipe	28939	$28⅝	28⅜	28⅝	+ ⅛
Ipsco	3596	$24½	24¼	24½	
Inverness	3800	$5⅞	5¾	5⅞	
Inv GrA f	100	$27	27	27	— ½
Iron Bay T	100	$5¼	5¼	5¼	
Irwin Toy	1700	$10½	10⅜	10⅜	— ⅛
Irwin Toy f	100	$8¼	8¼	8¼	+ ¼
Island Tel	100	$19½	19½	19½	+ ⅛
Ivaco A f	1324	$15½	15¼	15½	+ ⅛
Ivaco B	133	$15	15	15	— ¼
Ivaco C p	300	$42	41	42	
Ivaco D p	2580	$25¼	24⅞	25¼	+ ¼

J à N

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
JQ Res o	2013	55	55	55	
Jannock	1600	$11⅛	11⅜	11⅛	+ ⅛
Jannock 8	562	$11⅛	11⅛	11⅛	— ⅛
Janock wt 2	100	$5¼	5¼	5¼	— ⅛
Jofre o f	7600	47	46	47	
Jonpol	6000	177	170	174	— 3
Jorex Ltd	12334	38	36	36	— 3
Joutel o	3500	85	84	85	+ 5
Kam Kotia	14369	233	225	230	— 5
Keeprite	180	$15	15	15	
Keg A f	3700	455	450	450	—10
Keg w	5000	175	170	170	— 5
Kelsey H	925	$26⅜	26⅛	26⅛	— ½
Kerr Add	6358	$19½	19½	19½	
K Anacon o	1500	96	96	96	— 4
Labatt A	7510	$42⅛	41⅜	41⅜	—1⅛
Lab Min	300	$45½	44¼	45½	
Lac Mnrls	47393	$27⅞	27⅛	27⅞	+ ⅜
Lacana	1850	$8¾	8⅝	8⅝	
Laidlaw A	3150	$22¼	21¾	21¾	— 1
Laidlw B f	11450	$21⅞	21¼	21¾	— ¼
LOnt Cem	1200	$8¼	8¼	8¼	— ⅛
L Shore	2050	$45¾	45¾	45¾	
Lambda o	1200	240	240	240	—50
Lanpar	6650	$7⅛	7	7	
Larder o	1500	71	70	70	— 2
Laurasia o	5000	48	46	48	
Lava Cap o	3800	235	233	235	
LJ A f	100	$11⅛	11⅛	11⅛	— ⅜
Leigh Inst	9130	$5⅛	5	5	— ⅛
Liberian	165	120	120	120	—30
Linear T	200	$8⅝	8⅝	8⅝	— ¼
LL Lac	343	$33¾	33½	33¾	— ¼
Lob Co	104033	$11⅞	11¼	11¼	— ¼
Lob Co pr	400	$26	25¾	26	+ ¼
Lob Ltd Ap	z150	$15⅜	15⅜	15⅜	
Lob Ltd Bp	100	$16¾	16¾	16¾	+ ¼
Lochel A j f	1202	135	132	135	
Lochiel B	2100	126	125	125	— 1
Lumonics	2200	$25⅜	25⅛	25⅜	— ⅛
Lynx Can o	9800	120	112	113	— 7
Lynx w A	z250	40	40	40	
TSE A				vsvbylczc200	
Lynx w B	3250	46	45	45	— 5
MDS H A	100	$24¾	24¾	24¾	+ ⅜
MDS B f	200	$24⅞	24⅞	24⅞	+ ¼
MICC A	500	$23¾	23¾	23¾	
MICC 8⅜	740	$19	19	19	— ¼
Micc 8 p	1800	$23¼	23	23	
MPG A f	100	$11¾	11¾	11¾	+ ¼
MSR Exp	4331	$6⅛	6	6⅛	
Mcknz	1000	$13¾	13¾	13¾	
Mclan H X	7350	$15	14⅞	15	+ ⅛
Macmilan	19877	$32	31⅜	31⅝	
Mcmiln 200	1700	$26¼	25¾	25¾	— ⅜
Mcmiln 208	382	$26	25½	25½	— ⅝
Macquest o	1000	105	105	105	+ 3
Madeline	500	65	65	65	
Magna A f	9600	$21⅞	21¼	21¼	— ⅜
Maislin I	350	140	140	140	— 5
Majstc Wil	4300	445	430	445	+ 5
Manitou o	500	30	30	30	
Manville	58000	295	270	270	—25
Manvile w	2000	40	40	40	—10
M Lf Gard	300	$30¼	30⅛	30⅛	— ⅝
Mrtme El	1125	$23	23	23	— ¼
Mrtme El p	200	$25¾	25¾	25¾	+ ¼
Maritime f	841	$33	32⅜	33	+ ½
Mar T 860	100	$8⅞	8⅞	8⅞	
Mar T 940	100	$9⅞	9⅞	9⅞	
Mar T 765	1300	$8⅛	8⅛	8⅛	+ ⅛
Markel F	500	$7¼	7¼	7¼	— ¼
Mark Spnc	9221	$13	12¾	12⅞	+ ⅛
Mark Wrk f	18000	145	131	145	+15
Mass Fer	24140	$6	5⅞	5⅞	— ⅛
Mas F A	3530	$11¾	11½	11½	— ¼
Mas F B	2300	$11¾	11½	11⅝	— ⅛
Maynard o	200	345	345	345	— 5
McAdam o	18000	36	34	35	— 2
McChip	100	115	115	115	— 5
McGraw H	1000	$15¾	15¾	15¾	— ¼
Mc Intyre	2700	$36¼	35	35	—1¼
McPhar	1500	105	100	105	— 5
Melcor	13600	$8½	8⅜	8½	+ ⅛
Mentor	1200	$6⅞	6⅝	6⅝	— ¼
Mercantil	3855	$20	19⅞	20	
Mercntl 1	see below				
Merland E	4893	$5⅞	5⅝	5⅝	— ¼
Merland p	1100	$18⅜	18⅜	18⅜	— ¼
Metalore	300	320	320	320	
Mikes Subs	1000	275	255	255	—50
Minrl Res	6050	160	160	160	
Mitel Corp	33940	$21⅞	21½	21½	— ¼
Moffat A	1400	$24½	24½	24½	
Molson A f	8137	$43¼	42¾	42¾	— ¼
Molson B	z20	$41⅛	41⅛	41⅛	
Moneco A f	100	$11½	11½	11½	
M City 2625	600	$26¾	26¾	26¾	
M Trsco A	5314	$12	12	12	
Moore	48108	$60⅛	58¾	58¾	—1¾
Morgan o	100	320	320	320	— 5
Morisn	200	275	275	275	
Mt Jamie o	1000	60	60	60	— 3
Murphy	1500	$20½	20¼	20½	
N B Cook	500	55	55	55	
NBU Mine	9500	100	100	100	—10
NSR Res o	21900	34	32	32	— 3
Nabu o	3440	$6⅞	6⅜	6¾	— ⅛
Nahanni o	3000	37	37	37	+ 1
Nat Bk Can	7899	$12½	12⅛	12⅜	— ⅛
Nat Bk cv	1200	$34¾	34¼	34¼	— ½
Nat Bk 15	1210	$31⅜	31	31	— ¼
Nat Pete o	z300	45	45	45	
Nat Sea A	100	$11¼	11¼	11¼	+ ¼
Nat Trust	510	$32	32	32	— ¼
Nat Trust r	32174	70	60	60	— 2
Nearctic o	12800	82	80	82	+ 2
Neomar	600	155	147	147	
NB Tel	427	$26¾	26½	26½	+ ¼
NB Tel 1.37	100	$14¾	14¾	14¾	+ ½
N Provid o	11300	24	22½	22½	—1½
N York Oil	3325	170	165	170	+ 5
Nfl CapA f	1650	$7¼	7⅛	7¼	
Nfld LP A	880	$28½	27⅞	28½	+ 1
Nfld Tel	1704	$13¾	13½	13¾	
Nfld Tel 725	100	$15	15	15	
Nfld Te 885	100	$19	19	19	
Nkl Ofset o	4500	55	54	54	— 6
Noma A f	1125	$12½	12½	12½	— ¼
Noma B	100	$12½	12½	12½	— ½
Nor Acme o	1000	154	153	153	—12
Noranda	60288	$26⅝	26¼	26¼	— ¼
Nor 9½	3987	$106¼	106	106	
Norcen	26731	$33⅜	32¾	33	— ½
Norcn 288	220	$59	59	59	
Norlex o	4500	17	17	17	+ 1
Normick P	100	$12¾	12¾	12¾	
NC Oils	2100	$17	16⅝	16¾	— ¼
Nor Ct 270p	110	$27⅜

réalités économiques

• Commerce extérieur

Québec ouvrira 3 nouveaux bureaux

QUEBEC (PC) — Le gouvernement du Québec ouvrira au cours de l'année trois nouveaux bureaux à l'étranger, a révélé hier le ministre du Commerce extérieur Bernard Landry, lors de l'étude des crédits de ce nouveau ministère.

En plus d'ouvrir des bureaux à Singapour, Stockholm et Bogota, deux conseillers économiques itinérants seront affectés, l'un à l'Algérie et l'autre au Moyen-Orient, a dit le ministre.

Le ministère a aussi l'intention de consolider son travail à Dallas, au Texas, et dans les villes de Chicago, Los Angeles et Tokyo.

A l'heure actuelle, le MCE avec un budget de $18,196,000 et 194 employés, est représenté dans 19 villes de 13 pays par 21 conseillers économiques permanents, qui sont des Québécois membres de la fonction publique. Il compte aussi 26 attachés commerciaux qui sont recrutés localement.

• *Balance commerciale canadienne*

Une augmentation de 10.5% en avril

OTTAWA (PC) — Statistique Canada a annoncé, hier, que les exportations canadiennes ont grimpé de 10.5 pour cent en avril pour atteindre $7.7 milliards.

Cette forte hausse survient après une baisse de 1.2 en mars et une hausse de 4.3 pour cent en février.

Les importations ont également connu une hausse en avril, mais l'augmentation est faible, soit 1.9 pour cent. Elles avaient baissé de 0.5 pour cent en mars, et augmenté de 1.6 pour cent en février, a précisé l'agence fédérale.

"En conséquence, le surplus de la balance commerciale a augmenté de $625 millions à $1.99 milliard en avril, suite à un recul de $55 millions enregistré en mars."

Les plus fortes augmentations de la valeur des exportations ont été enregistrées par le blé, en hausse de 25 pour cent ou $115 millions à $560 millions; l'huile et les dérivés du charbon, 48 pour cent ou $100 millions à $300 millions; le charbon, 133 pour cent ou $90 millions à $160 millions.

Les exportations de camions ont augmenté de 27 pour cent ou $90 millions à $425 millions; celles du pétrole, de 35 pour cent ou $70 millions à $265 milions; des minerais et des concentrés de métaux, de 34 pour cent ou 65 millions à $265 millions.

Les plus fortes augmentations de la valeur des importations ont été enregistrées par les pièces des véhicules-moteurs, en hausse de 18 pour cent ou $140 millions à $920 millions, et par le matériel de transport, 36 pour cent ou $80 millions ou $270 millions.

Statistique Canada dit qu'il y a eu un important déclin dans les importations du pétrole, soit une baisse de 28 pour cent ou $80 millions à $210 millions. En mars dernier, elles avaient augmenté de $75 millions.

Deux facteurs importants ont contribué, en avril, à la forte hausse des exportations canadiennes. Les exportations vers les Etats-Unis, notre principal partenaire commercial, ont augmenté de 5.5 pour cent ou $275 millions à $5.26 milliards. Elles avaient baissé de $180 millions en mars et, celles vers le Japon, qui ont progressé de 36 pour cent ou $115 millions à $435 millions, faisant suite à une baisse de $80 millions en mars.

La seule augmentation significative de la valeur des importations vient des Etats-Unis, soit 14.1 pour cent ou $545 millions à $4.43 milliards. Elles avaient baissé de $450 millions en mars dernier.

• *Taux d'escompte*

Légère hausse prévue aujourd'hui

OTTAWA (PC) — On s'attendait généralement dans les milieux financiers à ce que la Banque du Canada annonce aujourd'hui une hausse de son taux d'escompte, qu'elle avait établi la semaine dernière à 9.53 pour cent.

Mais, ajoutaient les analystes, il serait surprenant que le changement entraîne une modification des taux en vigueur sur les prêts consentis par les banques à charte du pays. Le taux préférentiel de ces dernières est à 11 pour cent depuis sept semaines et les taux sur les prêts aux particuliers sont de quelques points supérieurs.

Selon les cambistes, la banque centrale est intervenue durant la semaine sur les marchés des changes, afin de réduire la pression sur les taux d'intérêt au Canada, suite aux hausses des taux à courts termes aux Etats-Unis.

BOMBARDIER INC.

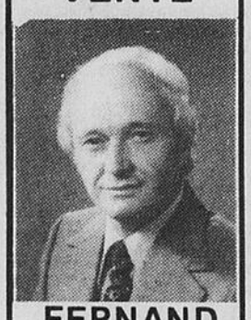


M. Yvon Lafortune

M. Laurent Beaudoin, président du conseil et chef de la direction de Bombardier Inc., annonce la nomination de M. Yvon Lafortune au poste de président, Véhicules récréatifs et utilitaires, secteur qui regroupe à Valcourt la Division des produits récréatifs, la Division des équipements industriels et la Division du matériel logistique.

M. Lafortune, qui était précédemment président de la Division du matériel logistique, sera désormais responsable des activités de fabrication, d'exploitation, de développement et de commercialisation de l'ensemble du secteur des véhicules récréatifs et utilitaires.

Pour tout ACHAT ou VENTE



FERNAND NADON 771-6641
— Résidentiel
— Commercial
TRUST GENERAL INC.
"Le maître courtier"

Les faits concernant les franchises

Écoutez ce que les experts ont à dire avant de faire cet investissement important.

Venez assister à ce colloque de deux jours traitant des meilleures occasions d'investissements qui existent dans la région d'Ottawa-Hull.

Venez écouter ce qu'ont à dire les plus importantes compagnies de franchises canadiennes suivantes:

Relax Inns, Mother's Restaurants, Portavideo, Molly Maid Home Care, Superclips Haircutting, Panhandler Shoppes, Pizza Hut, Go Camping, Pro Hardware, Sandwich Tree, et plusieurs autres.

Les présentations comprennent: des ateliers; discussions en tête-à-tête portant sur les occasions d'investissements: programmes éducatifs: des présentations audio-visuelles accompagnées de dépliants. Le lunch est aussi compris.

Ce colloque est présenté sous les auspices de Pannell Kerr Forster / Campbell Sharp, comptables agréés et conseillers en administration. Cette firme réputée offre ses services professionnels à l'industrie canadienne depuis 1900.

Lieu – Chimo Inn, Ottawa.
Date – Vendredi et Samedi, les 17 et 18 juin 1983.
Comment vous inscrire:
Faites parvenir votre inscription aujourd'hui même en incluant vos nom, adresse et un chèque à l'ordre de Pannell Kerr Forster / Campbell Sharp au montant de 75,00$ à: Les faits concernant les franchises, Pièce 800, 55 University Avenue, Toronto, M5J 2K4, ou au bureau d'Ottawa: Pièce 907, 350 Sparks Street, Ottawa, K17 2S8. Un récipissé accompagné d'un programme vous seront envoyés à la réception de votre inscription accompagnée de vos frais d'inscription.
Aucune inscription ne sera acceptée lors du colloque.
À NOTER: les colloques auront lieu en anglais.
Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec Tony Tattersfield, en composant 613-563-0210.

Pannell Kerr Forster
Campbell Sharp

IL NE FAUT PAS SE FIER AUX APPARENCES...

Notre discrétion a porté plusieurs personnes à considérer Compagnie Marconi Canada comme un participant peu actif dans le domaine de l'électronique avancé. Toutefois, pour les 138 pays qui se fient à notre technologie de pointe, ce ne sont pas les apparences qui ont fait notre réputation.

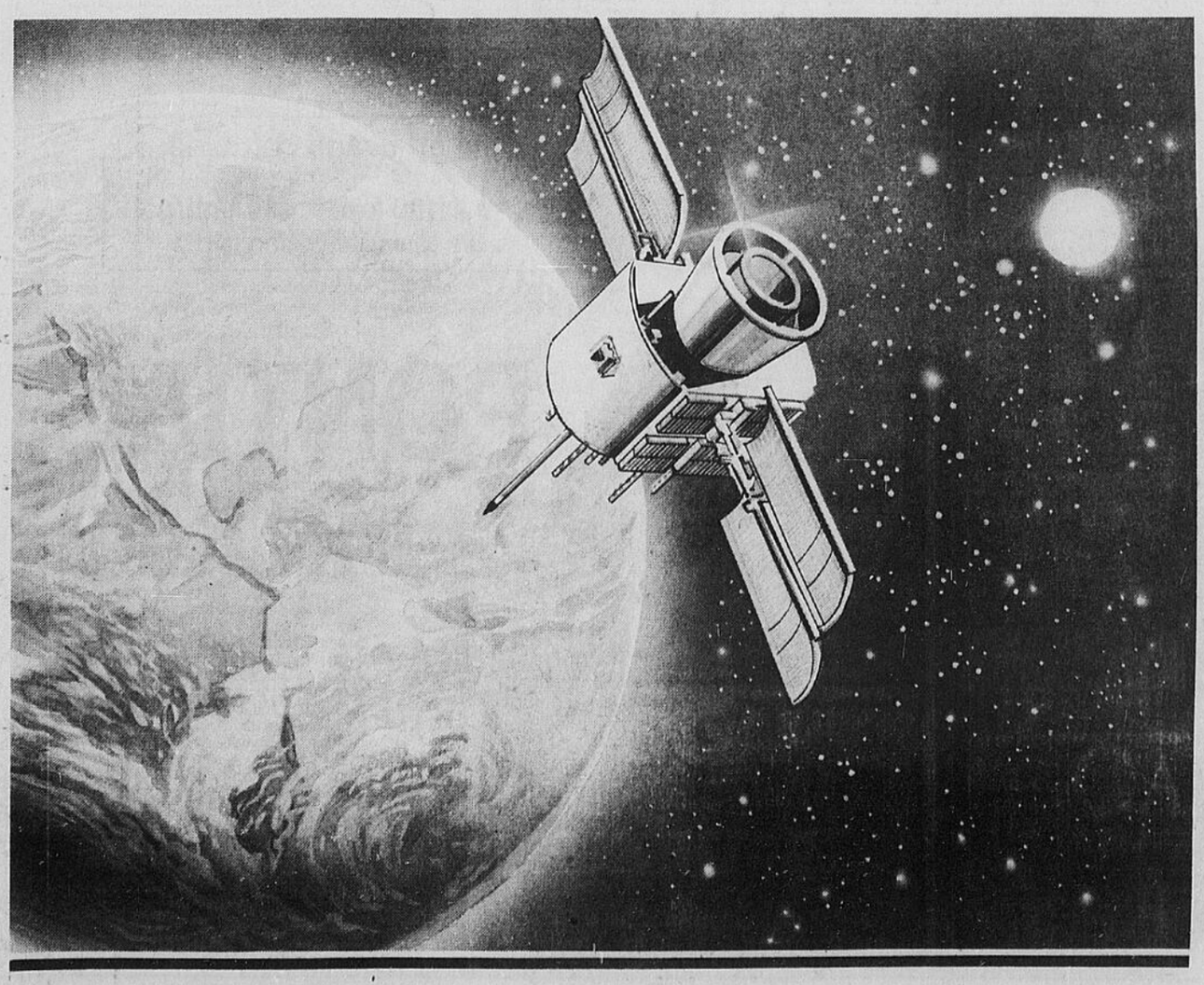
Nous sommes aujourd'hui un chef de file international dans la mise au point et la fabrication de systèmes électroniques complexes. Notre expérience et nos connaissances font de nous des experts en communications, en composants spécialisés, en radar et en avionique. De plus, Marconi conçoit des produits en fonction de l'avenir.

En fait, nous sommes la seule société canadienne à laquelle le gouvernement fédéral a accordé des contrats pour la mise au point des systèmes de positionnement global du programme NAVSTAR, le système de navigation par satellite de l'avenir. Nos récepteurs SPG utiliseront cette constellation de satellites afin de donner à l'aviation militaire et commerciale des informations précises permettant la navigation tridimensionnelle à travers le monde.

L'innovation dans le domaine de l'électronique est fondée sur des programmes continus de recherche et développement. Le temps, les efforts et l'argent investis dans nos programmes de R&D, bénéficiant d'une aide gouvernementale, ont contribué à faire de Marconi et du Canada un chef de file respecté dans le monde de la haute technologie. Cette réputation se traduit par une plus grande demande de produits fabriqués au Canada et par un plus grand nombre d'emplois pour des canadiens.

Nous sommes devenus le premier exportateur de matériel de défense du Canada : voilà la preuve qu'il ne faut pas se fier aux apparences.

COMPAGNIE MARCONI CANADA



BANQUE NATIONALE DU CANADA

ÉTAT DES REVENUS CONSOLIDÉS
(non-vérifié)

	Trimestre terminé le 30 avril		Semestre terminé le 30 avril	
	1983	1982	**1983**	1982
	(en milliers)			
Revenu d'intérêts et dividendes				
Prêts, à l'exclusion des baux	**$422,367**	$583,053	**$ 909,626**	$1,183,596
Baux financiers	**6,103**	5,354	**12,345**	10,150
Valeurs mobilières	**30,340**	49,425	**70,759**	98,520
Dépôts à d'autres banques	**8,628**	57,774	**16,664**	117,924
	467,438	695,606	**1,009,394**	1,410,190
Frais d'intérêts				
Dépôts	**328,326**	571,964	**728,205**	1,186,143
Débentures bancaires	**6,504**	7,606	**13,279**	13,593
Engagements autres que des dépôts	**8,191**	10,021	**16,442**	20,613
	343,021	589,591	**757,926**	1,220,349
Revenu net d'intérêts	**124,417**	106,015	**251,468**	189,841
Provision pour pertes sur prêts	**26,062**	24,344	**52,596**	48,273
Revenu net d'intérêts après provision pour pertes sur prêts	**98,355**	81,671	**198,872**	141,568
Autres revenus	**33,413**	32,675	**70,323**	61,665
Revenu net d'intérêts et autres revenus	**131,768**	114,346	**269,195**	203,233
Frais autres que d'intérêts				
Salaires	**58,332**	68,555	**119,968**	135,025
Contributions aux caisses de retraite et autres prestations au personnel	**7,256**	7,646	**14,847**	15,633
Frais de locaux, matériel et mobilier, amortissement compris	**20,389**	21,214	**39,657**	40,882
Autres frais	**21,102**	23,389	**42,770**	45,466
	107,079	120,804	**217,242**	237,006
Revenu net (perte) avant impôts sur le revenu	**24,689**	(6,458)	**51,953**	(33,773)
Impôts sur le revenu	**5,626**	1,491	**10,956**	2,238
Revenu net (perte) avant inclusion des participations minoritaires	**19,063**	(7,949)	**40,997**	(36,011)
Participations minoritaires	**82**	49	**135**	93
Revenu net (perte)	**$ 18,981**	$ (7,998)	**$ 40,862**	$ (36,104)
Revenu net (perte) par action ordinaire: (Note 1)				
Non dilué	**$ 0.58**	$ (0.44)	**$ 1.30**	$ (1.67)
Dilué	**0.55**	—	**1.22**	—
Dividendes: Actions ordinaires	**—**	3,720	**—**	7,224
Actions privilégiées	**2,687**	2,778	**5,471**	4,699
Dividendes par action ordinaire	**$ —**	$ 0.15	**$ —**	$ 0.30
Nombre moyen d'actions ordinaires—en milliers	**27,876**	24,725	**27,225**	24,378
Valeur aux livres des actions ordinaires (Note 2)	**$ —**	$ —	**$ 16.80**	$ 16.73

Notes:
1. Le calcul du revenu net (perte) par action non dilué est basé sur le nombre moyen d'actions en circulation. Le calcul du revenu net par action dilué est basé sur le nombre moyen d'actions ordinaires qui auraient été en circulation si tous les titres convertibles en circulation avaient été convertis au début de la période.
2. La valeur aux livres des actions ordinaires est déterminée en tenant compte de la portion du capital et réserves nettes d'impôt attribuables aux détenteurs d'actions ordinaires.

BANQUE NATIONALE DU CANADA
500 Place d'Armes, Montréal, Québec H2Y 2W3

591 succursales et bureaux au Canada. Succursale à Londres; filiales à Hong Kong et à Nassau; bureaux de représentation à Paris et à Chicago; agence à New York; bureaux régionaux à Londres et à Hong Kong.

carrières et professions

LA FONDATION CANADIENNE POUR LA PROTECTION DU PATRIMOINE

AGENT DE PLANIFICATION

La Fondation canadienne pour la protection du patrimoine est un organisme national à but non lucratif voué à la préservation de notre héritage architectural.

L'Agent de planification est responsable de l'administration des programmes de financement, de la préparation et de la dissémination d'informations qui relèvent de ces programmes. Il est chargé de l'obtention d'octrois et de l'organisation de campagnes postales de financement, du contrôle des données et de la préparation de rapports. Des tâches connexes lui seront confiées dans le cadre du bureau des relations avec le secteur privé et les gouvernements.

Qualifications

Un diplôme universitaire; capacité de communiquer par écrit, d'organiser et de formuler clairement les données et les faits pertinents; expérience dans l'organisation de campagnes de financement; connaissances dans le domaine de la préservation historique. La connaissance du français et de l'anglais serait un atout.

Salaire de base à négocier

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au:
Directeur des relations
Secteur privé et gouvernements
Fondation canadienne pour la protection du patrimoine
Case postale 1358, Succursale "B"
Ottawa, Ontario
K1P 5R4

LE SERVICE FAMILIAL de la région de Sudbury Inc.

Le Service familial de la région de Sudbury Inc. est à la recherche d'une personne pour combler le poste de:

DIRECTEUR (h./f.)

Responsabilités:
— voir à l'administration de l'agence: budget, relations publiques et fonctionnement journalier
— s'occuper des relations inter-agences
— superviser les employés et les étudiants en stage de formation
— voir au développement de l'agence

Qualifications:
— une personne fiable et responsable ayant une maîtrise en Service social (MSS) ou équivalence et 2 à 3 ans d'expérience en administration — Candidats avec B.S.S. et plusieurs années d'expérience seront considérés
— doit être bilingue

Gamme des salaires: $28,000 à $30,000

Soumettre un curriculum vitae à:

M. Michel Smith
président
Le Service familial
435, rue Notre-Dame
Sudbury, Ontario
P3C 5K6

avant le 14 juin 1983.

• Réaction au projet du ministre ontarien Russ Ramsay

Une loi anti-scabs «utile»

TORONTO (PC) — «Ça fait longtemps que ça aurait pu être fait. Ça ne résout pas le problème des briseurs de grève, mais ce sera certainement utile».

Telle est la première réaction du directeur du Syndicat des travailleurs de l'acier de l'Ontario, Dave Patterson en réponse au projet de loi déposé par le ministre du Travail Russ Ramsay, devant interdire dorénavant la présence des briseurs de grève lors d'un conflit de travail.

Le projet proscrit ainsi l'embauche d'agents de sécurité sur les lignes de piquetage sans toutefois empêcher les dirigeants d'une entreprise d'utiliser son personnel non syndiqué pour poursuivre le travail.

«Nous avons bataillé fort pour abolir les briseurs de grève. Trop souvent nos membres ont été empêchés d'exercer leurs droits par eux», de poursuivre M. Patterson.

A son avis, les briseurs de grève sont devenus une entreprise en croissance et prospère. Cela implique non seulement les agences de sécurité mais également les firmes de camionnage et les agences de placements.

Le projet de loi qui a été déposé mardi à l'Assemblée législative ontarienne a reçu l'appui immédiat du président de la Fédération des travailleurs de l'Ontario, M. Cliff Pilkey et celui du chef du Nouveau parti démocratique, Bob Rae, avec certaines réserves. Ces derniers ont souligné que le ministre n'avait pas été assez loin dans sa nouvelle loi.



Russ Ramsay

Ainsi, selon les propos du ministre Ramsay «le projet de loi n'interdit pas à l'employeur d'utiliser des salariés ou des membres de l'administration en cas de grève, de même qu'il ne l'empêche pas de recourir aux bureaux de la main-d'oeuvre pour recruter du personnel, a lancé le ministre. «Cela n'empêche pas également un propriétaire d'une entreprise d'engager des agents de sécurité pour protéger sa propriété».

Le leader néo-démocrate Rae a critiqué le ministre pour ne pas avoir reconnu que plusieurs employeurs tentent de briser les grèves en allant chercher d'autres personnes pour remplacer les grévistes.

«Tant qu'on n'aura pas réglé le problème des «scabs» et celui du respect de la ligne de piquetage, nous ne réglerons pas vraiment le problème des briseurs de grève», a déclaré M. Rae aux journalistes.

Il a ajouté que le gouvernement ontarien devrait empêcher les employeurs de recruter des travailleurs pour remplacer ceux qui sont en grève et devrait limiter le droit de traverser des lignes de piquetage avec de la marchandise, lorsque surgit un conflit de travail.

Le ministre Ramsay a qualifié le projet de loi de symbolique et d'éducatif tout en soulignant qu'il ne pouvait pas empêcher les employeurs de poursuivre leurs activités d'une façon légale durant une grève.

Il a ajouté que l'élaboration du projet de loi s'était faite à la suite des grèves récentes et longues aux compagnies Central Precision Ltd et Automotive Hardware Ltd où des agents des compagnies Securicor Investigation et Security Ltd avaient été embauchés.

Le mois dernier, la Commission des relations de travail de l'Ontario a décrété qu'un agent provocateur de Securicor avait illégalement prolongé une grève de six mois à la compagnie Automotive Hardware en 1981-82. La compagnie s'est vue dans l'obligation d'octroyer les salaires et les bénéfices marginaux à tous ses employés durant la prolongation de la grève.

INGÉNIEURS
Avec ou sans expérience

Lieu de travail
Les candidats choisis serviront le Canada au pays même, en Europe ou ailleurs dans le monde.

Nature du travail
En tant qu'officier de l'armée, de la marine ou de l'aviation, vous aurez à diriger une équipe de techniciens qualifiés qui vous assisteront dans la mise à l'épreuve de nouveaux dispositifs ou le maintien en ordre de combat de divers appareil lages.

Qualifications requises
Être citoyen canadien, détenir un diplôme avec champ de spécialisation en «électricité, électronique, informatique ou mécanique» ou être sur le point de l'obtenir.

Rémunération
Le candidat possédant un diplôme en génie est enrôlé directement au grade de sous-lieutenant avec un salaire initial d'environ 23 000 $.

Entrée en fonctions
Les personnes intéressées sont priées de se présenter au Centre de recrutement le plus rapproché ou de téléphoner à frais virés. Consultez les pages jaunes sous la rubrique «Recrutement».

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES
Canada

Imbattable...la vie dans les Forces

• Exposants au parc Lansdowne

100,000 pieds carrés?

OTTAWA — Au moment où les journalistes parlent des foules du congrès conservateur, que l'on dit immenses au parc Lansdowne, un conseiller a proposé hier à la ville d'Ottawa d'agrandir de 100,000 pieds carrés l'espace pour les expositions.

Il en résulterait la construction d'un nouvel édifice de $7 à $10 millions ou, encore, la création dans le pavillon Aberdeen rénové d'un étage d'exposition et la réunion de celui-ci, par tunnel, avec les autres installations existantes, notamment l'ancien Colisée.

Le rapport de la firme Marwill Marketing Services Inc. a été préparé à la demande de l'Association des gérants d'exposition à Ottawa, qui se plaint de recevoir le traitement du parent pauvre par rapport aux autres villes.

Par contre, le Comité de l'environnement physique, qui étudie l'avenir du parc Lansdowne, n'a guère mordu hier à la perspective de dépenser de $7 à $10 millions pour la construction d'un nouvel immeuble, fût-il réservé aux exposants.

Mme Nancy Smith, du comité d'urbanisme, a déclaré néamoins qu'elle voyait d'un bon oeil l'avènement d'une aire uniquement réservée aux exposants dans le pavillon Aberdeen.

Mme Smith ne voit guère l'aménagement d'une patinoire dans le pavillon Aberdeen, comme le propose le club de patinage Minto.

Pour M. Bill Mallatratt, le président de Marwill Marketing Services Inc., l'important enfin est qu'Ottawa garde les moyens de maintenir la compétition avec les autres villes. «Et l'ouverture du futur Centre des congrès ne changera rien. Celui-ci sera réservé aux personnes», répond-il.

MERCI, CANADA, POUR UN DÉPART SENSATIONNEL!

QUAND LES VENTES AUGMENTENT DE PLUS DE 50%*, CE DOIT ÊTRE POUR DE BONNES RAISONS.

Ce qu'il a fallu y mettre:

Une qualité de classe mondiale. La Pontiac 2000 prouve jusqu'à quel point une petite voiture peut être bien construite. C'est le résultat d'un engagement total comprenant plus de mille vérifications de la qualité au moyen de sondes optiques, de rayons laser, d'ultrasons et d'essais par ordinateur. C'est l'automation, la robotique et surtout un personnel dévoué qui permettent de construire cette voiture de qualité de classe mondiale qu'est la Pontiac 2000! Alors, quand on sait comment elle est construite, on sait pourquoi on l'achète!

Une technique d'avant-garde. La Pontiac 2000 est une traction avant éprouvée, aux qualités routières impeccables. Sa direction à crémaillère est d'une grande précision. Sa suspension avant à jambes MacPherson avec barre stabilisatrice et sa suspension arrière à barre antiroulis intégrée avec ressorts hélicoïdaux de flexibilité variable contribuent à la douceur et à la stabilité de son roulement. Son empattement de 101,2 pouces contribue également à sa stabilité.

De nouvelles performances sensationnelles. La version 1983 de la Pontiac 2000 est plus puissante grâce à un nouveau 4-cylindres rapide de 2 litres et une boîte manuelle à 4 vitesses avec surmultipliée, standard. Existent aussi une boîte manuelle à 5 vitesses avec surmultipliée et une automatique livrables en option. Allez chez le concessionnaire Pontiac en faire un essai routier. Elle vous séduira!

Ce qu'elle vous coûtera:

7731$**

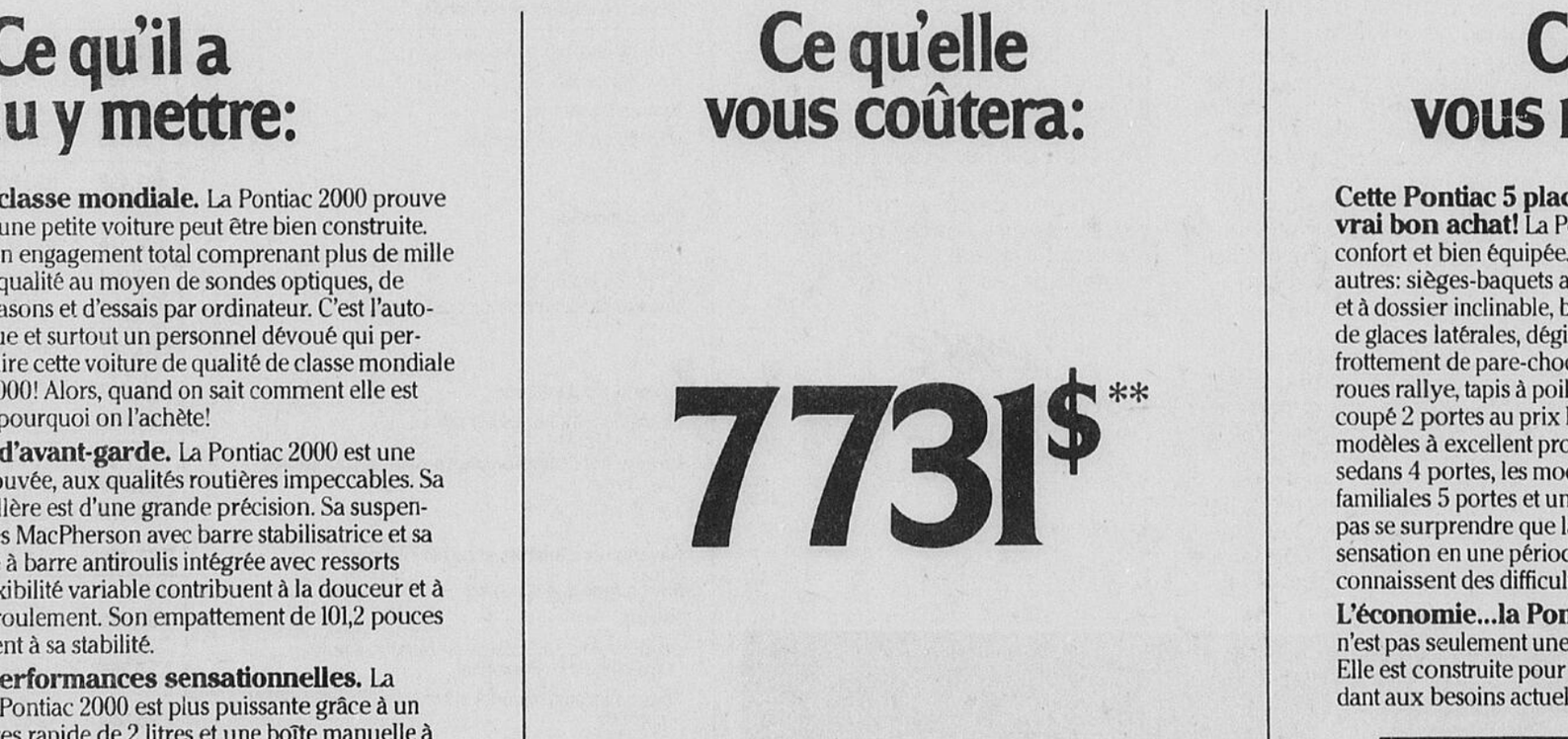
Ce qu'elle vous rapportera:

Cette Pontiac 5 places d'une grande élégance est un vrai bon achat! La Pontiac 2000 est spacieuse, de grand confort et bien équipée. L'équipement standard comprend entre autres: sièges-baquets avant entièrement rembourrés de mousse et à dossier inclinable, bloc central, volant de luxe, désembueurs de glaces latérales, dégivreur de glace arrière, bandes de frottement de pare-chocs, moulures latérales de carrosserie, roues rallye, tapis à poils ras et batterie à fort débit. En plus du coupé 2 portes au prix le plus modique (représenté), les autres modèles à excellent profilage aérodynamique comprennent les sedans 4 portes, les modèles 3 portes (à arrière ouvrant), les familiales 5 portes et une décapotable 2 portes à venir. Il ne faut pas se surprendre que la Pontiac 2000 version 1983 fasse autant sensation en une période où d'autres nouvelles sous-compactes connaissent des difficultés.

L'économie...la Pontiac vous l'offre. La Pontiac 2000 n'est pas seulement une voiture élégante et de qualité supérieure. Elle est construite pour offrir l'économie de carburant répondant aux besoins actuels:

Cote en usage combiné
7,4 L/100 km **38 mi/gal**
avec équipement standard.

Ces chiffres sont des estimations basées sur les méthodes d'essai en laboratoire approuvées par Transports Canada. La consommation que vous obtiendrez pourra être différente.



Le coupé 2 portes Pontiac 2000

PONTIAC 2000

*D'après les chiffres de R. L. Polk pour les immatriculations de véhicules vendus pendant l'année se terminant le 31 décembre 1982. Par comparaison avec la période de vente équivalente de 1981, les ventes de la Pontiac 2000 ont enregistré une hausse de 55,5%.

**Prix de détail suggéré par le fabricant pour le coupé 2 portes Pontiac 2000, taxe de vente fédérale comprise. Les taxes provinciale et locale (s'il y a lieu), ainsi que les frais de transport et d'immatriculation sont en supplément. Les prix indiqués peuvent être modifiés. Le concessionnaire peut vendre à des prix inférieurs.

La vie tient à un clic! Attachez-vous!

GM Canada

PJ-283F

ottawa-carleton et l'est ontarien

• Selon l'administrateur en chef de la NASA

La navette: un engin commercial

par Pierre Ouimet

OTTAWA — L'agence spatiale américaine (NASA) a l'intention de commercialiser les services de ses navettes spatiales d'ici la fin de la décennie. En outre, elle considère que les aspects militaires des programmes spatiaux américains sont d'ordre défensif et servent à assurer la stabilité politique sur la planète.

Interrogé au cours d'une conférence de presse, hier, l'administrateur en chef de la NASA, M. James Beggs, a déclaré que «si nous utilisons l'espace à des fins militaires... nous le faisons à des fins de surveillance».

Indiquant que le département de la Défense américaine est «une bon client de la NASA», il a souligné que «les satellites de surveillance sont extrêmement importants, parce qu'ils aident à maintenir la stabilité dans le monde».

«Si vous étudiez l'histoire, a remarqué M. Beggs, vous réaliserez que les guerres ont commencé par un manque d'information. Nous ne voulons pas être pris par surprise».

L'administrateur a indiqué que le «seul système spatial à caractère offensif en existence aujourd'hui est un système de destruction de satellites qui appartient à l'Union soviétique».



(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

Accueil triomphal

Les uniformes rouge et noir des soldats coiffés du casque de poil encadraient fièrement la navette spatiale «Enterprise», lorsqu'elle est arrivée à Ottawa, hier. Le vaisseau spatial est arrimé au dos d'un Boeing 747 de l'agence spatiale américaine NASA.

Au cours des cérémonies officielles, deux des membres de l'équipage de l'avion ont déployé les drapeaux et la musique militaire des Forces armées canadiennes a exécuté le thème du film «Star Wars».

Navettes à louer

En outre, le représentant américain a reconnu que la tournée internationale de la navette Enterprise servait aussi à mousser les ventes des services des navettes spatiales.

Il a expliqué qu'il y aura neuf «missions» de la navette l'an prochain, une douzaine en 1985 et que son organisme vise à réaliser 24 vols par année avant la fin de la décennie.

Quatre navettes opérationnelles permettront d'effectuer au moins 400 «missions». La location minimum d'espace à bord de la soute du vaisseau spatial coûtera environ $10,000, tandis que pour «noliser» un vol complet, il faudra débourser au-delà de $60 millions.

La NASA, a indiqué M. Beggs, cherche à commercialiser entièrement ce système de fret en obtenant notamment des contrats avec d'autres pays.

«Je crois qu'il existe une possibilité très nette que (le système des navettes) soit entièrement confié à l'entreprise privée. Mais il faudra d'abord qu'il devienne rentable».

Il a dit croire que cette rentabilité sera atteinte après 1988.

M. Beggs a déclaré en outre que le prochain objectif de la NASA sera de construire et de maintenir une station habitée en orbite autour de la Terre, puis sur la Lune. Suivra ensuite la première expédition de l'Homme sur la planète Mars.

Mais, a-t-il ajouté, l'échéancier de tous ces projets dépend entièrement des sommes qui seront consenties par les institutions politiques des Etats-Unis.

• Entente conclue entre le Canada et les Etats-Unis

Un Canadien ira dans l'espace

par Pierre Ouimet

OTTAWA — Si vous nourrissez l'intention d'effectuer prochainement une tournée dans l'espace, vous avez jusqu'au 15 juillet pour préparer votre demande.

Le ministre d'Etat à la Science et à la Technologie, M. Donald Johnston, a effectivement annoncé, hier, que le Canada a conclu une entente en vertu de laquelle un ou une Canadienne participera à un vol d'une navette, probablement en 1985.

Le candidat sera choisi avant la fin de cette année et les candidatures doivent être présentées avant le 15 juillet, a dit M. Johnston.

Il a dit que le gouvernement avait déjà reçu environ 100 demandes. On recherche ce qu'on appelle un "spécialiste des charges utiles", c'est-à-dire un astronaute qui s'occupe d'expériences scientifiques ou de cargaisons entreposées dans les soutes de la navette. Le candidat choisi devra se soumettre à un entraînement de deux ans.

Le Canada, a-t-il dit, a l'intention de commanditer deux programmes expérimentaux, l'un sur le "mal de l'espace" — les nausées qui affectent les astronautes — l'autre sur le perfectionnement du "bras" spatial.

L'annonce du ministre a été faite, hier, à l'occasion de l'arrivée, à Ottawa, de la navette spatiale "Enterprise", qui termine une tournée internationale destinée à promouvoir l'industrie de l'espace.

L'administrateur en chef de la NASA, M. James Beggs, a déclaré, au cours d'une conférence de presse, que l'entraînement d'un spécialiste des charges utiles coûte environ $700,000 à former, somme à laquelle le Canada devra contribuer environ $500,000.

M. Beggs a dit que présentement, 88 astronautes reçoivent déjà une formation aux Etats-Unis. "Mais, nous voulons profiter de l'expertise étrangère... Nous n'avons pas le monopole des cerveaux, aux Etats-Unis", a-t-il dit.

Le ministre Johnston a ajouté, de son côté, que "quiconque en a les capacités" peut poser sa candidature au prestigieux poste du premier astronaute canadien.

En outre, le ministre a déclaré que la participation canadienne aura des retombées certaines dans l'industrie de pointe, notamment, en robotique.

en ville et en banlieue

Colloque sur le recyclage

Le groupe Pollution Probe tient, aujourd'hui, au pavillon Lamoureux de l'Université d'Ottawa, un colloque sur le recyclage des déchets. La matinée est consacrée à des conférences. Les participants en après-midi devaient se diviser en ateliers. On fera le point sur les expériences tant locales qu'ontariennes en matière de traitement de déchets.

6,000 exemplaires à Alta Vista

Conseiller municipal d'Alta Vista à Ottawa, M. Greg MacDougall déclare que le journal de quartier - qu'il a contribué à créer - est maintenant distribué à 6,000 exemplaires. Le quart du matériel, selon le Dr MacDougall, est français.

Bell tinte et ne sonne plus

Depuis quelques jours, la sonnerie du téléphone ne se fait plus entendre dans la section des élus de l'hôtel de ville d'Ottawa. On a modifié l'équipement. Tout au plus les assistants entendent-ils un léger tintement quand une ligne s'allume. «Nos adjoints étaient en train de devenirs fous...», explique un des conseillers.

Les couleurs de Clark

Joe Clark, qui avait livré sa campagne de 1976 sous les couleurs du jaune et du noir, maintenant converti au bleu et au blanc: sûrement plus en harmonie avec les traditions du Parti conservateur. Des huit candidats au leadership, M. Clark est le seul avec M. Brian Mulroney à avoir participé à un congrès antérieur.

Global est là!

Pourquoi chaque congrès politique produit-il sa surenchère? M. Glen Moore, interrogé mardi par LE DROIT, offre deux genres de réponse. D'abord, le nombre des circonscriptions au Canada a augmenté de 265 à 285. Ensuite, le nombre des journalistes a aussi augmenté. «En 1976, le réseau de télévision Global n'existait pas...», a affirmé le directeur général de l'Office du tourisme et des congrès de la capitale.

Contre l'incinérateur

A l'instar des plaines Le Breton, l'opposition s'organise maintenant à Overbrook sur un autre endroit suggéré pour aménager le futur incinérateur régional, sur le chemin Coventry, près de l'édifice de la Gendarmerie royale et la gare d'Ottawa.

Un comité de citoyens, «Citizens against the Incineration Plan», a déjà vu le jour et il tiendra une assemblée publique le lundi 13 juin à 19h 30 au centre communautaire Overbrook situé au 33 rue Quill.

Tout comme Rolf Hasenack ne voulait pas de cet incinérateur dans son quartier Dalhousie, l'échevin Rhéal Robert n'en veut pas non plus dans Overbrook-Forbes.

Centre d'accès pour femmes

Le Centre d'accès pour femmes de l'Est ontarien lance une invitation aux femmes désirant participer à une rencontre amicale de «softball» que ce soit en tant que joueuses, «cheerleaders» ou spectatrices.

La partie qui sera disputée entre des femmes de l'Ontario et du Québec aura lieu à l'arrière du Centre communautaire Côte-de-Sable au 250 Somerset est le 18 juin à 18h.

Les intéressées peuvent communiquer avec Line Courtemanche pour l'Ontario aux numéros 563-1301 ou 230-0714 et Lise Rossignol pour le Québec aux 663-2842.

• *Pour les chauffeurs*

OC Transpo adopte le contrat de travail modifié

par Jacque Lefebvre

OTTAWA — La Commission de transport d'Ottawa-Carleton a accepté hier à son tour la nouvelle version du projet de convention collective que les quelque 1,600 chauffeurs et mécaniciens venaient d'entériner à 53 pour cent.

Les membres se sont réunis hier matin au siège social de OC Transpo boulevard St-Laurent et les trois commissaires, dont le président Andrew Haydon, partis à Moncton pour la semaine, ont été rejoints par téléphone.

OC Transpo a précisé que la Commission avait approuvé l'entente par un vote divisé sans en indiquer le décompte puisque la réunion-conférence s'est tenue à huis clos. De plus, le contenu du nouveau contrat de travail ne serait dévoilé qu'à sa signature.

Les syndiqués étaient sensés poursuivre leur grève du zèle, malgré ces derniers développements. Le syndicat réclamerait la signature du président Andrew Haydon, absent pour la semaine, avant de mettre fin à leurs moyens de pression.

Néamoins, OC Transpo a souligné que les services fonctionnaient beaucoup mieux depuis quelques jours et que la situation était pratiquement revenue à la normal, les autobus n'accusant que quelques minutes de retard au plus.

La direction du transport en commun a rappelé qu'elle offrirait comme prévu aujourd'hui et demain le service Château-Aéroport d'Uplands pour la visite de la navette Enterprise.

Elle craignait que le ralentissement de travail des chauffeurs ne vienne contremander ce service qui sera offert aux quinze ou vingt minutes d'intervalles.

L'employeur a aussi fait remarquer qu'il était rare que le président signe le contrat d'entente, comme le demandait le syndicat, alors qu'habituellement il est signé par le directeur général John Bonsall et d'autres membres du personnel.

OC Transpo se demandait si la signature de Ben Franklin, qui agit en qualité de président en l'absence de Andrew Haydon, ferait l'affaire.

Au bureau de la section locale 279 du «Amalgamated Transit Union», toujours la même attitude de silence concernant l'information et les commentaires aux médias.

Impossible de faire confirmer le résultat du vote de 53 pour cent en faveur du projet d'entente. D'ailleurs, les résultats ont été obtenus d'abord de la partie patronale.

Pour le moment, nous dit-on au suyndicat, les moyens de pression vont se poursuivre jusqu'à la signature du contrat.

Jusqu'à ce que tout soit réglé, la consigne à l'endroit de la presse restera la même, à savoir que les syndiqués seront les premiers informés.

• *Contamination du Metamucil*

Le fédéral ne trouve rien à l'usine Searle

NEPEAN (LE DROIT et PC) — Les cas de contamination du laxatif Metamucil par une substance servant à débloquer les éviers sont une affaire purement locale.

Le ministère fédéral de la Santé a entrepris sa propre enquête aux laboratoires de la compagnie Searle, à Oakville, mais les enquêteurs sont convaincus que l'altération des fioles ne s'est pas produite à l'usine, ou avant que le produit soit livré aux pharmacies.

Hier, en conférence de presse, le responsable fédéral de la protection de la santé pour l'Ontario, le Dr Colin Broughton, s'est dit satisfait à 100 pour cent que la source du problème n'émanait pas du stade de la fabrication ou de la distribution.

En vertu de la loi, la compagnie Searle devait conserver un certain nombre de bouteilles de chaque lot. Or, en vérifiant les fioles du lot 13599 de Metamucil, aucun problème n'a été décelé.

Le lot comprenait 50,000 bouteilles, dont 6,000 ont été expédiées dans la région d'Ottawa-Hull. Le Dr Broughton a souligné que l'on tentait à l'heure actuelle de déterminer combien de fioles du lot 13599 avaient déjà été vendues.

Il a précisé que les fabricants devront se soumettre à de nouveaux règlements en matière d'empaquetage, à compter de janvier 1984, ce qui pourra éviter l'altération d'un produit à l'avenir.

Dans le cas présent, le public a été protégé grâce aux mesures prises par la police de Nepean pour avertir la population, a dit le Dr Broughton.

Barbecue des conservateurs

Gargantua et Obélix auraient été comblés

par Germain Dion

OTTAWA - Comme barbecue champêtre, c'en sera au moins un que même Gargantua et Obélix, deux mangeurs célèbres, si imaginaires soient-ils, ne renieraient pas demain midi au parc Lansdowne dans le cadre du congrès conservateur.

Pour recevoir cette foule avide de 7,000 à 8,000 convives, on a bâti à l'extérieur un grill géant de 4 pieds sur 100 pieds, prévu une armée d'une quarantaine de serveurs, dix cuisiniers, et l'utilisation d'au moins 400 sacs de charbon de bois pour faire rôtir les 8,000 livres de steak que dégusteront les délégués et les observateurs affamés.

L'organisation de cette supertombola alimentaire extérieure a été confiée à M. David Smith, le propriétaire des restaurants Nate et The Place Next Door.

«Toute la nourriture sera cuite sur place. Nous ne servirons rien de réchauffé», a déclaré hier le restaurateur au cours d'une entrevue.

«Nous pensons pouvoir produire, ce midi-là, 700 steaks toutes les sept minutes», ajoute-t-il.

Même à tout considérer, y compris la cuisson du blé d'Inde et des pommes de terre, M. Smith ne croit pas cependant que le service du repas dépasse deux heures.

En fait d'expérience analogue, il déclare n'en avoir vécu qu'une autre sur une même échelle. L'an passé, il a servi 4,200 délégués au congrès d'Amway. Mais on aura remarqué que le chiffre des invités attendus demain midi double pratiquement le défi du chef-cuisinier.

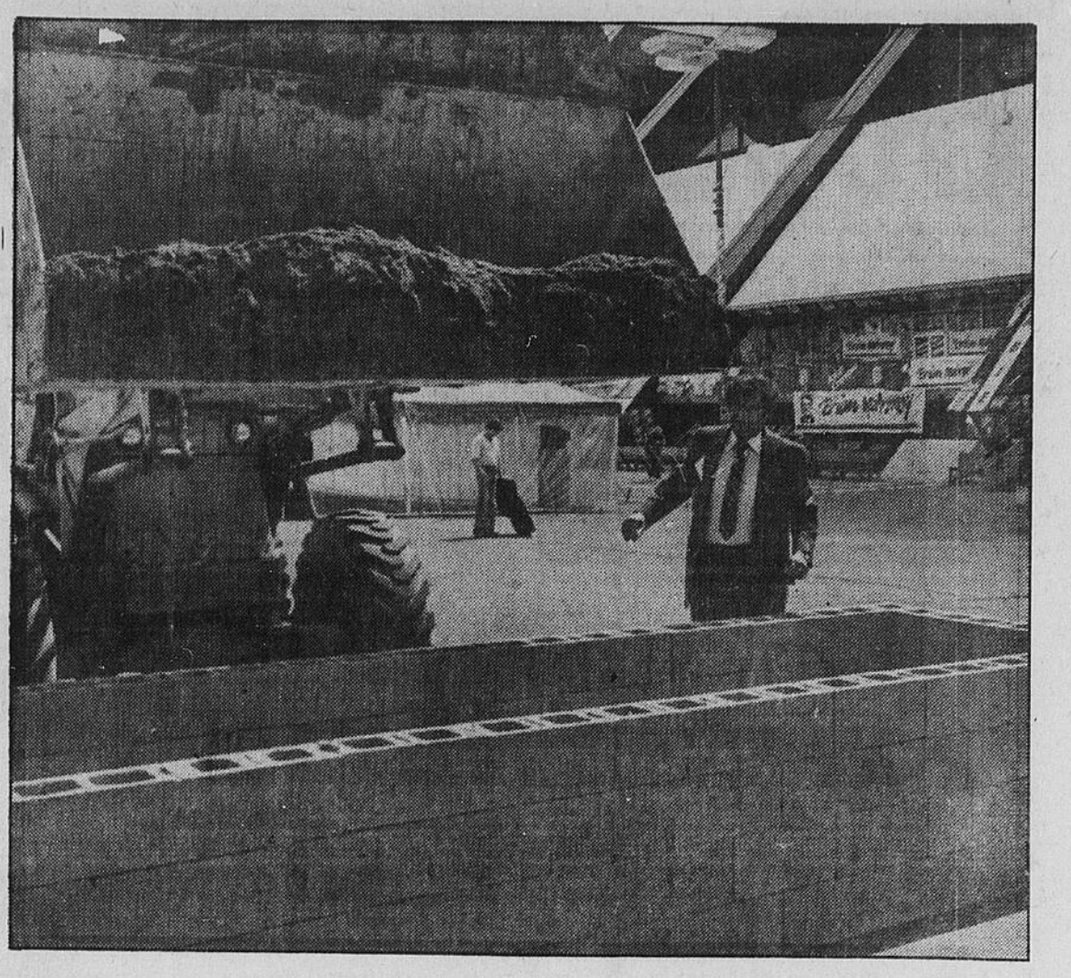
«Néanmoins nous ne prévoyons pas de problèmes», déclare M. Smith.

Une roulotte réfrigérée de 45 pieds entreposera tous ces aliments.

Chaque simple convive, non délégué, déboursera $15. Hier, M. Smith est allé visiter ses installations «de campagne», entre le Centre municipal et l'ancien Colisée, face à l'entrée de la rue Bank, pour s'assurer que tout était en ordre. Le barbecue extérieur doit avoir lieu même s'il pleut.

Inscrits hier, les 3,000 délégués conservateurs entendront les discours des huit aspirants demain soir.

Samedi après-midi, ils voteront pour le choix d'un nouveau chef.



Barbecue géant (Photo LE DROIT par François Roy)

Sous l'oeil attentif de Dave Smith, un véhicule à charge utile déverse de la terre dans l'un des deux bacs de 4 pieds sur 50, sur lesquels on déversera 400 sacs de charbon de bois pour faire cuire 8,000 livres de steak, destiné au palais des délégués et observateurs au congrès PC, en fin de semaine.

Ecole Guigues

OTTAWA — Différée en mai, la question de la disposition de l'école Guigues ne figurera pas davantage à l'ordre du jour de la réunion régulière du conseil des écoles séparées d'Ottawa lundi.

Voilà ce qu'a déclaré hier, Mme Rita Hotte, relationniste du CESO, au cours d'une brève entrevue téléphonique. Le conseil des écoles séparées désire encore approcher le comité du centre artistique Guigues pour obtenir plus de détails sur son offre de location à long terme.

Toutefois, le CESO tenant normalement une réunion spéciale de clôture de l'année scolaire à la fin de juin ou au début de juillet, Mme Hotte laisse entendre qu'on pourrait alors discuter de la question de l'école Guigues.

Désaffectée, cette école de la rue Murray a vu les premières luttes historiques des Franco-Ontariens en 1913 pour la survie du français.

Un autre groupe que le centre artistique Guigues a offert, lui, d'acheter l'école au CESO pour la transformer en foyer de l'âge d'or.

'A deux'



Les alliances modernes pour la mariée chez Mappins: une simple et élégante bague de fiançailles à solitaire, en or 14 K assortie à un jonc à diamant. À 750 $ et 175 $ respectivement, toute une vie à deux peut commencer avec une offre sensationnelle Mappins.

Agrandies pour montrer les détails.

JOAILLIERS Mappins

Le magasin du bon goût.

Centre Rideau, 240, rue Sparks, centre commercial St-Laurent, centre commercial Bayshore, mail Merivale

Terrains de Camping et EQUIPEMENT

CONSULTEZ LA SECTION DES ANNONCES CLASSEES

IGA CORRECTIONS

BACON DE FLANC TRANCHE ROYAL PQT 500 g 2.19

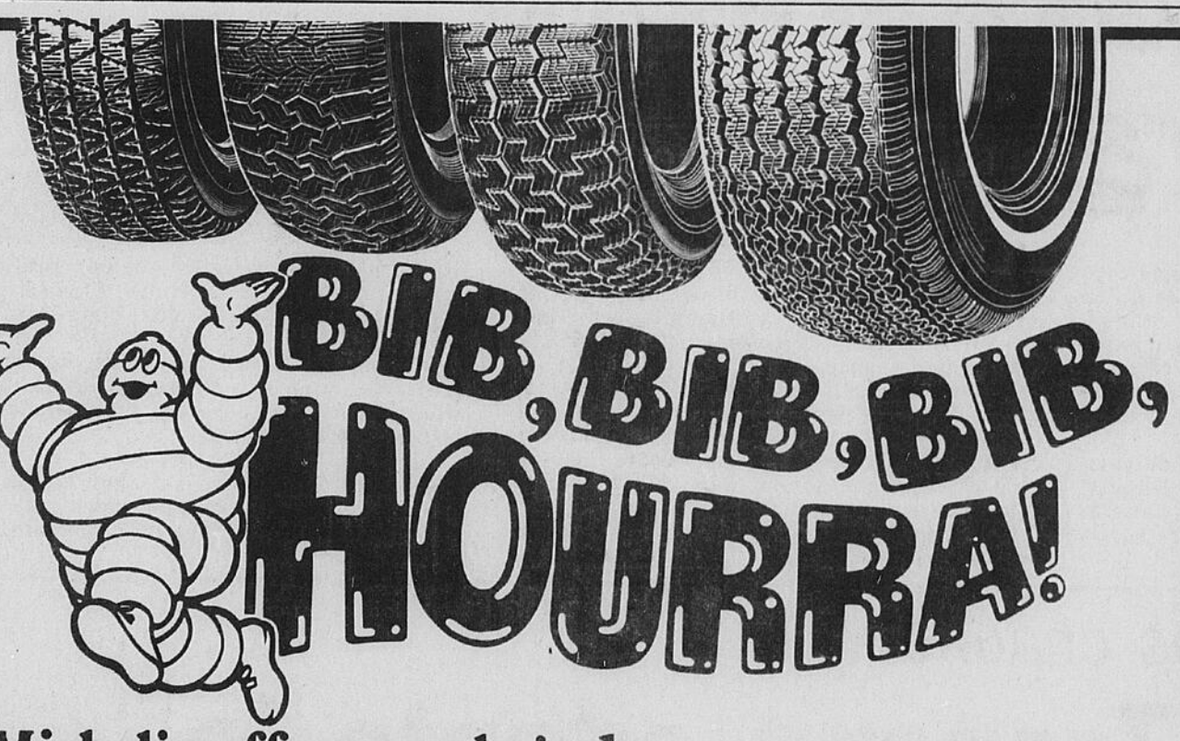
JAMBON MIGNON EN QUARTIERS, ROYAL 6.50 /kg 2.95 /lb

PEPPERONI TRANCHE ROYAL 4.39 /kg 1.99 /lb

BACON DE FLANC TRANCHE EMBALLE AU MAGASIN ROYAL 3.29 /kg 1.49 /lb

SOC ROULE FUME ROYAL 5.49 /kg 2.49 /lb

CES ARTICLES ANNONCES DANS NOTRE CIRCULAIRE DU LUNDI 6 JUIN NE SONT PAS DISPONIBLES EN RAISON D'UNE INSUFFISANCE DES STOCKS DU FOURNISSEUR. NOUS NOUS EXCUSONS POUR TOUT INCONVENIENT AUPRES DE NOS CLIENTS.



BIB, BIB, BIB, HOURRA!

Michelin offre un rabais de 50$ en argent comptant à l'achat de 4 pneus.

Toute une offre! Toute une occasion!

La qualité MICHELIN n'aura jamais été aussi abordable. Achetez quatre pneus MICHELIN d'un détaillant participant, vous recevrez alors un coupon spécial que MICHELIN vous échangera contre 50 $ en argent!

L'offre s'applique aux pneus Tourisme seulement et est valable jusqu'à épuisement des coupons.

Obtenez tous les renseignements chez votre détaillant MICHELIN participant.

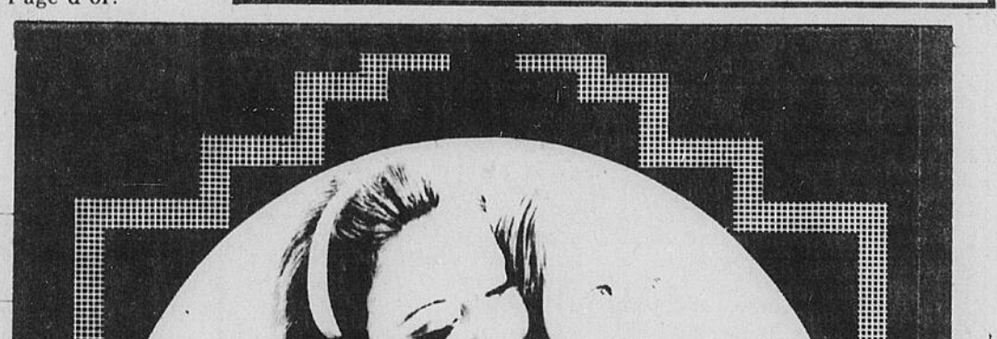
Centre du Pneu Gatineau Ltée.
570 Boul. Notre-Dame
Gatineau — 663-9207

Centre du Pneu Hull Ltée.
187 Rue Montcalm
Hull — 777-1495

Silencieux Custom Muffler
81 Boul. Gréber
Pte-Gatineau — 568-0880

Monsieur 4 Roues
820 St-Joseph Hull — 777-3801
92 St-Rédempteur Hull — 777-0647

MICHELIN c'est toute la différence



LE DROIT OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE

... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit . . . Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de $12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750. Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous receviez votre ensemble-cadeau.

L'ENSEMBLE PENATEN- LE DROIT CONTIENT:

crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés, shampooing à formule "sans larmes" pour bébés et "lait de beauté" Penaten pour bébés et mamans.

Composez 560-2750

Un conseiller courtois des annonces classées vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

UN AUTRE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

prescott-russell

par Edmond Laughren et Philippe Landry

A qui la grenouille ???

A qui la grenouille...Le trophée de la grenouille, offert par le député libéral de Prescott-Russell? Le député Boudria vient de faire savoir au DROIT que le jury qui sera chargé de désigner le gagnant de ce prix citron de la francophonie ontarienne a été choisi. Il sera composé de Serge Plouffe, président de l'Association des enseignants franco-ontariens, de Claire Péladeau, présidente de l'Union culturelle des franco-ontariennes, de Jean Poirier, agent de développement de l'Association canadienne-française de l'Ontario (région Prescott-Russell) et du député lui-même.

Le trophée sera offert au ministre ontarien responsable de l'agence gouvernementale jugée la moins enthousiaste à améliorer les services à la population franco-ontarienne. Il sera décerné d'ici la fin de l'été et le député Boudria fait savoir, de plus, que toute personne voulant suggérer un ministre «méritant» peut faire parvenir le nom du candidat à son bureau, C.P. 14, Queen's Park, Toronto, Ontario, M7A 1A2. Indiquer la raison pour laquelle le ministre devrait être récipiendaire de la grenouille. M. Boudria rappelle que le Premier ministre Davis n'est pas éligible parce qu'il risquerait de gagner le trophée à perpétuité.

Dans tous les comtés

L'hopital Memorial de Winchester, dans le comtés de Stormont-Dundas-Glengarry, pourra agrandir ses laboratoires. Le projet, recommandé par le Conseil régionale de la santé de la Voie maritime (inclu Prescott-Russell), a été approuvé par le ministère de la santé de l'Ontario et la construction débutera cette année. Il a été impossible de connaître la valeur approximative du projet car le ministère ne veut pas influencer les appels d'offres.

Juin fertile

Tout au moins, le mois de juin sera fertile en événements.

Aujourd'hui, à Rockland, ouverture officielle du premier Centre d'emploi pour étudiants de tout Prescott-Russell, à 11 heures, au 645, rue Edwards. La cérémonie sera présidée par le député fédéral local, M. Denis Ethier. Le centre est déjà ouvert et les étudiants ainsi que les employers sont priés de s'y inscrire en communiquant avec Jacynthe Séguin, au 446-5596.

Ce soir, au complexe sportif de Hawkesbury, dès 19 heures 30, spectacles peu commun offert par 15 chorales provenant d'autant d'écoles du réseau du Conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell. Les 450 jeunes enfants invitent toute la population. L'entrée est gratuite.

Les 11 et 12 juin (samedi et dimanche), à Wendover, sur les terrains de Horse People Inc (chemin de St-Pascal-Pendleton), compétitions équestres pour le championnat de l'Ontario. Renseignements: Kristina McKean au (613)-673-5672.

Le 11 juin, colloque des Franco-Ontariennes face à la crise, au Centre Christ-Roi de Hawkesbury, toute la journée. Dès l'ouverture, le matin, on présentera la pièce d'André Jean: «Cris et Crise». Il y aura aussi exposition de photos et film. L'invité spécial du coloque est Jean-Claude Parrot.

Le 15 juin, à la salle des Chevaliers de Colomb d'Alfred, le personnel de la Société d'aide à l'enfance accueillera dès 18 heures les parents nourriciers de Prescott-Russell, afin de montrer sa reconnaissance. Il y aura souper et danse. Comme le veut la tradition, c'est le personnel de l'agence qui servira le repas. Il y aura aussi remise de diplômes et plaques à des parents ayant été au service de la SAE pendant 10 ans ou davantage.

La St-Jean ici et la

C'est évidement à Rockland qu'on marquera probablement avec le plus de moyens et d'éclats la Fête nationale des Canadiens-Français. LE DROIT a déjà largement fait état de ces fêtes mais il convient de rappeler qu'entre autres événements, la Fanfare de Rockland qui célèbre 90 ans de musique, ouvrira le bal le soir du 25 juin, à l'aréna local, sur la surface qui sert habituellement de patinoire. Musique sans interruption (il y aura également de la musique Western) danses carrées, polkas et quoi d'autres encore? Cela rappelera les «big bands» d'autrefois mais on pourra compter aussi sur un choix musical bien de son temps maintenant, un peu partout à Rockland, pour $3.00.

Le 23 juin, à Alexandria, on n'aura que peu de choses à envier aux Rocklandais, puisque le centre culturel Les trois p'tits points a invité le groupe CANO à se produire en spectacle et inaugurer les fêtes de la St-Jean dans cette région. A 20 heures, à l'Ecole secondaire Alexandria. Nous reviendrons sur le programme des réjouissances qui se poursuivront les 24, 25 et 26 juin.

Le 24 juin, au centre récréatif d'Embrun, le Club Optimiste local lance une invitation à son deuxième festin annuel d'homard. On prévoit pas moins de 1,800 livres de ce crustacé pour les 400 convives attendus...Homard et buffet froid à volonté. Danse. Billets en vente auprès de Patrick Murphy, 443-2083. Les profits sont destinés à la jeunesse locale.

• *Tourbière d'Alfred*

L'audience aura duré dix jours

par Edmond Laughren

ST-BERNARDIN — Le sort du projet Hardee pour la tourbière d'Alfred repose maintenant entre les mains de la Commission des affaires municipales de l'Ontario (CAMO).

L'audience publique de la CAMO concernant le développement agricole envisagé par Hardee Farms International pour ses terrains dans la tourbière a pris fin hier à la salle municipale du canton de Calédonia, à St-Bernardin.

L'audience de dix jours devant le vice-président Donald Diplock de la CAMO a été rendue nécessaire à la suite des objections contre le projet Hardee par des groupes de naturalistes et autres individus voulant conserver la tourbière dans son état actuel.

La firme Hardee désire lancer une exploitation agricole du genre maraîcher dans ses 1,520 hectares de la tourbière, qui en compte 4,000.

Plus de 25 témoins ont défilé devant M. Diplock durant l'audience qui a été marquée à maintes reprises par des accrochages de procédure de part et d'autre.

Dès les premiers instants des délibérations la semaine dernière on a même été témoin de l'expulsion d'une équipe de caméramen de Radio-Canada par M. Diplock.

Hier, durant la journée réservée aux derniers arguments des avocats, Me Mitchell Bussins pour la firme Hardee a soutenu que les témoignages des objecteurs n'avaient pas démontré que le projet de Hardee aurait des effets néfastes sur les environs, tel que le prétendaient les naturalistes.

M. Bussins a également réfuté les témoignages des opposants alléguant que le changement de zonage accordé à la firme Hardee pour permettre l'exploitation agricole dans la tourbière n'avait pas été fait selon la procédure prévue par la loi.

Me Jean-Claude Gélinas, qui représentait les cantons de Calédonia et d'Alfred, les deux municipalités où sont situés les terrains Hardee, a abondé dans le même sens que M. Bussins.

Pour sa part, l'avocat George Hunter, représentant les objecteurs, a soutenu que la firme Hardee et son équipe n'avaient présenté aucun plan concret de développement pour les terrains en question.

M. Hunter a également maintenu que le plan officiel du secteur avait pour but, entre autres, de conserver la tourbière dans son présent état, et en conséquence aucun développement agricole ou autre ne peut y être permis.

L'avocat des naturalistes a aussi réitéré que l'obtention de l'amendement permettant l'exploitation agricole n'avait pas fait suite à des procédures normalement suivies dans de tels cas.

Selon M. Diplock, la CAMO rendra sa décision vers la mi-juillet.

Dans nos Caisses pop

soyon$ d'affaire$

Profitons de l'épargne à terme

11 1/2 %*

5 ans
Dépôt minimum 500$

*Ce taux d'intérêt peut changer sans avis préalable. Intérêt payable annuellement.

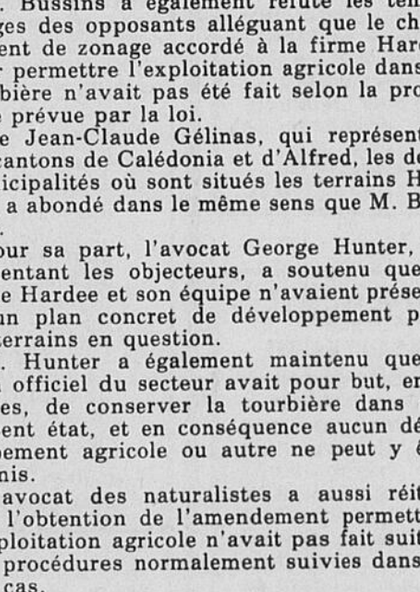
Où que vous soyez, il y a une caisse Pop pour vous offrir ce taux avantageux.

OTTAWA — CYRVILLE — ORLEANS — LIMOGES — CARLSBAD SPRINGS — CLARENCE CREEK — ROCKLAND — SARSFIELD

CAISSES POPULAIRES AFFILIEES A LA FEDERATION DES CAISSES POPULAIRES DE L'ONTARIO INC.

MEMBRE DE SODAD

Une occasion mémorable ça se partage.



GRANDEURS APPROXIMATIVES.



LE DROIT publie tous les lundis une section spéciale pour FIANÇAILLES, MARIAGES et ANNIVERSAIRES

$25.00 (texte et photo. 50 mots max.) Annonces aux mots: 0.13¢ du mot.

Toute commande payable à l'avance. Copie dactylographiée et photo doivent nous parvenir avant midi le jeudi précédent la publication. Le nom, l'adresse et le numéro de téléphone doivent être indiqués sur toutes les commandes.

Adressez toute demande au:

Journal **LE DROIT,**
Service des annonces classées,
375, rue Rideau,
Ottawa, Ont.
K1N 5Y7

Attention: **Mme Anita Barre.**

Aucune commande téléphonique ne sera acceptée.
Les photos noir et blanc permettent une meilleure reproduction dans le journal.

Nous nous réservons le droit de faire ressortir l'essentiel de la photo en conformité avec nos exigences mécaniques.

Factorerie de Tapis MD.

DERNIERS JOURS

LA VENTE SE TERMINE LE MERCREDI 15 JUIN

VENTE

POUR

ACHETEZ-EN 1 OBTENEZ-EN 1 GRATUITEMENT

PAYEZ LA MOITIÉ OBTENEZ L'AUTRE MOITIÉ GRATUITEMENT

ACHETEZ-EN 1 OBTENEZ-EN 1 GRATUITEMENT

ACHETEZ-EN 1 OBTENEZ L'INSTALLATION OU LE SOUS-TAPIS GRATUITEMENT

LA VENTE 2 POUR 1 DÉPEND DES MARCHANDISES SÉLECTIONNÉES ET EST EN VIGUEUR SEULEMENT SUR CES ARTICLES. VOYEZ-NOUS POUR PLUS DE DÉTAILS.

Factorerie de Tapis MD.

Marque déposée de Factory Carpet Ltd. Nous Faisons Tout Sauf La Fabrication Du Tapis

Pour votre satisfaction ou votre argent remis. FACTORERIE DE TAPIS

• Appelez pour estimation gratuite à la maison 226-3961 • Magasinez en personne ou service à domicile.
Sans obligation • Crédit offert • Installation sur demande avec garantie de service à vie • Coupe immédiate sur mesure — Apportez les mesures de votre pièce.

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI AU VEN.: 9h à 21h30
SAM.: 9h à 18h

OTTAWA
1560 CHEMIN MERIVALE
AU COIN DU MEADOWLANDS DR.
226-3961

MERIVALE RD. BASELINE MEADOWLANDS

MONTREAL
• 7205 BOUL. TASCHEREAU OUEST 656-8440 BROSSARD
• 6878 RUE JEAN TALON EST 259-2571 ST-LÉONARD
• 3450 CÔTE VERTU 332-2851 ST-LAURENT
• 1710 BOUL. DES LAURENTIDES 668-1140 LAVAL

ÉGALEMENT À LA VILLE DE QUÉBEC • MONTRÉAL • OTTAWA • TORONTO • HAMILTON • LONDON • KITCHENER • ST. CATHARINES • SUDBURY • CALGARY • EDMONTON • VANCOUVER • DALLAS • HOUSTON •

Naissances... Nécrologie... Remerciements..

Naissances

DROUIN — Robert et Monique sont heureux d'annoncés la naissance de leur première petite fille Isabelle, née le 2 juin, 1983, pesant 8 livres, 4¼ onces. Remerciements au Dr Grégoire Barette et au personnel du Centre hospitalier Régional de l'Outaouais.

251-62

PAGE — Joanne et Daniel sont heureux d'annoncer la naissance de Julien, né le 3 juin à 1h 29, pesant 6 livres et 13 onces. Un remerciement spécial au docteur Masson ainsi qu'au personnel de l'hôpital Montfort.

251-62

BEAUCHAMP — Carol et Lynne sont heureux d'annoncer la naissance de leur 2e enfant, Marc, né le 24 mai 1983, pesant 7 livres 3½ onces. Un petit frère pour Luc. Les heureux grands-parents: M. et Mme Jacques Dumoulin, M. et Mme Noël Beauchamp.

251-62

HOULE — Guy, Nicole ainsi que Sylvain souhaitent la bienvenue à Julien, pesant 7 livres 2 onces. Il est arrivé le 5 juin 1983 à 20h50. M. et Mme Arcade Houle sont heureux de la venue de leur quatrième petit-fils.

251-62

ST-PIERRE — M. et Mme Emmanuel Vanasse désirent annoncer la naissance de leur 10e petit-enfant, une fille, Sophie, née le 4 juin 1983 à l'Hôpital général, 6 livres et 2 onces. Les heureux parents sont Danielle et Alfred St-Pierre. Merci au Dr Hall et au personnel de l'hôpital.

251-63

BRENNAN — Michel et Denyse (née D'Aoust) sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, un garçon, Nicolas, né à 22h 21 le 4 juin. Il pesait 8 livres et 1 once. Merci au Dr Huard et au personnel de l'hôpital Civic.

251-63

GOSSELIN — Diane Taylor et Me Guy Gosselin sont heureux d'annoncer la naissance de leur première petite-fille, Isabelle, née le 4 juin 1983. Elle pesait 6 livres et 15 onces. Les heureux grands-parents sont Robert et Yolande Taylor, Aline et Léo Gosselin. Un gros merci au Dr Jacques et au personnel du Centre hospitalier régional de l'Outaouais.

251-63

GRENIER — Pierre et Linda Daigle, sont heureux d'annoncer la venue de Valérie, pesant 9 livres et 3 onces, mesurant 22 pouces, née le 31 mai. Merci au Dr Lacasse, de Buckingham.

251-63.

Nécrologie ...

CHAPMAN — A. Thomas (retiré du Service des pompiers d'Ottawa), est décédé le dimanche 5 juin 1983, à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de Kathryn Haren. Père de Carol (Mme Charles Nagy) d'Ottawa, Nancy (Mme Marc Dorion) de Nepean. Frère de Lita Hipkins, Aldéa Lafrance, Alice O'Hara, Lionel, Norman, Walter. Prédécédé par 1 soeur: Théresa Hood. Grand-père de Carolyn, Julie et David. Il repose à la maison funéraire Kelly, 2313, Avenue Carling (ouest de Woodroffe), après 14h mardi. Funérailles jeudi en l'église St-François-d'Assise, à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Dons à la Société canadienne du cancer ou à la Société canadienne de la sclérose en plaques seraient appréciés.

250-62

LALIBERTE — Mme Irène Marguerite (née Bettez) est décédée le mardi 7 juin 1983 à Ottawa, à l'âge de 71 ans. Elle était l'épouse de Napoléon Laliberté. Elle laisse une soeur, Mme Léo Fournier (Annette) de Côte d'Azur, Québec. Elle repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, St-Patrick. Les funérailles auront lieu le vendredi 10 juin. La célébration eucharistique aura lieu en l'église Ste-Anne à 10h 00. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 250-62

FUNÉRAILLES
VENDREDI

AUCOIN — M. Charles
Célébration eucharistique à 9h 00 a.m. en l'église St-Charles. Direction des funérailles Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier.

RICHER — M. Jean-Charles
Services à 19h 30 en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek. Direction des funérailles: Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier.

MAINVILLE — Mme Eva
Départ de la maison funéraire Kelly, 585, rue Somerset, (centre-ville), Ottawa. Service à 11h 00 a.m. en l'église Ste-Famille, 152, rue Glenora.

LALIBERTE — Mme Irène Marguerite
Célébration eucharistique à 10h 00 a.m. en l'église Ste-Anne, Ottawa. Direction des funérailles: Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrick, Ottawa.

Nécrologie ...

AUCOIN — M. Charles est décédé subitement le mardi 7 juin 1983, à l'âge de 72 ans. Il était l'époux de feu Jeannette Lavergne. Il laisse 3 fils: Richard de Gloucester, Jean-Marc de Windsor, André (époux de Johanne Cardinal) de Gloucester; 2 frères: Léo de Toronto, Wilfrid de Nouvelle-Ecosse; 2 soeurs: Louise et Sophie, toutes deux de la Nouvelle-Ecosse; une petite-fille, Julie. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 300, rue Olmstead, Vanier. La célébration eucharistique aura lieu le vendredi 10 juin en l'église St-Charles à 9h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-62



GOYETTE — Mme Rita Goyette est décédée le mercredi 8 juin 1983. Elle était l'épouse en deuxièmes noces de Camille Goyette et en premières noces de feu Roger Louis-Seize, et la fille de feu Henri Letang. Prédécédée par un frère, Gérald Létang, elle laisse dans le deuil, outre sa mère, Mme Mary Ann Létang (Murphy), 3 fils: Robert Louis-Seize, Daniel et Pierre Goyette; 2 filles: Mme André Parent et Francine (épouse de Hédard Robichaud); 2 soeurs: Stella Hamel et Thérèse (épouse d'Albert Larose); 2 petits-enfants: Pascale Robichaud et Eric Parent; plusieurs beaux-frères et belles-soeurs: Mme Dolores Létang, M. et Mme Gérard Goyette, M. et Mme Lucien Goyette, M. et Mme Giovanni Dimillo, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Le service aura lieu le samedi 11 juin à 9h en l'église St-Jean-Marie-Vianney, rue Notre-Dame, Gatineau.

250-62

MAINVILLE — Mme Eva (née Eva Poulin) est décédée le mardi 7 juin 1983, à l'âge de 77 ans. Elle était l'épouse de feu Alfred Mainville et la fille de feu Adélard et Leda (Rondeau) Poulin; chère mère de Ronald de Nepean, Alfred d'Ottawa et Gertrude (épouse de Gilles Frappier) de Gatineau; chère belle-mère de Paulette; chère grand-mère de Linda et Louise Mainville, Joanne, Raymond et Robert Frappier. Les parents et amis peuvent se rendre au salon funéraire Kelly, 585, rue Somerset ouest, Ottawa, à 2h 00 p.m. jeudi. Les funérailles auront lieu le vendredi 10 juin en l'église Ste-Famille, 152, rue Glenora, le service religieux aura lieu à 11h 00 a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame. En mémoire de la défunte, des dons à la Coordonnatrice des Soins Palliatifs du Centre de santé Elisabeth-Bruyère, 43, rue Bruyère, Ottawa, K1N 5O9, seraient appréciés.

250-62

Nécrologie ...

LEBLANC — M. Camille, du 85 Principale, Chénéville, autrefois de Gatineau, est décédé le 6 juin 1983, à l'âge de 52 ans. Il était l'époux de Noella Labelle et le fils de feu Stanislas Leblanc et d'Aldéa Bourgeois. Outre sa mère, Mme Patrick Boucher (née Aldéa Bourgeois) de Notre-Dame-des-Champs, Ontario, son épouse Noella Labelle, il laisse sa grand-mère maternelle, Mme Victoria Bourgeois (Massie), de Plantagenet; 3 fils: Georges de Chénéville, Luc (époux de Sylvie Lévesque) de Gatineau, Gilles de Chénéville; 2 filles: Mme Léo Lacasse (Suzanne) de Pte-Gatineau, Emélie de Chénéville; 2 frères: Bernard (époux de Rita Labelle) de Gatineau, Raymond (époux de Louise Leblanc) d'Ottawa; une soeur, Lucille d'Ottawa; prédécédé par Réjeanne. Il laisse également 2 petits-enfants: Mélissa et Diane Leblanc, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Une messe commémorative aura lieu à 14 heures en l'église Ste-Rose de Lima, Templeton, le jeudi 9 juin. L'incinération a eu lieu au cimetière Beechwood, Ottawa. Des dons à la Société des maladies du coeur seraient très appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468. Direction des funérailles par la maison funéraire A. Gauvreau et fils Ltée, 750, boul. Maloney, Gatineau.

250-62

REMERCIEMENTS
PRIERE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur obtenue, avec promesse de publication.
(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)
Y.A.

REMERCIEMENTS
PRIERE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur obtenue, avec promesse de publication.
(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)
B.D.

REMERCIEMENTS
PRIERE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi, malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au Saint Esprit pour faveur obtenue, avec promesse de publication.
(Approuvée par l'Ordinaire d'Ottawa)
A.P.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
39 Garderies
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
70 Propriétés à louer
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entrepossage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
178 Vente de garage
179 Antiquités
180 Chauffage-Bois Foyer-Poêle
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messages-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès
251 Naissances

560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES
Du lundi au vendredi 8h à 21h FERME le samedi

2 AVIS LEGAUX

Province de Québec
La Commission scolaire de Pontiac
Comté de Pontiac
Aux contribuables de la susdite commission scolaire

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRESENT DONNE par Jean-Louis Brizard, le soussigné président d'élection des commissaires d'écoles de la susdite commission scolaire, que:
LE SCRUTIN est nécessaire pour l'élection maintenant pendante pour ladite commission scolaire et que ce scrutin sera ouvert en conséquence, de 9h 00 à 19h 00, le LUNDI 13e jour du mois de juin 1983, à l'ECOLE FATIMA, Fort-Coulonge, Québec, et que les personnes dûment présentées comme candidats à cette élection et pour lesquelles seulement les votes seront admis, sont:
QUARTIER No 7
M. Joseph F. Doyle, homme d'affaires
M. Gilles-E. Soucy, monteur de lignes
Donné à Fort-Coulonge, ce 6e jour du mois de juin 1983.
Jean-Louis Brizard, président d'élection.
2

2 AVIS LEGAUX

LA COMMISSION REGIONALE DE LOGEMENT D'OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES
TC-3-7088
ENTREPRENEURS PAYSAGISTES
Améliorations du terrain (cour arrière) à OH-19 rue Regina

TC-3-7090
ENTREPRENEURS D'ALUMINIUM
Installation de panneaux d'aluminium (maisons en rangée) à OH-44, chemin Heatherington

Les soumissionnaires ci-haut appelés auront jusqu'à 11 heures, à l'heure locale, le 28 juin 1983, pour présenter leur offre. De plus amples détails et les formulaires de soumission peuvent être obtenus à la Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton, 220 ouest, avenue Laurier, 3e étage, Ottawa, Ontario, ou composez (613) 236-0331, poste 50. L'offre la plus basse ne sera pas nécessairement celle que nous retiendrons.
Directeur du service administratif.
2

2 AVIS LEGAUX

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETES, visant la fourniture et l'installation de micro-ordinateurs, adressées à M. M. Whitehead, coordonnateur, Division des approvisionnements et services, Conseil d'éducation de Carleton, 133, chemin Greenbank, Nepean (Ontario) K2H 6L3, et portant la mention "Micro-ordinateurs, Soumission no 83-016" seront reçues jusqu'à 15 heures H.A.E., le 24 juin 1983. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise de la Division des approvisionnements et services, à la même adresse que ci-dessus, ou en composant le 820-1820, poste 248.

Une caution de soumission de $10,000 doit accompagner la soumission ainsi que les documents le stipulent.

Le Conseil n'est pas obligé d'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

E. E. Campbell président — **S. S. Katz** directeur de l'éducation
2

PROVINCE DE QUEBEC
LA COMMISSION SCOLAIRE DE PONTIAC
COMTE DE PONTIAC

APPEL D'OFFRES

La Commission scolaire de Pontiac recevra des soumissions pour la vente de l'école Ste-Anne #2, située à l'Ile du Grand Calumet, chemin des Outaouais ainsi qu'un lopain de terrain faisant partie du lot Ptie 13A-Rang 1 du cadastre officiel de la Municipalité du canton Grand Calumet sur lequel est construite cette école.

Cet appel d'offres s'adresse à:
1. Organismes à caractère régional sans but lucratif
2. Le public en général.

1er Restrictions pour les organismes à caractère régional sans but lucratif:
Le contrat de vente contiendra une clause de rétrocession automatique et sans frais en faveur de la Commission scolaire pour le cas où l'organisme cesserait d'exister ou tenterait d'aliéner l'immeuble.

2e Pour le public en général:
La soumission minimum acceptable sera de $3550,00. Il est entendu que les organismes à caractère régional sans but lucratif auront priorité.

Conditions générales:
Il faudra joindre à sa soumission un chèque visé équivalent à 10% de l'offre du soumissionnaire.
Le chèque visé ci-dessus mentionné, ne portant pas intérêt, sera crédité sur le prix de vente ou confisqué au bénéfice de la Commission scolaire de Pontiac à titre de dommages-intérêts liquidés, si l'adjudicataire refusait d'acheter ou de remplir les conditions d'achat dans le délai prévu.
Que tous les frais de cette vente soient à la charge de l'acheteur. Que le prix soit payable comptant à la signature du contrat. Que le contrat soit signé dans les (30) jours suivant la réception de l'autorisation du ministère de l'Education.
La Commission scolaire de Pontiac ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions. Elle ne sera pas responsable également des frais encourus par le ou les soumissionnaires.
La Commission scolaire ne s'engage à fournir aucun titre ni certificat de recherche.
Les intéressés sont invités à l'ouverture des soumissions qui aura lieu à 3h 00 (heure en vigueur localement) le 10e jour du mois d'août en l'année 1983 au bureau de la Commission scolaire sis rue Principale à Fort-Coulonge.
Donné à Fort-Coulonge ce 2e jour du mois de juin 1983.
Jean-Louis Brizard, D.G.
2

14 PERDU

CHAT Siamois, Côte de Sable, perdu 1er juin. 238-3824.

CHATTE grise angora, secteur Parc de la Montagne, 771-5095. Récompense.

CHATTE tigrée, poils longs, secteur Wrightville, rues Binet et Berry, 777-3184.

COLLIER perdu aux Galeries de Hull, magasin Sportelle ou environs. Grosse récompense. 771-6289.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

CABINET de c.a. local, désire entamer pourparlers en due d'une fusion association. Réponses traitées confidentiellement. Ecrire à case 114, journal LE DROIT, 375, rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5y7.

DIRECTRICE(eur) d'une école de ballet demandé(e). Ecole de 150 élèves. Méthode du Syllabus Russe, bilingue et auto nécessaire. S.V.P. envoyez curriculum vitae, Académie Mélinik, a/s Nick Kyriazis, 811, boul. St-René ouest, Gatineau, J8T 1T2.

24 PERSONNEL DE VENTE

GERANT recherché, (h. ou f.) pour boutique de vêtements à Aylmer, doit être excellent vendeur, beaucoup d'expériencce et bonnes références. 770-4555.

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE à temps partiel, bilingue, capacité de traduction, 30 mots minute, intérêt en loisir, et expérience en programmation, serait un atout. Salaire $129.60 par semaine, 20 heures. Centre communautaire de Hull-ouest, C.P. 21, Old Chelsea, J0X 2N0. 827-1312. Fin de concours le 3 juin. Enregistré avec le Centre d'emploi du Canada.

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS de bureau, pour travail de bureau et comptabilité, devra être bilingue, mature et responsable. Expérience n'est pas nécessaire, 771-9603 de 9h 00 à 12h 00.

LA SOCIETE d'arthrite est à la recherche d'une secrétaire bilingue à temps plein. S.V.P. faire parvenir résumé, à: 1129 avenue Carling, Ottawa, K1Y 4J6.

SECRETAIRE assurance générale, expérience niveau commercial, bilingue, 771-8361.

24 PERSONNEL DE VENTE

GERANT recherché, (h. ou f.) pour boutique de vêtements à Aylmer, doit être excellent vendeur, beaucoup d'expériencce et bonnes références. 770-4555.

24 PERSONNEL DE VENTE

LA COMPAGNIE Econouf, nourriture pour chien est à la recherche d'un distributeur ou vendeur (h ou f), avec camion, dans la région de Hull-Gatineau et Ottawa. Pour informations: 1-514-764-3563.

REPRESENTANT des ventes demandé, (h ou f) direction et support fournis. Notre clientèle consiste des comptes commerciaux et le gouvernement. Exclusif: commission seulement, doit être bilingue, nous sommes le manufacturier. pour renseignements S.V.P. contacter M. Frazier, de 9h30 à 10h30 inclusivement chaque jour: 232-5719.

VENDEUR(euse) demandé(e), 776-3636.

VOUS ETES sans travail ou à la retraite, et vous cherchez un travail à temps partiel, ou complet? Soyez votre propre patron et faites connaissance avec le monde des affaires. 776-4533.

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

NOUVEAU bar ouvrant à Hull acceptera demandes d'emploi de "disc jockey" le mardi 14 juin entre 6h et 7h p.m. au 55, promenade du Portage.

PORTIER serveur(euse), bus-boy demandés(es). Travail de soir. Se présentez: 193 Promenade du Portage, Hull, 777-3225.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(ERE), personne pour griller le steak, s'adresser 107 Promenade du Portage, entre 14h et 16h.

SERVEUR(EUSE), barman(maid), demandés, s'adresser 107 Promenade du Portage, entre 14h et 16h.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUR(euse) demandé(e) avec expérience. Travail à temps plein. S'adressez à 561-0151.

COIFFEUR(EUSE) d'expérience demandé(e), s'adresser en personne 131 Promenade du Portage, Hull.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) après 18h 00. 561-0930.

COIFFEUR ou coiffeuse avec ambition, salon de coiffure à louer, pour dame, équipement compris. 561-2866, soir: 568-0578.

COIFFEUSE(eur) avec expérience pour le samedi. 749-6396.

COIFFEUSE/EUR demandé(e) avec expérience et bonne clientèle à Gatineau, 643-3646.

DEMANDE coiffeur(euse) pour homme, classe "A", obligatoire. Pour rendez-vous: 568-5298, 643-1998.

EQUIPEMENT pour salon de coiffure au complet, à vendre, 561-2866, soir: 568-0578.

ESTHETICIENNE demandée avec expérience pour travailler dans une clinique privée. Veuillez contacter, Linda: 643-3349 après 16h 00.

JEUNE femme graduée en coiffure Unisex avec expérience, désirerais travailler dans Gatineau ou Hull. Demandez Lyne: 663-4806.

JEUNE personne intéressée à apprendre la coiffure, demeurant dans Vanier, 749-6396.

RECEPTIONNISTE demandée, bilingue, pour salon de coiffure situé 240 Sparks, 234-0600.

WRIGHTVILLE, esthéticienne diplômée avec expérience pour institut achalandé. 777-6150.

32 AIDE DEMANDEE

AIDE général cafétéria, expérience requise. Poste permanent, temps plein, lundi au vendredi, s'adresser à B. Lécuyer entre 8h et 10h 30, 14h à 771-2862, Hull, centre-ville.

AVON
VOUS VENEZ de déménager? Rencontrez des gens et gagnez des $$$ en vendant les produits Avon. Composez 232-8585.

BRIQUETEURS
AVEC expérience pour la région d'Ottawa. Immédiatement. Ouvrage à l'année. 771-2109, 684-1682.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ VOS «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHAUFFEUR (h ou f) demandé(e) pour taxi, 561-1512.

COMPAGNIE internationale recherche représentant(e) temps plein ou partiel. Nous offrons un entraînement complet. Exigences: bonne apparence et posséder une voiture. Pour rendez-vous seulement téléphoner 778-2882.

DEMANDONS finisseur de joints. Entre 6h et 8h, 224-5895.

REPRESENTANT(E)
avec expérience de vente pour la région de l'Outaouais
- Dynamique, avec voiture, très grande possibilité d'avancement

SATELLITE VISION INC.
pour rendez-vous, communiquez avec Raymond Bélanger
777-2225



560-2750 PETITES ANNONCES
EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h à 21h
FERME le samedi

32 AIDE DEMANDEE

ELECTROLUX, homme et femme, emploi disponible immédiatement. Bon salaire. Demandez Gilles 663-5328.

ETALAGISTE avec expérience demandé(e) pour boutique de dame pour faire étalage de vitrines. 778-2696.

ETUDIANTS(ES) demandez pour sollicitation par téléphone, expérience si possible. 771-4182.

GAGNEZ facilement $50 par jour. Acheter/Revendez calendriers 1984. 50 calendriers $63.00. 100 calendriers $115. Commandez avec votre paiement. Les Diffusions Léo Enrg. 269 rue St-Paul, Québec G1K 7E5, 1-418-694-0861.

GARÇONS et filles, gagnez de l'argent en vendant du chocolat, 728-4861.

LIVREURS avec expérience, demandés, bon salaire. Se présenter à: Vinos Pizza, 79, St-Raymond, Hull.

PLOMBIER licencié en Ontario, avec expérience en réparations. 235-1811 jour. 824-4229 soir.

POUR ETUDIANTS-ETUDIANTES avec automobile: emploi immédiat. Venez me voir au 306 Notre-Dame, Gatineau, Galleries Antoine. Demandez Gilles Poulin, de 9h à 16h, lundi au vendredi.

REPRESENTANT des ventes demande (h ou f), direction et support fournis. Notre clientèle consiste des comptes commerciaux et le gouvernement. Exclusif: commission seulement, doit être bilingue, nous sommes le manufacturier. Pour renseignements S.V.P. contactez M. Frazier, de 9h30 à 10h30 inclusivement chaque jour: 232-5719.

2 PERONNES matures sans enfants demandées pour édifice d'adultes. Bonnes conditions de travail. Appartement 2 chambres à coucher fourni en plus salaire. Sans animaux. Appelez Mme Parent, 235-9161.

36 AIDE DOMESTIQUE

HUNT CLUB, garderait enfants (2½ ans et 1 ans) travaux ménagers, logé ou pas. Danielle D'Amour: jour, 236-2246, soir: 521-2175.

RECHERCHE dame de ménage, journée du vendredi. Smith, près hôpital des enfants. 733-2629.

37 GARDIENNES DEMANDEES

AYLMER, gardienne d'âge mûr pour bébé de 6 mois à domicile. Références et expérience requises. Rue Laval, secteur Glenwood, 684-3647 après 17h 00.

CHEZ-MOI, 20 ans et plus, lundi au vendredi, 2 enfants, 3-5 ans, légers travaux. Après 17h: 561-3186.

DAME demandée pour prendre soin de 2 jeunes garçons (1 et 5 ans), à la maison, pendant que mère travaille. Secteur chemin Freeman, Hull. Références s.v.p., 771-6851.

ENSEIGNANTE recherche gardienne française, expérience, références, chez moi, ménage, ouest d'Ottawa, septembre. 729-7478 après 16h.

ETUDIANTE sérieuse demandée pour garder 2 enfants d'âge scolaire, durant l'été, Secteur Touraine. Après 5h 00: 568-4603.

GARDIENNE demandée pour 3 enfants, chez moi, secteur Parc de la Montagne, référence appréciée, lundi au jeudi, entretien ménager, ceci n'est pas un emploi d'été. 778-1593.

GARDIENNE pour bébé 6 mois, à la maison, références essentielles, Rockliffe, 746-3970 après 17h00.

GARDIENNE responsable et expérimentée pour garçon 1 an, 3 jours/semaine, bien payée. 20 minutes d'Ottawa. Auto serait préférable. Après 18h. 833-2226.

PERSONNE mature demandée pour garder jeune enfant, chez moi et aussi effectuer des travaux ménagers. Secteur Templeton, $125./semaine, 663-7803 après 17h.

RECHERCHE dame mature avec expérience garderais chez-elle le jour, près école La Sablonnière, 568-2642.

SEPTEMBRE, gardienne demandée, travaux ménagers, 745-7855.

URGENT! Manoir des Trembles, personne avec expérience pour bébé. Jour, Joanne, 992-7914, après 17h, 777-4364.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants chez-moi, lundi au vendredi. 568-1999.

BILINGUE, expérience, garderais enfants chez moi, rue Maisonneuve, Pointe-Gatineau. 568-0191.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

EDUCATRICE diplomée et expérimentée pour les 6 à 10 ans, juin à septembre, programmes d'activités: natation, baseball, lecture etc., 568-0954.

ENFANTS tout âge, temps plein ou partiel, bon prix. 568-2451.

ETUDIANTE responsable garderais enfants chez-vous durant l'été. Après 16h: 663-7274.

GARDERAIS enfants, semaine, vacances, servirais diners, école LaSablonnière. 663-0016.

GARDERAIS enfants, bons soins, cour clôturée, rue Tessier, Gatineau, 643-9031.

GARDERAIS enants, du lundi au vendredi, le jour. Près de l'école La Source. 561-3467.

GARDERAIS enfants chez moi, à la semaine, 4 ans et plus, bon foyer. 776-4061.

GARDERAIS enfants chez moi. 778-3960.

GARDERAIS enfants, 3 ans et plus, rue Notre-Dame, Hull. 771-2779.

GARDERAIS enfants, chez moi, lundi au vendredi, expérience, 777-1245.

GARDERAIS enfants le jour, en face Polyvalente Mont-Bleu. 778-2113.

GARDERAIS enfants chez moi le jour, rue Thibeault, Val Tétreau, 770-3407.

GARDERAIS enfants tout âge, à bas prix, 663-5115.

GARDERAIS enfant à la semaine, Aylmer, après 18h 00: 684-9968.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL D'EDUCATION DE HEARST

requiert pour l'école secondaire, pour septembre 1983

UN PROFESSEUR D'ORIENTATION

UN PROFESSEUR DE MATHEMATIQUES

(1er septembre 1983 au 31 janvier 1984)

Veuillez soumettre votre candidature, par écrit, accompagnée d'un curriculum vitae à:

M. K. Labrosse,
Directeur
C.P. 7000
Hearst, Ontario
P0L 1N0
Tél.: (705) 362-4283

40

38 GARDERAIS BEBES

JEUNE étudiante garderais enfants l'après-midi, le soir, du samedi au jeudi, après 17 juin, Sylvie 777-1843.

POUR TENIR compagnie à Valérie, de 2 à 4 ans. Bons soins. Vanier. 746-5819.

PROFESSEUR, garderait enfants, naissance à 5 ans, lundi au vendredi, juillet/août, parc approximité, références disponibles. Hull, 770-3277, 685-0149.

VAL-TETREAU, garderais enfants, lundi au vendredi, 770-0412.

VOUS cherchez de bons soins, de l'affection pour vos petits? 568-0360.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES ROMAINES DU COMTE D'ESSEX
requiert
UN(E) ADJOINT(E) AU PROFESSEUR
pour le
PROGRAMME D'ADAPTATION DU COMPORTEMENT

ATTRIBUTIONS:
Le ou la candidat(e) doit aider avec les soins et le comportement des étudiants ainsi que travailler en collaboration avec une équipe de professionnels (l'enseignant, le directeur et le personnel des services aux étudiants).

CONDITIONS D'ADMISSIBILITE:
Diplôme d'un programme de conseiller en matière de déficience mentale (MRC), de l'expérience pertinente avec des enfants en difficulté soit dans une école, soit dans un centre de traitement, ou tous les deux, dans les domaines de l'amélioration du comportement, l'évaluation et la conception du programme (avec l'accent sur le comportement), l'orientation, les relations interpersonnelles, ainsi que les soins de santé physique.

La durée de ce poste est de 10 mois.

Faites parvenir votre demande accompagnée de votre curriculum vitae, d'ici le 15 août 1983, en citant votre éducation, votre compétence ainsi que toute expérience pertinente, à l'adresse indiquée ci-dessous:

Mme Donna Bastien,
Surintendante de l'éducation,
le Conseil des écoles séparées
du comté d'Essex,
360, rue Fairview-Ouest,
ESSEX, Ontario N8M 1Y5

R.J. Reddam
directeur

L. Gouin
président

40

39 GARDERIES

CENTRE de l'enfant d'Aylmer. Garderie en centre de recherches, programmes éducatifs en arts, musiques, etc.... Pour enfant de 1½ à 5 ans. Informations: 684-1113.

MINI GARDERIE, programme éducatif, personnel qualifié, Mont-Bleu, 778-3783.

PETITE GALERIE D'ART La Mansarde, unique Galerie d'Art pour enfants en collaboration avec le centre de l'Enfant d'Aylmer offre pour l'été 1983 un camp de jour en art. Expérience totale en art visuel pour les 6 à 12 ans. Pour informations 684-1113.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES DE DUBREUILVILLE

2 ENSEIGNANT(E)S DEMANDE(E)S
pour les 1ère et 3e années

Expérience si possible;
salaire minimum $18,861 — maximum $39,936;
bénéfices payés à 100% par le Conseil scolaire;
une prime d'éloignement.

Pour plus d'informations, contactez Normand Brunet, directeur école: (705) 884-2764; résidence: (705) 884-2266.

Postez vos demandes à:
Dubreuilville RCSS Board
a/s Lucie Cloutier
C.P. 69
Dubreuilville, Ontario P0S 1B0

40

42 PERSONNEL SCOLAIRE

LE CONSEIL D'EDUCATION DE PRESCOTT-RUSSELL
recherche un
ORTHOPEDAGOGUE
qualifié (h. ou f.)
pour combler le poste suivant, à compter du 1er septembre 1983:

POSTE:
Le candidat doit être bilingue, et devra travailler dans 6 écoles mixtes, et une école pour élèves déficients mentaux moyens, ce qui regroupe une population étudiante d'environ 4,000 élèves. Le candidat doit posséder une voiture et devra se déplacer dans un rayon de 75 km.
Prière de faire votre demande, accompagnée de votre curriculum vitae, avant le 15 juin 1983, à:

Monsieur Jacques Séguin
Coordonnateur des services
à l'enfance en difficulté
411, rue Stanley
Hawkesbury, Ontario, K6A 3E8
(613) 632-0144

F. Lortie,
directeur général

G. Myner,
président

42

45 COURS PRIVES

COLLEGE CANADA TECHNIQUE
OFFRE cour d'été, (ratrapage) en français, mathématique, physique, chimie, du 11 juillet au 26 août. Pour information 232-1420 ou bureau d'inscription 368 rue Rideau suite 3.

PETITE GALERIE D'ART La Mansarde, unique Galerie d'Art pour enfants en collaboration avec le Centre de l'enfant d'Aylmer offre pour l'été 1983 un camp de jour en art. Expérience totale en art visuel pour les 6 à 12 ans. Pour informations 684-1113.

PROFESSEUR qualifié donne cours été rattrapage scolaire, 226-4070.

46 EMPLOI DEMANDE

FERAIS Ménage à la journée pour gens travaillant à l'extérieur, très bonnes références. 643-1402.

JE FERAIS ménage, le jour, dans maisons privées. Expérience. 778-3815.

50 LOGEMENTS DEMANDES

AIMERAIS partager appartement avec autre homme. 561-2390.

SERVICE de publicité gratuit à tous les locataires. Rentaplace, 230-7932.

URGENT, 2 ou 3 chambres, juillet, pas d'appareils ménagers. 771-9036.

1er SEPTEMBRE, Gatineau, 1 chambre à coucher, salon, cuisine assez grande, paierais jusqu'à $250. chauffé, éclairé, personne seule, 561—5236.

51 MAISONS DEMANDEES

JEUNE couple de 31 ans avec 2 enfants, très responsable, cherche maison de 2 à 3 chambres à coucher, à $450. 778-1625.

54 CHAMBRE et pension demandées

HULL — Jeune couple étudiant marié, est à la recherche pour le mois d'août d'une pension avec grande chambre ou sous-sol, ou appartement près Cégep ou université, sans enfant. Frais virés, 514-477-9854, Lorraine.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

GATINEAU — Grande maison, non fumeur/fumeuses, $235. 663-8505.

HULL, logement meublé, partagerais avec étudiant ou jeune travailleur, 770-5504.

HULL près terminus Voyageur, 1 chambre meublée, $100 avec fille. 771-5480, 746-8115. Demandez Claire.

PRES des Galeries de Hull, libre immédiatement, 4½ pièces meublées, $135. 771-3109.

REGISTRE de logements gratuits pour famille monoparental et personne d'âge d'or qui veulent partger un logis. Appelez le SAFFRO au: 232-2677.

58 MAISONS A LOUER

AYLMER, Projet Pilon, Granada, 3 chambres, double garage, foyer, sous-sol fini, complètement meublée, $950. Références requises, Disponible août. 684-0503.

AYLMER, 2 ou 3 chambres à coucher, à partir de $375. 238-8323, Homelocators, frais.

GATINEAU — Maisons à louer, tous prix et toutes grandeurs. 238-8323, Homelocators, frais, 508 Bank.

GATINEAU — Maison de ville, 3 chambres à coucher, tapis, 1er juillet, $410, 643-1977.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, Québec, maisonnette, 2 chambres à coucher, $450. 1er juillet. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, Québec, maisonnette, 2 chambres à coucher, $450, 1er août. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, QUEBEC — Maisonnette, 3 chambres à coucher, 1er septembre. $475. 777-8835.

61 APPARTEMENTS A LOUER

CASSELMAN, 2 chambre à coucher, salon, cuisine, $275. (613) 987-5494.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CITE DES JEUNES, 1er juillet, 2 chambres, chauffé, éclairée, spacieux, $485. 776-4013.

CODOMINIUM appartement, au 11ième étage, 665, Bathgate, Ottawa, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er juillet, 746-0747.

COTE DE SABLE — Pour couple, 2 chambres à coucher, salle à dîner, récemment rénové, $725/mois. 749-0050, 746-6162.

DEUX chambres à coucher, chauffé, éclairé, $350. 1er juillet. 770-2166, entre 18h et 20h.

GARÇONNIERES, 1, 2, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement intérieur, piscine intérieure, bain tourbillon, 777-7410.

GATINEAU, libre 15 juin. Une grande chambre à coucher, salon , cuisine, salle à manger, salle de bains, chauffé, éclairé, $360. 663-1883.

Les appartements
SALABERRY
576, boul.
Cité des Jeunes
Hull
778-3103
61

PRESTIGE! AVEC TOUS les services inclus:

- chauffé, éclairé
- cuisinière, réfrigérateur
- tapis de qualité
- service de conciergerie
- câblovision

EXCLUSIF *CHEZ LES* **JARDINS RADISSON:**

- air climatisé
- espace de rangement à même l'appartement
- service de sécurité
- centre communautaire
- piscine chauffée à l'intérieur
- sauna
- tennis
- salle d'exercices
- activités communautaires

ATTENTION FUTURS LOCATAIRES
SPECIAL D'AOUT
Informez-vous.
BUREAU DE LOCATION

1 CH. A COUCHER: $385.
2 CH. A COUCHER: $485

AUSSI DISPONIBLES:
• STUDIO ET 3 CH. A COUCHER

"Stationnement et dépanneur en sus"

Radisson
2 Radisson, app. 106
Hull — 771-7441
Bureau ouvert: Lundi au vendredi, 9h à 20h
Samedi et dimanche, de midi à 17h
Gestion
Bureaucan Inc.
61

APPARTEMENTS ET MAISONS
1er juin-1er juillet
1er août
Venez vous inscrire aussitôt que possible.
PREMIER ARRIVE PREMIER SERVI
LOGEMENT S.O.S.
35A, boul. Gamelin, Hull — 776-3223
HEURES: Lundi au vendredi de 9h à 20h
Frais.
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, rue St-Paul, garçonnière, libre, $160, pas chauffée, ni éclairée. 561-3404.

GATINEAU, secteur Templeton, 2 chambres à coucher, installation leveuse/sécheuse, stationnement. Libre 1er juillet. $275/mois. 643-2183, 663-8405.

GATINEAU, 2 appartements de 1 chambre à coucher, chauffage électrique, un avec foyer, cuisinière et réfrigérateur, libre 1er juillet: $260. et autre libre 1er août: $230. 663-4276.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 771-0388, 561-3284.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, $275. 663-9672.

GATINEAU — 3 chambres à coucher, chauffé, $365. 643-2850.

GRAND appartement de 3 chambres à coucher, grand salon, chauffé, équipé, stationnement, 1er août, $425. 745-3788.

GRANDE garçonnière, 1 personne seulement, $325, 234-3381.

GRAND 2 chambres à coucher, secteur Mont-Bleu, $395 chauffé, 1er août, 776-5810.

GRAND, 3 chambres à coucher, Mont-Bleu, 1er juillet. 776-2281.

HULL, garçonnière, pas chauffée, ni éclairée, $235. Libre 1er juillet, 777-6805.

HULL, Mont-Bleu, 1er juillet, 3 chambres à coucher, moderne, emplacement pour laveuze/sécheuse, entreposage, stationnement, grandes pièces, 64 Lemieux, appartement 2 et 3, $525. 663-5693.

HULL, 200 Cité des Jeunes. Garçonnière, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna. 778-1614.

HULL, 77 Lucien-Brault. Libre 1er juillet. 2 chambres à coucher. $385. 771-7166.

HULL — Appartements de toutes grandeurs. Appelez 238-8323, Homelocators, frais. Ouvert 7 jour par semaine.

HULL — 45 rue Bédard, 1, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna. 770-3315.

HULL — 55 rue Bédard, Garçonnières, 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, bain sauna, poêle, réfrigérateur. 777-3154.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, QUEBEC — Appartement 1 chambre à coucher, à partir de $350, libre. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, QUEBEC — Appartement, 2 chambres à coucher, 1er septembre, $380. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, QUEBEC — Garçonnière, libre, $330. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, QUEBEC — Garçonnière, 1er juillet, $310. 777-8835.

JUILLET — Le Carillon, garçonnière, poêle, réfrigérateur, buandirie, stationnement, $300. 230 Mutchmore, 771-7149.

LES APPARTEMENTS de l'Outaouais, 1 et 2 chambres à coucher à louer immédiatement. Equipés, stationnement disponible. Très bien localisé. Composez le 771-4299.

LES JARDINS DU CHATEAU
Appartements luxueux, 2 et 3 chambres à coucher, juillet, août, septembre, 776-1305, après 17h, 568-2666.

LIMBOUR, logis, 2 chambres à coucher, 561-2093.

LOGIS 1 chambre à coucher, 93 rue Charlevoix, Hull pas chauffé, ni éclairé $225. Pour rendez-vous contactez le service desImmeubles, 770-1550.

LOGIS 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $260; 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $270. 1er juillet. 663-0183.

MONT-BLEU, grand appartement moderne dans triplex, 3 chambres à coucher, chauffé, tapis, salon et passage, installation laveuse/sécheuse, stationnement. Libre 1er juillet, $500. 771-9820.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, $410. 1er juillet, 776-4389.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, stationnement, $316. Avec poêle et réfrigérateur: $336. Après 5h. 568-6459.

PERKINS, très tranquille, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, 1er juillet. $300/mois, 1-819-671-2611.

PLUS DE 700 places à louer, service bilingue. Appelez Rentaplace, 230-7932.

POINTE-GATINEAU, 49 La Savanne, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, libre le 1er juillet, 1 août. 568-0574.

PTE-GATINEAU, juillet, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Stationnement, 561-3906.

ENDROIT TRES CENTRAL GARÇONNIERE 1-2-3 chambres à coucher
"STATIONNEMENT INCLUS" AVANTAGES
Piscine intérieure chauffée. Bain. Electricité, chauffage électrique avec thermostats individuels. Tapis, poêle et réfrigérateur.
de 9h à 9h — 777-7410
Du Portage
700, boul. St-Joseph, Hull
61



GUIDE DE SERVICES
DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!
560-2750

AFFILAGE

AGUISAGE de scies de toutes sortes et couteaux. Ramassons et délivrons avec une charge minime. 11 Troisième Avenue, Maison Mobiles Riviera. 568-8621.

ALUMINIUM

INSTALLATION de revêtement de vinyle, aluminium, de tôle ondulée, Color lock, estimation gratuite. 561-2975.

APPAREILS MENAGERS

AA SERVI-SECOURS 663-1414—776-1414
APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures, 7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

OUELLETTE Réfrigération — 561-0727. Réparations: réfrigérateur, congélateur, nettoyage air climatisé.

REPARATION, réfrigérateur, congélateur, climatiseur, Henri Robichaud, 777-0122.

SIGISBERT Breton Enr. Réparations, poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle. Travail garanti. 568-5460.

ARBRE

COUPE et Taille arbres. Assurance. Estimation gratuite, 771-8995, 776-5444.

COUPE et taille arbres, estimation gratuite, expérience, 643-2876.

CONSTRUCTION

ASPIRATEUR central, Chez l'Artisanat, 415 boul. Maloney, ouest, (voisin Piscines Oasis).

ENTREPRENEUR licencié du Québec. Estimation gratuite. Juda Ltée 771-9990.

MODERNE CONSTRUCTION
CONSTRUCTIONS générales. Estimation gratuite. 827-0388. 568-8307.

SOULEVE les maisons pour excavation, fondation, bloc ciment, ou béton. Estimation gratuite. 663-4725.

COUTURE

COUTURE, réparations, travail de qualité, avec expérience. 777-6781.

COUTURIERE d'expérience, bon prix. 770-8024.

FERAIS couture de tout genre, aussi je confectionne des rideaux. 561-3030.

COUVREUR

FOURRURES GATINEAU
REPARATION, remodelage: chapeaux, etc. Entreposage assuré, tailleur 25 ans d'expérience. 568-1324.

COUVREUR

LES TOITURES Lacroix — Bardeaux d'asphalte, goudron, gravier, réparation générale, ferblanterie, estimation gratuite, 12 ans d'expérience. 663-1208.

RAY MATTE, couvreur, réparations de toit de tous genres. 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. 663-3718, 663-9805.

R. LECLAIR & FILS couvreur (roofing) — 684-3327.

DEMENAGEMENT

CAMION, Nettoyage de fonds de cours et légers déménagements. 561-1595.

DEMENAGEMENT
DANS LA LOCALITE et loin à l'extérieur, estimation gratuite. 829-4452.

DEMENAGEURS J.L.T. et emballage professionnel assuré. Estimation gratuite. 568-3040.

FERAIS petit déménagement. 770-2932. Demandez René.

G.& B. MOVING & TRANSFER. Service de déménagement fiable, expérience, 7 jours par semaine, 523-5282.

DEMOLITION

THIBAULT démolition, 93, rue St-Louis, Pte-Gatineau, 568-0770.

FER ORNEMENTAL

MEILLEURE qualité, meilleur prix, Denis St-Amour, 770-9157.

IMPRIMERIE

LAMINOIR ENRG., reliure de tout genre, plastification de documents et cartes d'identité, perforation et mise en spirale, 777-0321.

JARDINAGE

BEAU «Top soil», concassé, sable, gravier. 568-3492.

BELLE terre pour pelouse et jardin, tamisée, tourbe cultivée, Léonard Charette: 663-3730.

FUMIER de chevaux, 3 ans, avec ou sans livraison. 568-8885, 663-3955.

JARDINAGE

GAZON «Kentuky Bleu». Economisez en achetant directement du producteur, situé à quelques milles à l'est d'Ottawa, sortie Anderson sud. Pour ramasser ou livraison, téléphonner: Fairlawn . Sod 822-2911.

TERRE pour jardins, sable pour piscine, pierre concassée. 663-6578.

TERRE pour pelouse, sable piscine, pierre concassée. 777-6112, 561-1579.

TERRE à parterre, jardinage, remplissage, "bulldozer" pour égalir. 455-2376.

TOP SOIL de bonne qualité, livraison même jour, Maurice Yelle, 746-0514.

TOP SOIL de bonne qualité, terre de remplissage et bulldozer pour niveler. (819) 455-2405, après 17h 00.

TOP SOIL terre de qualitée, librée, J.-C. Lévesque, 824-0558.

TOURBE cultivée, livraison si désiré Gilles Rossignol, St André Avellin. (819) 983-2886.

MACONNERIE

A. LESAGE & FILS Maçonnerie, blocs, foyer, pierre naturelle, construction générale. Estimation gratuite, 568-2250, 827-2690.

FERAIS réparation de foyer, brique, "Solage", bon prix, 25 ans d'expérience. 568-1462.

MAÇONNERIE, brique et bloc, décor de foyer. Réparations, 684-3175.

MAÇONNERIE Alton, spécialitée pierres naturelles, briques et blocs. Estimation gratuite, 663—2225.

MENUISERIE

A BON PRIX, ferais tout genre de menuiserie, et réparation, finition de sous-sol, et aluminium, 561-0603, paget 593-9840,

JE FAIS tout genre de meuiserie, addition, réparation, clôture, etc. Jacques 561-2498.

PATIO de cèdre, clôture, abri de garage, sous-sol, chassis, portes. Estimation gratuite. Jean Gervais. 771-9990.

NETTOYAGE

COUPLE ferait ménage de mur et plafond, etc. A bon prix, avec expérience. 561-6507.

NETTOYAGE

NETTOYAGE, arbres coupés. Trimés. Déménagement, réparations, couvertures, assuré. (613) 443-5104.

PAYSAGES

BERT paysagiste, haies de cèdre, érable, bouleau, maintenance, décoration d'arbuste, patio. Estimation gratuite, 643-2262, 776-0890.

EMBELLISSEMENT GATINEAU, ENRG.
ENTRETIEN de pelouses, décorations extérieures, plantation d'arbres ornementaux, haies de cèdres, etc. Patio, taillage et montage d'arbres, posage de gazon. Estimation gratuite. 568-6327, 561-5156.

PAYSAGISTE PAUL DANIS ENGR.
ENTRETIEN complet d'aménagements paysagers et pelouses. Plantation d'arbres et arbustes ornementaux. Arrangments floraux. Haies de cèdres, patio, mur de soutien, abattage d'arbres. Ouvrage garanti. Estimation sur demande. 643-2614.

PEINTURE

AAA FERAIS peinture intérieur/extérieur, bas prix, 777-3562, 778-0966.

AA ARTISAN peintre, peinture intérieur, extérieur, ouvrage de qualité. 561-2975.

A BON PRIX, peinture, lavage de mur et plafond, 10 ans d'expérience. Références, 561-0914.

BON prix. Peinture intérieur/extérieur, toiture de grange, 643-9249.

DECORATION TAPISSERIE REPARATIONS REFERENCES
INTERIEUR, extérieur. Pose, vente de tapisserie (bas prix). Suggetions en décoration/estimation gratuites. Ouvrage garanti. Expérience 25 ans. 663-0165 (Haute-Gatineau,463-3791).

FAITES peinturer votre salon, cuisine, 2 chambrs, salle de bain, grandeur standard pour $489, peinture inclue, travail d'expert, après 16h 00, 663-6045.

FERAIS peinture intérieure. Estimation gratuite. Travail garanti. Demandez Jean-Claude: 663-8519.

PEINTURE — Intérieure, extérieure. Réparations de tout genres. 20 ans d'expérience. Estimation gratuite, 777-2683.

PEINTURE

SI VOUS APPRECIEZ le travail professionnel propre, Ontario seulement. M. Phillips, 233-8379.

SPECIALISTE dans peinture intérieur. Ouvrage garanti par Tony Miranda. 726-0892.

PLANCHER

PLANCHER de bois franc, posage, sablage et finitions de tous genres, à prix raisonnable, estimation gratuite. 771-2254.

PLATRIER

A PRIX réduit, pose gyproc, finition de joint, réparation plâtre, stuc, plafond décoratif texturé, peinture, 561-0603, paget 593-9840.

FERAIS petites et grosses réparations de gyproc, finitions de joints, plafonds texturées. 568-1650.

STUC, style espagnol, crépi, contactez Gerry 731-6029, Richard 777-9136.

PLOMBIER

MAC'S Plomberie, réparations de tous genres, 568-2614, 561-0938.

REMBOURRAGE

ATELIER de rembourrage. Nous faisons tous genres d'ouvrages. Portes de bureau, auto, bateau, meubles. Estimation gratuite, entre 8h00 et 17h00. 684-1255.

REMBOURRAGE et réparations de meuble et de valise. Estimation gratuite. 771-4424.

RENOVATIONS

NETTOYAGE
ALENTOUR de la maison, arbres coupés et trimés, déménagement. (613) 443-5104.

SPECIALISTE en rénovation générale. Estimation gratuite. 827-0388, 568-8307.

TRAVAIL professionnel propre, tous les métiers, Ontario seulement. M. Phillips, 233-8379.

TAPIS

INSTALLATION et réparation, garantie, vente optionnelle. Gary 776-2342.

LAVEUR de tapis, à bon prix. 663-6941.

NETTOYAGE de tapis, mobilier de salon, estimation gratuite. 777-4849.

NETTOYEUR Métropolitain, tapis et sofa, à la vapeur, 561-0407.

TAXIS

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821, service rapide 24 heures.

61 APPARTEMENTS A LOUER

POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, près autobus, libre 1er juillet. $335. 568-6035.

POINTE-GATINEAU — Semi sous-sol, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, non éclairé, $250, libre immédiatement, 561-3052, 819-985-2758.

POINTE-GATINEAU, appartement deluxe, foyer, 2 chambres, accès à piscine extérieur, $475. 561-5871, après 18h.

PRES GALERIES de Hull — 3 chambres à coucher, salon, cuisine, rénové, poêle, réfrigérateur, $485, pas chauffé ni éclairé, 749-1208.

PTE-GATINEAU, août, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, tapis. Stationnement, 568-0374.

PTE-GATINEAU — Août, maisonnette, 4 chambres, 568-7492.

PTE-GATINEAU — Place Lausanne, juillet, 2 chambres, août 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 561-4452, 568-7492.

PTE-GATINEAU — Immédiatement. juin, juillet, août, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-2404 ou 561-0240.

PTE-GATINEAU, 1er juillet, 1 et 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement, après 16h, 777-8731.

PTE-GATINEAU — 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, cuisinière, réfrigérateur, 1er août. 561-0147.

PTE-GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, 568-5630, 568-4927.

PTE-Gatineau — Immédiatement, 2 chambres (juillet, 2 chambres) chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 561-0959.

PTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $310. 1er juillet. 561-3752. Pour personne âgée.

ROCKLAND — 2 chambres à coucher, 1er août, 446-4756.

SEMI sous-sol, libre 1 août, personne tranquille, 777-5769.

SEPTEMBRE, 2 chambres, bunaderie, stationnement, $350. 84 Richard, 771-4484.

SOUS-SOL — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, prise laveuse-sécheuse, couple tranquille, libre 1er juillet, $335. Après 6h p.m., 663-0187.

TENTE-ROULOTTE "Bonair" 1978, 6 places, bon état. Après 17h: 827-1926.

VAL BOISE — 101 Sacré-Coeur, Hull, chauffé, éclairé, balcon, piscine extérieure, à partir de $310. 778-3266, 777-2561.

VANIER 2 chambres, stationnement, adultes seulement. Entre 20h et 22h. 741-1175.

WRIGHTVILLE, rue Amherst, garçonnière, équipée, juillet, $210. 771-8771.

1er JUILLET, 1 chambre à coucher, appartement Blackburn, $440. 771-3595.

1er JUILLET, 4½ pièces, Pte-Gatineau. 568-6727 ou 568-4967.

1-2-3 chambres à coucher, secteur Touraine, 568-6798 561-4093 561-0873.

2 CHAMBRES à coucher, semi sous-sol, $350. pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet, 10, rue Roy, Hull. 776-2718.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, $350, 684-0497.

2 CHAMBRES à coucher, $395, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, juin, juillet. 561-4883.

2 CHAMBRES à coucher, tapis partout, balcon, 1er juillet. 561-2496 entre 17h et 20h.

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, adultes seulement, libre 1er juillet, 777-6566.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er août, 776-1056.

4 PIECES, chauffé, femme seulement, 191 rue Amherst, Hull.

72 MATAPEDIA, août, 2 chambres, septembre, 2 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 568-4458.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENTS meublés dans tous les secteurs. Toutes les grandeurs. A partir de $250. 238-8323. Homelocators, frais.

DEUX appartements, 1 chambre à coucher, meublés, stationnement, adultes. Immédiatement et 1er juillet, 776-4123.

EMBRUN, neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, tapis, stationnement, 1er juillet. 443-3429.

GARÇONNIERE moderne, chauffée, câblovision, stationnement, $285/mois, libre 1er juillet, 9 Etienne Brûlé, app. 6, 771-1633.

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, eau chaude fournie, entrée privée, stationnement, rue Notre-Dame, Gatineau. 663-6337, après 17h 30.

GARÇONNIERE meublée, $310. Libre immédiatement. Personne âgée. 561-3752.

GARÇONNIERE meublée, chauffé, éclairée, libre, 561-1627.

GATINEAU, 1er juillet. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, $300. 663-2565.

GATINEAU — Immédiatement, garçonnière chauffée, éclairée, meublée, tapis, stationnement. Entre 9h et 17h, 568-4498.

PEKINS — Grande garçonnière, chauffée, éclairée, stationnement, buanderie, $275/mois. (819) 671-2611.

POSSESSION immédiate, juin, juillet, août. Garçonnières meublées avec toutes facilités. $320. 230 Mutchmore, 771-7149.

PRES GALERIES de Hull, 3½ pièces, $295, libre immédiatement. 778-0674.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, $350, libre juillet, 561-4190, 561-5108.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

ALTITUDE — 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $413, 1er juillet. 776-0575.

APPARTEMENT du Portage, Hull, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1er juillet ou avant, $288. 663-1188 après 18h.

APPARTEMENTS La Marina, 2 chambres à coucher, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juillet. $288. Références. 684-7251, 770-1100.

GRANDE GARÇONNIERE — Cuisine séparée, tout compris, piscine, tennis, $259. Après 17h: 770-0893, 770-8389.

HULL, grand 2 chambres à couocher, secteur Mont-Bleu, chauffé, éclairé, $400. 1er juillet, 777-5180.

HULL, 1er juillet. 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Très grand. $380. 771-7620.

IMMEDIATEMENT — Hull, 2 chambres, tout compris, $462. 770-1850.

LIBRE immédiatement, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, appelez après 16h. 776-6026.

1er AOUT, 3½, 45 Bédard, 770-3697

1er JUILLET, garçonnière, $280. tout compris incluant câblovision, 60 Cormier, appartment 515, Aylmer. 684-1480, 684-1767 après 6h00.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $445. 1er juillet, 748-0589.

2 CHAMBRES à coucher, lac Deschênes, adultes seulements, poêle, réfrigérateur, chauffé, $350/mois, 685-0214, 777-6092.

67 CHAMBRES A LOUER

DAME OU étudiante, cuisson, buanderie, literie, stationnement, près arrêt autobus, $180/mois. 663-3317.

GATINEAU, grande, stationnement pas cuisson, $140/mois. 663-0735.

POSSIBILITE de cuisson, $120/mois, jour: 663-2155, soir: 643-1750.

POUR HOMME, équipé, pas de cuisson. $35/semaine, 771-5688.

PRES RIDEAU, dame qui travaille, $170. Après 17h: 237-5121.

TRAVAILLEUR ou étudiant, près du CEGEP, $35/semaine, entrée privée, cuisson, 778-1621.

VIEUX Hull, dans maison propre et tranquille, 776-4947.

WRIGHTVILLE, chambre à louer, $90/mois, entre 15h et 19h. 778-1378.

1er AOUT — chambre meublée à louer avec privilèges de cuisson, $125 par mois. Personne qui travaille. Premier et dernier mois de loyer de préférence. 159 Lavergne, Vanier.

72 FERMES DEMANDEES

ACHETERAIS ferme sur terrain boisé ou abandonné, de 40 à 200 arpents, état des bâtiments sans importance, doit être isolés. Après 16h: 568-4504.

78 LOUER OU VENDRE

PIZZERIA établie, $8,000 comptant ou paiements mensuels. 561-5406.

79 CONDOMINIUMS

CONDOMINIUM — 3 chambres à coucher, Highlands. Après 18h: 746-6448.

INCROYABLE! MAISONS-JARDINS CONDOS $34,900

IL EN RESTE très peu, hypothèque de 90% à 11%, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, surplombant la rivière des Outaouais à Aylmer, près de la marina, 15 minutes d'Ottawa. 829-0341.

PROMENADE Brittany, Ottawa, 2 chambres, deluxe, air climatisé, 1½ salle de bains, 11e étage, près centre d'achats $79,500, 745-4676, 827-1984.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AA RUE, Alexandre, Templeton, bungalow en pierre granit et «color lock» 1,330 pieds carrés, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, piscine creusée. Doit vendre. Denis Labonté, Trans-Action G.B. Inc. 568-3031.

GERTRUDE LAFLECHE COURTIER 777-4274 68 MARENGÈRE, HULL

VAL-DES-MONTS — 20 acres, arbres adultes, partiellement défriché.

BUCKINGHAM — Rue Fortin, canadienne avec grand terrain paysager. 3 chambres à coucher, salle familiale. Garage double. Prix réduit.

80

771-7426
771-8281
COURTIER RÉALTOR
R. "HAP" McKENZIE

CHELSEA — 10 acres boisées, chemin de la Mine. Privé. Pour celui qui veut un terrain unique. Prix à négocier.

AYLMER — Avenue des Peupliers, une acre. Cul-de-sac. Secteur paisible. Prix demandé: $24,000.

CAMPBELL'S BAY — 150 acres, avec façade sur rivière. Lot boisé, 80 cordes déjà coupées en 4' de longueur. Prix: $15,000.

CHELSEA — Route 105, commerce avec poste d'essence et casse-croûte ainsi que 2 appartements, 2 acres. Bon chiffre d'affaires. Etabli 30 ans. Prix négociable.

80

DAN J. DAN BRUNET & HILS LTEE. COURTIER RÉALTOR 777-9550 — 643-9550

GROS DEPANNEUR, AYLMER — Epicerie-boucherie et buanderie complète. Licenciée, bière et vin. Etablie depuis 30 ans. Bâtisse et équipement inclus. Une bonne affaire.
Hortense-P. Roy, 684-2920

ECONOMIQUE — 4 CH. A C. — Rue Bienville, Hull. Près de la Promenade du Lac des Fées. Bungalow fini aluminium. Seulement $31,000.
Roger Renaud, 771-2278

Représentant exclusif du
PERMANENT (TRUST)

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

A PAPINEAUVILLE, au 190 rue Papineau, maison centenaire rénovée, 5 pièces fermées, entièrement meublées. Terrain de 23,250 pi. ca., chauffage électrique, libre immédiatement. Prix ferme: $24,000. (819) 427-5390 ou 427-5914.

AUBAINE, petite ferme, 50 acres, boisées, 50 acres cultivables, maison, grange, garage, à Papineauville, 819-427-5285.

AYLMER — Glenwood, bungalow 3 chambres à coucher, nouvelle salle de bains, plafonds cathédrale, $49,000. 684-5755 après 6h p.m.

Trust Royal COURTIER

!!! Nous aidons plus de gens à vendre et à acheter des maisons que n'importe qui au Québec.

#1

HULL 770-9221 | AYLMER 684-2260 | WAKEFIELD 459-2383 | GATINEAU 561-0223 | BUCKINGHAM 986-3187

80

Conrad Sigouin ltée

COURTIER Conrad Sigouin RÉALTOR

26, rue St-Raymond Hull — 771-6266

L'EXPERIENCE FAIT LA DIFFERENCE

ATTRAYANT BUNGALOW — Très spacieux et impeccable. 4 ch. c. à l'étage, 2 s. bains complètes, s. familiale plus 2 s. travail au sous-sol. Grand terrain paysager. Vraiment exceptionnel!
Roger Benoit, 684-1026

RUE HURTUBISE, GATINEAU — Accueillant bungalow de 3 ch. c., salon, cuisine, grande galerie vitrée. Superbe vue sur la rivière des Outaouais. Terrain 13,750'c.; 110' façade. Garage double. Jamais inondé dans ce secteur.
Roger Benoit, 684-1026

BUNGALOW — Gatineau. Excellente construction. 4 ch. c., s. manger, foyer au salon. Poêle à combustion lente au sous-sol. Aubaine.
Madeleine Campeau, 770-0031

CHELSEA, GLENEAGLE, ROUTE 105 — Réduit pour vente rapide. Magnifique bungalow ranch, 3 ch. c., salon avec s. familiale, s. manger. Terrain panoramique boisé 24,000'c. Demande $69,900. Une offre est à faire. Il faut vendre.
Rod. Bellemare, 827-2510

CHEMIN AYLMER — Voisin du terrain de golf Chaudière. Résidence en pierre, 11 pièces. Très grand terrain. Possession immédiate. Demande $325,000. Succession Maloney.
Conrad Sigouin, 685-0424

PEPINIERE A VENDRE — Limbour, rue Principale. Terrain 18,000'c. Prix réduit de $10,000. Léger acompte.
Conrad Sigouin, 685-0424

80

Je vois un représentant chez trans-action G.B. & ASSOCIES COURTIER pour une vente rapide



Pour plus d'informations contactez:
Noëlla Blackburn, 776-2449 — 776-5564

trans-action G.B. & Associés, courtier
VILLAGE PLACE CARTIER, HULL

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AUBAINE. Val des Monts, 8 logis presque neufs. Prendrait chalet en échange ou «camper» mobile. Prendrait balance d'hypothèque à 10% pour 10 ans. 1-819-671-2611.

AYLMER, Domaine Seigneurie, propriété de 3 chambres à coucher, salle à manger, salle familiale avec foyer, garage, air climatisé central. $66,900. Après 18h: 684-1442.

AYLMER, uni-familiale, 4 chambres à coucher, et étude, 2 salles de bains complètes, cuisine, salle à manger, salon et plusieurs extra. Après 17h, 684-3534.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AYLMER — Semi-détaché, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, dinette, 1½ salle de bains, salle familiale finie avec poêle à bois, $46,000. 684-7855.

BANLIEUE de Gatineau, duplex propre, grande cour. entre 18h et 20h: 663-0499.

BUNGALOW 42x24, rue Mongeon, Templeton. Très propre, 3 chambres à coucher, sous-sol bien fini. Prix demandé $48,900. Pour rendez-vous, Michel Robillard, Trust Royal, 776-4182.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

COTE D'AZUR, 59,rue Beauvallon, $65,000. Bungalow neuf, C.H.A. Construction, 3 chambres à coucher, éligible pour subvention de $3,000 fédéral, $3,000. de la ville de Gatineau. Corvée Habitation. 776-5000.

DUPLEX logis 5 pièces avec garage, libre 1er août, logis 3 pièces loué $190/mois, intérieur rénové, 771—2358 Gérard Danis Trust Royal.

EDELWEISS, privée. A quelques pas des pentes de ski et de la glissoire d'eau. Maison de cèdre de construction spéciale, trois niveaux, ½ acre aqueduc, 3 plus 1 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle de détente en pin au rez-de-chaussés, salle de lessive, cuisine hanover fonctionnelle en chêne, 2 foyers, 2 terrasses, 1 vérranda, salle de jeux, $84,4500. 459-3402.

FAITES UNE OFFRE

265 Elm. Gatineau, rénovée, 2 chambres, grande cour, garage, secteur tranquille. Soir: 643-4452.

FAUT VENDRE — Pte-Gatineau, $54,100, bungalow moderne, impeccable, sous-sol fini, près école et services. Jacqueline Forgues, Trust Royal: 777-2687, 561-3222 poste 181.

GATINEAU SECTEUR RESIDENTIEL

UNIQUE bungalow brique, garage, (2 plus 2) 2 salles de bains, 2 foyers, 5 appareils ménagers. Thermostat électronique, chauffage électrique. Salle familiale avec bar, vivoir, salle de jeux, salle de cartes, cave à vin, garde-robe dèdre, petit bureau. Tapis supérieur partout. Grande cour fermée. Près écoles et arrêt autobus. Décoré professionnellement. Etat exceptionnel. Meublé ou non. 824-7014,824-7625.

GATINEAU, sous-sol peut-être loué. Vous vous logeriez pour $138/mois. 663-1945.

GATINEAU, 426 Duquette, 3 chambres à coucher, beau grand terrain, coût minime de chauffage, $49,500. Antoinette Bourque, Trust Royal, 771-4656.

GATINEAU — Vente privée, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol fini avec foyer, grand terrain, 592 Kehoe, 568-4347 prix à discuter.

GATINEAU — Vente privée. Bungalow 2 chambres à coucher, sous-sol fini, centre-ville. 663-5620.

GRACEFIELD, bungalow 2 chambres à coucher, garage, beau terrain, prix à discuter, 463-2748.

GRACEFIELD — Maison mobile 44X12 sur terrain 4 acres, bordure rivière Gatineau, Ottawa: 234-0288. Gracefield: 463-2968.

HULL, maison ancienne, rue Lois. Prix à discuter. 777-4912.

HULL, Val-Tétreau, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol, fini, foyer, appareils ménagers, $72,500, 771-4152.

KAZABAZUA, 4 chambres à coucher, véranda grillagée, sous-sol fini, 819-467-2813.

LIMBOUR, rue Paquin, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, salle à manger, sous-sol, salle familiale, foyer, salle de bains. André Charlebois, 561-3404, Immeubles Hull-Gatineau, courtier, 568-6695.

MAGNIFIQUE 400 pieds, front sur lac Labelle, 3 acres boisées, maison 8 pièces, confort, foyer, Bar-B-Q, vue, garage, ruisseau, paradis de nature, idéal sports nautiques, prix réduit. Soir: 819-686-2218.

Sarra-Bournet Courtier Ltée 164 BERRI -HULL 771-7356

HULL — Rue Demontigny. Nouvelle inscription. Duplex en stuc. Faites une offre. Carole Lafrance, 827-1873.

AUBAINE! — Terrain sur le bord de la rivière La Blanche. Très beau site. Carole Lafrance, 827-1873.

DEVENEZ RICHE — Dépanneur à vendre. Bon chiffre d'affaires. Très bien situé, Hull. Carole Lafrance, 827-1873.

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

MAISON JARDIN, secteur traquille, Touraine. Bien décorée, et payagée, vente privée, 561-2975.

MAISON 1½ étage, cuisine, salle de bains, 3 chambres à coucher, grand salon tapis mur à mur, isolé, système de chauffage électrique, à 1 mille du village de Chénéville. Route 321 vers Duhamel, près du lac Simon, prix à discuter. 1-819-428-3294, 1-819-428-3764.

NAMUR, Bungalow 5½ pièces, sous-sol, chauffage électrique. Aubaine. 426-2962.

PARC de la Montagne, magnifique semi-détaché, 3 chambres à coucher, salle familiale, garage, à ne pas manquer. Trust Royal, Roméo Cinq-Mars 770-4271.

PERKINS — Montée Beauchamp, 1 acre, cadastré. Prix à discuter. 671-2486.

POINTE-GATINEAU — Secteur Le Carrefour, chauffage central électrique, clôturé, garage, près écoles, centre d'achats, hôpital. 819-671-2258.

PRIX REDUIT, Cantley, bungalow, 3 chambres, 2 foyers, garage, cour de tennis, vaut une visite, $70,000.827-2632.

PROJET Le Carrefour — 6, rue Des Bretons, bungalow en construction style «Québécois», 2 ou 3 chambres à coucher. C. Dionne Construction Enrg. Corvée Habitation, 5 ans de garantie. 568-3466.

PTE-GATINEAU, vente privée. bungalow immaculé. 3 chambres à coucher. Salon, cuisine, lave-vaisselle, 1½ salle de bains, sous-sol fini. Grand terrain, piscine. Faut voir. $59,900 après 17h: 561-2606.

RIVIERE OUTAOUAIS

MAISON executive, style Axelton, split level, 11 pièces, sur grand terrain. 130,000. Appelez soir: 685-0018.

SEMI-DETACHE, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains. Clôturé. 184 Bourgeau, Aylmer. $38,500. 684-2944, soir.

SEMI détaché, Pte-Gatineau, très bon état, vente privée, après 17h. 568-1928.

SPACIEUX semi-détaché, clôturé, grande remise, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, rue en Cul-de-Sac, près aréna Limbour, chauffage combustion lente et électricité, 561-6010 après 16h30.

TEMPLETON, bungalow, 3 chambres, garage, foyer «Franklin» chauffage électrique, terrain 13,000 pieds carrés, $44,900. Trust Royal, Patricia Tremblay. 643-2202.

THURSO, 5 chambres à coucher, 777-0484 après 18h.

TOURAINE, split-level, salle à manger, 4 chambres à coucher, salle familiale avec foyer. G.R. Lauzon,Yvonne Guindon: 561-5222.

TOURAINE — bungalow 3 chambres à coucher, foyer, garage, hypothèque 11%. Un vrai bijou. Pierrette Lacroix, Trust Royal, 778-2133.

TOURAINE — Bungalow rue De Gascogne, très propre, 3 chambres à coucher, salle familiale au sous-sol, demande $55,900. Informez-vous. Claude Brazeau, Trust Royal: 663-8247.

TRIPLEX de 2 chambres à coucher, revenu annuel $11,400, cour asphaltée à grandeur, remise 8x12, secteur très en demande. $54,700 ou meilleure offre. 663-6569.

VENTE PRIVEE — 52 Falardeau, Hull, 3 chambres à coucher, garge, $34,000. Déjà louée $350, pas chauffée, ni éclairée. Hypothèque 13½% mars 1988, CIT30148. Jour: 777-8882, Soir: 771-2239. Gaston.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

IMMEUBLE TRANSIT LTEE. JEAN-PIERRE LURETTE



ORLEANS — Maison neuve, 2 étages, 2 salles de bains complètes. Garage double, terrain de 120' x 60'. Angle Boyer et Viseneau. Ghislain Rioux, 749-1094. No 937

ROCKLAND — Maison de 2 chambres à coucher, 2 étages, chauffage électrique, tapis mur à mur. Prix demandé: $36,900. M. Lacroix, 232-9710. No 968

VANIER — Bungalow de 3 chambres à coucher au sous-sol. Reluisant comme un sou neuf. Prix demandé: $75,900. J.-P. Lurette, 745-5251. No 965.

81

219 CH. MONTREAL VANIER. ONTARIO 744-2000

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

VENTE PRIVEE — Parc la Montagne, bungalow, 3 chambers à coucher, revenu au sous-sol, près de tout, libre à courte échéance. Jour: 777-8882, soir: 771-2239.

VENTE PRIVEE, maison 3 chambres à coucher, salon, cuisine, grande dînette, 1½ salle de bains, sous-sol fini, cour clôturée, entrée pavée, prix à discuter, 663-6483.

VENTE PRIVEE — Bungalow brique, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, abri d'auto, garage, plusieurs extra, endroit recherché, Pointe-Gatineau, $55,000. Soir: 745-4558.

VENTE PRIVEE. Maison Québécoise, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, plancher de chêne, foyer, toit cathédrale, terrain d'une acre. $68,500. Perkins, 819-671-3160.

VENTE PRIVEE, Gatineau, bungalow 3 chambres, 1½ salle de bains, sous-sol fini, près d'école Lavigne, 643-3846.

VENTE PRIVEE, bungalow 47x28, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, garage, grand terrain paysagé, très propre, 663—8925.

VENTE PRIVEE — Maison brique, garage attaché, secteur Cheval Blanc, Templeton. Grand terrain paysager. 3 chambres à coucher, grand salon, salle à manger, cuisine, salle de séjour, finie en pin naturel au sous-sol, $48,500. 827-2058.

3 LOGIS, 1 et 2 chambres à coucher, bon revenu, chauffage gaz naturel, vente privée, $50,000, 4 Graham, après 17h00, 777-3079.

3 LOGIS 2 chambres à coucher, revenu $825/mois, prix à discuter. 663-2889.

6 LOGIS, à Pte-Gatineau, cause transfert. Très bien loués. Prix raisonnable. Pour informations. 568-1544. Jean-Marc.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

BUNGALOW St-Isidore, Ontario, 102 rue Guy, 6 ans, terrain 100 x 175. Informations: 613-487-3434.

MAISON MOBILE, 12'x68', comme neuve, avec rallonge luxueuse, sous-sol pleine gandeur, partiellement fini, tapis mur-à-mur, poêle et réfrigérateur inclus, terrain: 135'x200', demande $40,000 ou meilleure offre. Immeubles Simard St-Martin, 824-6155.

ORLEANS Village Chatelaine, 3 chambres, salon, salle à dîner, grande cuisine, 1½ salle bains, garage, seulement $87,500. Privée. 824-7577.

M.D. Ross Ltd. COURTIERS 821-2362

REGION DE METCALFE — 50 acres, 3 et 1 chambres à coucher, mi-étages, construction de 7 ans, salon avec foyer, 2½ salles de bains, salle de détente, grange en métal. Nombreux suppléments.

RUSSELL — Maison de 2 étages, 3 chambres à coucher. Gros arbres, terrain en bordure de la rivière. Hypothèque à 11%. Demandons $48,000.

RUSSELL — 2½ acres, bungalow de 3 chambres à coucher, salle à manger, salon avec foyer. Garage 24' x 36'. $69,000.

ST-ALBERT — $4,000 d'acompte achète cette maison. Maison de 2 étages, 3 chambres à coucher, garage. Demandons $32,000. Hypothèque à 10%.
Bureau: 821-2362
Claude Grégoire, 445-5772

81

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

PRIVEE, R.R. 1, Plantagenet, bungalow moderne en pierres et briques sur 2 acres, 3 chambres, foyer en pierre, dans (sunken living-room), abri d'auto, plusieurs autres extra. Doit être vu. 613-673-5482 après 18h.

PRIX REDUIT, Condominium 4 chambres, réfrigérateur, poêle, garage, sous-sol fini, $65,000. 829-5511 soir, 237-1067 jour. Mme Aman.

ROCKLAND, Ontario, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol fini, grande cuisine, terrain, 130x150, rue Laurier, 1-514-537-3586.

TRIPLEX Vanier, bien situé. Revenue $11,340. Garage pour 2 voitures, stationnement.. Léger comptant. 663-5648.

VENTE PRIVEE, Plantagenet, 40 minutes d'Ottawa. 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, chauffge électrique. Cause: transfert: 673-4639.

3 CHAMBRES à coucher, split-level, région Walkley/Bank, $89,900. 731-8190.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

Trust Royal COURTIER

ST-ISIDORE DE PRESCOTT

107, RUE GUY — Bungalow de luxe, 1,700 pieds carrés. Garage. 3 chambres, cuisine avec armoires en chêne, sous-sol fini, grande salle de jeux, salle de lavage et 4e chambre à coucher.

10, RUE SABOURIN — Bungalow, 1,120 pieds carrés, 3 chambres à coucher, belle cuisine et salon. Plein sous-sol non fini. Garage indépendant.

Robert Poirier 1(613)525-4163 Fern Audet 1(613)632-7091

82

83 TERRAINS A VENDRE

ATTENTION bâtisseur! Deux beaux terrains de 75'x135', prêts à construire, bloc appartements ou maison en rangée. André Marqui, 568-8596.

ATTENTION! Bâtisseur. Beau terrain 120X198, prêt à construire. 1 mille à l'ouest de Hammond, sur chemin pavé, beau site, à bon prix, 613-487-3330.

AYLMER Route 148, 150' x 315'. 684-9454.

AYLMER, rue Des Saisons. Très beau terrain plat et boisé, 150'X350', dont 12,000 pi. ca. déchifré et nivelé. 778-1211 jour, 684-8520 soir, demandez Gerry.

AYLMER — Beaumont Acres, 176 x 290, permis construction accordé. 684-1112.

BOUCHETTE, boisé, façade lac Cameron, permis construction, 744-1973 soir.

CANTLEY, village Cambertin, lots boisés d'une acre pour construction domicilière à partir de $7,600. 827-0171.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CHEMIN MAYO, 2 acres boisés, côte à côte, arpentés. Après 18h, 568-1957.

COTE D'AZUR, Phase II, 60X100 et plus, prix $2,500 incluant dans le prix plan d'arpenteur. Aucun comptant. Intérêt 6%, $30 par mois jusqu'au 1er janvier 1993. Déjà 100 sont vendus, reste 40 à ce prix. André Charlebois, 561-3404 ou 568-5585, Hull-Gatineau Courtier.

COTE D'AZUR, rue Castillou, 100X150. 568-2875, après 18h: 663-2814.

DOMAINE Tache Inc., secteur Limbour, boisé, 1 acre, $8,000. 827-1283, pagette: 561-3222 code 349.

GATINEAU, secteur Touraine, 100' x 100', prêt à construire, bungalow ou multiple Aubaine! $5,900 jour: 643-1731, soir: 663-2324.

GATINEAU, 4e rang, 150x200, boisé, 568-7513.

GATINEAU — Beau site pour vente automobiles ou autre.663-1374.

HULL ouest, Cascades, 50 acres, résidentiel, $55,000. 776-3969, 777-6458.

LAC Dalhia Blue Sea 100x150, 108x150. Prix à discuter. 776-6433.

LARRIMAC, Radapaw Ridge, acre boisée, réduit $5,500. 568-1965.

LOTS boisés, 1 acre, Rang 6, Templeton, 663-8972.

LOTS de 3,500 mètres carrés, quelques-uns en bordure de la rivière Blanche, 663-5113.

LOT 124 x 215, village Sarsfield (613) 835-2807.

MAGNIFIQUE lot à vendre, sur le lac Blue Sea, 1-819-463-2371.

MOTS CROISES

PROBLEME 5500

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	A	R	B	O	T	I	N	E	■	I	F
2	A	M	E	R	■	R	O	I	■	C	O	R
3	R	O	S	■	R	O	D	E	R	■	N	O
4	B	U	T	E	■	P	U	C	E	S	■	I
5	O	R	I	M	S	■	R	E	G	A	R	D
6	T	■	E	M	A	■	E	■	A	L	E	■
7	I	■	Z	E	R	O	■	B	L	E	■	D
8	E	M	■	M	D	■	A	I	E	■	C	A
9	R	E	L	I	I	O	N	S	■	R	A	T
10	E	L	U	■	N	U	E	■	C	E	M	T
11	S	E	N	T	E	■	T	R	E	M	I	E
12	■	R	E	A	■	C	H	E	T	I	F	■

Solution du problème d'hier

PROBLEME 5501

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											■	
2	■						■					
3			■						■			
4		■										
5				■		■				■		
6			■								■	
7							■					■
8			■					■				
9			■				■					
10					■				■			
11	■			■						■		
12			■									■

HORIZONTALEMENT

1-Manger sans appétit.
2-Ceux qui suivent. - Etrange.
3-Poss. - Choisir. - Bison.
4-Vraiment.
5-Patriarche. - Mine, moins une lettre. - Conj.
6-Unit les parties d'un discours. - Cousu de dettes.
7-Réjouir. - Germandrée.
8-Métal précieux. - Légumineuse. - Souveraine.
9-Nég. - Symb. chim. - Transporter.
10-Fer en feuille. - Parasite. - Epoque.
11-Venu au monde. - Erreur. - Versus.
12-Unique en son genre. - Angoisse, infortune.

VERTICALEMENT

1-Conduiront.
2-Roi de Juda. - Enlèverions.
3-Sans ornement. - Note. - Largeur d'une étoffe.
4-Lieu où le lièvre se retire. - Les Enfers.
5-Portera pour la première fois. - Symb. chim du fer.
6-Organe de la vue. - Depuis. - Au jeu d'échec.
7-Soutirer. - Au profit de.
8-Amènent vers eux. - Voie de terre.
9-Marque la situation. - Profession manuelle. - Du verbe être.
10-Excédé. - Esquivé.
11-Vase d'ornement. - Agacé.
12-Brin. - Périodes.

HOROSCOPE

Vendredi 10 juin 1983

BELIER — du 21 mars au 20 avril

Une idylle naissante, si vous êtes célibataire, pourrait prendre des dimensions sérieuses et vous conduire jusqu'à la mairie. Examinez votre sirène avant de vous décider. La raison doit vous rappeler à la logique.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Dès que vous échappez au contrôle de ceux qui vous aiment, ils s'inquiètent et tentent naturellement, de vous mettre des bâtons dans les roues. Ils craignent de vous perdre. Vous devez vous expliquer plus vite possible.

GEMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous participerez certainement à des activités de groupe qui vous apporteront le contact dont vous manquez. Une agression de la part d'un proche vous semblera surprenante. Votre chemin est ardu.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Une trop forte dose de médicament vous mettra le coeur à l'envers. Il fallait consulter le médecin, à tout le moins la posologie, avant que d'ingurgiter la sinistre mixture. Précision calme.

LION — du 23 juillet au 23 août

Diverses difficultés éprouveront vos nerfs au cours de la journée; ce qui vous occasionnera une dépression psychique à la fin de celle-ci. Une longue nuit de sommeil vous sera nécessaire pour recouvrer votre ressort.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Les astres influeront sur vos intérêts pécuniaires et sur ceux que vous partagez avec autrui. Il conviendra donc que vous soyez vigilant dans le domaine financier. Il est possible que vous fassiez une agréable sortie ce soir.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous auriez intérêt à ménager votre organisme sur lequel les astres pourraient avoir des effets déprimants. Vous feriez bien, aussi, de réfléchir avant d'effectuer toute dépense importante.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Tout n'ira pas selon vos désirs dans vos rapports avec vos compagnons habituels. Ne laissez pas paraitre votre irritation. Vous provoquerez des revirements favorables dans votre entourage si vous vous montrez tolérant.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Ne visez pas trop loin de peur d'être déçu cruellement. Mieux vaut vous fixer des objectifs à court terme et ceux-là dépassés, vous engager plus loin. Ne vous introspectez pas. Vous êtes perplexes.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Envolez-vous un peu. Décollez vos deux pieds de sur la tarre. Une utopie légère, des rêves éveillés vous feront grand bien. Vous manquerez de fantaisie et de légèreté. Votre métal: l'argent.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

La matinée sera favorable au règlement de vos affaires, surtout si vous faites appel à l'aide ou aux conseils de personnes avec lesquelles vous partagerez de bons sentiments. Ne dépensez pas à la légère.

83 TERRAINS A VENDRE

MASHAM — 20 terrains à vendre, arpentés, cadastrés, prêts à construire, près du lac Philippe. 456-2067.

NOUVEAU Projet, vente et location de terrain et camps modèles, beaucoup de choix en forêt et bord du lac. Nous finançons sur place, route 309. Léo Caron, Notre-Dame-du-Laus, 819-767-2557.

ORLEANS, 75' x 200', prêt à construire, certificat d'arpentage inclus, Immeubles Simard St-Martin, 824-6155

PERKINS — lot 1 acre, arpenté, cadastré, sur chemin pavé, prêt construire, puits, fosse septique. Permis de construction assuré. $3,000 ou meilleure offre. 671-2460.

PRES de Cantley, magnifiques lots boisés de 2, 3, 4, 10 et 14 acres à prix ridicules, 663-0269.

PROJET Lac Escalier, 35 milles d'Ottawa, route 307, terrains pour chalets ou roulottes de $4,000. accès à plusieurs lacs avec plage. Autres terrains, sur rivage, $8,000. OAQ 53 David Faubert 1-819-457-2024.

PROJET Marengère, 100'x200', Gatineau, 663-7082.

REGION Buckingham, belle ferme de 60 acres, 1,600 pieds sur rivière. Grange, garage, et maison en construction, $39,500. Autres terrains sur rivière de $5,500. David Faubert (OAQ53). 1-819-457-2024.

SUPERBE boisé, environ 90 x 100, avec services. Limbour, 778-6302.

TERRAIN boisé, 13.5 acres, source souterraine, $16,500, Perkins. 663-7678.

TERRAIN boisé exceptionnel, approuvé pour construire, 1 acre avec accès à rivière Outaouais, 30 minutes centre-ville. 455-2220.

TERRAIN de 12 acres à $2,000. l'acre et A. de 59,440 pieds carrés à $5,000. 568-3819, 671-3325 Perkins.

TERRAIN prêt à construire, environ 1 acre, chemin St-Amour. $7600. Trust Royal, M. Picard, résidence: 568-3094, 561-0223 bureau.

TERRAINS pour chalet, accès de 100 pieds sur lac MacGlachan, 20 milles d'Ottawa, 1 acre et plus $5,000. Termes faciles OAQ 53 David Faubert 1-819-457-2024.

TERRAIN 100x200 prêt à construire, 663-8351.

TERRAIN 175X75 pieds approximatif, au lac Bigelow, à 5 kilomètres de Notre-Dame-du-Laus. Très beau lac, $1,800. 568-9269 entre 17h30 et 21h30.

TERRAIN 9 acres, Chemin du Grand Bois, demande $5,000. 456-2484.

UNE ACRE chacun, chemin Denis, Touraine. Après 17h: 777-0385.

140 ACRES sur route 105, 2 milles au nord de Gracefield. Place idéale pour maison résidentielle, $25,000. Soir: 819-463-3878.

4 TERRAINS: 2 Limbour, 100x125; 2 Touraine, 50x100 avec services. Condition terme. 771-0042.

84 FERMES A VENDRE

A 15 MILLES au sud-est de Mont-Laurier, magnifique ranch de 110 acres avvec maison de 5 pièces et garçonnière meublée. Bâtiments, manège extérieur, etc. . ., $60,000. 819-585-2942.

FERME 209 acres, avec animaux et équipement. (819) 449-1449.

HOBBY FARM, 10 acres, bonne maison avec bâtiment, piscine, village à 40 milles à l'est d'Ottawa, hypothèque considérée, prix $55,000. 1-613-673-5271, 446-4345.

PETITE FERME, 22.5 acres, près de ville, maison, écurie chauffée, $78,000. 819-671-2469.

TEMPLETON — 214 acres, 67 cultivables, 10 milles du centre-ville, $500 l'acre. 770-3621.

85 MAISONS MOBILES

CHOIX de 5 maisons mobiles, de $7,600 à $16,200, incluant livraison. Ben Tardif, Maisons Mobiles Ltée. 663-1215 après 14h.

HULL, 2 chambres à coucher, 12 x 40, $9,500. 776-1969.

TOUJOURS une bonne affaire aux Maisons Mobiles Riviera Ltée, 568-4111. Accueil 8h à 17h sur semaine. Sur rendez-vous le soir et fin de semaine.

12X44, 2 chambres à coucher, très propre, $9,000. 561-9964, 684-6112.

14X64, salon, cuisine, fini bois naturel, très propre. 568-4072.

2 CHAMBRES à coucher, 12 x 48, Gatineau. 568-2535.

90 FERME: VENTE-ACHAT-EVALUATION

AGRO-EXPERTS INC.
ACHATS et ventes de tous genres de fermes et terrains. Analyse de sol, atrazine. Evaluation et programme d'établissement. Tél.: (514) 845-5446.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

OPPORTUNITE pour imprimeur. Local avec équipement à louer. Très bonne location. 235-0349, 561-5897.

$400-$600-$800 PAR SEMAINE, N.S.A recherche distributeurs (h.-f.), à temps plein ou partiel. Pour informations: 1-514-341-7196 et sans frais: 1-800-361-9625.

97 BUREAUX A LOUER

CENTRE-VILLE HULL
200 CHAMPLAIN, voisin IGA, local 2,500 pieds carrés, $795/mois, stationnement compris. Paul Raymond, 684-1632, Pierre Raymond 776-1802.

GATINEAU, chauffé, éclairé, climatisé, salle commune, $150. 643-1861.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

A LOUER, pour boutique ou spécialités, chauffé, 415 boul. Maloney ouest (voisin piscines Oasis).

AU 689 ST-JOSEPH, Hull, 500 à 2,600 pieds carrés. Jour: 994-1654. Soir: 824-6156.

DALHOUSIE et Georges, haut Burger King, espaces rénovés, occupation immédiate. 232-9482.

GATINEAU, bon assortiment de bureaux et entrepôts de 500 à 2,500 pieds carrés, pour tous les prix. Michel Charette: 561-0698.

GATINEAU, local commercial, 555 boul. Maloney, Est. (819) 326-6906.

LOCAL commercial, 780 pieds carrés, 140 rue Eddy, Hull. 771-6858. $400/mois.

LOCAL commercial, 56 Eddy, 450 pi. ca., $400. 235-1723.

LOCAL 600 pieds carrés, Aylmer. 684-8542 après 18h.

1er JUILLET, environ 500 pieds carrés, chauffé, éclairé. 663-8580.

99 COMMERCES A LOUER

A QUI LA CHANCE?
RESTAURANT à louer, tout équipé, 23 places assis, avec logement, 2 chambres à coucher, grand terrain pouvant accueillir roulottes (10), 18 milles de Hull. Libre immédiatement. Le tout pour $575 par mois, avec option d'achat si désiré. 770-5987.

870 PIEDS CARRES, Plaza Limbour; 600 pieds carrés, 670 boul. St-Joseph. Entre 9h et 17h. 745-1567.

100 GARAGES A LOUER

2 garages, 30'x50' chacun, pour entreposage, libre. 824-2011.

103 COMMERCES A VENDRE

ATELIER de peinture et de débosselage, construction neuve, avec duplex. Aubaine! 568-7380.

AUBERGE, 30 milles de Hull, café terrasse, bar salon. 10 chambres. 771-8291 après 21h 00.

COMMERCE de pneus, bonne clientèle, possibilité d'expansion, 819-623-5065 après 17 h 00.

CORDONNERIE établie depuis 50 ans, à Hull, solide clientèle, propriétaire accepterait de former le futur acheteur. 777-5956.

DEPANNEUR avec 2 logis, à Ripon. Sérieux seulement. Entre 18h et 21h: (819) 983-2360.

DEPANNEUR, bon emplacement, bon chiffre d'affaires, 48 Avenue Gatineau.

DEPANNEUR licencié, Gatineau, très bien situé, bâtisse et logement. Téléphone: 663-2135.

DEPANNEUR Licencié, sur route principale, Cantley. Très bon chiffre d'affaires. Roger Savage, agent, Immeubles G.R. Lauzon, courtier, 561-2445.

DEPANNEUR à vendre. St-André Avellin. Bon chiffre d'affaires. Equipement neuf, station service, propriété incluse. Prix à discuter. (819) 983-7741.

DEPANNEUR, 641 Bélanger, Buckingham, bon chiffre d'affaires. (819) 986-2060 demandez Marcel.

DISCO bar, à Aylmer, communiquez en soirée, 561-5116.

EPICERIE Licenciée, équipement neuf, chiffre d'affaires $400,000 par année. Demande $100,000 plus inventaire. Robert Woodstock 663-2090. Roger Lauzon, 771-8036. Trans Action Courtier.

PERKINS — Epicerie licenciée, avec logis pour propriétaire, chiffre d'affaires $200,000 par année, 10 minutes de Gatineau. 1-819-671-2585.

SALON de coiffure dans une maison privée. Très bon chiffre d'affaires. Sous-sol avec salle familiale. Aussi, une piscine. Immeubles G.R. Lauzon, courtier, Roger Savage, 561-2445.

STATION service avec dépanneur et magasin sport et garage et logis, situé environ 50 milles, d'Ottawa, $115,000. 819-7400.

TOURAINE, av. Gatineau, terrain 175 x 125. Bâtisse 40 x 90. Plusieurs possibilités. André Charlebois, 561-3404, Immeubles Hull-Gatineau, courtier, 568-6695.

104 GARAGES A VENDRE

BANLIEU de Gatineau, garage commercial 20x40, $22,000, comptant à discuter, 663-0499

A L'Alpage, Messines, tout équipé, belle plage, 1 (819) 465-2862.

BLUE SEA LAKE, à louer, mois ou saison, 568-8306.

CHALET au Blue Sea. 2 chambres à coucher, foyer, chaloupe, équipé, excellent pour pêche et natation. Fins de semaines, à la semaine, etc. (613) 448-3084 le jour, (819) 465-2412 les fins de semaines.

CHALET d'été, Val-des-Bois, sur le bord de la rivière, 1 chambre à coucher, $125/semaine. 1-819-454-2266.

CHALET, lac Argile, saison estivale, 2 chambres à coucher, chauffage électrique. Jour: 819-986-8531, soir: 819-986-6244.

CHALET 40 milles de Hull. 771-2003.

DOMAINE du Lison, Lac Roddick, vacances-pêche-chasse, à la journée, semaine, mois. Lodge licencié, activités. Réservations: 819-465-2324.

GRACEFIELD, Domaine Hazelwood, tout équipé, idéal pour pêche/détente. 819-463-2091.

LAC BITOBI, 2 et 3 chambres, tout équipés, fins de semaine, semaine, mois, Gracefield, 819-463-2540.

LAC McGREGOR — Près plage, $165/semaine. 777-7569, 819-671-2812.

LAC SCHRYER, 2 chambres à coucher, tout équipé, après 17h30. 446-4080.

LAC SIMON, chalet d'été, 2 chambres, bord de l'eau, plage, prix raisonnable. 819-428-3382.

MANIWAKI, 3 chambres à coucher, au bord de l'eau, $150/semaine. 776-2227.

NOTRE-DAME-du-Laus, tout équipé. 561-1738.

PETIT chalet, lac Cayamant, pour 2 ou 3 personnes, $50/semaine. 746-2088.

ST-PIERRE-de-Wakefield, $125/semaine.827-0751.

VAL DES BOIS — 3 chambres, à la semaine. 568-3737.

2 CHAMBRES à coucher, salle de bains avec douche, plage, Val des Bois. 454-2533.

2 CHAMBRES à coucher, eau chaude, $150/semaine, lac Ste-Marie, 770-2154, après 17h00, 778-0613.

117 CHALETS A VENDRE

A BLUE SEA LAKE —Sur plage, hivérisé, garage. 741-6322.

A 30 MILLES de Hull, bord de l'eau, 3 chambres à coucher, meublé, terrain 212x100 paysagé, 771-0018.

BEAU chalet à vendre, 2 étages, 3 chambres à coucher, (pas fini) 20x24, Lac Bigelow, demande $17,000, ou meilleure offre, 60 milles d'Ottawa, 744-2514. Après 17h 00.

BEAU CHALET en pin, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, face au lac, endroit privé, possession immédiate. Andrée Marquis, 568-8596. Immeuble Hull/Gatineau Inc.

CHALET familial, lac Ste-Marie, hivérisé, 2 milles du village, prix à discuter. 749-4515, 745-6915.

CHALET hivernal, à vendre ou à louer, 1 chambre, cuisine, salon, salle de bains complète, 819-457-2216.

CHALET neuf, 2 ou 3 chambres, à partir de $10,500. Fernand Larose, 561-3227.

CHALET suisse, 3 chambres à coucher, 1¼ acre, façade au lac Huot, $38,000. 729-0183.

CHALET hivérisé, en bois rond, à 20 minutes de Mont Ste-Marie. Pour les mordus de la pêche et du ski, c'est au lac Désormeaux qui est alimenté par des sources, qu'il faut acheter. Appelez Gilberte Châtelain 561-3222, poste 235. Immeubles Hull-Gatineau.

CHALET Lac Dodds, moderne, foyer, tapis, chauffage électrique, à vendre ou à louer. 828-0016.

CHALET meublé, lac Cole, 12 milles nord Buckingham, 2 chambres à coucher, $15,500. 1-613-446-4837.

CHALET sur bord de l'eau, lac McGregor, tout équipé, pouvant accommoder 8 personnes, $33,900. 824-3346.

CHALET sur lac Escalier à 35 milles de Hull, route pavée; aussi terrain à vendre. 777-6620.

CHALET à vendre au lac Goreau (bout Cayamant), 777-0710.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ VOS «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

ENDROIT de villégiature. Chalet meublé, 3 chambres à coucher, garage compris. Environ 2 acres. 170 pieds en bordure du lac. Situé au lac Sinclair à 50 milles d'Ottawa. Doit être vu. Composez 224-7062 à Ottawa, après 16h.

ENVIRON 500 pieds du lac Schryer, meublé, $10,000, 1-819-428-3761.

HIVERISE, chemin ouvert à l'année, hydro, 26X30, grand lot, Papineauville, $16,000. 777-3365.

HIVERISE, chauffage électrique, meublé, près de Gracefield. Après 18H, 568-7898.

LAC Esturgeon, Gracefield, 777-6987 après 16 h 00.

LAC GAGNON, Duhamel, hivérisé, $18,000, 819-983-7741.

LAC GUILBEAULT, près du Lac des Loups, 745-1936.

LAC HOTTE — Grand chalet meublé, tranquille, $18,500. 663-9998.

LAC LA TRUITE, Gracefield, bateau, meubles, etc... $15,500. 568-9864.

LAC MURRAY, chalet Viceroy avec cabine pour visiteur, $25,000. 192 pieds sur le lac, 523-6812 après 18h 00.

LAC PAQUIN, Gracefield. Hiverisé, accessible à l'année. Bien fini. Pelouse. $40,000. Soir: 819-463-3878.

LAC PATTERSON
CHARMANT chalet en bois rond vertical avec commodités modernes sur terrain boisé avec belle plage sablonneuse. Intérieur en bois rond naturel avec foyer. Prix irrésistible $29,500. Aussi sur le même lac, près de Gracefield, P.Q., nous avons un emplacement très privé avec intérieur tout en pin naturel à $27,500. Téléphoner à Macintyre Realties le spécial du chalet dans la Gatineau. 827-0621.

LAC Schryer, chalet meublé, terrain 80 x 100, sur le bord de l'eau, plage privée avec deck, après 17h 00: 777-8725.

LAC SINCLAIR — Hivérisé, 2 chambres à coucher, 1 acre. 819-456-3031.

LAC STE-MARIE, chalet meublé, bord du lac, remise, chaloupe. Beaucoup d'extra. $35,000. 1-467-5396.

LUSKVILLE (environs), $24,500, 563-8287, 829-5568, lundi-vendredi. S'adresser en anglais s.v.p.

MONTPELLIER — Lac Schryer, petit domaine, 366 pieds bord de l'eau, 13 acres, chalet A, meublé, hivérisé, $82,500. 514-373-3636.

NOTRE DAME DU LAUS, La Bigelow, grand lot, 100X230, chalet 12X20, 2 chambres à coucher, électricité, $15,500. 824-9438.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, lac Des Pins, 22'x24', terrain: 180'x145', 2 chambres meublés, eau, électricité, foyer, $16,800. 741-5322.

PRES lac Cayamant, 2 chambres, équipé, bateau, moteur. 643-1038.

PROPRIETE de 25 acres, semi-boisée, avec 3 chalets dans un site enchanteur, lac Sinclair, $35,000. 663-6819 ou 643-1248.

REGION DE MANIWAKI, 2 chambres à coucher, meubles, isolation, façade sur le lac, $19,500, 663-9100 après 5h.

RETRAITE champêtre, singulière, sur la crête d'une colline. 15 acres. Des panoramas splendides. Structure de charpente en «A», hivérisé. Excellent pour le ski de fond. Région Bourget, Ontario. Sur rendez-vous seulement: 232-0930 après 18h.

3 CHAMBRES à coucher, entre St-Pierre-de-Wakefield et Poltimore. 777-2506.

ST-ANDRE-AVELLIN — chalet 4 saisons, 32x40, 3 chambres, 1½ salle de bains, appareils ménagers, meubles, terrain 250X200, long rivière Petite Nation, $18,000, 819-983-2136.

ST-PIERRE-de-Wakefield, hiverisé, $16,000. 777-4948.

SUR LA GRANDE presqu'île de Papineauville, terrain 50x325, maison mobile avec extension, 613-678-3092.

TREADWELL, Ontario, chalet, terrain 100X100, près rivière Ottawa, cuisine, salon, chambres, salle de bains complète, chauffage électrique, bon puits, fosse septique, garage, meublé si désiré, 745-6098, 673-4731.

20 MILLES DE HULL, chalet «suisse», hivérisé, 3 chambres à coucher, meublé, piscine chauffée, plusieurs extra. Style exclusif. 771-8868, 456-2746.

24x36, 1½ lot sur lac Chalifoux, 5 milles de Bouchette, chauffage électrique, meublé, hivernisé, 3 chambres à coucher, remise, $20,000. 568-6466.

3 CHAMBRES à coucher, meublé, eau courante, terrain 100 x 200, prix à discuter. 777-3698 après 18h 00.

118 TERRAINS pour chalets à vendre

BESOIN de quiétude? quelques acres de paix sur le lac Webb (près de Blue Sea). Lac privé, 2 chalets seulement. Electricité. Accessible à l'année. 684-0543, après 16h 30.

DAM LAKE, Perkins, lot 1¼ acre, cadastré, $6,000. 663-4522.

LAC CAYAMANT, 100 x 120, défriché. 643-2274 après 4h.

LAC DU FAUCON (Hawk lake), 27 milles de Buckingham, 31,845 pieds carrés, façade sur le lac, arpenté, cadastré, service d'hydro, chemin d'accès, déboisé, prêt à construire. Prix à discuter. (613) 224-5796, après 19h.

LAC Lacroix, avec petite cabine. Prix réduit, $4,500. 663-6271.

LAC Mclashan - 18 Milles de Hull, beaux lots. 663-8972.

LAC SCHRYER, Montpellier, 100 x 200, fosse septique, pointe, sapins, $7,900. Luc: 822-0788 après 16h 30.

LOTS pour chalet, sur bord lac, ou avec vue panoramique, non zoné agricole, 60 milles de Hull, 1-819-463-2875, après 19h 00.

LOT 1 acre, en bordure du lac à Blue Sea. 776-5423.

SUR LAC ESCALIER, 5 terrains $8,000 et plus. Autres terrains pour chalet ou roulotte. De $3,500. Accès à 4 lacs. Accessible: 4 saisons. David Faubert (OAQ53). 1-819-457-2024.

TERRAIN à chalet à vendre, sur le lac Roddick, Bouchette, P.Q. En soirée, 726-0799 (prière de vous adresser en anglais).

UN DES TERRAINS d'origine sur le bord de l'eau au Manoir Bishops sur le lac Notre-Dame près de Rupert, P.Q. Grève sablonneuse, accès à l'année et électricité. Propriétaire muté dans l'ouest du pays. Mise en vente par l'entreprise de Macintyre Realties à $17,500. Composez 827-0621 maintenant.

121 ROULOTTES A LOUER

ROULOTTE Rambler, couche 4, toilette, chaufferette, poêle, réfrigérateur. 778-0396.

TENTE-ROULOTTE à louer. 568-3737.

TENTE roulotte, 6 places, poêle, glacière, 568-5625.

TENTE-ROULOTTE à louer, 6 places, après 17h: 749-1629.

122 ROULOTTES A VENDRE

AUTOBUS transformé en roulotte, $1,800, après 18h. 770-8242.

BUS CAMPER à vendre. 568-1462.

CAMION Camper, fabrication domestique, prix à discuter, 643-2602. Jour: 663-7663.

CAMPER motorisé à vendre, 663-1797.

CHAMPLAIN 1975, 19 pieds, tout équipée, avec auvent, très propre, $4,800. 568-9062.

CORSAIR, 1971, 15 pieds, poêle, réfrigérateur, toilette, couche 6, $2,900. 568-5625.

«FLYTER» 1974, comme neuve, jamais roulée, 18 pieds, 819-986-1438.

GOLDEN FALCON, 28 pieds, comme neuve, lot 273, camping Cantley, après 18h. 770-0645.

HOLIDAY, 1977, 17.5 pieds, auvent, très propre, 663-2019.

HOLIDAY, 24 pieds, couche 8 personnes, lot 232, Cantley. Beaucoup d'extra. 776-1462.

MOTORISEE Aristocrat 20 pieds, 1979, Bendix, 350ci, châssis GM, réfrigérateur, 3 combustions, poêle propane, fournaise, salle de bains 3 morceaux, 6,1000 kilomètres, comme neuve, demande $19,5000 ou meilleure offre, 643-1679.

MOTORISEE «Titan», 25 pieds, 26,000 milles, $16,500. 568-2875 après 18h: 663-2814.

PECHEUR. Chasseur. Roulotte 9x6, roues doubles. Faites une offre. Doit vendre. 643-3541, 235-0349, 561-5897.

ROULOTTE «Glendale», 17 pieds, $4,000. 663-5813.

ROULOTTE «Unik», 1978, 21 pieds, $7,800. Jour: 771-2315, après 18h Camping Cantley, lot 222.

ROULOTTE 1978, "Starcraft", 7 places, tout équipée, 819-671-2406.

ROULOTTE 1976 Unik, 28 pieds, comme neuve, prix à discuter. Après 15h 00 du lundi au jeudi, 521-3798.

SUNKAMPER, 8 places, légère, toit aluminium, vinyle bleu, auvent, poêle, évier, boite à glace. $1400. 777-6538.

TAURUS 1979, 20 pieds, comme neuve, équipée, prix à discuter. Après 18h: 684-3845.

TENTE-ROULOTTE 1979 «Bonair 850»; 6 places, comme neuve, $2,500. 777-2522.

TENTE roulotte «Voyageur», toit rigide, 6 places, $700, après 17h00, 568-1985.

TENTE-ROULOTTE, Bonair 1200, équipée, couche 6, bon état, demande $2,500 ou meilleure offre. 722-2932.

TENTE-Roulotte "Lextra", peu d'usage, très propre. $2500. 663-3793.

TERRY Deluxe 1978, 26 pieds, tout équipée, 776-3471.

TERRY de luxe 1976, 21 pieds, tout équipée, très propre. $5500. 685-0082.

1970, CORSAIR, 17½ pieds, $3,400. Camping Cantley, lot 227, 770-1752.

125 CENTRES DE VILLEGIATURE

AUVENT, automatique, 12 pieds, pour roulotte, prix à discuter. 561-2528 après 17h 00.

COLFORD LODGE, Laurentides, via Lachute, route 158, est 8 milles, piscine, tourbillons, lounge, tennis, croquet, golf, équitation. Lac, plage, chaloupes, 3 repas, $145. et plus par semaine. Brochures. 1-514-258-3400.

126 CAMPING

AUTOBUS scolaire, converti en camper, très bon état, $1,800, 5561-4772.

FERAIS réparations de toiles pour tente-roulotte, etc. et toiles complètes, 561-2228.

129 CHASSE ET PECHE

EXCELLENTE pêche à la truite, Pisciculture Outaouais, Rockland, 446-5057.

LIGNE à mouche avec «rod» 9 pieds «Hardy», moulinet Daiwa ensembles de 82 mouches, $150, 663-1733.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

AA ACHETONS automobiles, camions pour pièces. 663-5551, 663-3388.

ACHETONS automobiles pour pièces et démolition. Payons meilleure prix. 568-1734.

NOUS achetons vieilles voitures pour pièces. 684-3940.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement. Payons pour voiture complète: 663:1539.

PAYONS comptant pour voitures ou camions pour ferrailles. 663-9370, soir: 568-1880.

136 MACHINERIE DEMANDEE

ACHETERAIS tracteur usagé, H.D., 3 points de 30 à 40 forces. 561-3090.

139 MOTOCYCLETTES DEMANDEES

ACHETERAIS motocyclette de sentier, paierait entre $300 et $400, bon état, demandez Sylvain, après 2h30, 643-9570.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

Bélisle
Automobiles 69 Ltée-Ltd.
Le concessionnaire en plein essor à Ottawa
749-5941
444, ch. Montréal, Ottawa
Chevrolet, Olsdmobile
Cadillac et camions Chevrolet
148

TOYOTA
VENTE DE VOITURES NEUVES ET USAGEES
LOCATION A LONG TERME
568-0066
93, boul. GREBER, PTE-GATINEAU
148
S.C. TOYOTA AUTOMOBILES LTEE

VASTE CHOIX
de voitures neuves et d'occasion
Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH
900, boul. St-Laurent
745-7051
• Chrysler
• Plymouth
• Camions Dodge
148

ACADIAN Pontiac 1982, automatique, garantie GM, jusqu'à décembre 1983. 663-2820.

ACADIAN 1981, automatique, 28,000 kilomètres, équipée, excellent état, $5,650, 568-6278.

AUBAINE! Spirit AMX, 1980, doit vendre immédiatement, $4,500. ou toute offre raisonnable sera acceptée, 777-0502.

AUBAINE! 1979 Dodge Horizon, automatique, très propre, $2,500 ou meilleure offre. 561-3159.

BUICK Appolo, 1974, condition mécanique parfaite, $500 ou meilleure offre. 561-3159.

BUICK Century, 1980, servofreins, servodirection, air climatisé, stéréo am/fm, bon état, $6,200 ou meilleure offre, 568-7521.

BUICK Century 1975, bon état, $600. Apres 18h, 643-3932.

BUICK électra, familiale, 1978, $4,500. 684-8221, 728-3523.

BUICK Skylark Limited 1980, tout en excellente condition, bas millage, certifiée, $5995 négociable. Après 17h: 725-0330.

CADILLAC De Ville, 1979, $6,800. Après 18h, 663-3610.

CAPRI, 1979, V6, 65,000 kilomètres, meilleure offre. 776-5932, 997-7412.

CHARGER, 1982, 4 cylindres, manuelle, 30,000 kilomètres, garantie Chrysler, prix à discuter, 771-0209.

CHARGEX MASTERCHARGE
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué 560-2750.

CHEVELLE 1972, 6 cylindres, bon état, $1,100. Peinture neuve. 771-0165.

CHEVROLET Caprice 1974, 454 po. cu., tout équipée, très bon état. 777-3542.

CHEVROLET Impala, 1976, toit rigide, bon état, $800. 771-6776.

CHEVROLET, 1976, Caprice Classic, très bon état, prix à discuter, entre 9h 00 et 15h 00, 777-3382.

CHEVROLET 1975, air climatisé, très bon prix. 684-7249.

CHRYSLER Newport 1977, très bonne condition, radio am/fm cassette, 57,000 milles, femme propriétaire, $2,000. 663-6890 après 5h.

CHRYSLER NewPort 1978, $3,000 ou meilleure offre. 770-4140.

CHRYSLER 1977, excellente condition, 72,000 milles. 568-5599.

CORVETTE 1977 toit «T», am/fm, immaculée. A voir. 663-1847.

CORVETTE 1972, bon état, peinture neuve, $6,000 ou meilleure offre. (819) 986-2981.

CORVETTE 1979, toute équipée, après 17h. 770-5970.

CUTLASS Salon 1977, climatisée, 69,500 milles, $1700. 568-1842.

DATSUN B210 «hatchback», carrosserie neuve, freins neufs, très propre, excellent état, demande $2,000. 663-8608.

DATSUN F-10, 1977, familiale, 58,000 milles, $2,500. 568-6087.

DATSUN 1973, $225, 771-2910.

DATSUN 280ZX, 2 portes, excellent état, 18,000 milles, demande $9,500 ou meilleure offre, 684-3629.

DATSUN 610, 1974, peinture fraiche, 57,000 milles, demande $600. 643-4819 demandez Daniel.

DODGE Dart, 1974, bon état, $500 ou meilleure offre, 684-4799.

DODGE Dart, 1967, état exceptionnel, freins et pneus neufs, $750. 771-3797.

DODGE Fury 1973, prix à discuter. 776-4470.

DODGE Monaco 1974, 8 cylindres, 4 portes, 51,000 milles, $400. 568-9248.

DODGE OMNI 024, grise, 1981, automatique, 4 cylindres, traction avant, 54,000 km, très bonne sur le gaz, demandez Line. 824-6769.

DUSTER 1972, très bon état, meilleure offre, 776-3245.

DUSTER, 1975, bon état, prix à discuter, 819-456-2067.

FIAT 128, 1978, Sedan 2 portes, bon état, $2,200 ou meilleure offre. 685-0357.

FORD LTD landau 1975, $800. 771-5219 après 17h.

FIREBIRD Formula 1978, excellente mécanique, peinture fraîche. Très propre. Faut voir ça! $3,800. 663-8266.

FIREBIRD 1982, fini blanc, garantie transférable, en état impeccable, dame propriétaire, 521-6637.

FORD LTD, 1976, équipée, 68,000 milles, très propre, 778-3325.

FORD Torino, 1976, peinture neuve d'un an, très propre, femme propriétaire, 35,000 milles. 568-8524.

HONDA ACCORD, 1979, très bon état, 72,000 kilomètres, 4 portes, automatique, $4,500. 568-8657.

HONDA CIVIC, GL, De Luxe, 1981, 5 vitesses, très propre, 684-4143.

HONDA Civic, 1980, $3,200. 663-6408.

HONDA Civic 1977, manuelle, hatch-back, 52,000 milles, $1,800. 230-1765.

HONDA Civic familiale, 1978, 4 portes, pneux neufs, telle quelle, $1,500, 778-2052, 233-4041 local 223.

HONDA Civic, grise, 1982, semi-automatique, 6,800km, 2 portes, excellent état. 778-3020.

HONDA CVCC 1978, 35,000 milles, peinture neuve, 5 vitesses, 4 Mags, 4 Pirelli, am/fm cassette, $2,900, ferme. Jour: 643-5322. Soir: 561-2317.

HONDA CVCC 1978, très propre, 778-0484.

HONDA, 1981, «hatchback», 5 vitesses, radio am/fm, anti-rouille, impeccable, faut voir, 770-1572.

LUXUEUSE Toronado Brougham, 1976, 776-1351.

MARQUIS 1976, 142 Troisième Avenue, Gatineau.

MAZDA GLC 1981, 5 vitesses, toit ouvrant, $5,200, 568-2820 jour, demandez Michel.

MAZDA GLC 1978, 4 vitesses, 2 portes, $2,900, bon état. 778-0592, 771-2117.

MERCURY Marquis 1976, seulement 51,000 milles, très bon état, $995 ou meilleure offre. Après 17h: 663-3719.

MERCURY Marquis, 1977, très bon état, $2,000, après 17h00: 778-0208.

MERCURY Zephir Z-7, 1978, très propre, $3,000. Après 17h00: 561-3857.

MONTE-CARLO 1976, peinture neuve, couleur blanche, air, bon état. $19,50. 568-4813.

MONTE CARLO 1976, 8 cylindres, air, peinture neuve, couleur blanc, bon état, très beau, $1,950, 568-4813.

MONTE-CARLO 1979, prix à discuter. 663-2327.

MONZA Chevrolet, 2 plus 2, moteur V-6, 3.8, 1980. 663-9613.

MUSTANG Cobra 1979, 4 vitesses, 4 cylindres Turbo, système de son, 71,000 kilomètres, $4,800. 778-1576.

MUSTANG II, automatique, excellent état, certificat sécurité. Mérite d'être vue. $1750. 824-1480.

MUSTANG II, nouveau moteur, peinture neuve, bon état, $2,200 négociable. 561-2579.

NEWYORKER, 1977, excellent état, meilleure offre, 2 portes, 771-2277.

NOVA CONCOURS, 1976, parfait état, 4 portes, transmission neuve, tout équipée, $2,000. ou meilleure offre. 70-3621.

NOVA SS 1974, 46,000 milles, prix à discuter. 770-5759.

NOVA 1976, 6 cylindres, automatique, bon état. $1,500 ou meilleure offre Michel 770-8768.

NOVA 1977, 60,000 milles, Mercury Montego 1976, 69,000 milles 776-3320, 568-9588.

OLDSMOBILE 1976, 88 Royale, très propre, bas millage, peinture récente. Demandez Huguette, 561-5897.

OLDSMOBILE 1973, 88 Royal, 2 barils, très propre, millage réel 29,000 milles, certifiée. $2,000. 443-5326.

OLDSMOBILE 1975, mécanique A-1 $600. 777-6893.

OLDSMOBILE Cutlass Calais 1981, 13,000 km, 568-1119.

OLDSMOBILE Delta 88, 1975, Srege: 663—2792 soir.

PLYMOUTH Fury 1976, $825 négociable. 663-8759.

PLYMOUTH Grand Fury 1975, familiale, peinture neuve, bon état, tout équipée, $1,800 ou meilleur eoffre, 561—0603, 777-4271.

PLYMOUTH Satellite 1974, moteur 318, 37,000 milles, $500. 986-6548.

PLYMOUTH Valiant 1976, Prix à discuter. 771-8232.

PONTIAC Acadian 1982, très bon état. Téléphone 232-4223, 663-7053.

PONTIAC ASTRE, Safari, 1977, automatique, 4 cylindres, peinture neuve, $1,600. ou meilleure offre, 568-7380.

PONTIAC Firebird, 1975, très propre, $1,800 négociable, 568-0936, 561-1834.

PONTIAC Parisienne Brougham, 1982, air climatisé, vitres électriques, système d'arlarme, plusieurs extra, 40,000 kilomètres, $12,000. 643-4625.

PONTIAC T 1000, juin 1981, 31,000 kilomètres: 523-1408.

PONTIAC Ventura, 1975, très bon état, $1,000. négociable. 770-4068.

PONTIAC 1973, moteur 350, 2 barils, 770-4739.

ROADRUNNER 1973, moteur 400 magnum, original, comme neuve, prix à discuter 983-2830, 983-7757.

SAAB 1976, bon état, $2,500, 684-1588.

SUBARU GL, 1981, $6,800, 37,000 kilomètres, très bon état. 238-4796, 238-4797, 731-3173.

THUNDERBIRD, 1977, $2,300, après 17h sur semaine. 776-1421.

THUNDERBIRD 1977, très bon état, peinture originale. Tout équipée. Prix à discuter, 568-3048.

TOYOTA TERCEL, 1980, 20,000 milles, 5 vitesses, impeccable, $5,700. 568-6614.

TRANS-AM 1977, Spécial Edition, tout équipée, toit en «T», prix à discuter. 983-2830, 983-7757.

VENTURA 1973, hatchback, 6 cylindres, automatique, peinture neuve, $950. 568-1796.

VENTURA 1974, à vendre pour pièces, bon état, 561-4083 l'avant-midi ou soir après 7h 30.

VOLKSWAGEN Coccinelle, 1976, $900, jour: 770-4840 poste 56, soir et fin de semaine, 455-2641.

Pour vous!



Maintenant en stock... 9 Renault LeCar avec toit-soleil

Renault Le Car
LA T.A. LA MOINS CHERE AU CANADA, suspension indépendante, radiaux Michelin, dégivreur arrière, 4 vitesses et bien plus.
A partir de
$5795
Manotick Motors
1724, rue Bank — 523-9951
AMC | Jeep | RENAULT
Frais de transport et de préparation en sus.
148

Terrains de Camping



QUEBEC

A LOUER, terrain pour camping ouvert à l'année plage, eau, électricité, buanderie, douche, dépanneur, très bon pour la pêche, 30 milles Gatineau, Hull. 561-0603. Pagette: 593-9840.

AU PETIT LAC SIMON enr. route 321. St. Andre-Avellin. Antoine Guy (819) 983-6584.

CAMPING ANGE GARDIEN — Route 148, Angers. 50 emplacements, sites saisonniers disponibles, avec services. Piscine. Fernand Lamarche, propriétaire. 819-986-3879.

CAMPING CANTLEY, rue Elizabeth, route 307, Cantley, 326 places, 13 milles de la Colline parlementaire, 2 courts de tennis, salle récréative, 3 piscines. Pour plus de précisions, Armand Paquette, (819) 827-1056.

CAMPING CANARD BLANC, 150 emplacements, chalets, planche à voile, plongée scuba, route 321, Lac Simon, Chénéville. (819) 428-3346.

CAMPING HOTTE, Route 315 Sud, chemin Montpellier, Lac Simon, Chénéville. (819) 428-3264.

CAMPING LAC BELAIR, route 366, Ste-Cécile-de-Masham. (613) 837-2903.

CAMPING LAC VERT, Val-des-Bois, P.Q

148 AUTOMOBILES A VENDRE

VOLKS BEETLE 1972, bonne condition, $1,200. 778-1659.

VOLKSWAGEN Super Beetle 1973, bonne condition, $1,500. 568-8211.

VOLKSWAGEN Rabbit, 1975, automatique, bon état, 568-7450.

VOLSWAGEN Jetta 1982, essence, 5 vitesses manuelles, am/fm cassette, option sécurité passive, excellente consommation d'essence, 36,000 kilomètres, 2 bon pneus d'hiver sur roues inclus. $8,900, A. Papineau, jour: 993-9760, poste 331, soir: 770-9323.

VW RABBIT 1976, 50,000 Milles, $850. 561-3159.

1968 CORVETTE décapotable, 327, 4 vitesses, évaluée à $13,250. Meilleure offre. 663-1392. Après 6h 30.

1969 DODGE Monaco 500, $600 ou meilleure offre. 771-5153.

1971 THUNDERBIRD, bon état. Prix à discuter. Entre 18h et 22h: 568-7748.

1974 HORNET, Hatch-back, $400. 568-6882.

1975 DODGE Coronet, 2 portes, servofreins, servodirection, automatique, bonne condition, 87,000 milles, 1 seul propriétaire, $500. 684-0454.

1975 FORD Granada, très propre, $900, 771-2291.

1975 FORD LTD, $400 ou meilleure offre, 643-2927 après 16h.

1975 FORD TORINO, 2 portes, toit rigide, telle quelle, $475, 663-8356.

1975 GRANADA, 6 cylindres, manuelle au plancher, bon état, $1275. 663-1964.

1975 MERCURY Montego, familiale, $250. 777-7199.

1975 MERCURY Bobcat, familiale, 4 cylindres, 4 vitesses, 52,000 milles, bonne condition, $750. 568-1796.

1975 PONTIAC Grand Prix, très bon état, tout équipée, $2,300. 771-2433.

1975 TRAMS-AM modifiée, demande $1,600 ou meilleure offre. 561-2875.

1976 CORVETTE Stingray, automatique, parfaite condition, $9,500. 561-4838.

1976 DELTA 88, excellente condition. Doit vendre. 643-2034.

1976 MARQUIS Brougham, très propre, $2,000. 76,000 milles, 685-0738.

1976 PONTIAC Lemans, 97,000 milles, bon état et très propre. Demande $1,400. Après 17h 00: 663-3192.

1976 VEGA, parfait état, 50,000 milles, certifiée, $1400. Après 4h p.m., 224-1878.

1977 AMC Hornet, familiale, 6 cylidnres, dégivreur arrière, sièges baquet. Meilleure offre. 684-1170.

1977 CHEVROLET Monza, automatique, moteur 305, peinture neuve. $2,300. 1979 LEMNS, Pontiac, moteur neuf V-6, pas de rouille, $3,500. 986-1358.

1977 DODGE Colt, Special Edition, 5 vitesses, $1,800 ou meilleure offre, demandez Michel, 746-7278, 561-0824.

1977 GRANADA, 4 portes, 302 V-8, excellent état. Certificat Ontario. $2,300. 770-2272.

1977 Volaré, V-8, 56,000 milles, bon état, $1,350. 776-4517.

1978 CORDOBA, tout équipée, bonne condition, $1,300. ou meilleure offre. 824-8312.

1979 HONDA Spécial X, 5 vitesses, 56,000 kilomètres, très bonne condition, $3.500. 771-5424.

1979 OMNI 024, 3 portes,automatique, 70,000 kilomètres, $2,650. no. 41680. 663-1006.

1979 VOLSKWAGEN, Scirocco, bon état, $5,000. 684-2219.

1980 FORD Fairmont, très bonne condition. Doit vendre, $3,800. 741-6657. 744-1716.

1980 Grand Le Mans, V-8, 2 portes, 48,000 milles, $4,795. 684-4287 après 18h.

1980 PLYMOUTH Volaré, 6 cylindres, 4 portes, rouge maron. Très très bon état. 35,000 milles, $4,800. Après 17h: 568-4094.

1980 Thunderbird, 38,000 kilomètres, parfait état, $95 initial, $178/mois. 663-0239.

1981 CITATION, X—11, état immaculé, 23,000 kilomètres, balance et garanti 18 mois. 523-7074.

1981 FIREBIRD Formula, très bon état, 30,000 kilomètres. 770-1576.

1981 MUSTANG hatchback, 4 cylidnres, parfait état, 18,000 km, $6,200. 561-0459.

1982 LADA, cassette, excellente, certifiée, $3,975. D-1157415, 745-9464.

MOT CACHE
REPONSE
CORRIGER

149 CAMIONS A VENDRE

CAMION 3 tonnes, à bascule, 1978 GMC, $7,500, 776-2737.

CAMPEUR, Volkswagen 1975, moteur neuf, propre, 663-2820.

CAUSE DEPART Europe, à vendre, GMC 4 x 4 Jimmy 1975, bon état, $2,400 à discuter. 1595 Route 148, Angers, 986-1947.

CHEVROLET 1978, ¾ tonne, avec cabine. 35,000 kilomètres. 663-9025.

CHEVROLET, 1974, boite d'aluminium, 16 pieds, 5 tonnes, 30,000 milles, excellent état, demande $5,000. négociable, 463-3820.

CHEVROLET 1975, bon état, $900 négociable, 561-1834.

CHEVY VAN, ¾ tonne, 1980, 37,000 kilomètres, 1 seul propriétaire, excellent état. Après 18h, 568-9821.

DOIT VENDRE GMC pick-up 1978, 4 portes, très propre, bon état, équipé. 684-1607.

FORD F150, 1978, 4X4, moteur 6 cylindres, 4 vitesses, manuelle, 26,000 milles, 663-9613.

FORD pick-up, 1974, très bon état, meilleure offre. Vente rapide. Cause déménagement. 643-3989. Demandez Louise.

FORD 1978, ½ tonne, bon état, $3400. Après 17h: 643-5862.

JEEP Wagoneer 1979, «Quadra-trac», aubaine $6,800. 568-2307.

JIMMY 1972, $600, 663-2073.

PICK-UP, 1976, $300 ou meilleure offre, 643-2927 après 16h.

«STEP VAN», 1 tonne, bon état. 777-0122.

1973 CHEVROLET, 1 tonne, $1,000 moteur et 6 pneus comme neufs. 224-1570, 18h à 22h.

1976 CHEVROLET, 1 tonne, avec «dump», prix à discuter. 663-0615 après 18h00.

1977 FORD VAN, Econoline, bon état, meilleure offre, 561—4231.

1978 DODGE Ramcharger 4x4, $3000. 771-2207.

1979 GMC, moteur 305, peinture neuve, avec cabine. $3,900. 986-1358.

1981 CHEVROLET 7 tonnes, grosseur d'essieux: Avant: 9,000, Arrière: 18,500. G.V.W. capacité 27,500. Puissance du moteur 366 H.P. grosseur des pneus avant: 900, Arrière: 1,000. 1982 GMC, 5 tonnes, grosseur d'essieux Avant: 900, 1981 Chevrolet 1 tonne, tracteur et remorque, remorque 28 pieds avec porte double arrière et une sur le côté, 776-3636, 171 boulevard Gamelin, Hull, Québec.

151 MACHINERIE A VENDRE

BACKHOE, 1975, Massey Ferguson 50E, excellent, $10,500. 663-3730.

REMORQUE Chevrolet 1972, moteur 350 manuelle, double, roues, $4,500 ou meilleure offre, demandez Gordon, 663-3382.

TRACTEUR Ford 1962, avec souffleuse, charrue, pelle à l'avant. $6,000. 737-4919.

TRACTEUR «Gravely», 12 forces, souffleuse, tondeuse, balai mécanique roues doubles, siège arrière, modèle 56-60. 663-5033.

TRACTEUR "Massey Ferguson Poney", 1951, très bon état, $1,100. 643-9312.

TRACTEUR à vendre 16 forces, après 17h. 663-2130.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

ATC Honda, 200, 1982, excellent état, après 16h 00 Marc, 561-1464.

AUBAINE! 1981 Honda CM400T sport, 9,000 kilomètres, neuve, excellent état, $1,500, 643-1197.

AUBAINE — Magna V45, 1983. Soir: 663-2287.

CYCLO moteur Jawa x 25, 1981, excellent état, après 18h 827-2774.

HARLEY DAVIDSON, "Low Ridder", 1977. 643-2084.

HONDA CB-450T 1982, Hawk, pare-brise. 777-4774.

HONDA Hawk, CB400-T, 1980, équipée, excellent état, 3,000 kilomètres, $1,200. 561-4482.

HONDA 1100 Interstate 1982. 663-9523.

HONDA 1981, CB, Custom, 750, 3,000 kilomètres, équipée, prix à discuter. 643-1741.

HONDA 1981, CB-650, Custom, équipée, 8,700 kilomètres, $1,950. 561-0054.

IDEAL pour débutant, Suzuki 1981, 50cc, 5 vitesses, $600. 777-7391 ou demandez Michel Clarisse: 561-5222.

KAWASAKI KZ750, 1977, excellent état, $1,300, 663-0659.

KAWASAKI «Motocross» 1982, KDX-175, achetée en avril, 150 milles d'usage, parfait état, $1,400 ferme. Soir: 568-6410.

KAWASAKI 1000 LTD 1981, 11,000 kilomètres. Après 16h: 776-4711.

KAWASAKI 1977. M. Roger Lafontaine, 827-0223, 827-3699.

KAWASAKI 250 LTD 1981, bon état. Après 18h 770-2813.

KAWASAKI 250 LTD, 1980, 68 milles par gallon, 9,900 kilomètres, raison médicale. $900. Casque inclus. 684-6539. Chris.

KAWASAKI 750 cc, 1980, très bon état. Prix à discuter. Denis, 770-3895.

KAWA 650, tout équipée, neuve, avec équipement. 771-1379.

MOBYLETTE «Punch», 1980, bon état, demande $400. 663-2814.

MOBYLETTE 1981, prix à discuter. Après 18h 00 Luc. 770-0607.

MOBYLETTE 1977, Bombardier, très bon état, 561-2917.

MOTOCROSS Yamaha MX175, 1979, achetée 1980, très bon état, demande $700, 568-0496.

MOTOCROSS 1977, «Canam», excellente condition, 250cc, $800. 771-0238.

REPARATIONS de moto à domicile, estimation gratuite, ouvrage garantie Spécialiste Moto Japonaise, 7 jours/semaine, de 9h 00 à 21h 00, 568-4557.

SHADOW 1983, 500cc, 1,500 kilomètres, bon état, 778-1100.

SUZUKI KATANA 750, 1982, comme neuve, $2,700. 776-4533.

YAMAHA, Maxim-I, 1980, 650CC, 8,000 milles, "drive shaft", $2,000. Soir: 770-9770, jour: 643-1535 Daniel.

YAMAHA Speciale 1981, 400 cc, 8,700 km, après 18h: 663-5201. Très bon état.

YAMAHA XS1100 1978, tout équipée, «Windjammer», radio am/fm, CB, 663-9613.

YAMAHA XS-400, 1977, un seul propriétaire, excellent état, Roch; 995-3708 poste 331, après 18h 00, 745-6044.

YAMAHA YZ-125X, 1981, prix à discuter. 771-2808.

YAMAHA 1981, 1100 CC, noire, 2 valises, «Drive Shaft», $3,500. 568-8337.

YAMAHA 400CC, $1,600 avec casque. 827-3652.

YAMAHA 650 Spéciale, 1980, très bon état. Prix à discuter. 1-819-986-5532.

YZ80, demande $500. 663-5090.

1981 KAWASAKI 440 LTD excellente condition, 9,600 kilomètres. Prix à discuter. Demandez Maurice: 684-6513.

1981 YAMAHA Maxim 550, 4 cylindres, excellente condition, achetée en juin 1982. 749-9123.

1982 YAMAHA Heritage spéciale, 400, $1,650. 568-2986.

153 BATEAUX A VENDRE

BATEAU aluminium, 14 pieds, moteur Chrysler 6 forces, remorque, $1,500, 568-3604.

BATEAU aluminium, 13 pieds, moteur Mercury 1980, $1,700. 777-5023.

BATEAU «Doral», 18.8 pieds, «inboard», Ford 8 cylindres, pieds OMC, 185 forces avec remorque, tout équipé, 771-3848.

BATEAU fibre de verre «Princecraft» 18.6', toit amovible, moteur G.M. 160 forces, pieds «Mercury». Bon ordre. Prix raisonnable. 613-679-2858.

BATEAU fibre de verre, 14', 40 forces, Evinrude, remorque, skis, 2 réservoirs 5 gallons, batterie, etc. $2,600. Après 18h. 561-4505.

BATEAU 15 pieds, remorque, moteur Evinrude 35 forces. 561-3021.

CANOT de cèdre, 16 pieds, valeur $900, laisserais $650, aporès 17h, 819-986-7890.

KEN MASON VENTES ET SERVICE DE HORS BORD MERCURY

DEPOSITAIRE pour Doral, Bayliner et Sylvan Bass Boat. Produits usagés offerts. Echanges acceptés. Location de bateaux, 15 à 23 pieds. Bell's Corners, 596-1667, Smith Falls, 1-283-7760.

PLANCHE à voile «WINDSURF», $900, appelez mercredi, jeudi 20h à 22h, vendredi journée 771-4231, samedi, 1-819-457-2990.

VOILIER Challenger 1980, 24', moteur Honda 9.9, 3 voiles, couche 4 personnes, ber. Bon état. 819-428-3180.

VOILIER Hobie Cat, Catamaran, 16 pieds, remorque et accessoires, 745-0711.

VOILIER "Starcraft", fibre de verre, 14 pieds, voile 100 pieds carrés, "Dacron'. Excellent état. Remorque incluse. $1375. 684--603.

YAMAHA 185 cc, 1981, 2 mois d'usage, $800, Luc: 777-7851, 663-1456.

1976 MERCURY 50, 14½ pieds, remorque, excellent état, 643-3824.

1979 Sunray, 17 pieds, horsbord, Mercury, 115 forces, très propre, doit vendre. Jour: Richard, 561-2011, soir: 561-6423.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

ACHETERAIS vos vieilles voitures pour ferrailles. 561-0177, 771-0921.

«LOUVER» arrière pour Camaro, $100. 663-6072.

MOTEUR 6 cylindres 250 GM, 54,000 milles, $350, 776-2737.

SYSTEME d'échappement double complet (muffler) pour Dart ou Duster, moteur 318-340-360, $150. 684-0597.

1972 DODGE DART pour pièces, excellent état, 526-1138.

1975 FIREBIRD, à vendre pour pièces seulement, 663-6189 après 17h00.

4 ENJOLIVEURS de roues, brochés, chromés, valeur $465 pour $250, neufs. Après 16h 30: 561-5752, 561-1769.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

MOTEUR Hors-bord, 35 forces «Evinrude» 1982, presque neuf, valeur $2,300. Doit vendre immédiatement. Jour: 561-0666, après 17h: 663-7059.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

BOITE de camion isolée, 36 pouces, hauteur, support pour bateau, $350. 561-1643.

CABINE pour camion, bon état, isolée, 771-4932.

CAMION Ford 1969, ½ tonne, pour pièces. 48 Richer, Pte-Gatineau.

161 REMORQUES

REMORQUE domestique, $275. et moulin à foin. 819-456-3063.

REMORQUE tout usage, 7x9, roues 15 pouces. $750. 776-2737.

REMORQUE à vendre, 776-2855.

165 DIVERS DEMANDES

A ACCEPTERAIS laveuse, sécheuse, poêle, peu importe condition. 663-1886.

ACHETERAIS réfrigérateur qui fonctionne ou pas. 521-6044.

ACHETONS appareils ménagers et ameublement. 233-4116.

AUBAINE. Achetons meubles usagés. Nous offrons le meilleur prix. 777-9855, 778-1878.

CEUX QUI ont des meubles à donner. 643-5663.

DEMANDE — Télécouleur portatif qui ne fonctionne pas, $20, 746-2395.

NOUS achetons, échangeons, vendons et réparons, dactylo et calculatrices usagées, appelez 770-4288.

RALPH'S Furniture paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le loyer. 234-6737.

REFRIGERATEUR — Ameublements de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788.

169 FOURRURES-ENTREPOSAGE

166 ENCANS

ENCAN-SAMEDI 11 JUIN A MIDI

102 RUE GUY, St-Isidore-De-Prescott, Ontario, sur propriété de M. Armand Lalonde. A VENDRE: Tout ménage de maison au complet, accessoires électriques, vaisselles, réfrigérateur «Admiral» (3 ans d'usage), outils d'ouvrier et de jardin et beaucoup d'autres trop long à énumérer Condition: comptant. Cantine sur les lieux. Informations: après 20 heures, 487-3434 (613), ou encanteur Régent Ménard, Embrun, Ontario, 613-443-2884.

SEMEDI 11 juin de 10h a.m. boîte 310, chemin Navan, Navan, Ontario. Meubles, matériel de construction, équipement de garage. Encanteur Normand Denis, 524-5669. Comptant.

167 DIVERS A VENDRE

ACCESSOIRES de jardinage, escabeau aluminium, toile de piscine, 14 x 28, etc. 778-3425.

ANTIQUES 2 poêles à bois $500 chacun, 1 piano, 207 Berri, HUll.

AQUARIUM 27 gallons, tout équipé, banc pour van, rayé beige et brun, 643-4898.

ARTICLES de bébé, machine à coudre dans meuble, 235-8892.

ATTENTION MES DAMES

SAVON pour laver le linge "Extrall", 8.4 kilo, environ 19 livres, valeur $15.99, 3 boîtes pour $20.00. 297 Notre-Dame, Gatineau.

ATTENTION. Vente de téléviseurs à partir de $30. Garantie 1 an. Réparations sur toutes marques, 778-7410.

AUBAINE, armoires, portes, pré fini, poêle, réfrigérateur, lavabo, bain, réservoir à eau chaude, chassis, Thibault Démolition, 93 St-Louis, 568-0770.

BASINETTE de marque «Morigeau», bois naturelle, $115. 459-3420. Après 18h.

BOIS K.D., chêne, pin, etc... V. Joint. différente catégorie (no. 1 et 2 jusqu'à Selec). 770-4456.

BUREAU de travail, $150. 643-3799. Après 18h.

CAUSE DEPART: petits appareils ménagers, store, rideaux, mobilier chambre enfant, vaisselles, radios, divers. 523-1408.

CHAISES de parterre en cèdre, demandez Gérard après 18h. 729-1003.

CHARGEX MASTERCHARGE

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

CLIMATISEUR «Confort Air», 65,000 BTU, très bon état, 561-0711.

CLIMATISEUR «Admiral», VIS 80, barbecue au gaz,. Prix à discuter. 684-1607.

CLIMATISEUR «Hot Point», 10,000 B.T.U. demande $300. 3 mois d'usage, s'adressez au 80 St-Jean-Bosco, appartement 3.

COMPTOIR et tables avec chaises de restaurant, 663-3994, 63-7030.

CONGELATEUR 25 pi. cu.; plante artificielle; ameublement; équipement de bureau et de dessin. 771-3492.

DIVAN lit, matelas, table, antiquité: pompe, pneus, bureau, 568-3492.

ELECTROFREEZE à crème glacée, molle ou slush, neuve et usagée, faisons aussi réparation de toutes les marques de machine, Clovis Marcoux, (819) 663-9761.

EN CEDRE: Galerie, remise (spécial: fini à l'extérieur Presswood), remise, table, clôture, moustiquaire, deck (balançoire, $185). 819-986-7106.

ENSEMBLE bassinette, bureau avec garde-robe, coffre. 777-0565.

FAUT tout vendre (pupitres, bureaux, chaises, tentes, casiers, étagères, tables. etc. tout pour chalet. $297 Notre-Dame Gatineau.

FENETRES, 2 de 63x38¾, 1 de 116½x81¼, 2 de 51x37¾, 1 de 33x38¾. $700 ou meilleure offre, 778-3100.

FENETRE thermo, 70¼x47½. Idéal pour chalet. $100, 663-9113.

FERMETURE d'épicerie: climatiseur 25,000 B.T.U. Compresseur, 1 force, incluant ventilateur double pour chambre froide, 456-2047.

FILTRE au sable Jacuzzi, 18 pouces, réservoir en fibre. $200. 568-7506.

FILTREUR pour piscine Jacuzzi, ¾ force, 2 ans. Après 17h: 771-4766.

FILTREUR à sable, accessoires de piscine, pierres de patio. 771-1691.

HERTEL

LAVE et brille, 32 onces, $3.99 aussi petite bouteille d'essai $0.49, tirage à la fin du mois, pour les gens. Sans livraison. 568-9841.

HERTEL — Savon concentré, $3.99, livraison. 643-5877.

HIDE-A-BED, chaise, divan-lit, matériel cuirette de rembourrage. 663-4878.

LAVEUSE-Sécheuse, très bon état, $325. Tondeuse à gazon. 684-1607.

LAVEUSE à plancher et balayeuse Electrolux, $200 776-1622.

LAVE-VAISELLE Maytag mobile $150, bicyclette fillette, 684-2281.

LIT-PLIANT à vendre, 777-7850.

MAISON Farley, chemin Aylmer, vente de livres, kiosque. Carole Cantin. 684-0868.

MAISON 50x40, à démolir, $2,000. 568-5625.

MEUBLES usagés, divers articles de construction: électriques, portes, armoires, etc. Jour: 770-9910, soir: 777-6355.

169 FOURRURES-ENTREPOSAGE



Alanna's
FURS Inc.
Fourrures usagées de qualité à prix abordables
REPARATION ET NETTOYAGE
Mail
Old Chelsea
1725, rue Bank
(près Alta Vista)
Tél.: 733-0017
Mar. dim.: 10h-5h
Venez voir notre assortiment
169

LITS DE BRASS LIQUIDATION

ACHETEZ directement du fabriquant au prix du gros. Magnifiques lits de laiton pur, toutes les grandeurs. A partir de $350. Liquidation aura lieu au Delta Ottawa, 361 rue Queen, Ottawa, salon "Alquonquin A", dimanche le 12 juin, de midi à 17h. NE MANQUEZ PAS.

MOBILIER de salon, 4 morceaux, photocopieuse Apéco, 770-3781.

MOITIE PRIX, four à céramique, Skutt, glacure Gare et Duncan tables. 824-5037.

NOUS ACHETONS et vendons meubles usagés et accessoires ménagers de tous genres. 643-9312.

OPAMINER

D'AUSTRALIE, a des opales à vendre à prix très modique, 745-2112, poste 49.

PEAU d'ours avec tête empaillée, noire. 561-4644.

PEINTURE artistique permanente sur tissus (soie, coton, velours). Jeanne: 232-3184.

PERDEZ du poids maintenant. 100% garanti, méthode naturelle. Pour rendez-vous: 745-6953.

PISCINE hors-terre, 24x4, plus accessoires, prix à discuter, 568-8455.

PISCINE ronde 21' x 4' de prondond, gros filtreur à sable, toile neuve, chauffe-eau au gaz propane. $1,000. 777-1093.

PISCINE 15' x 20', avec accessoires, $425. 777-6710.

PISCINE 18 pieds diamètre, 4 pieds hauteur, filtre au sable, échelle 643-4375, après 18h.

PISCINE à vendre, 24 pieds, 663-9860.

PISCINE 24 pieds diamètre, avec filtre, pas complète, $600, 776-2737.

PISCINE 4x15 pieds de diamètre avec filtreur au sable, prix à discuter. Après 5h 00:663-7307.

PLYWOOD Super Spécial 4'X8' épinette, 3/8" $8.95, ½ $13.25, 5/8", $15.60, 5/8" embouveté, $15.95. ¾", $18.90 Aspenite, 7/16", $6.75, (613) 764-2876.

POELE à gaz propane, 30 pouces, «Beach», avec 4 ronds, four et réchaud, très bon état, $225. 568-7210.

POUSSETTE «Gendron», $65, 3 mois d'usage, 561-2520.

POUSSETTE pour bébé, aspirateur et balais, 684-1753.

RIDEAUX, Pôle de bois, stores, différentes grandeurs, soir: 770-3392.

SEMENCE à gazon, Canada No. 1, spécial, 25 kilos, $50, 777-7124.

SERRE vitre et aluminium, 10X12, 777-7547.

SUPER AUBAINES! Rideaux neufs, tissés à la main, tons: Ecru, Orange, Brun, idéal avec meubles canadiens, colonials ou antiques, moitié prix. 663-7878.

S.V.P. aider les gens handicapés en achetant nos bons produits Hertel, M. Sarazin, 568-9841.

SYSTEME de son, lazy-boy, divan-lit, mobilier de chambre, lave-vaisselle GE, radio, balançoire, lit d'auto. 771-6607.

TABLE café, salon vitre, 4 tabourets, 1 balayeuse Electrolux, 1 peinture, vitre ronde 39" diamètre. 684-3477.

TABLE de billard, très bon état, accessoires, $300. 819-671-3384.

TABLE de billard 4'x8' avec accessoires; talbe de ping-pong, $250. 457-4410 demandez Eugène.

TABLE de ping-pong, $40. 776-1622.

TABLES neuves avec pattes pliantes, 30x96, $60 chacune. 771-6474.

TAPIS de salon, plus de 40 verges carrées, couleur olive, à $10 la verge carrée, 824-6998.

TAPIS «shag» vert, 12' x 17', 39½" x 24', tentures vertes, 663-0606.

TAPIS usagés, $1.20 à $2.40 le mètre, pour chalet, cave, magasin, etc. 568-1440.

TELECOULEUR, $125 et plus, mobilier de cuisine. 233-4116.

TOILE de piscine, neuve, 15x24, $150, après 17h 00. 643-1545.

TRACTEUR jardin avec tondeuse, souffleuse, cabine, $1,500. 561-4838.

VISITEZ le marché aux puces Peddler's, Parish, tous les dimanches, Carleton Place, 257-5711.

2 Climatisateurs 15,000 et 7,000 BTU, $300. 568-4572.

2 TAPIS 9X14, beige/brun, rouille, valeur $650. pour $250. 771-9061.

2,000 POTEAUX en cèdre, 8 pieds, $2.00 chacun. 819-986-6310.

3 MARCHETTES, 1 costume d'hiver garçon ou fille, 18 mois, souffleuse à neige, 770-1182 après 17h00.

6 FENETRES usagées à vendre, 3'x4', porte d'extérieur, 568-5964.

8 FENETRES d'aluminium pour maison ou chalet. $1,200. 684-3166.

168 VETEMENTS A VENDRE

DEUX robes fille d'honneur 5 et 9 ans, bleues, neuves. 568-1633.

MANTEAU fourrure en castor, long poil, 1 an d'usage, Valeur $2,000. demande $450. 684-7697.

ROBE de mariée, fille d'honneur, toutes grandeurs. 778-3323.

ROBE de mariée, 9 ans avec voile. 776-4952, 776-3132 après 5h.

ROBE DE MARIEE, chapeau et crinoline. Valeur de $650. pour $400. 827-1866 demandez Jane.

ROBE de mariée, grandeur 5-7, valeur $650 pour $400. 643-1750 après 19h 00.

ROBE MARIEE, 11-12 ans, voile, diadème, $150. 561-0054.

170 DIVERS A LOUER

AAA ROBE de mariée, fille d'honneur, bouquetière, mère, toutes grandeurs, 778-3323.

ROBES de mariées à louer, 4, rue Ste-Hélène, Hull, 777-3904.

173 BICYCLETTES

50 BICYCLETTES, roues, tricycles, réparation. Echanges. 777-2965, 778-3704.

175 APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEUR Electrolux, 3 mois d'usage, prix d'achat $650, prix de vente $400. 778-3594.

CONGELATEUR «Moffat» 8 pieds cu. $225. 568-7585.

175 APPAREILS MENAGERS

AUBAINE! Laveuse «G.E.», sécheuse «Westinghouse», parfait état. 778-6162.

BRIC-A-BRAC de Touraine. Achetons et vendons meubles usagés et appareils ménagers etc. 561-1472.

CONGELATEUR 7 pieds cubes, 1 an d'usage, $250. 776-1622

CUISINIERE et réfrigérateur en bon état, prix à discuter. 561-0190.

CUISINIERE «Kenmore» Mark III, four auto-nettoyant, amande. Parfait état. $450. Après 18h: 684-4056.

CUISINIERE électrique, bonne condition, $100, réfrigérateur 8 pieds cubes, fonctionne bien, demande $25 à $50, laveuse 1976 «Heavy Duty», demande $75 blancs 776-0715. Après 5h 00.

LAVEUSE automatique, «G.E.», $175. 746-7050.

LAVEUSE/ESSOREUSE, mini-sécheuse, bon état, $300, 561-2657.

LAVEUSE/sécheuse "Westinghouse", bon état, $325. 568-2949.

LAVEUSE, sécheuse «Inglis», $400, mini-laveuse $175, 744-2141.

LAVE-VAISSELLE, «Power Silver», 663-0934.

LAVE-VAISSELLE, 7 boutons, excellent état $375. 685-1503.

PAYONS les meilleures prix. Réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sécheuses, téléviseurs qui fonctionnement ou non. 725-1231.

PETITE laveuse portative Inglis, très bon état, $200. Après 16h30. 746-3684.

POELE Beach, 30 pouces, $75, laveuse Kenmore, $25, 663-3766.

POELE gaz propane, "Findlay", 22 pouces, excellent état. $250, 824-6581.

POELE «Gibson», jaune, $350. Réfrigérateur «Bélanger» jaune, $300, très bon état. 778-2020 après 16h.

POELE électrique, à vendre, 776-2855.

POELE, réfrigérateur Kenmore, amande, modèles appartement, 2 ans d'usage, 770-4861.

POELE, réfrigérateur, Bélanger, couleur or, $700. Après 17h. 663-1428.

POELE, réfrigérateur, blanc, bon état, 663-9085.

POELE, réfrigérateur, $200, 663-0907.

POELE "Tappan-Gurney", 30 pouces, avocado, $150. 568-6818.

POELE 30 pouces, prix à discuter. 771-0013.

REFRIGERATEUR, cuisinière, laveuse, sécheuse, couleur or. Prix à discuter. 568-7993.

SECHEUSE «Speed Queen», $50. 643-3932.

SECHEUSE, très bon état, prix à discuter, 561-1351.

VENTE SURPLUS

LAVEUSES, sécheuses, poêle, réfrigérateurs, reconditionnés, garanti, livraison gratuite, réparation à domicile, Réparations Mayer, 207 Dalhousie, Ottawa, 233-8843.

2 MACHINES à laver à tordeur, une Simplicity, $125, une Singer $100. 770-3978.

Nous achetons et vendons des appareils électroménagers remis à neuf.
Garantie écrite pour réfrigérateurs, cuisinières, laveuses automatiques, laveuses/essoreuses, sécheuses, lave-vaisselle.

Visitez notre salle de montre.
Nous livrons
Sauvé's Appliances
748-3385
1133 Newmarket, Ottawa
(même rue que Cashway)

176 RADIOS-TELEVISEURS

EQUIPEMENT complet de radio C.B. comprenant: tour de 100 pieds avec orienteur, antenne verticale/horizontale, un radio receveur 60 canaux, un radio transmetteur 23 canaux. Marque «Browning». $1,500 ferme. 777-1093.

SYSTEME de son portatif Hitachi, valeur $700 demande $300, 643-2266.

177 AMEUBLEMENT

AAA AUBAINE, achetons et vendons meubles usagés, payons meilleure prix, 777-9855, 778-1878.

AMEUBLEMENT Charette, nous achetons et vendons meubles usagés. 391, boul. Taché, Hull. 777-3931.

AMEUBLEMENT complet d'appartement, de très haute qualité, $4,500. 777-0007.

AMEUBLEMENT de maison complet, cause départ: 748-0589.

AMEUBLEMENT complet et divers à vendre. Marc, entre 17h et 21h, 771-4217.

BEAU CANAPE, 3 places, moderne, $150., bureau triple, dame, comprenant 2 miroirs $150. 778-0771.

BIBLIOTHEQUE en bois teinté Mohagony, 3 unités. Table à café et 2 tables de bouts en bois, dessus vitres pour salon. Ensemble de cuisine, table chrome et dessus vitre, 4 chaises chrome et cuir, 778-0364.

BIBLIOTHEQUE murale, 3 sections, salon, cuisine, salle à manger avec vaisselier, piano et autres... 778-0771.

CHAISE chauffante pour arthrite ou nervosité Cyclo-Massage, valeur $1150 vendrais $500 ou échangerais 986-2574, après 18h.

DIVAN-LIT, très bon état. Après 17h: 663-5052.

DIVAN, table à café, parfait état, $200. 643-2865.

ENSEMBLE de cuisine moderne, ronde et vitre teintée, $225, 561-6345.

ENSEMBLE de lits jumeaux à vendre, très propre. 568-6793.

HULL, 3 De Salaberrry, meubles usagés bon état, cause divorce, 777-8517.

MEUBLE en teck, lampes, tableau, divers à vendre. 827-1096.

MOBILIER chambre à coucher, matelas et sommier. 684-8200, près 16h.

MOBILIER de cuisine, dessus en vitre, séparation en fer forgé blanc et un lustre. $400, 568-5425.

MOBILIER de chambre à coucher 3 pièces, lit double, $125. Si possible vous adresser en anglais. 568-3218.

MOBILIER salon, bar, 3 tabourets, 230-0215.

MOBILIER de chambre, matelas Queen, 6 morceaux, $575. 777-3368.

MOBILIER de cuisine, 4 chaises, blanc et noir, $150. 771-0822 après 17h00.

MOBILIER de salle à manger, table 4 chaises et 2 bureaux de chambre à coucher, bon état, prix à discuter. Jour: 731-2573, soir: 741-2422.

MOBILIER de cuisine en bois, comme neuf. $225. 568-5956.

MOBILIER de chambre, moderne, 663-6607.

MOBILIER de salon, prix à discuter. 770-5759.

MOBILIER salle à manger, pin foncé, 7 morceaux, $1,800, 663—8802 soir.

MOBILIER salon, table ronde, fauteuils avec roulettes, stéréo. 568-5966.

MOBILIERS de salon et de cuisine, $1000. 643-3757.

MOBILIER style moderne, sofa, chaise et Lazy-Boy, brun foncé et beige, matériel épais, très bon état, un an d'usage, valeur $900 pour $600, style provincial français, velours fleuri bleu, très bon état, sofa et chaise, valeur $1,500 pour $600. 568-8470.

PUPITRE, bureau, érable, chacun 3 tiroirs, excellent état, 233-2224.

REFRIGERATEUR, bureau, table de nuit, chaise, lit 39 pouces, buffet à vaisselle, porte de chambre et garde-robe pliante. Entre 18h00 et 20H00, 97 Fontaine, app. 3, Hull.

SOFA et chaise, tissus brocard. $150 ou meilleure offre. 568-3547.

SOFA, rouille et 2 chaises vertes, velours, excellent état, 728-9054.

STYLE COLONIAL: mobilier cuisine 6 chaises, divan, 2 fauteuils, berceuse. Meuble pour machine à coudre «Kenmore». 684-0815.

SUPERBE mobilier de chambre à coucher, 6 pièces, en chêne massif, $1,000, après 18h 00, 684-0031.

URGENT! déménagement. Ameublement salle à manger, table ovale, panneau, 6 chaises, sièges velours or; vaisselier illuminé, plusieurs plafonniers, meuble de coin, machine à coudre, $50. etc., etc. 777-8751.

VRAIE Aubaine, 2 "Love-Seat" (causeuses) fait à la main, pin, 12 gros coussins, matériel 100% nylon. 643-4373. Après 5h 00.

3 FAUTEUILS de chambre à vendre. Après 17h: 771-4766.

3 TABLES salon, $175. Divan-lit $25. Humidificateur $20. Stéréo $45, 663-5702.

178 VENTE DE GARAGE

AMEUBLEMENT, appareil ménager, articles divers, 10, 11, 12 juin, 110, rue Bédard, Hull, 771-2569.

AMEUBLEMENTS et autres appareils ménagers. Samedi 9h à 17h, 30 Jolicoeur, Hull.

ARTICLES divers, neufs et usagés, 318 Main, Gatineau, (à l'arrière), vendredi de 4h à 21h, samedi de 9h à 17h.

AU COIN Cléricy, Pte-Gatineau. Tous les samedis. 568-7654.

BIBELOTS, lampes, ameublement, outils. 9-10-11-12 juin de 9h à 20h. 28 Moncion, Hull, 777-1312.

DE TOUT, Pointe-Gatineau, 34D boul. Du Progrès Ouest, le 11 et 12 juin, 568-0841.

GRANDE vente de garage, cause: déménagement. Les 11-12 juin, à l'intérieur du 9 Paquin, Limbour, 568-3501.

LE SAMEDI 11 et 12 juin, 9h à 17h, 188 Laval, Hull.

LE 11 JUIN à 345 Giroux, Gatineau.

MARCHE aux puces, maison Farley, samedi 11 juin de 9h 00 à 9h 00. 684-6347. 684-1965.

VENTE de bric a brac le 10-11 et 12 juin à: 238 boul. St. Joseph Hull, (Au sous-sol).

VENTE de disques, plus de 1,000 albums. Samedi 10h. 666 Main, Gatineau.

VENTE DE Déménagement — 53 Avenue Gatineau, Touraine. 568-3523.

28 BOUCHER, Hull - Objets divers et antiquités. 11-12 juin de 9h 00 à 18h 00.

5 VENTES de garage, coin Marguertie d'Yvouille et Rédemptoriste, Pointe-Gatineau, 11 et 12 juin. Bicyclettes, 1,000 livres, radio CB, etc.

9 RUE GIBEAULT, Aylmer (Deschênes) samedi et dimanche de 9h 00

• A la CS Gatineau

Dicaire dans le quartier 13

GATINEAU - M. Fernad Dicaire, nouveau venu sur la scène politique scolaire, tentera de déloger le commissaire sortant Mme Irène Séguin du quartier numéro 13 à Gatineau, lors des élections du 13 juin.

Parce qu'il a des enfants d'âge scolaire et s'intéresse à une «éducation de qualité», il a décidé de briguer les suffrages aux élections de lundi prochain. «Je pense pouvoir apporter une certaine expertise à la Commission scolaire de Gatineau».

M. Dicaire se dit préoccupé par la restructuration scolaire et prétend qu'en étant élu commissaire il sera plus apte à mesurer l'impact de la refonte sur la qualité de l'éducation.

«Bien que mon expérience est limitée, en étant commissaire je serai plus en mesure d'étudier les divers dossiers. Certes il y a une période d'apprentissage et d'adaptation, mais je pense être capable d'apporter certaines choses pour améliorer le monde scolaire».

M. Dicaire est originaire de Hawkesbury et est résidant de Gatineau depuis 1971. Il est gérant du service technique pour une firme de génie-conseil d'Ottawa. Il est marié et père de deux enfants. Il est actif depuis quelques années, au sein de divers organismes sportifs à Gatineau.

• A la CS Pontiac

Soucy dans le quartier 7

FORT COULONGE — M. Gilles Soucy tentera de se faire élire au poste de commissaire du quartier numéro 7 aux élections scolaires du 13 juin.

M. Soucy de Fort Coulonge, soutient qu'il revient à la Commission scolaire du Pontiac de gérer la Polyvalente Sieur de Coulonge. «Il est tout à fait anormal que cette tâche revienne à la Commission scolaire régionale de l'Outaouais. Il me semble que ce sont les gens de la municipalité qui sont les plus en mesure de connaître les besoins et les problèmes de cette polyvalente«, a-t-il affirmé, hier au cours d'une conversation téléphonique.

Nouveau venu sur la scène politique scolaire, M. Soucy affirme être en mesure de bien représenter les gens de Fort Coulonge et de revendiquer «leur juste part».

M. Soucy se dit insatisfait du programme pédagogique actuel à la polyvalente Sieur de Coulonge. «Nos étudiants sont privés de certains cours essentiels. Une grande majorité d'entre eux se retrouvent après leur secondaire, au sein de l'industrie forestière, pourtant aucun cours de foresterie leur est offert. Il me semble que cela va à l'encontre du marché de la région».

M. Soucy, résidant de Fort-Coulonge depuis plusieurs années est employé d'Hydro-Québec. Il est marié et père de deux adolescents fréquentant la polyvalente Sieur de Coulonge.

• *Festival franco-ontarien: moins d'artistes, mais plus souvent*

Une nouvelle formule...

par Suzanne Cloutier

OTTAWA — Le Festival franco-ontarien accueillera encore cette année des artistes venant d'un peu partout au Canada, mais contrairement aux années passées, ce n'est pas dans un seul grand spectacle que les communautés francophones hors Québec seront saluées, mais par une série de représentations des artistes invités.

«On a voulu, cette année, changer de formule. Au lieu d'inviter plus de 25 artistes, comme par les années dernières, et ne leur permettre de se produire qu'une seule fois, on s'est limité à une quinzaine, soit quatre groupes qui feront chacun trois représentations, à l'exception du groupe acadien 1755, qui ne se produira qu'une seule fois», a expliqué hier la responsable, Mme Lina LeGal.

Les coûts exorbitants du transport ne sont pas étrangers à cette décision, a souligné Mme LeGal. «L'an dernier, 26 artistes représentant les diverses provinces canadiennes étaient présents au festival, mais n'avaient eu droit qu'à une seule représentation. On a peut-être diminué le nombre, par contre, on permettra à ces artistes de se produire plus souvent. Cette formule est non seulement plus rentable pour le festival, mais aussi pour les artistes qui s'y produiront».

En plus de l'Ontario et du Québec, quatre provinces canadiennes seront représentées au festival. Des artistes de la Saskatchewan, de l'Alberta, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse ont été retenus par les organisateurs du festival.

Saulnier et Comeau, deux «violoneux» de la Nouvelle-Ecosse, tous deux du groupe Beausoleil-Broussard, le groupe Folle Avoine, un ensemble musical familial composé de sept membres, et le groupe Les Bois Brûlés, d'Edmonton, composé du couple Joanne et Pierre Lamoureux, offriront trois spectacles pendant la durée du festival.

Selon Mme LeGal, le Festival franco-ontarien reste un endroit privilégié pour les artistes francophones hors Québec. «C'est l'occasion pour eux d'avoir un public, de se faire entendre, de se faire connaître. A part les festivals, il n'y a pas beaucoup de scènes pour ces artistes. Nous avons, en fin de compte, un mandat caché: celui de faire la promotion de ces artistes qui sont en quelque sorte la relève», a-t-elle souligné.

Echange

Le Festival franco-ontarien a tissé, au cours des années, des liens avec d'autres manifestations culturelles du genre au Canada, explique Mme LeGal. «Il y a de plus en plus d'échanges de services, de documentation et même d'artistes. Nous recevons cette année des artistes qui se sont produits au Festival d'été de Québec. En retour, nous leur «prêterons» nos artistes. L'aspect échange va en s'amplifiant et nous tenterons d'appliquer cette formule avec les organisateurs des autres festivals francophones qui ont lieu au Canada».

• *Utilité des sommets des pays industrialisés*

Mitterrand plutôt sceptique

PARIS (AFP) — Le président François Mitterrand a émis de très sérieuses réserves sur l'utilité de sommets annuels entre les sept pays les plus industrialisés du monde occidental, si leur déroulement n'est pas profondément modifié, et a souhaité que l'URSS et les Etats-Unis discutent à Genève sur le niveau du déploiement des fusées nucléaires tactiques en Europe.

Dans un entretien télévisé, hier soir, le chef de l'Etat français a estimé que les négociations de Genève sur les euromissiles ne réussiront pas sur la base des propositions émises par les autorités soviétiques, pas plus que par l'option zéro proposée par le président Ronald Reagan.

Je souhaite, a-t-il ajouté, que la négociation détermine elle-même le niveau du déploiement (des forces nucléaires en Europe), s'il doit y avoir déploiement, ou mieux, mais cela me paraît dépassé, qu'il n'y ait pas déploiement.

M. Mitterrand a réaffirmé que la France ne participerait pas aux négociations de Genève, comme l'avait récemment demandé le Parti communiste français, qui s'est prononcé pour l'élargissement des pourparlers sur le désarmement à l'ensemble des pays européens.

M. Mitterrand a toutefois indiqué que la France n'était pas disposée à laisser à l'Union soviétique le monopole des forces nucléaires intermédiaires et qu'il était donc indispensable que les négociations de Genève se poursuivent pour parvenir à un certain équilibre des forces en Europe.

Le sommet de Williamsburg

A propos du récent sommet des sept pays les plus industrialisés du monde occidental à Williamsburg (Etats-Unis), M. Mitterrand a affirmé qu'il n'avait pas répondu à l'attente de millions de travailleurs sans emploi, pas plus qu'à celle des pays du tiers-monde écrasés sous le poids du dollar.

Il a fait remarquer que rien n'y avait été obtenu sur le taux de la monnaie américaine, la résorption du déficit budgétaire des Etats-Unis ou la baisse des taux d'intérêts américains.

J'ai des doutes sur l'utilité de ces sommets annuels, du moins sous leur forme actuelle, a déclaré le chef de l'Etat français. La relation personnelle entre les sept chefs d'Etat et de gouvernement de nos pays est gravement altérée par cette étonnante diplomatie du tambourinage et des enchères publiques qui a pris le pas sur le reste, a-t-il ajouté.

Je ne crois pas cette évolution heureuse, et je ne veux pas que la politique de la France s'y mêle davantage, à moins bien entendu que l'on change radicalement de méthode, a conclu sur ce point M. Mitterrand.

A l'intérieur

Sur le plan intérieur, le président français a pris l'entière responsabilité de la politique économique actuellement menée par le gouvernement de M. Pierre Mauroy, en affirmant: Il n'y a pas de politique de rechange.

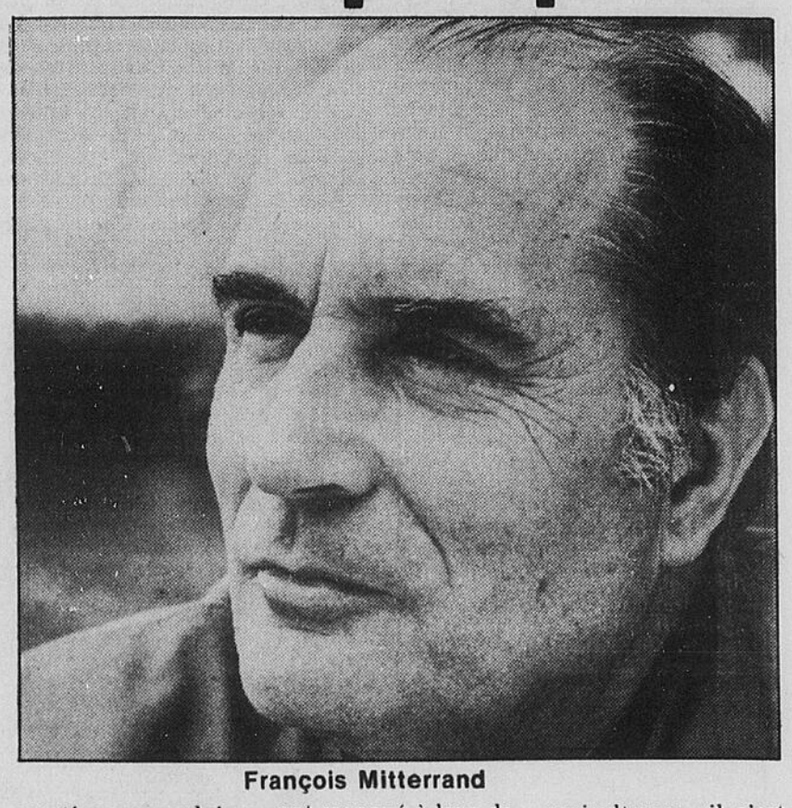
M. Mitterrand a estimé que la politique du gouvernement est nécessaire pour rétablir les équilibres de la France, juguler l'inflation tout en maintenant l'emploi, et que l'effort demandé aux Français, avec un souci de plus grande justice sociale, ne peut être évité par quelque autre politique que ce soit.

M. Mitterrand a estimé qu'il n'était pas de son rôle de chef de l'Etat de s'immiscer dans les débats internes du Parti socialiste dont il fut longtemps le premier secrétaire - au sein duquel des critiques ont été récemment formulées contre le plan de rigueur du gouvernement.

De même, il a refusé de commenter les propos acerbes des dirigeants communistes qui ont dénoncé globalement les conclusions du sommet de Williamsburg, se contentant de constater qu'il n'y a pas de différend au sein du gouvernement, qui compte quatre ministres communistes.

Il a toutefois lancé un avertissement voilé à l'ensemble des partis de la majorité: Je souhaite, a-t-il dit, qu'aucun responsable politique ne prenne le risque, même pour des raisons parfaitement compréhensibles, de compromettre l'élan national.

Comme pour les affaires économiques, le chef de l'Etat a également pris sur lui la responsabilité des sanctions exemplaires qui ont frappé ces derniers jours de hauts dirigeants de la police française, à la suite de débordements intervenus vendredi dernier, qu'il a lui-même qualifiés de séditieux.



François Mitterrand

Si une minorité agissante de policiers ont manqué à leur devoir, a-t-il dit, le devoir des responsables de la république, c'est de frapper et de faire respecter l'autorité de l'Etat.

Evoquant les récents conflits et manifestations catégoriels étudiants, médecins, commerçants, agriculteurs - il s'est opposé avec force et à plusieurs reprises à toute idée de violence, tout en reconnaissant que nombre de revendications avancées devaient être prises en considération, pour peu que les intérêts particuliers ne se substituent pas à l'intérêt général.

• *Malgré le déficit de $1.4 milliard*

Trudeau ne coupera pas les vivres à Canadair

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau a trouvé malheureux, hier en Chambre, le déficit de $1.4 milliards enregistré l'an dernier par Canadair, mais a soutenu que cela n'est pas une raison pour couper toute aide financière à cette compagnie.

Selon M. Trudeau, le gouvernement fait face à un conflit: "Laisse-t-on la compagnie à la faillite? Oublions-nous le potentiel aéronautique du Canada ou sauvons-nous la compagnie?"

Le sénateur Jack Austin, ministre responsable du dossier Canadair, a déclaré mardi que la compagnie subissait les contre-coups de sa mauvaise gestion, des faibles ventes du jet Challenger et de dettes dont les paiements d'intérêts s'élèvent à $12.5 millions par mois.

Trop tard

Selon M. Austin, le gouvernement a pris connaissance des problèmes de la compagnie lorsqu'il était trop tard puisque les cadres de la firme rapportaient des bilans optimistes des ventes du Challenger.

Le Parlement doit décider de l'octroi de $240 millions en subventions pour la firme de Montréal. Cet argent est nécessaire pour défrayer les dettes et les obligations envers les fournisseurs.

A l'automne dernier, le Parlement avait approuvé un montant de $200 millions pour sauver la compagnie.

M. Austin a annoncé, mardi, qu'il serait de retour à l'automne pour demander des fonds additionnels, après que la CCDI ait évalué les prévisions à long terme de Canadair.

Les conservateurs ont redemandé en Chambre, mercredi, que le vérificateur général Kenneth Dye examine les livres des compagnies de la CCDI.

La CCDI a pris possession, en novembre dernier, de De Haviland Aircraft du Canada Ltée, d'Eldorado Nuclear Ltée et de Téléglobe Canada Ltée.

Source de renseignements

La CCDI sera une source importante de renseignements financiers et de gestion des corporations de la Couronne, mais l'Opposition craint que cela ne signifie que la compagnie n'aura plus de comptes à rendre au Parlement.

Par contre, à Toronto, M. Sam Hughes, président de la Chambre de commerce du Canada, estime que la corporation profitera de l'annulation des dettes de Canadair ($360 millions en pertes d'exploitation et $1 million en coûts de développement.

• *Les pacifistes défieront Joyal*

«Nous sommes ici pour y demeurer...»

OTTAWA — Même si le secrétaire d'Etat, Serge Joyal, a signifié aux militants anti-cruise de se retirer de la colline parlementaire avant 16h aujourd'hui, les pacifistes n'ont pas l'intention de bouger.

"Nous sommes ici pour y demeurer. Jusqu'à ce que le gouvernement canadien renonce à signer l'accord avec les Etats-Unis pour permettre l'essai des missiles Cruise ou au moins permettre un vote sur la question en chambre, nous resterons ici sur la colline", a indiqué hier M. Abie Weisfeild porte-parole du groupe.

M. Weisfeils a expliqué hier, au cours d'une conversation téléphonique, que le secrétaire d'Etat, M. Serge Joyal, les enjoignait de quitter leur campement sur la colline parlementaire au plus tard aujourd'hui à 16h." Dans une lettre qu'il nous faisait parvenir, il spécifiait qu'il était "préférable" que nous quittions la colline avant les festivités des Fêtes du Canada. Il a indiqué de plus que nous nuisions aux répétitions du changement de la garde".

Selon M. Weisfeild les raisons invoquées par le secrétaire d'Etat ne sont pas suffisantes. "Ils veulent à tout prix se débarrasser de nous. Nous dérangeons peut-être les touristes", a-t-il poursuivi.

Les pacifistes installés sur la colline depuis plus d'un mois, ont dû retirer leurs tentes, il y a quelques semaines, après l'interdiction de la GRC. Ils ont, depuis, installé un camp de la Paix sur les plaines Lebreton, mais continuent leur manifestation quotidienne sur la colline parlementaire.

• *Pour trois ans*

Cote d'agrément à l'hôpital Royal

OTTAWA — Le Conseil canadien d'Agrément des hôpitaux chargé d'évaluer le fonctionnement des hôpitaux d'un bout à l'autre du Canada a reconnu l'excellence des services de l'hôpital Royal d'Ottawa en lui accordant la cote d'agrément pour la période limite de trois ans, à la suite d'une enquête très poussée effectuée à la demande de l'hôpital.

Dans un communiqué émanant de l'hôpital, la présidente du conseil d'administration de l'hôpital Royal d'Ottawa, Marie Loyer, précise que cette attribution à l'hôpital constitue un hommage sans réserve de la part du conseil.

On précise que dans son rapport à l'hôpital, le conseil a hautement loué le conseil d'administration, la direction, le personnel et les bénévoles pour le niveau élevé de soins aux patients qui a constamment été maintenu, ainsi que pour les programmes d'éducation et de recherche auxquels ils ont contribué. Le conseil a rendu un hommage très particulier à l'hôpital en ce qui concerne l'élaboration de programmes bilingues durables, surtout dans des secteurs bien précis.

• Une demande des commissions scolaires de l'Ouest du Québec

Des cartes spéciales de l'Outaouais

par Régis Bouchard

AYLMER — Conjointement avec toutes les autres commissions scolaires de l'Outaouais, la commission scolaire d'Aylmer s'apprête à faire l'acquisition de deux cartes géographiques exclusives sur l'Outaouais.

Au coût de plus de $70,000, les cartes qui seront tirées à 500 copies, dont 350 pour le milieu scolaire, seront réalisées par la firme Brault-Bouthillier et serviront principalement à l'enseignement des sciences humaines au second cycle du niveau primaire.

Cette décision des commissions scolaires de la région vise à combler une lacune puisqu'il n'existe aucune carte géographique détaillée de la région 07 (Outaouais) pouvant servir aux étudiants à qui on désire fournir une bonne connaissance du milieu.

La Commission scolaire d'Aylmer est la première à accepter de participier financièrement à la réalisation de cet outil pédagogique. Les commissaires d'Aylmer ont voté, hier, un montant de $6,620 pour l'achat de ces cartes mais les autres commissions scolaires devraient emboîter le pas dans les prochains jours. La participation de chaque commission scolaire a été fixée au pro rata de leur clientèle respective.

La firme spécialisée en cartographie estime qu'il lui faudra environ 18 mois avant de pouvoir livrer la marchandise puisque ce travail nécessite de nombreuses recherches.

Des discussions sont déjà en cours entre les commissions scolaires et divers acheteurs potentiels pour les 150 cartes en trop que posséderont les commissions scolaires. On estime que les municipalités, la Société d'aménagement de l'Outaouais et les écoles polyvalentes sont autant de clients potentiels.

La firme Brault-Bouthillier exige en effet que les commissions scolaires achètent un minimum de 500 cartes pour se lancer dans les études permettant la réalisation d'un tel ouvrage.

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERAS

EQUIPEMENT de chambre noire à vendre, 663-2767 après 16 h 00.

EQUIPEMENT de chambre noire avec agrandisseur «Omega» B66XL pour 35mm et 2¼". $500. Steve, 568-3783.

POSEMETRE (lightmeter) à vendre. Contactez Line: 741-3308 après 17h.

PROJECTEUR muni de miroirs grossissant image sur le mur. $80. 771-6474.

221 ARGENT DISPONIBLE

SUR HYPOTHEQUE, service rapide, terme courant, Maurice Desjarlais, courtier, 33, rue Laval, 777-8054; après 18h: 771-1431.

222 HYPOTHEQUES

PREMIERE et deuxième hypothèque, service rapide, confidentiel. Sarra-Bournet Ltée, 771-7356.

230 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture, Pensée par tarot. Lignes de mains. Conseils sur problèmes. 663-1606.

AGENCE ARCANE ENG. Est une agence de rencontre professionnelle. Une intervention discrète de notre part vous permettra de nouer des relations avec des gens sérieux. Nous servons exclusivement une clientèle distinguée. Faire parvenir nom et adresse. Agence de Rencontre Arcane Enr., C.P. 101, Hawkesury, Ontario. K6A 2RA. (613)632-8758.

AIMEZ...ETRE AIMES

Nous sommes au services des gens qui croient encore au bonheur à deux. Notre service est confidentiel, de qualité et dirigé vers les besoins individuels de chacun. Roméo & Juliette, à votre service depuis 8 ans. Pour rendez-vous signalez 749-5472.

AUBERGE, sauna (pour homme seulement), chambre privée avec téléphone, casier, douche «commune», télécouleur. 1070 MacKay, centre-ville, Montréal, 1-514-878-9393.

AVENIR par les cartes cours de Tarot. Bernard, 770-2254.

BERTHE AGENCE MATRIMONIALE

BUREAU: de 11h à 18h, 776-6717.

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS MERCREDI-JEUDI VENDREDI-SAMEDI 9h AM A 2h AM DIMANCHE 5h A 11H

DANSE pour gens seuls, salle Oasis, 2e étage, Hôtel Lafontaine, 336 chemin Montréal, Vanier, 776-6717.

230 MESSAGES PERSONNELS

BONJOUR SOLEIL! Bolide fin des années '30 en plein recyclage. Décoration intérieure électique. Traction autonome. Tenue de route dynamique. Vitesse de croisière fantaisiste. Bilingue, 5.6..., 135 lbs, sexe féminin. Carrosserie relativement bien conservée malgré les accidents de parcours. Veut faire bout de chemin avec co-pilote 30-50 ans, libre, intelligent, cultivé, tendre et raffiné, pour escapades mutuellement rafraîchissantes et enrichissantes, particulièrement sur le plan des valeurs humaines et des qualités coeur/esprit. Sens de l'humour, imagination et enthousiasme des pré-requis essentiels. S.V.P. pas de «businessman» ni «d'allumeur de réverbères». Aventurier, paillards et machos s'abstenir. Ecrire Case 111, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

DANSE pour gens seuls. Tous les jeudis, vendredis et samedis. Motel Concorde, 333 ch. Montréal, 749-5472.

FEMME, trentaine, formation universitaire, dynamique, aimant lecture, cinéma, gastronomie, voyages, cherche ami cultivé, libre, bien dans sa peau, entre 30 et 45 ans. Ecrire case 121, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, Ontario. K1N 5Y7.

GRANDE OUVERTURE POUR GENS SEULS CUBILO ENR. LICENCIE

VENDREDI 10 juin de 8 p.m. à 2 a.m., avec billet d'entrée une coupe de champagne vous sera servi. Samedi 8 p.m. - 2 a.m., dimanche; 7 p.m. - 12 p.m., information. 561-5037.

KARO. La pensée par les cartes. 777-9515.

L'AVENIR par les cartes, pendule. Téléphonez, 663-7659.

PETITE VEUVE, bon caractère, bonne apparence, aimerais compagnon sincère, libre 66-72 ans, sobre, non-fumeur, partagerais mon chalet, voyage. Ecrire case 112, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

RENCONTREZ une personne spéciale, tous les âges. Téléphoner chez Susie's au: 820-7709.

REVISION, dactylographie, textes, thèses, mémoires. Composition: lettres personnelles, affaires, voeux. Services confidentiels. 777-8637.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Marcel Cardinal, communiquer avec Jeannine Laugher, 238-1784.

VOTRE avenir par les cartes, appelez 771-5558.

244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue. M.C.

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveurs obtenues. M.P.

• *De grandes étendues du pays sont en danger*

Pluies acides: un aveu américain

WASHINGTON (AP) — Des chercheurs de l'administration américaine ont reconnu pour la première fois que la pollution est une cause importante des pluies acides et que ce phénomène met en danger de grandes étendues de pays.

Une étude exhaustive, commandée par un comité inter-agences sur les pluies acides et présentée hier, indique que de nombreux cours d'eau du Sud-Est et de l'Ouest américains sont susceptibles d'en subir des dommages.

Les environnementalistes et les industriels miniers appuient cette étude.

Le document couvre la première année de recherches qui s'étaleront sur 10 ans à la demande du Congrès.

Mme Liz Barratt-Brown, une spécialiste des pluies acides pour le Conseil de défense des ressources naturelles, a qualifié l'étude de «pas dans la bonne direction».

"L'administration reconnaît enfin ce que ses chercheurs affirment depuis des années", a ajouté Mme Barratt-Brown.

Les charbonniers

Mais selon M. Tony Anthony, un porte-parole de l'Association nationale du charbon, l'étude met l'accent sur la nécessité d'une recherche plus poussée avant l'application d'une législation restrictive par le Congrès, qui demanderait une réduction de 50 pour cent des quantités de sulfure déversées par les usines.

Le ton global de l'étude demande de certaines précautions avant de conclure que les déchets de charbon des usines du Middle-West sont la cause de la mort de lacs dans la région de New York et au Canada.

L'étude souligne l'absence d'informations précises concernant les polluants comme le sulfure et le nitrogène et les conséquences à long terme des pluies acides sur les forêts et les cultures.

La position de l'administration Reagan lors des dernières semaines a été de demander une recherche plus poussée sur la question.

Mme Anne Burford, ancienne responsable de l'Agence de protection de l'environnement (EPA), avait insisté sur la fait que le dossier n'était pas assez complet pour prendre des mesures de contrôle.

Cette opinion avait choqué le gouvernement canadien, selon qui Washington tente de gagner du temps alors que meurent des centaines de lacs au pays.

M. Reagan a demandé au nouveau responsable de l'agence de faire des pluies acides sa priorité.

• *Sur le territoire de la CEE*

168 millions de tonnes de déchets industriels

STRASBOURG (AP) —Il y a actuellement dans la CEE 168 millions de tonnes de déchets industriels dont 28 à 30 millions sont toxiques.

Alors que 10 p.c. de ces substances dangereuses font l'objet d'un transport transfrontalier, il n'existe toujours pas de directive communautaire sur le contrôle de ces transferts et de l'élimination des déchets.

"Il est évident que la Communauté a besoin d'un instrument juridique pour éviter que le scandale de la disparition des 41 fûts de dioxine de Seveso ne se reproduise", a déclaré hier Maryke Van Hemeldonck (socialiste belge) en présentant son rapport de la Commission de l'environnement.

La Commission européenne a proposé une directive. Le Parlement européen, suivant sa Commission de l'environnement, a préféré un règlement qui soit applicable trois mois après sa publication au Journal Officiel. Le Parlement a toutefois repoussé la proposition de la Commission de l'environnement qui visait à étendre la règlementation à l'ensemble des substances dangereuses et non pas aux seuls déchets, comme le prévoit la Commission.

Les députés ont complété les propositions de la Commission européenne et ont demandé que les véhicules assurant les transports soient équipés de plaques normalisées qui permettent d'identifier le chargement, la nature du danger et les mesures à prendre en cas de d'accident. Ils ont par ailleurs proposé de rendre obligatoires certains itinéraires spéciaux, ce qui permettrait de limiter les postes de contrôle.

Responsabilité

Pour ce qui est de la responsabilité, l'assemblée a estimé que le producteur doit être considéré comme responsable du début à la fin du processus et que le contrôle des opérations revient aux administrations nationales.

Elle a d'autre part exigé que les Etats membres appliquent des sanctions strictes à l' encontre du producteur de déchets comme de l'entreprise de transport ou d'élimination et des autorités qui n'auront pas procédé aux opérations de contrôle nécessaires.

Enfin, le nombre de bureaux de passage réservés au transport des déchets dangereux devrait être limité et disposer d'un matériel et d'un personnel qualifié. Tous les yeux sont maintenant braqués sur le conseil des ministres de l'Environnement qui doit examiner ces propositions les 16 et 17 juin prochain.

• **Demande d'asile politique**

Un diplomate nicaraguayen admis à rester

NOUVELLE-ORLEANS (AFP et Reuter) — Le consul général du Nicaragua à la Nouvelle-Orléans, M. Augustin Alfaro, qui a demandé hier l'asile politique, pourra rester aux Etats-Unis jusqu'à ce que l'administration américaine ait statué sur son cas, a-t-on appris officiellement hier soir.

Le responsable des services locaux de l'immigration, M. Edwin Chauvin, a précisé que comme tout postulant à l'asile politique, M. Alfaro devra prouver qu'il craint des persécutions pour des raisons religieuses, politiques, ethniques ou raciales s'il revient dans son pays.

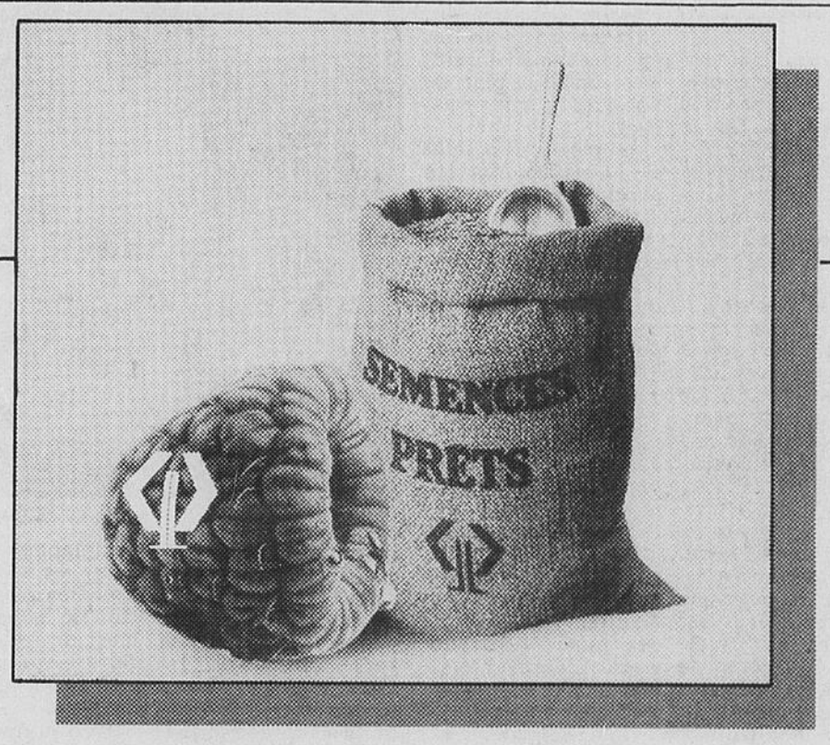
Le dossier de M. Alfaro doit être étudié par les services d'immigration, puis ira devant le bureau des Droits de la personne et des Affaires humanitaires du département d'Etat, a-t-il indiqué.

Selon M. Chauvin, il y a dans le seul bureau de la Nouvelle-Orléans, 114 dossiers de Nicaraguayens ayant demandé l'asile politique, soit le groupe le plus important après les Cubains.

M. Alfaro est un des 6 consuls nicaraguayens dont Washington avait demandé le départ par mesure de rétorsion contre l'expulsion au début de la semaine de trois diplomates américains en poste à Managua. Il habitait depuis 10 ans la Nouvelle-Orléans, où il était consul général depuis 10 mois, et vivait avec sa femme et ses deux enfants.

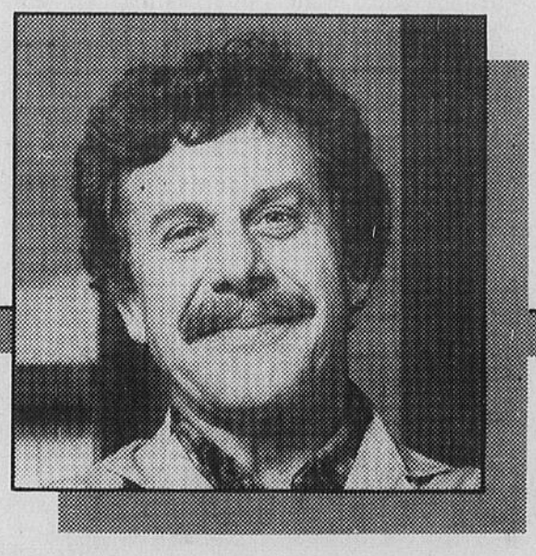
Par ailleurs, les Nicaraguayens ont exprimé hier haut et fort leur mécontentement concernant la fermeture de tous les consulats du Nicaragua aux Etats-Unis, à l'exception de celui rattaché à l'ambassade de Washington.

Le général Daniel Ortega, dirigeant de la junte sandiniste de gauche a condamné le geste des Etats-Unis, affirmant que Washington se préparait à intensifier son intervention militaire en Amérique centrale.



Les prêts personnels de la Banque de Commerce avantageux pour toutes sortes de bonnes raisons.

Aujourd'hui, le prêt personnel est devenu beaucoup plus qu'un simple outil de dépannage. Vous pouvez l'utiliser avantageusement dans la préparation de votre budget. Que vous soyez ou non client de la Banque de Commerce, notre personnel sera heureux de vous conseiller. Nous vous offrons des taux concurrentiels et différents modes de remboursement pratiques. Chaque demande est étudiée avec soin et nous accordons toujours la plus grande attention aux besoins particuliers de chacun de nos clients.



Parole de Camille, le prêt personnel de la Banque de Commerce, ça porte fruit!

BANQUE DE COMMERCE
CANADIENNE IMPÉRIALE

Les aubaines du Million Eaton



Oyez, oyez, mélomanes! Cassettes vierges TDK vendues à l'unité (et à quels prix spéciaux!) Faites-en provision pour l'été!

1. SAC 90 Prix Eaton ch. 5.29

2. SAC 60 Prix Eaton ch. 4.29

Ce n'est pas souvent qu'on peut acheter ces cassettes à polarisation élevée **à l'unité**. Surtout à de tels prix... Vous voudrez sûrement prévoir en fonction de vos besoins futurs.

A cause de sa remarquable réponse en fréquence, de son niveau de saturation élevé et d'un faible niveau de bruit de polarisation, le ruban TDK permet des enregistrements denses et précis, où chaque nuance musicale est respectée.

Votre oreille avertie peut-elle se contenter de moins?

Eaton au Centre Rideau et à Bayshore. Rayon 560.

Venez ou composez: **560-5200** ou **829-9211**

"Frais minimes de manutention pour la livraison des commandes de moins de 15.00. Frais de traitement applicables aux commandes de moins de 100.00 payables sur livraison.

Frais de livraison imputables aux commandes livrées en dehors du circuit de livraison Eaton.

N.B. Les personnes de 65 ans et plus sont exemptées des frais de manutention et de traitement sur présentation d'une preuve d'âge.

Soleil en jeu chez EATON

le monde

• START: un compromis

WASHINGTON (AFP) — Le président Ronald Reagan a fait hier à l'Union soviétique de nouvelles propositions pour la réduction des armements stratégiques afin d'introduire, a-t-il dit, une nouvelle souplesse dans les négociations START qui ont repris ce même jour à Genève.

Dans une déclaration faite à la Maison-Blanche, le président Reagan a annoncé qu'il a donné pour instruction aux négociateurs américains d'assouplir sa proposition initiale de fixer un plafond de 850 missiles intercontinentaux pour les Etats-Unis comme pour l'URSS. M. Reagan n'a pas fourni de chiffre, laissant aux négociateurs le soin de déterminer un niveau acceptable.

Le président américain a en revanche maintenu sa proposition de réduire d'un tiers le nombre des ogives nucléaires pour les ramener de chaque côté à un total de 5,000. Cette proposition demeure l'élément central de la position des Etats-Unis aux négociations START afin de parvenir à l'objectif de réduire la menace que représentent les systèmes les plus déstabilisateurs, a déclaré le président américain.

Les modifications apportées par le président Reagan à ses propositions initiales visent à mettre la position américaine en accord avec les recommandations de la commission Snowcroft sur les armes stratégiques.

Cette commission bipartisane, dont M. Reagan a annoncé qu'il prolongeait le mandat pour une durée indéfinie, a préconisé de prendre en compte les ogives nucléaires plutôt que les lanceurs afin d'éviter la prolifération des fusées à têtes multiples.

• Des méfaits économiques

BELGRADE (AFP) — L'économie mondiale risque de devenir rapidement impossible à gérer si les gouvernements ne changent pas leur attitude actuelle ont affirmé en substance hier à la 6e conférence des Nations unies pour le Commerce et le développement (CNUCED), qui se tient à Belgrade, les directeurs généraux du FMI et de la FAO.

M. Jacques de Larosière, directeur général du Fonds monétaire international (FMI) a notamment souligné que la seule manière «réaliste» de stabiliser le système financier international consistait à «mieux coordonner les politiques économiques nationales, en particulier celles des grands pays industrialisés».

A ce sujet, il a notamment insisté sur les méfaits, dans le passé, de «l'absence de discipline financière et de coopération» et a souhaité que le FMI puisse davantage user «de sa compétence et de son autorité pour analyser et dénoncer» les gestions des gouvernements.

Une «surveillance» accrue, a-t-il souligné, «serait de nature à établir plus d'ordre et de symétrie dans les rapports internationaux» à condition qu'elle puisse s'appliquer «aux pays faibles et qui viennent solliciter l'aide du fonds, et aussi aux grands pays industrialisés».

• Des premiers triplés «in vitro»

ADELAIDE, Australie (AFP) — Les premiers triplés au monde, conçus in vitro, sont nés hier matin au centre médical Flinders d'Adelaide (sud de l'Australie) avec un mois d'avance, a annoncé un porte-parole de l'équipe médicale.

La mère sur laquelle a été pratiquée une césarienne et les enfants — deux filles et un garçon — se portent bien.

D'autres naissances de triplés conçus de la même façon sont attendues dans différents centres de fécondation in vitro à travers le monde, a poursuivi le porte-parole.

Les naissances multiples résultant de fécondation in vitro sont expliquées par les spécialistes par le fait que les couples stériles acceptent de subir plusieurs introductions d'ovocytes dans l'utérus de la femme pour augmenter les chances de grossesse réussie et également par le fait que ces couples veulent une famille à tout prix.

L'expérience acquise par les équipes de chercheurs sur la fécondation in vitro augmente en outre les possibilités de succès.

En mai dernier, les Australiens ont annoncé la première grossesse réussie après implantation d'un embryon congelé puis fécondé in vitro.

• Opposition à un aéroport

LONDRES (AFP) - Le projet de création d'un mini-aéroport dans londres, à proximité de la City, a fait l'objet d'une vive contestation dès l'ouverture de l'enquête d'utilité publique hier à Londres.

La firme internationale de construction John Mowlem envisage de construire dans les docks désaffectés de Newham (Est de Londres) un aéroport de poche destiné à des appareils à décollage et atterrissage très court (STOL ou ADAC), d'une capacité maximale de 50 sièges.

• L'anonymat des policiers

WASHINGTON (AP) —Les corps policiers américains peuvent à l'occasion utiliser des lettres ou des coups de téléphone anonymes pour obtenir un mandat de recherche, a décidé, hier, la Cour suprême des Etats-Unis.

Les juges n'ont toutefois pas tranché le débat épineux à savoir s'il doit y avoir une exception de "bonne foi" au règlement, établi il y a 69 ans, interdisant que soient utilisées dans un procès toute preuve obtenue à la suite de recherches policières illégales.

Les juges de la Cour suprême des Etats-Unis ont quand même renversé une décision de la Cour suprême de l'Illinois qui avait refusé qu'une quantité de marijuana soit retenue comme preuve dans un procès parce qu'elle avait été découverte grâce à un appel anonyme.

• Majorité sans précédent depuis 50 ans

400 sièges à Thatcher?

par Brian Cathcart

LONDRES (Reuter) —Les Britanniques se rendaient aux urnes aujourd'hui pour décider s'ils vont accorder ou non un deuxième mandat de premier ministre à Mme Margaret Thatcher.

S'il faut en croire les sondages, le premier ministre pourrait bénéficier d'une majorité conservatrice à la Chambre des communes sans précédent depuis un demi-siècle.

Mais l'expérience montre que les sondages en Grande-Bretagne reflètent rarement avec précision le verdict des urnes. Les analystes soulignent qu'avec le nouveau découpage électoral et l'apparition d'une troisième composante sous la forme de l'Alliance sociale-démocrate et libérale, le résultat de ces élections est encore plus difficile à prédire que d'habitude.

Néanmoins, les derniers sondages publiés à la veille du scrutin accordent une confortable avance de 20 points aux conservateurs, qui recueilleraient ainsi 45 à 47 pour cent des voix, contre 26 pour cent chacun à l'opposition travailliste et à l'Alliance SPD-Parti libéral.

Les responsables des principales formations s'accordent à reconnaître que ces chiffres suffiraient à donner aux conservateurs environ 400 des 650 sièges des Communes, contre les 334 dont ils disposent actuellement.

En revanche, le Parti travailliste ne recueillerait que 200 sièges, soit son plus mauvais score depuis près d'un demi-siècle.

Quant à l'Alliance, elle risque de faire les frais du système électoral britannique, qui ignore le mode proportionnel, et ne disposer que d'une trentaine de sièges.

Une défaite prononcée du Parti travailliste entraînera vraisemblablement le départ de M. Michael Foot, leader du Labour depuis 1980, et les bookmakers britanniques donnent déjà M. Peter Shore, porte-parole du Parti travailliste pour les affaires économiques, comme favori à 2 contre un pour lui succéder.

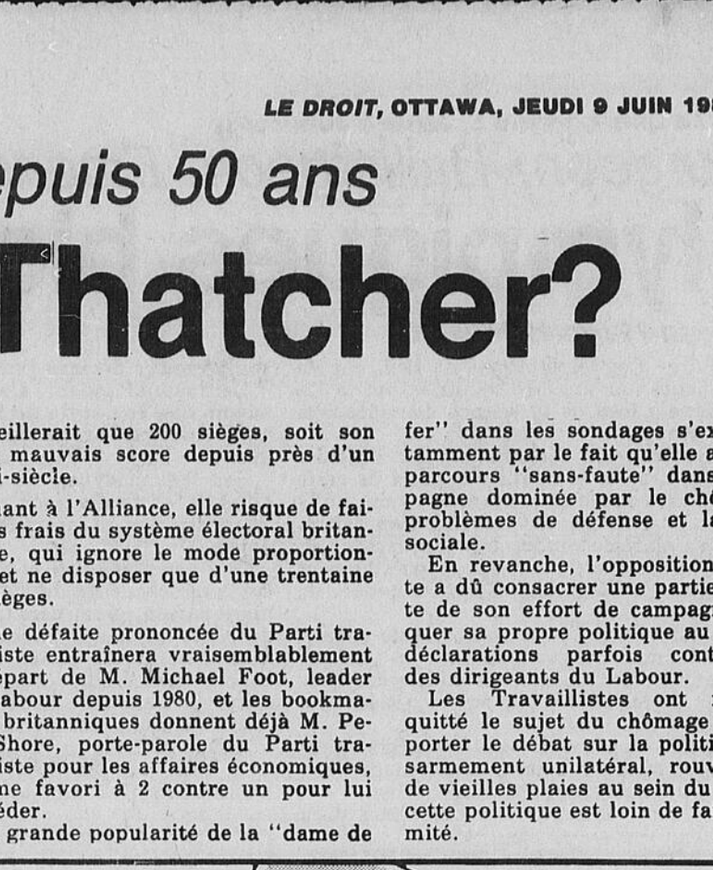
La grande popularité de la "dame de fer" dans les sondages s'explique notamment par le fait qu'elle a réalisé un parcours "sans-faute" dans une campagne dominée par le chômage, les problèmes de défense et la politique sociale.

En revanche, l'opposition travailliste a dû consacrer une partie importante de son effort de campagne à expliquer sa propre politique au milieu des déclarations parfois contradictoires des dirigeants du Labour.

Les Travaillistes ont notamment quitté le sujet du chômage pour faire porter le débat sur la politique de désarmement unilatéral, rouvrant ainsi de vieilles plaies au sein du Labour où cette politique est loin de faire l'unanimité.

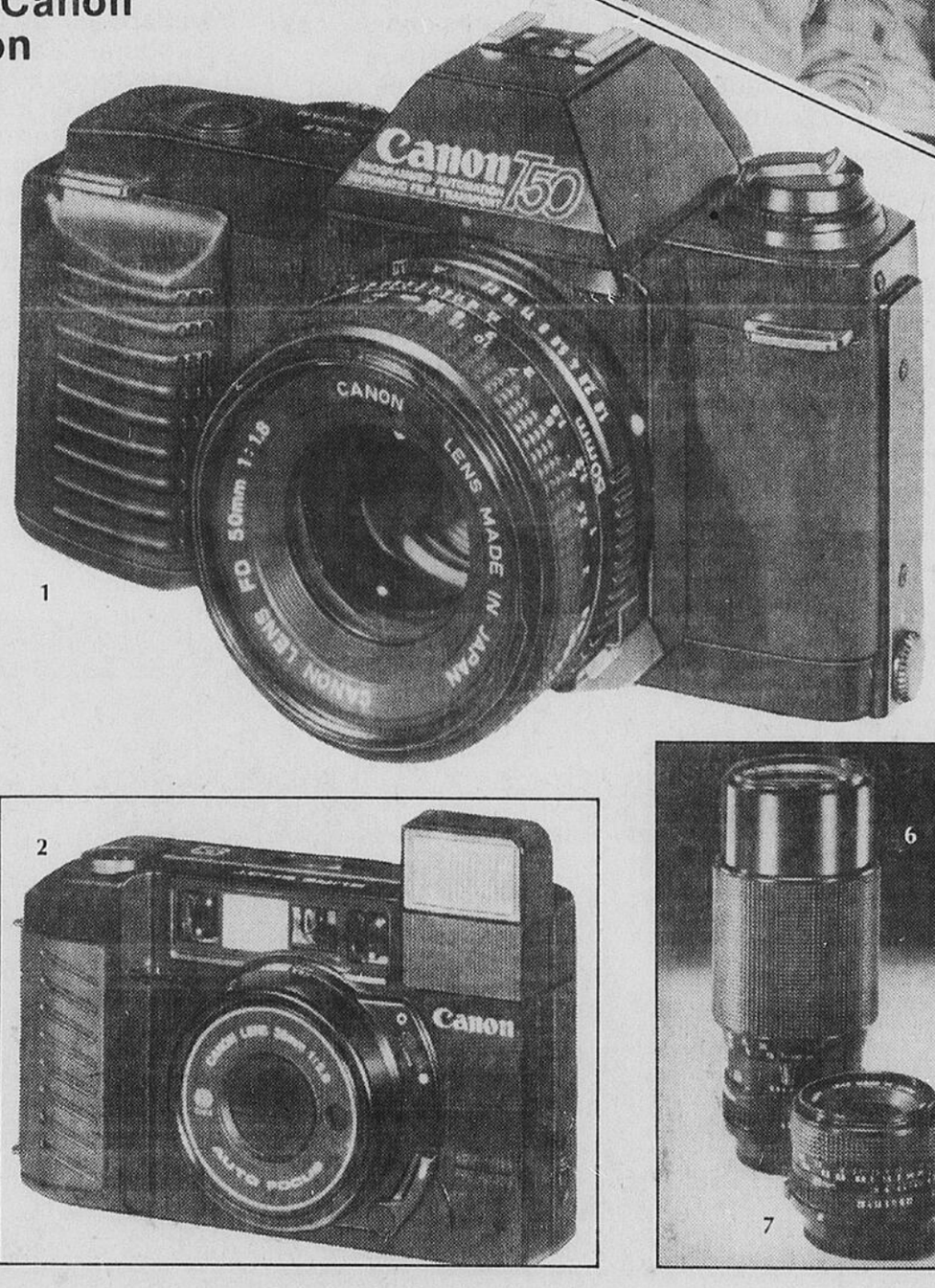
Soleil en jeu chez Eaton

Papa
FIGURE DE PROUE LE 19 JUIN



Objectif: Fête des pères
Appareils-photos Canon à prix spécial Eaton

Modèle T-50 SLR ou l'art d'être photographe
Prix Eaton
299.99 ch.
1. Un nouvel appareil automatique 35 mm avec lentilles interchangeables (autres lentilles en option). L'exposition pré-programmée vous permet d'obtenir la meilleure combinaison possible entre la vitesse d'obturation et d'ouverture ainsi vos photos sont claires. Le chargement et la progression du film sont aussi automatiques. Visez juste, faites votre mise au point et voilà.
1A. (non représenté) Etui pour appareil T-50
Prix Eaton 19.99 ch.



Le "Sureshot" de Canon
Prix Eaton
189.99 ch.
2. Faites votre mise au point, prenez la pause! Appareil avec mise au point et exposition automatique ainsi qu'une progression automatique pour le film et un flash lorsque vous en avez besoin. Etui compris et accepte films 35 mm (107).



Offre prime
A l'achat d'un appareil "Sureshot" recevez, sans frais supplémentaires, une poupée "Sureshot".

Une autre idée-cadeau le AE-1 de Canon
Prix Eaton
339.99 ch.
3. Appareil facile à utiliser. Réglage automatique pour vous aider à prendre de meilleures photos. Fonctionne aussi manuellement. (107)
3A. (non représenté) Etui pour appareil AE-1. (107)
Prix Eaton 24.99 ch.

Flash électronique "Speedlite" 188A
Prix Eaton
89.99 ch.
4. Vous pouvez le fixer à votre appareil AE-1 grâce au contact sabot. Fonctionne avec 4 piles "AA" (non comprises). (110)



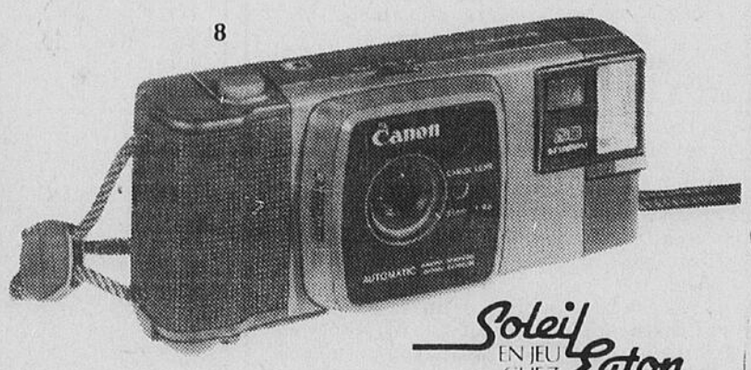
Flash "Speedlite" de Canon
Prix Eaton
59.99 ch.
5. Spécialement conçu pour l'appareil T-50, modèle avec contact sabot. Fonctionne avec 2 piles "AA" (non comprises). 244T. (110)

L'objectif zoom 70-210 mm F4.0
Prix Eaton
289.99 ch.
6. Mise au point grâce à un anneau. L'article idéal pour les scènes sportives, les paysages et les portraits en gros plan. (110)



Objectif grand angle 28 mm F2.8
Prix Eaton
144.99 ch.
7. L'accessoire de service pour les photos de groupe et les vues panoramiques. (110)

Le "Snappy 20" de Canon
Prix Eaton
94.99 ch.
8. Toujours prêt à fonctionner! Exposition et progression automatiques, flash intégré. Choix de couleurs rouge, jaune, bleu, noir ou blanc.



Soleil EN JEU CHEZ Eaton

Offre spéciale du mois
C'est le temps de faire des agrandissements couleurs 20 x 25 cm de vos négatifs ou diapositives favorites.

Barbecue Jacuzzi en spécial chez Eaton
Vous aimez le goût spécial d'un bifteck au barbecue? Dans ce cas, rendez vous vite chez Eaton. Nous avons deux modèles de barbecue Jacuzzi au gaz pour bien commencer votre été. Profitez des prix très spéciaux chez Eaton.

Eaton au centre commercial Bayshore et au Centre Rideau.
Rayon 512.
Venez ou composez 560-5200 ou 829-9211

UN JUSTE PRIX EATON D'UN OCÉAN À L'AUTRE

Notre service téléphonique ouvre à 9h 30

Pour connaître nos heures d'ouverture ou pour tout autre renseignement, composez 560-5200 Eaton Centre Rideau ou 829-9211 Eaton Bayshore.

La carte AMERICAN EXPRESS est acceptée chez Eaton pour les achats en personne

EATON

• *Turgeon, Baillargeon, Emond*

Olympiques bien représentés

par Jean-Pierre Haineault

OTTAWA — Les Olympiques de Hull ont vu trois de leurs joueurs être réclamés par la Ligue nationale lors de la séance de repêchage d'hier à Montréal.

Sylvain Turgeon, réclamé par les Whalers de Hartford, a été le deuxième choix de cette séance de repêchage et le premier joueur de la Ligue junior majeure du Québec à disparaître.

Puis, en sixième ronde, Joel Baillargeon et Patrick Emond ont été choisis respectivement par les Jets de Winnipeg et les Pingouins de Pittsburgh.

Les Whalers ont causé une certaine surprise en réclamant Turgeon, faisant en quelque sorte un pied de nez aux Islanders de New York qui avaient les yeux sur ce joueur des Olympiques.

Les Islanders ne sont pas à plaindre pour autant, puisqu'ils comptent maintenant dans leur rang nul autre que Pat Lafontaine.

Pour sa part, Turgeon est loin d'être déçu de la tournure des événements.

«Je suis très heureux d'être un Whalers. C'est toute une sensation et je vis présentement des moments merveilleux. Il s'agit d'une équipe en période de reconstruction, et les dirigeants vont sûrement faire confiance aux jeunes joueurs. Je crois que j'ai ma place à Hartford», ont été les premiers commentaires de Turgeon.

L'ex-numéro 20 des Olympiques (car il est peu probable qu'il soit de retour à Hull) sait fort bien cependant que ça ne sera pas facile pour autant et qu'il devra travailler fort pour réussir.

«Ce n'est pas parce que j'ai été le deuxième joueur repêché que mon poste est assuré pour autant. J'ai l'intention de m'entraîner ferme au cours de l'été et je me présenterai au camp des Whalers en excellente condition physique. Je ne veux pas revenir à Hull. Je veux rester en haut», a-t-il ajouté.

Turgeon précise cependant que cette ligne de pensée n'a rien à voir avec son séjour à Hull.

«J'ai beaucoup aimé mon stage junior avec les Olympiques. J'ai été bien traité par cette organisation et je suis très reconnaissant. Mais mon objectif est de faire carrière dans la Ligue nationale et je veux commencer le plus tôt possible. C'est tout à fait normal», de dire Turgeon.

Joel Baillargeon

Par ailleurs, le robuste Joel Baillargeon voyait, selon ses propres termes, un rêve se réaliser. Réclamé par les Jets de Winnipeg en sixième ronde, le solide Baillargeon avouait être quelque peu surpris d'avoir été choisi aussitôt à cette séance de repêchage.

«Avant toute chose, je veux remercier les dirigeants des Olympiques de Hull pour avoir bâclé la transaction avec les Draveurs de Trois-Rivières. Avec les Draveurs, je n'allais nulle part et cette transaction a été plus que profitable pour moi. C'est grâce aux Olympiques si j'en suis rendu là et je me devais de le souligner», a déclaré Baillargeon.

Le costaud joueur d'avant n'est pas sans savoir que son style de jeu plaît particulièrement au directeur-gérant des Jets, John Ferguson.

Son travail devant le filet adverse est très efficace, et Baillargeon pourrait bien mériter un poste dès sa première tentative avec les Jets.

«J'ai eu quelques contacts avec un représentant des Leafs de Toronto lors de la dernière saison, mais personne de l'organisation des Jets ne m'a approché. Je suis très heureux d'avoir été choisi par cette équipe», a conclu Joel Baillargeon qui trimera dur au cours de l'été afin de se rapporter en grande forme au camp des Jets.

Patrick Emond

Enfin, Patrick Emond, réclamé par les Pingouins de Pittsburgh, confiait être quelque peu déçu de ne pas avoir été choisi avant la sixième ronde.

«Mais je suis tout de même très satisfait de me retrouver à Pittsburgh. C'est une bonne place pour débuter. Au cours de l'été je vais suivre des cours d'anglais et je vais m'entraîner sérieusement. J'ai l'intention de connaître un très gros camp afin de prouver aux dirigeants des Pingouins qu'ils ont eu raison de m'accorder leur confiance», a fait savoir Emond.

On sait que les Olympiques avaient obtenu Baillargeon et Emond au cours de la dernière saison en cédant Michel Boucher, Alain Raymond et Ron Choules aux Draveurs de Trois-Rivières.

Choules a été réclamé par les Leafs de Toronto, tandis que le gardien Alain Raymond a été choisi par les Capitals de Washington.



Réclamés

Joel Baillargeon (à gauche) et Patrick Emond, des Olympiques, ont également été réclamés lors de la séance de repêchage des équipes de la Ligue nationale. Baillargeon se retrouve à Winnipeg, tandis que Emond a été choisi par les Pingouins de Pittsburgh.

(Photo LE DROIT)

• **Une autre fois**

Bowman vole le spectacle

par Daniel Caza

MONTREAL (PC) —Peu importe où il va, Scotty Bowman capte facilement l'attention et hier, lors des assises annuelles de la Ligue nationale de hockey tenues au Forum, il a de nouveau volé le spectacle.

Le directeur général des Sabres de Buffalo n'a jamais hésité, en effet, à échanger trois vétérans de sa formation et un choix de troisième ronde, pour obtenir l'ailier droit Réal Cloutier et le premier choix des Nordiques de Québec.

"Nous avons beaucoup donné, je l'admets, a dit l'ex-pilote du Canadien de Montréal. Tony McKegney, André Savard et Jean-François Sauvé sont tous des joueurs qui peuvent évoluer régulièrement dans la Ligue nationale. Mais c'était le prix qu'il fallait payer, je crois, pour obtenir Cloutier et leur premier choix."

Les Sabres ont donc ainsi pu mettre la main sur le joueur de centre de 18 ans Adam Creighton, un colosse de 6'5" qui a marqué 44 buts en 68 matches avec les 67 d'Ottawa, l'an dernier.

Il est à se demander toutefois si c'est Creighton ou Cloutier qui s'avérait le joueur clé de cette transaction pour les Sabres.

"Cloutier est un marqueur naturel et il est évident que nous le désirions, a expliqué Bowman. En fait, ce marché aurait pu être bâclé depuis mars dernier, tellement Cloutier nous intéressait."

Le rendre heureux

Depuis qu'il évoluait sous la férule de Michel Bergeron, Cloutier se plaignait d'être peu utilisé. Ses sorties publiques en ce sens ont d'ailleurs été aussi fréquentes qu'explosives. Aux dires de Bergeron, Cloutier se lamentait tellement qu'il oubliait parfois d'offrir le meilleur de lui-même sur la patinoire.

Scotty Bowman fait fi de cette réputation collée à Cloutier ces dernières années:

"Il est plus facile d'endurer les sautes d'humeur d'un frappeur de .300 que d'un frappeur de .200..." a-t-il répondu, empruntant une expression courante au monde du baseball.

Les Sabres tenteront donc de satisfaire les attentes de leur nouveau porte-couleur.

"Nous possédons tous les éléments qui nous permettrons de rendre Cloutier heureux, a ajouté l'entraîneur-adjoint Jim Roberts. Premièrement, il aura toutes les chances au monde de mettre son talent en valeur et, en outre, nous sommes en mesure de le faire jouer avec des gars robustes, comme Mike Foligno par exemple, qui sauront le protéger."

Une dynastie?

En accomplissant des tours de passe-passe du genre, Bowman est en train de former une équipe à son goût, remplie de jeunes joueurs qu'il a lui-même sélectionné et qui pourraient bien former une dynastie si tout le talent recueilli parvient à atteindre l'excellence anticipée au même moment.

L'an dernier, Bowman a réclamé les services des défenseurs Phil Housley et Hannu Virta, en plus de ceux des attaquants Paul Cyr et Dave Andreychuck.

En deux ans, il s'est approprié sept choix de première ronde, puisque le gardien de but Tom Barasso et l'ailier droit Normand Lacombe ont été repêchés avant Creighton.

AUBAINES EATON CANADA

FLORSHEIM ET "WALLABEES" DE CLARK:
CUIRS FINS ET CONFORT
A PRIX SPECIAUX CHEZ EATON

Gagnantes à tous points de vue, ces chaussures portent la marque indéniable de la qualité. Elles sont reconnues pour leurs empeignes cousues à la main et leur construction façon mocassin: l'empeigne de cuir enveloppe le pied par-dessus et par-dessous, et c'est ce "mocassin" qui est cousu à la semelle. Vous verrez: les essayer c'est faire un pas dans la bonne direction, celle du confort!

"Wallabees" de Clark
Prix courant Eaton 90.00 **59.99** la paire
1. Un généreux rabais de 30.00!
Fabriquées en Irlande selon les plus exigeants critères de qualité. Suède brun, cuir de veau brun ou noir avec semelles de crêpe durables.
Pointures 7 à 12 avec demies.

Chaussures en chevreau de Florsheim.
Prix Eaton **59.99** la paire
Semelles et doublure de cuir, avec soufflet sur l'empeigne. Brun ou noir.
Pointures 7 à 12D avec demies, ou 7 à 11E dans certains magasins.
3. Avec bande de cuir décorative.
2. Garniture en forme de gland.

Prix Eaton
59.99 la paire

Eaton au Centre Rideau et à Bayshore. Rayon 237.
Venez ou composez **560-5200 ou 829-9211**



LES BONS ACHATS EATON D'UN OCÉAN À L'AUTRE

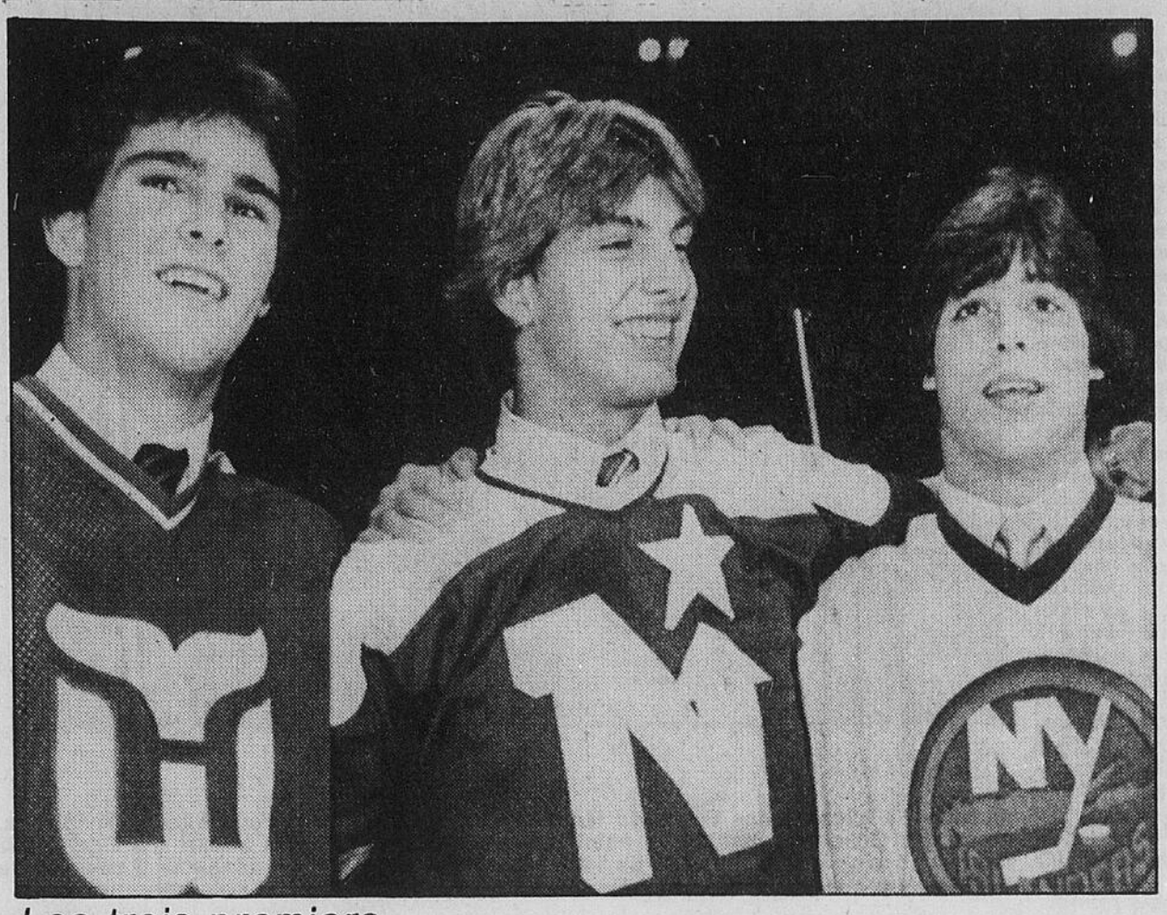
Notre service téléphonique ouvre à 9h 30

Pour connaître nos heures d'ouverture ou pour tout autre renseignement, composez 560-5200 Eaton Centre Rideau ou 829-9211 Eaton Bayshore.

La carte AMERICAN EXPRESS® est acceptée chez Eaton pour les achats en personne

EATON

sports



Les trois premiers

Sylvain Turgeon (à gauche), Brian Lawton (au centre) et Pat Lafontaine, étaient tout sourire après la séance de repêchage de la Ligue nationale. Lawton a été le premier choix, étant réclamé par les North Stars du Minnesota, tandis que Turgeon, le deuxième choix de cette séance, se retrouve avec les Whalers de Hartford. Pour sa part, Lafontaine a été choisi par les Islanders de New York.

(Photolaser PC)

• *Repêchage de la LNH*

Aucune surprise

MONTREAL (PC) —Aucune surprise de taille n'a perturbé la quiétude des magnats du hockey hier au Forum lors de la séance annuelle du repêchage amateur de la Ligue nationale de hockey.

Si les trois premiers joueurs repêchés furent Brian Lawton, Sylvain Turgeon et Pat Lafontaine, l'ordre de leur sélection n'a pas été, pour autant, celle que les observateurs avaient prévu.

En effet, Turgeon, convoité par les Islanders de New York, a été repêché au deuxième rang par les Whalers de Hartford, tandis que Lafontaine a ensuite été choisi par les détenteurs de la coupe Stanley. Quant aux Red Wings de Detroit, qui désiraient obtenir Lafontaine, natif de Detroit, ils ont dû se contenter de Steve Yzerman, des Petes de Peterborough.

Lawton, qui est devenu le premier Américain à constituer un premier choix de repêchage, était évidemment très heureux de la chose.

"Ça signifie beaucoup de choses que d'être le premier joueur repêché, a raconté l'heureux élu. Moi qui ai toujours désiré graduer dans la LNH, je suis comblé."

Mais Lawton a une alternative devant lui: jouer pour les North Stars du Minnesota dès la prochaine saison ou représenter son pays en février prochain lors des Jeux olympiques de Sarajevo, en Yougoslavie.

"L'idée de représenter mon pays m'excite beaucoup et je serais très fier de porter l'uniforme des Etats-Unis aux Olympiques. Mais avant de prendre une décision, je vais attendre. Je veux savoir ce que Lou Nanne (le directeur général des North Stars) en pense", a expliqué Lawton.

Cinq Américains ont été sélectionnés dès de la première ronde et ils sont tous confrontés au même dilemme que Lawton.

Première ronde

Après Yzerman, un joueur de centre comme ses trois prédécesseurs, c'est le gardien Tom Barrasso qui a été repêché par les Sabres de Buffalo. Scotty Bowman avait obtenu ce choix en retour de Richard Martin il y a deux ans.

Les Sabres ont d'ailleurs été au centre d'à peu près toutes les manoeuvres concernant les choix de première ronde, en obtenant trois. Ayant obtenu le premier choix des Flames de Calgary, ils ont fait de Normand Lacombe, un Montréalais qui a fait sa marque à l'Université du New Hampshire, le 10e choix. Bowman avait également obtenu le premier choix des Nordiques (le 11e) dans le cadre de leur transaction. Ils ont alors opté pour Adam Creighton, un colosse de 6'4".

La seule autre modification à l'ordre de sélection de la première ronde concerne la sélection du Washington, au 14e rang, que les Capitals ont cédé aux Jets de Winnipeg en retour du joueur autonome Dave Christian. John Ferguson en a profité pour couper l'herbe sous les pieds de son "ami" et homologue Serge Savard, du Canadien, en choisissant le défenseur Bobby Dollas.

Les autres choix de première ronde, outre celui du Canadien, ont été John MacLean (6e-New Jersey), Russ Courtnall (7e-Toronto), Andrew McBain (8e-Winnipeg), Cam Neely (9e-Vancouver), Dave Gagner (12e-Rangers), Dan Quinn (13e-Calgary), Bob Errey (15e-Pittsburgh), Gerald Diduck (16e-Islanders), Bruce Cassidy (18e-Chicago), Jeff Beukeboom (19e-Edmonton), David Jensen (20e-Hartford) et Nevin Marwart (21e-Boston).

• *Tel que prévu par plusieurs*

Turgeon repêché avant Lafontaine

par Guy Robillard

MONTREAL (PC) — Tel que prévu par plusieurs, Sylvain Turgeon a été repêché avant Pat Lafontaine, pourtant choisi le meilleur joueur junior au pays, mais après Brian Lawton, un autre Américain dont les North Stars du Minnesota avaient déjà dit qu'il constituerait leur premier choix.

Et comme il n'y a pas eu de transaction de dernière minute, Turgeon a abouti à Hartford et Lafontaine à New York, avec les Islanders. Deux joueurs de la Ligue de hockey junior majeur du Québec ont donc été sélectionnés parmi les trois premiers au repêchage de la Ligue nationale tandis qu'un troisième, Bobby Dollas, a été sélectionné au 14e rang, par les Jets de Winnipeg.

Ces derniers ont obtenu le choix des Capitals de Washington, en retour des services de Dave Christian, pour couper l'herbe sous le pied au Canadien, qui avait manifesté son intérêt pour le défenseur des Voisins de Laval.

Un autre Québécois, Normand Lacombe, de Pierrefonds, qui évoluait pour l'Université du New Hampshire, a également été repêché en première ronde, au 10e rang, par les Sabres de Buffalo.

Lafontaine déjà comblé

"Je n'avais jamais parlé aux dirigeants des Islanders et je m'attendais à passer aux Red Wings de Detroit quand les Whalers ont repêché Turgeon", a déclaré Lafontaine.

"Je suis très heureux, c'est tout ce que je peux dire, a-t-il ajouté. Je n'avais vraiment pas de préférence parmi les équipes de la Ligue nationale. J'ai toujours rêvé d'aboutir à la Ligue nationale et maintenant que c'est assuré, je peux attendre un an de plus et retourner avec le Junior de Verdun s'il le faut.

Lafontaine est l'un des cinq Américains sélectionnés en première ronde. Il a dit que Bobby Carpenter, le premier de son pays à être choisi dès la première ronde, par les Capitals de Washington, en 1981, avait constitué une inspiration pour lui.

"Bobby a ouvert la porte, puis Phil Housley (sixième choix) l'an dernier et maintenant Brian (Lawton) et moi-même aidons à instituer un exemple".

Turgeon plus pressé

Quant à Turgeon, que les Islanders auraient apparemment souhaité voir au côté de Bryan Trottier et Michael Bossy, il semblait se consoler facilement de se retrouver avec une formation beaucoup moins intéressante.

Il n'a jamais voulu se vanter d'avoir été choisi avant Lafontaine, mais il a admis sa fierté bien légitime d'avoir été le premier représentant du Québec choisi.

"C'est flatteur, a-t-il dit, et je me sens apte à aider l'équipe dès la prochaine saison.

"Les Whalers sont une formation jeune et en construction et je pense y avoir ma place. Mon but est de jouer dans la Ligue nationale dès l'an prochain", a ajouté l'athlète natif de Rouyn qui maîtrise l'anglais avec difficulté malgré qu'il vient de suivre un cours de langue intensif de 10 jours.

"Florent Potvin, un dépisteur pour les Whalers, aurait dit de moi que j'étais le joueur le plus complet parmi ceux disponibles au repêchage; c'est très encourageant", a-t-il encore révélé.

Turgeon, qui a dû quitter son Abitibi natal dès l'âge de 15 ans pour poursuivre sa carrière à Montréal (Bourassa AAA) et Hull, semble apprécier le fait qu'il aura de bonnes chances de passer à la Ligue nationale dès l'an prochain en s'alignant avec une équipe plus faible et affirme ne pas regretter de n'avoir pas abouti avec les Islanders.

"Si je m'étais fait une idée en partant, j'aurais peut-être été déçu, reconnaît-il, mais je ne m'étais pas fixé de préférence".

Il avait été approché avant le repêchage par des représentants des Islanders et des Red Wings de Detroit.

Son agent-négociateur est le Lavallois Pierre Lacroix, qui trouve là un autre poulain de luxe pour son écurie bien garnie (Michael Bossy, les frères Sauvé et autres, en plus d'avoir réglé le problème des Stastny).

• *Le choix de Turcotte*

Savard est heureux

par Guy Robillard

MONTREAL (PC) — Le directeur général du Canadien, Serge Savard, n'en revenait pas d'avoir pu repêcher Alfie Turcotte aussi loin qu'au 17e rang.

"Sur notre liste, a-t-il confié, il venait entre la septième et la neuvième place et il était classé 11e sur celle du système de dépistage central de la Ligue nationale.

"Si Bobby Dollas avait encore été disponible à ce moment, je vous assure que nous aurions eu besoin d'une longue pause de cinq minutes pour décider lequel choisir", a révélé Savard.

"C'est un excellent patineur, a-t-il pousuivi en parlant du joueur des Winter Hawks de Portland, choisi le plus utile à son équipe lors du tournoi de la coupe Memorial. Il va dans les coins, monte et passe bien la rondelle. Et même s'il est fiché à 5'9", il mesure en fait 5'11".

Le centre idéal pour Guy Lafleur alors?

"Je laisse le soin à l'instructeur Bob Berry de décider de son utilisation", a sagement répondu Savard, qui s'est cependant aventuré à dire que Turcotte a le potentiel pour faire l'équipe dès cette année."Il est de la graine des super-vedettes", a avancé Savard, qui se dit toujours intéressé à mettre la main sur Marcel Dionne.

Berry, qui a été dûment consulté cette fois, s'est également dit entiché de Turcotte.

"Nous voulions nous renforcer au centre pour le futur, a poursuivi le directeur général du Canadien, et notre autre priorité était de rechercher de gros ailiers".

Des Québécois costauds

C'est ce que le Canadien a fait en profitant de ses trois choix de deuxième ronde et celui de troisième ronde, alors qu'il a repêché dans l'ordre le robuste Claude Lemieux, des Draveurs de Trois-Rivières (187 minutes de pénalités la saison dernière), Sergio Momesso, des Cataractes de Shawinigan, Todd Francis, une armoire à glace des Alexanders de Brantford, et Daniel Letendre, des Remparts de Québec, quatre joueurs de plus de 6 pieds et 200 livres.

Trois Québécois donc comme 26e, 27e et 45e choix au repêchage général.

"A valeur égale, j'ai toujours dit que nous repêcherions chez nous", a confirmé Savard, qui a admis avoir été un peu nerveux lors de la sélection originale, à sa première expérience du genre.

Le Canadien a repêché son premier défenseur, John Kordic (6'1", 188 livres), des Winter Hawks de Portland, au quatrième tour.

"Nous avons été très surpris qu'il n'ait pas été repêché plus tôt", a déclaré le président Ronald Corey, qui avait apprécié ce joueur en compagnie de Serge Savard et Bob Berry à l'occasion du tournoi de la coupe Memorial.

• *Héroux et Bell*

Un retour en classe

par Daniel Caza

MONTREAL (PC) — Selon toute évidence, les deux premiers choix au repêchage des Nordiques de Québec vont faire leurs classes pendant une saison ou deux dans les circuits mineurs, avant d'accéder à la Ligue nationale.

Le défenseur de 18 ans Bruce Bell, leur deuxième choix, devra même commencer par connaître l'organisation avec qui il va faire affaire.

"Je ne sais pas grand'chose au sujet des Nordiques, a-t-il dit quand on lui a demandé ses premiers commentaires. De Québec, je n'en connais pas plus, puisque je n'y ai effectué qu'une seule visite, lors d'un tournoi midget.

"En fait, les Nordiques ont-ils participé aux dernières séries de la Coupe Stanley?" a-t-il demandé candidement aux journalistes présents.

Bell est un gros gaillard. Cependant, on ignore tout à son sujet, sauf qu'il a inscrit 47 points dont 10 buts en 66 matches, avec les Spitfires de Windsor, l'an dernier.

"Je suis un défenseur à caractère offensif, a informé celui qui semblait bien seul, voire perdu, au centre du Forum avec un chandail des Nordiques sur le dos. Mais j'aime aussi évoluer quand ça brasse."

La place de Cloutier pour Héroux

Yves Héroux, le premier choix des Nordiques et 32e au total, posséderait de bonnes chances si son habileté au jeu parvient à compenser pour son manque d'expérience.

"Avec le départ de Réal Cloutier, il existe au moins un poste vacant à l'aile droite. Je vais donc tout donner pour qu'il me revienne", a mentionné le frère d'Alain Héroux, repêché par le Canadien en 1982.

Héroux a par ailleurs indiqué qu'il n'était pas surpris d'aboutir au sein de l'organisation québécoise. Sa surprise a plutôt été d'avoir été sélectionné au 32e tour seulement.

"Cela m'a surpris, mais ne m'a pas vraiment déçu, a-t-il affirmé. Je sais que les joueurs sont choisis selon les besoins de chacune des équipes. De toute manière, je suis bien heureux de demeurer au Québec."



Bienvenue Alfie

L'entraîneur du Canadien, Bob Berry (à gauche) et son assistant, Jacques Lemaire, n'ont pas manqué l'occasion de souhaiter la bienvenue à leur nouveau protégé, Alfie Turcotte. Choisi le meilleur joueur lors du dernier tournoi de la coupe Memorial, Turcotte est une figure connue dans l'Outaouais, ayant déjà participé au tournoi Kiwanis de Hull avec le Compuware de Détroit.

(Photolaser PC)



FETE DES PERES — 19 JUIN

En collaboration avec la compagnie JOHN FORSYTH ASSAD vous remettra

GRATUITEMENT

une cravate soie-polyester valeur $12.50
à l'achat d'une chemise... à partir de $20.00

Assad INC.

400, rue Notre-Dame Gatineau, Qué. 663-5000

• *Victoire des Expos*

Reardon a tout sauvé

par Bernard Cyr

MONTREAL (PC) - Les Expos de Montréal ont résisté à une pousée de neuvième manche des Pirates de Pittsburgh et vaincu ces derniers 5-4, hier soir au Stade olympique devant 16,200 spectateurs.

Avec une avance de 5-1 en neuvième manche, Bill Gullickson semblait se diriger allégrement vers sa sixième victoire de la saison et son cinquième match complet, n'ayant accordé que six coups sûrs aux Pirates dans les huit manches précédentes.

Il a remporté son sixième gain en 12 décisions, mais il a eu besoin de l'aide de Jeff Reardon après qu'une erreur de Terry Francona eut valu deux points aux Pirates et que Gullickson eut accordé un circuit à Dale Berra.

Dave Parker a d'abord frappé un simple et Mike Easler a suivi avec un coup identique au champ droit, mais la balle est passée sous le gant de Francona et a roulé jusqu'à la clôture. Les deux coureurs ont croisé la marbre sur le jeu.

"Je ne sais pas exactement ce qui est arrivé, mais je ne pense pas que la balle ait touché une couture du terrain, a dit Francona. Je dois avoir tout simplement mal joué. Une chose est certaine: j'avais hâte que la manche finisse et j'esperais que cette erreur ne nous coûte pas la victoire."

Par contre, cette erreur et le circuit de Berra ont permis à Jeff Reardon de se présenter au monticule, lui qui avait subi la défaite à ses trois dernières sorties en donnant chaque fois des circuits à l'adversaire.

"J'espérais avoir la chance de prendre part au match et je m'étais juré de ne pas le perdre encore une fois. Ca ne m'étais jamais arrivé de donner trois circuits dans des matches consécutifs et je ne voulais surtout pas que cela se produise une quatrième fois", a dit le releveur des Expos, qui a protégé un sixième gain en retirant les deux frappeurs à lui faire face.

"Cette sortie m'aidera, j'en suis sûr, parce que mes malheurs sont désormais choses du passé. Je suis particulièrement fier d'avoir retiré Lee Mazzilli (le dernier frappeur) sur des prises à l'aide d'une courbe, parce que tir ne fonctionnait pas très bien pour moi."

Les Expos avaient porté la marque à 4-0 en inscrivant trois points en troisième manche, Gullickson aidant sa cause en cognant un double le long de la ligne du champ gauche pour amorcer cette poussée.

Après un retrait de Tim Raines, qui lui a permis de passer au troisième coussin, Gullickson a croisé le marbre grâce au ballon-sacrifice de Bryan Little, qui produisait ainsi son 20e point de la saison.

Dawson a ensuite été atteint au bras d'un tir de Rick Rhoden et après avoir volé le deuxième but, il a marqué sur le simple d'Al Oliver, qui a, à son tour, marqué en vertu du double de Gary Carter au champ centre.

Al Oliver avait permis aux Expos de s'inscrire au pointage dès la première manche en poussant Dawson au marbre à l'aide d'un simple. Ce dernier avait reçu un but sur balles et était passé au deuxième but sur un mauvais lancer de Rhoden.

Oliver a donc produit hier ses 24 et 25e points de la saison et il en a maintenant produit neuf au cours de ses sept derniers matches. "Je voulais tout simplement donner un repos à "Hawk" (Andre Dawson)," a dit Oliver.

Les Expos ont complété leur total grâce à des doubles consécutifs de Carter et Tim Wallach, en huitième manche.

Les Pirates ont quant à eux marqué leur premier point de la rencontre en sixième manche, suite à des simples consécutifs de Johnny Ray et Bill Madlock ainsi que celui de Parker, après un retrait. Gullickson s'était précédemment tiré d'impasse en cinquième reprise, alors qu'avec trois hommes sur les buts, il a retiré Mazzilli sur trois prises.



Célébration

Al Oliver, à gauche, des Expos de Montréal, est félicité par son coéquipier, Tim Raines, après que Oliver eut marqué un point lors d'une poussé de trois points des Expos. Les Expos ont remporté une victoire de 5-4 sur les Pirates, malgré une dangereuse poussée de ces derniers à la neuvième manche.

(Photolaser PC)

REFECTION DE L'ASPHALTE RENDU FACILE.



Maintenant, réparez les nids de poule dans votre allée de garage en quelques minutes avec le revêtement asphaltique Sakrete. Seulement le verser du sac et tasser – votre allée de garage reprend l'apparence du neuf et est protégée des dommages causés par l'infiltration de l'eau.

CONSTRUIRE AVEC NOS PRODUITS C'EST FACILE!

Beaver Lumber
1500, rue Bank
1412, chemin Star Top
145, route 15, Bells Corners

Bytown Lumber Co. Ltd.
163, chemin MacFarlane

Jolicoeur Hardware
19, avenue Beechwood

Pascal Stores Ltd.
1585, chemin Merivale

Steenbakkers
3813, chemin de Richmond

M. Zagerman Co.
1630, chemin Star Top

• *Pour Woodie Fryman*

Une question de temps

par Bernard Cyr

MONTREAL (PC) - S'il faut en croire Woodie Fryman et les médecins des Expos de Montréal qui ont examiné hier son coude gauche, le vétéran releveur n'a pas dit son dernier mot ... ou plutôt effectué son dernier lancer.

Fryman a reçu hier une injection de cortisone et après cinq jours de repos, il devrait être en mesure de commencer à lancer mollement, au début de la semaine prochaine. S'il ne ressent pas de douleur, il aura ensuite la permission de se rendre au monticule d'exercice.

"On m'a fait cette injection pour m'enlever le peu de douleur que je ressentais encore, a déclaré Fryman. Après cinq jours de repos total et si je ne ressens pas de douleur en me lançant mollement avec mes coéquipiers, je pourrai commencer à travailler au monticule d'exercice.

"Ensuite, ce sera une question de temps, a-t-il ajouté. On prévoit de trois à quatre semaines de réhabilitation avant que je sois en mesure de prendre part à un match. Je me suis fixé comme objectif de revenir au jeu vers la pause du match des étoiles."

Fryman est de la vieille école et il n'est pas du genre à empocher son salaire avec gaiété de coeur lorsqu'il est incapable d'aider l'équipe comme c'est le cas pour lui en ce moment. Surtout qu'il a obtenu des Expos un contrat évalué à $500,000 avant le début de la saison 1983 et qu'il n'a lancé qu'une manche jusqu'à présent.

De la frustration

"J'écoutais les matches à la radio chez moi (à Ewing, au Kentucky) et je peux vous dire qu'il n'y a rien de plus frustrant que de demeurer assis et de ne rien faire pour aider l'équipe.

"Je me dis que si je pouvais revenir au jeu et gagner cinq ou six matches ou protéger quelques victoires, c'est peut-être tout ce dont l'équipe aurait besoin pour gagner le championnat. Je pourrais être particulièrement efficace contre des équipes comme St. Louis et Houston. L'an dernier, contre les Cards, j'ai remporté deux victoires et j'en ai protégé deux autres et j'ai toujours eu beaucoup de succès contre les Astros."

Fryman a par ailleurs avoué que lorsque les Expos lui ont proposé un congé d'un mois, il craignait avoir participé à son dernier match de baseball.

"J'étais très inquiet, mais je pense aujourd'hui que c'était la meilleure chose à faire. Je n'ai pas touché à une balle de baseball depuis, mais j'ai travaille très fort sur ma ferme et mon bras gauche est aussi fort que mon bras droit. J'ai confiance que ma réhabilitation se déroule à merveille," a-t-il conclu.

• **Circuit de Perez**

Les Cards perdent

PHILADELPHIE (AP) -- Tony Perez a claqué un circuit de trois points après deux retraits en fin de neuvième manche contre l'as-releveur Bruce Sutter, hier soir, et il a procuré une victoire de 7-4 aux Phillies de Philadelphie contre les Cardinals de St. Louis.

Pete Rose a entrepris la poussée avec un simple à titre de frappeur suppléant contre Sutter, (4-3). Pour Rose, il s'agissait d'un premier coup sûr à ses 21 dernières présences au marbre. Le coureur suppléant Bob Dernier a volé le deuxième et Joe Morgan a obtenu un but sur balles. Gary Matthews a frappé un roulant pour un premier retrait et Mike Schmidt a frappé une chandelle avant que Perez ne claque son quatrième circuit de la saison.

Al Holland, (2-0), a effectué le dernier retrait en neuvième pour mériter la victoire.

Dodgers 11 Braves 5

Fernando Valenzuela, Dusty Baker, Rick Monday et Pedro Guerrero ont claqué des circuits hier quand les Dodgers de Los Angeles y sont allés d'une attaque de 16 coups sûrs pour écraser les Braves d'Atlanta 11-5.

Le circuit en solo de Valenzuela, son premier de la saison, a été claqué en huitième contre le releveur Gene Garber. Valenzuela a produit un autre point avec un simple en quatrième et a obtenu un ballon-sacrifice en neuvième.

Valenzuela, (7-2), a permis 11 coups sûrs, a retiré cinq frappeurs sur des prises et a donné un but sur balles.

Padres 5 Reds 3

Dave Dravecky a alloué cinq coups sûrs en 7 2-3 manches hier en devenant le premier lanceur de la LN à remporter neuf victoires cette saison et la recrue Kevin McReynolds a cogné un circuit de deux points lorsque les Padres de San Diego ont vaincu les Reds de Cincinnati 5-3.

Dravecky, 9-3, a accordé un circuit à Gary Redus avant de prendre le chemin des douches dans la 8e.

Sixto Lezcano a bouclé le circuit, pour les Pades dans la 9e tandis que McReynolds réussissait son exploit dans la 6e.

Cesar Cedeno a réussi un circuit en solo pour les Reds dans la 7e, mais Terry Kennedy, des Padres, a répliqué das la 8e.

Astros 1 Giants 0

Phil Garner a produit le seul point du match avec un simple, après dux retraits dans la 11e manche hier, et les Astros de Houston ont blanchi les Giants de San Francisco 1-0.

Garner a réussi son exploit aux dépens du releveur Gary Lavelle, qui a avait commencé la manche en accordant un simple à Oscar Moreno.

La recrue Bill Dawley, 4-1, a mérité le gain en retirant au bâton deux des trois frappeurs à l'affronter dans la 11e.

Mets 1 Cubs 2

Un circuit de neuvième manche de Ryne Sandberg a égalé les chances et quelques instants plus tard, Keith Moreland a poussé Leon Durham au marbre avec le point de la victoire hier, quand les Cubs de Chicago sont revenus de l'arrière pour disposer des Mets de New York 2-1.

• **Internationaux Player's**

Noah sera présent

MONTREAL (PC) — Le Français Yannick Noah, récent vainqueur des internationaux de France, vient de confirmer sa participation aux internationaux Player's, les championnats de tennis qui auront lieu du 6 au 14 août 1983 au stade de tennis Jarry à Montréal.

"Yannick Noah est l'une des grandes vedettes de la présente saison et nous sommes flattés de pouvoir compter sur sa présence à notre tournoi", a déclaré Monsieur Jean Richer, président du tournoi des internationaux Player's 83. "Yannick occupe présentement le 6e rang mondial et semble destiné à continuer son ascension."

Le jeune Français de 23 ans connait une campagne exceptionnelle jusqu'à présent. Après un bon début de saison, il est passé en vitesse supérieure au mois d'avril, atteignant la finale des quatre tournois de la série Grand Prix Volvo auxquels il a participé avec trois victoires à la clé (Madrid, Hambourg et Roland-Garros). Sa prestation aux internationaux de France vient de le consacrer: Noah a remporté son premier tournoi du grand chelem du tennis en ne perdant qu'une seule manche (contre Ivan Lendl).

Nouvelle vedette mondiale

Yannick Noah fut "découvert" par l'ex-joueur de tennis Arthur Ashe, lors d'une tournée en Afrique. Il suggéra à la fédération française de tennis de faire venir le jeune Camerounais en France car il démontrait de grandes aptitudes.

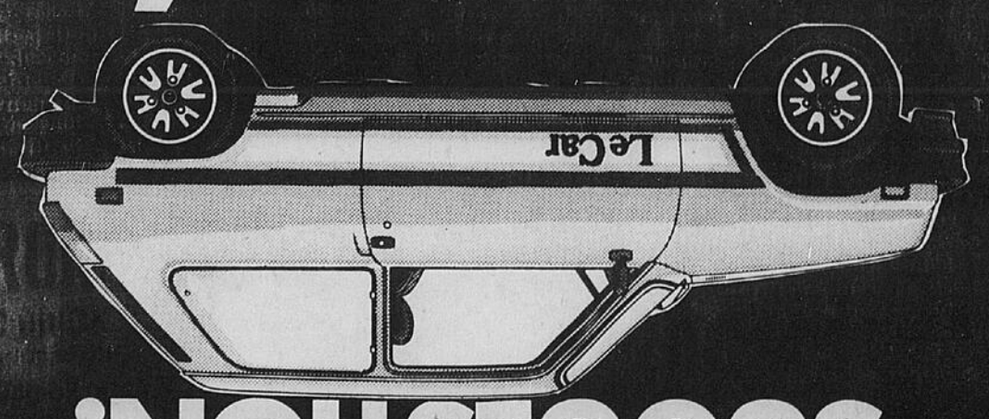
C'est ainsi que ce jeune de 11 ans entra dans la "filière" française, qui unit avec bonheur études scolaires et tennis. Noah passa ses examens avec succès en décrochant le titre de meilleur junior français en 1977.

Il fait son entrée dans les rangs professionnels en 1978 et termine la saison au 49e rang mondial. Noah connaît de bonnes saisons en 1979 (trois titres), 1980, (finaliste aux internationaux d'Italie) et 1981 (deux titres), mais c'est en 1982 qu'il passe du statut de vedette française à celui de vedette mondiale.

L'an dernier, Noah atteint au moins la demi-finale de huit des tournois qu'il dispute et en remporte trois — sa fiche est de 60 victoires contre 15 défaites, dont huit contre des joueurs classés parmi les dix mondiaux, ce qui lui permet d'entrer de plein pied dans le cercle fermé des 10 meilleurs joueurs au monde.

Yannick Noah s'est aussi illustré en coupe Davis, contribuant à la victoire de son pays contre la Suède (avec une victoire contre Lendl) pour atteindre la finale contre les Etats-Unis. Noah ne s'incline alors que devant John McEnroe, à l'issue de cinq manches tout à fait magistrales.

QUESTION: DE NOS JOURS, QUE POUVEZ-VOUS ACHETER AVEC 5,795*$?



SUGGESTION:

La Renault 5, la célèbre "Le Car" est certes l'une des voitures les plus économiques sur le marché tant par sa consommation d'essence, son faible coût d'entretien, sa garantie de 5 ans contre les perforations dues à la corrosion et surtout par son tout petit, petit, petit, petit prix! Venez la voir et l'essayer!

*ou moins. Transport et préparation en sus.

RENAULT
American Motors

L'Association des concessionnaires Renault/AMC/Jeep d'Ottawa

BLOUIN AMC JEEP/RENAULT
674 NOTRE-DAME
EMBRUN, 443-3521

MANOTICK MOTORS LTD.
1724, RUE BANK
OTTAWA, 523-9951

TOURING CARS OF VANIER LTD.
218, CH. MONTREAL
OTTAWA, 741-5511

Sports Outaouais

par Marcel Fortin



Fastball Midget

HULL — Dans la Ligue de fastball midget de l'Outaouais, hier soir, le Thom de Gatineau a eu raison du Hull-Volant au pointage de 5-3 dans un match disputé au parc Louis Phillion de Templeton.

Michel Lapensée, qui a accordé cinq coups sûrs, a été le lanceur gagnant, tandis que Marc Raizenne, qui a également alloué cinq coups sûrs, a été le lanceur perdant.

Luke Hogan a été le meilleur du Thom au bâton, récoltant deux coups sûrs en trois présences et faisant produire un point.

Le Thom de Gatineau disputera son prochain match mardi à St-André-Avellin à compter de 20h 30.

Au classement, Aylmer est toujours en tête avec un total de neuf points, suivi de St-André avec 8, de Gatineau avec 7 et enfin du Hull-Volant avec 4 points.

Ligue Val-Tétreau

HULL — Deux matches ont été présentés dans la Ligue de balle-molle Val-Tétreau. Dans une première rencontre, le lanceur gagnant Martial Lafrenière a aidé sa propre cause avec deux coups sûrs et trois points produits et a conduit le Black Label à une victoire de 13-9 sur le O'Keefe Légère. Raymond Dubuc a subi la défaite.

Le Carlsberg et le Carlsberg Légère ont fait match nul, 16-16 alors que Yvon Belley et Gilles Quinn ont lancé tout le match.

Par ailleurs, cette ligue présente son tournoi pour équipes de calibre B les 15, 17, 18 et 19 juin prochain. Seize équipes se disputeront une bourse de $1,600 et tous les matches ont lieu au parc Moussette.

Un grand chelem

HULL — Gilles Desjardins a réussi un circuit de quatre points et le Gauthier Electrique a disposé du Duguay Sport, 9-2 lors du premier de deux matches présentés hier soir, dans la Ligue de balle-lente St-Rédempteur-Labatt. Eddie Larocque a été le lanceur gagnant et Jacques Laurin a subi la défaite. Richard Lécuyer, avec un double, a été le meilleur des perdants.

L'épicerie Da Silva a disposé des Entreprises Pierre Richard, 6-3 alors que Gaétan Richer a mérité la victoire tandis que Allan Wells subissait la défaite. Omer Larivière et Maurice Bouliane ont réussi deux coups sûrs chacun pour les gagnants, tandis que Claude St-Cyr réussissait le même exploit pour les perdants.

Ligue O'Keefe-Gatineau

GATINEAU — Le Templeton et le Slush Puppie ont triomphé lors des deux matches présentés, hier soir, dans la Ligue de balle-lente O'Keefe-Gatineau.

Richard Gagné a réussi un circuit et fait compter six points et Marcel Hamel a ajouté un autre circuit et a fait marquer quatre points pour mener le Templeton à une victoire de 18-6 sur les Moins Jeunes. Gaétan Brassard a mérité la victoire, tandis qu'André Racicot a subi la défaite.

Le Slush Puppie a difficilement défait Le Bar Salon La Blanche, 7-6 alors que Maurice Lamoureux a été le lanceur gagnant, tandis que Yvon Kingsbury subissait la défaite. Michel Lafleur a réussi un circuit et a été responsable de trois points.

Toute une leçon

HULL — Les Québécois ont servi toute une leçon à la CP St-Joseph lors du premier match présenté, hier soir, dans la Ligue de balle-lente Molson. En effet, les Québécois l'ont emporté par 40-8. Gaston Parent a été le gagnant et Claude St-Pierre, le perdant. Normand Paquette a réussi six coups sûrs pour les gagnants, y compris trois circuits.

Le Duguay Ferplus sport a partagé les honneurs d'un double, triomphant de la boucherie Cholette par 16-0 alors que Joe Watson a mérité la victoire et que Jacques Desjardins a subi la défaite. Robert Fournier a été le meilleur avec deux coups sûrs dont un circuit. Le Duguay s'est ensuite incliné, 5-4 face aux Distributeurs Abénakis. Robert Duford a mérité la victoire et Watson a été le perdant. Carl Istead a réussi un circuit de deux points pour les gagnants.

Le restaurant Colombo a défait le Séguin Electrique, 8-2 alors que Michel Asselin a réussi trois coups sûrs, dont un circuit. André Titley a été le lanceur gagnant et Donat Essiembre, le perdant. Ce circuit poursuit ses activités lundi soir.

Braves du Coin

HULL — Trois matches ont été présentés hier soir, dans la Ligue de balle-lente des Braves du Coin. Dans un premier match, la boucherie Carillon a disposé de l'épicerie Tibo, 11-10. André Poirier a été le gagnant et André Cadieux, le perdant.

Le Papa Dan a vaincu l'épicerie Fournier, 9-8 alors que Michel Chartrand a mérité la victoire, tandis que Michel Pilon subissait la défaite.

Finalement, le Petro Francis a défait le Débosselage LG, 2-1. Ken Rafter a mérité le gain, tandis qu'André Marie subissait la défaite.

Armes à feu

GATINEAU — Le prochain cours de sécurité dans le maniement des armes à feu, commandité par le secteur chasse et pêche de l'Association Récréative de Gatineau en collaboration avec la Fédération québécoise de la faune, aura lieu à la salle RA, boulevard Maloney, à Gatineau.

Cette réunion est à l'affiche pour le dimanche 12 juin de 8h du matin à 5h. Le coût d'inscription est de $12 par personne, et les dames ainsi que les étudiants de 12 ans et plus sont les bienvenus.

Les intéressés peuvent obtenir de plus amples informations en communiquant après 5h avec Jacques Michaud au 568-8080.

Pour les mousses

ALEXANDRIA — Le deuxième tournoi annuel de balle-molle d'Alexandria, entièrement réservé aux «mousses», (garçons âgés de 10, 11 et 12 ans) aura lieu le 23 juillet prochain au parc municipal de l'endroit.

Les organisateurs de ce tournoi espèrent que quelques équipes de l'extérieur même de la région de l'Outaouais participeront à cette compétition.

Le coût d'inscription est de $50 et la date limite a été fixée au samedi 9 juillet. Pour de plus amples informations, il faut communiquer avec Daniel Brunet au 525-3899.

Tournoi à Wendover

WENDOVER — Le club Optimiste de Wendover présente un tournoi de balle-lente du 8 au 14 juin prochain.

Quatorze équipes de la région en viendront alors aux prises lors de cette compétition.

Dans le cadre de ce tournoi, l'équipe du journal LE DROIT en viendra aux prises avec les Optimistes de l'endroit lors d'un match amical, qui aura lieu le 12 juin à 15h. C'est une rencontre qui promet beaucoup et qu'il ne faudra pas manquer.

Fers à cheval

OTTAWA — Suzanne Brosseau, avec une moyenne de 62.5% a aidé le Goodie Two Shoes à remporter une victoire de 4-2 contre Dustbane, hier soir, dans la section féminine de la ligue de fers à cheval d'Ottawa, au parc Gil.-O. Julien.

Il s'agissait de la seule victoire dans cette section puisque les trois autres parties se sont terminées par des pointages nuls de 3-3 et impliquant Sandpipers contre Dustbane, Smurfettes contre Garfield's Kool Kat et Crabtree and Evelyn contre Super Six.

Du côté masculin, le meilleur de la soirée a été Serge Turgeoin aussi avec une moyenne de 62.5% mais son équipe, All Stars, a dû se contenter d'un match nul de 6-6 contre House of Knives. Dans les autres parties, Salsation D.G.'s a eu raison d'Enterprise 9-3. C.N.R.A. a défait Champlain Cleaners 7-5, G.M. a aussi gagné 7-5 contre Crawdads et Lafontaine Hotel a fait match nul 6-6 contre Dustbane.

NOMINATION



Ginette Blanchette

M. Al MacMillan se fait un plaisir d'annoncer la nomination de Mme Ginette Blanchette à titre de représentante des ventes. Ginette assurera un service professionnel digne de la haute réputation établie au sein de l'équipe de ventes chez Bélisle. Bonne chance Ginette!

Bélisle

444, ch. Montréal, Ottawa — 749-5941

• Essais du Grand Prix

Villeneuve impressionne

MONTREAL (PC) — Deux marmottes ont mis fin à la séance d'essais privés de Jacques Villeneuve en vue du Grand Prix Labatt du Canada, qui aura lieu dimanche au Circuit Gilles-Villeneuve de l'Ile Notre-Dame. Mais le jeune Québécois avait déjà eu le temps de faire bonne impression auprès de ses nouveaux compagnons de l'écurie RAM Automotive.

La séance a pris fin à 18h00 après que Villeneuve eut frappé sa deuxième marmotte de la journée, détruisant ainsi la dernière moustache avant disponible pour la voiture. Villeneuve avait jusque là accumulé 200 km d'essais, suffisamment pour impressionner le gérant et les mécaniciens de l'écurie RAM Automotive.

"Il s'est très bien comporté", de déclarer MacDonald. "Son meilleur chrono fut de 1m, 15,4 mais s'il avait chaussé des pneus de qualifications, il aurait facilement dépassé le cap de la minute 10 secondes, temps qu'il a obtenu en Can-Am en fin de semaine dernière. Je ne peux faire de prédiction au sujet de sa qualification pour dimanche mais une chose est sûre, il possède tout l'enthousiasme nécessaire.

Villeneuve se sentait pour sa part confiant d'être parmi les 26 partants du Grand Prix du Canada, rappelons que 28 pilotes participeront aux essais chronométrés.

"Mon principal objectif aujourd'hui était de m'accoutumer à la voiture", a déclaré le résidant de St-Cuthbert au Québec. "J'ai frappé la deuxième marmotte lorsque j'accomplissais un de mes meilleurs tours. Je sens que c'est possible de décrocher ma qualification à Montréal: l'écurie me semble professionnelle et j'ai confiance," de conclure le pilote de 27 ans.

Le style d'attaquant démontré par Villeneuve et son attitude ont réjoui les membres de l'équipe RAM Automotive. La voiture n'a décroché sa qualification qu'à deux reprises en six courses cette année mais plusieurs personnes—dont Nelson Piquet, champion du monde de Formule Un en 1981, qui a fait l'essai de la voiture en France—affirme que la RAM 01 est capable de meilleurs résultats.

"Il nous a redonné confiance aujourd'hui avec sa performance", d'ajouter MacDonald. "La voiture n'a jamais été autant poussée à sa limite durant la présente campagne; le moins que l'on puisse dire, c'est qu'il ne manque pas de courage."

Villeneuve, qui a remporté à deux reprises le Championnat nord-américain de Formule Atlantique, est devenu dimanche dernier le deuxième Canadien à remporter une course de Can-Am. Il n'a jusqu'à présent fait que deux apparitions en Formule Un, au volant d'une Arrows en 1981 au Canada et à Las Vegas, mais il n'avait pu décrocher sa qualification.

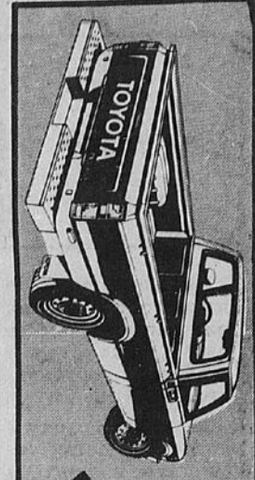
Les essais chronométrés pour le Grand Prix Labatt du Canada, la huitième épreuve du Championnat du monde de Formule Un 1983, débutent vendredi prochain à 13h00. La seconde session aura lieu le lendemain à la même heure.

Un coup de pouce

MONTREAL (PC) — Les participants à la course Player's Québec, qui sera présentée samedi dans le cadre du Grand Prix Labatt du Canada, se disputeront un honneur supplémentaire qui est unique dans le cadre de la Coupe nord-américaine de formule mondiale: le trophée Player's. Ce prix, décerné pour la troisième année, sera accompagné d'une récompense encore plus intéressante, puisque le montant de la bourse qui y est rattachée atteint maintenant $2,000.

Le trophée Player's accordé par un jury composé de journalistes spécialisés dans les sports motorisés, a comme objectif de désigner le pilote le plus susceptible d'atteindre les rangs de l'expression suprême de la course automobile, la Formule Un.

Les deux premiers récipiendaires de ce prix ont été Norm Hunter d'Atherton (Californie) et Tim Coconis de Palo Alto (Californie).



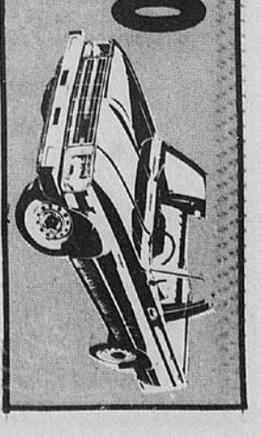
PENDANT LA VENTE DU 6 AU 11 JUIN, A L'ACHAT D'UNE CAMIONNETTE 1983 CHEZ

S.C. TOYOTA AUTOMOBILES LTÉE

93, BOUL. GREBER GATINEAU

568-0066

MENTIONNEZ "OH, CA C'EST SENSAS" ET OBTENEZ $100.00





par Jean-Pierre Boisvert



• Les Blue Jays à Toronto

C'est le paradis sur terre

Si vous avez le moral bas, ce n'est pas un psychiatre qu'il vous faut... c'est un représentant des Blue Jays!

Une petite demi-heure de conversation avec ces gens-là et on a l'impression que Toronto la Reine est actuellement le paradis sur terre. Un peu plus et les amateurs de baseball de la métropole ontarienne qui se font de plus en plus nombreux, pourraient se faire passer Dave Stieb comme le gagnant du congrès au leadership du Parti progressiste-conservateur.

A écouter parler Paul Beeston, vice-président de l'équipe, Toronto est en liesse, les Blue-Jays seront les champions de leur division, les partisans sont les meilleurs du monde et le Stade de l'Exposition du Canada central (le petit parc Jarry torontois) est devenu l'endroit le plus fréquenté par les gens de bonne humeur.

Le fait est que les «Oiseaux Bleus» voguent dans les premières positions au classement de la division Est de la Ligue Américaine et cela, même en juin, semble suffisant pour se prendre au sérieux.

«Ce n'est pas seulement notre position au classement qui a changé, estime Paul Beeston. Tout a changé. Nous sommes déjà en avance de 100,000 spectateurs sur notre foule de l'an dernier. La foule est devenue beaucoup plus dynamique, beaucoup plus exhubérante et cela se réflète sur les joueurs, ça les encourage.

«Même les joueurs ont commencé à croire en leurs possibilités. C'est une roue qui tourne et qui sait où elle s'arrêtera. Je ne dis pas que nous avons gagné le championnat parce que nous avons été en tête la semaine dernière mais je peux affirmer que les temps durs, où nous tirions de l'arrière par 30 matches, sont révolus».

Force est d'admettre, afin de rendre justice à l'enthousiasme qui anime le porte-parole, que les Blue Jays se débattent et s'en sortent bien dans une division où les adversaires ont une réputation qui n'est plus à faire: les Yankees de New York, les Orioles de Baltimore, les Red Sox de Boston, les Brewers de Milwaukee, les Indians de Cleveland et les Tigers de Detroit. Toutes ces équipes, sauf Cleveland, jouent présentement pour une moyenne de 500. Les Yankees, postés à l'avant-dernière place, ne sont qu'à 3½ parties des meneurs. La lutte ne pourrait être plus serrée.

«Nous serions déçus, ajoute Beeston, si l'équipe ne jouait pas pour une moyenne de 500 car ce n'est pas extravagant de jouer «even» après six ans d'existence.

«Je crois que notre principal atout est d'abord d'avoir trouvé un personnel d'instructeurs compétents. Gillick est sensationnel à la barre de l'équipe tandis que Cox, à titre de gérant-général, s'est attiré le respect de ses joueurs à cause surtout de son grand désir de vaincre.

«Les joueurs réalisent qu'ils ont une chance égale de gagner chacune des parties qu'ils jouent. Ce n'est pas un hasard si nous sommes aujourd'hui à deux doigts de la tête. Nos lanceurs sont superbes. Si l'on considère les statistiques globales des trois meilleurs lanceurs de chacune des équipes l'année dernière, Stieb, Clancey et Leal viennent en tête. Ce n'est pas un mince détail quand on y pense.

«Nous sommes encore considérés comme une équipe de l'expansion, mais pourtant on nous respecte déjà, parce que nous avons du talent et parce que nous sommes jeunes. A mon avis, l'un de nos joueurs, Moseby, notre premier choix en 1978, deviendra un joueur aussi complet qu'André Dawson, je peux vous l'assurer», a lancé Beeston sur un ton qui n'acceptait pas la réplique.

Et pour soutenir la fièvre du baseball à Toronto, la direction de l'équipe n'hésite pas à maintenir le prix des billets comme au temps du Moyen-Age; deux dollars, trois dollars, cinq, sept et huit cinquante (mais un jour ou l'autre, les Blue Jays feront face eux aussi au problème des gros salaires...).

A la radio

Après avoir considéré bien sûr les évidents succès des Expos à la radio dans la région d'Ottawa-Hull, par l'intermédiaire de la station CKCH, les dirigeants des Blue Jays ont conclu une entente avec la station anglaise CKOY afin que cette dernière joigne le réseau des Blue Jays pour la retransmission en direct de toutes les parties.

Cette programmation débutera mardi le 14 juin alors que Toronto sera à Oakland. «Telemedia Broadcast Services (TBS Sports)», détient les droits de retransmission depuis la formation du club en 1977. CKOY se joint à 25 autres stations à travers l'Ontario.



M. Jean-Charles Desjardins, 1725, Riverside Drive, Ottawa, a été l'heureux gagnant du premier prix, une Camaro 1983, lors du tirage organisé par le Service national des sauveteurs Inc. en collaboration avec General Motors du Canada. De gauche à droite: M. Michel Williams, directeur des ventes, Williams Chevrolet-Oldsmobile de Hull, M. Fernand Giroux, directeur des relations publiques, Service national des sauveteurs, M. Jean-Charles Desjardins, M. Frank Williams, président de Williams Chevrolet-Oldsmobile, et M. P.R. Andrews, directeur des ventes, General Motors du Canada, zone d'Ottawa.

(annonce)

• Gala de Gatineau

31 athlètes en liste

par Jean-Pierre Boisvert

HULL — Le club Lions de Gatineau a dévoilé hier les noms de 31 athlètes qui seront honorés lors du premier gala sportif de Gatineau qui aura lieu à la polyvalente Nicolas-Gatineau le 18 juin.

Au cours d'une conférence de presse hier midi à la Brasserie O'Keefe à Hull, le président du gala sportif de Gatineau, Gilbert Garneau, a fait savoir que les titres de l'athlète par excellence, masculin et féminin, et l'athlète le plus prometteur, masculin et féminin, ne seront décernés que le soir du gala.

Les noms retenus pour l'athlète par excellence masculin sont Marc Lafontaine (athlétisme); Conrad Bouffard (baseball); Daniel Beaudry (karate); Daniel Jean (crosse) et Clément Barrette (natation).

Dans la division féminine, on retrouve Claudia Matte (athlétisme); Christine Fardais (baseball); Martine Lafrenière (gymnastique); Nathalie Parent (quilles); Vick-Ann Flansberry (karate); Anne-Marie Thérien (natation); Nathalie Fortin (patinage artistique) et Annick Saumure (ringuette).

Pour le titre de l'athlète le plus prometteur chez les hommes, les noms suivants ont été retenus: Bernard Thibodeau (athlétisme); Michel Gauthier (handball); Marc Baker (hockey); Alain Hachey (baseball); Luc Madore (quilles); Sébastien Cyr (karate); Robert Sabourin (crosse); Mathieu Duguay (natation); Jean-Philippe Desrochers (ski alpin) et Alain Gagnon (tenis de table).

Le titre de l'athlète le plus prometteur (féminin) sera décerné à l'une des personnes suivantes: Nadine St-Denis (athlétisme); Lucie Bérubé (baseball); Manon Carrières (gymnastique); Christine Girard (handball); Sylvie Bélanger (karate); Andrée Cousineau (natation); Anne Charron (patinage artistique) et Annick Verreault (soccer).

Les organisateurs ont de plus précisé que près de 400 billets ont été vendus pour le gala et que les personnes intéressées à en obtenir un, au prix de $15, peuvent communiquer avec Robert Hamman au numéro 568-4203.

Au total, 36 organismes sportifs, enregistrés au service des Loisirs et de la culture de Gatineau, représentant 24 disciplines, ont prêté leur collaboration. En tout, 14 trophées seront remis le soir du 18 juin.

QUINCAILLERIE
TRUDEL
HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnalisé"
Ouvert du lundi au samedi
9h a.m. à 5h 30 p.m.
122, rue Rideau Tél.: 233-5601
CHARGEX VISA
Home Hardware

• Demi-marathon des Outaouais

Voyer est prêt

par Jean-Pierre Haineault

OTTAWA — Les organisateurs du Demi-Marathon des Outaouais ont appris une bonne nouvelle hier. Bernard Voyer, un réputé marathonien de Québec, sera de la course dimanche au CEGEP de l'Outaouais.

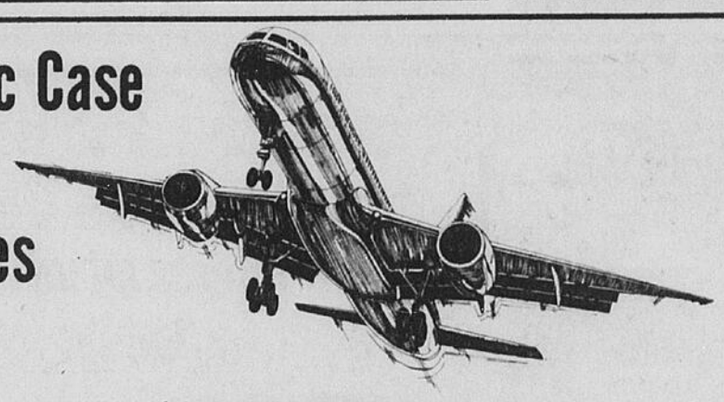
Voyer a quelque peu hésité avant de donner une réponse affirmative quant à sa participation, et ce en raison d'une blessure au pied droit.

«J'ai subi cette blessure lors du Marathon d'Ottawa. Depuis ce temps j'ai réduit l'entraînement tout en suivant des traitements. Je crois être prêt pour le Demi-Marathon des Outaouais. Il s'agit d'une bonne compétition et le parcours est plaisant tout autant que varié», a déclaré Voyer, rejoint à son domicile hier.

Voyer n'en sera pas à sa première expérience puisqu'il a déjà participé deux fois au Demi-Marathon des Outaouais.

Terrains de Camping
et EQUIPEMENT
CONSULTEZ LA SECTION DES ANNONCES CLASSEES

Voyagez en avion avec Case
ou
doublez vos dépenses personnelles!



Achetez un de nos nouveaux tracteurs agricoles Case — obtenez des billets d'avion aller et retour pour deux, plus de l'argent destiné à rendre votre voyage plus agréable.



gratuit
Si vous achetez un nouveau 1190, 1290, 1390, 1490 ou 1690 Case, **vous voyagerez en avion à la destination que vous choisirez parmi 80 villes situées au Canada ou aux Etats-Unis et vous recevrez $500 de Case pour dépenses personnelles.**

gratuit
Si vous achetez un nouveau 2090, 2290, 2390 ou 2590 Case, **vous voyagerez en avion à la destination que vous choisirez parmi 10 villes situées au Mexique et vous recevrez $1,000 de Case pour dépenses personnelles.**

gratuit
Si vous achetez un nouveau 4490, 4690 ou 4890 Case, **vous voyagerez en avion à Londres, Paris, Madrid, Amsterdam, Rome, Zurich, Francfort ou Hawii et vous recevrez $1,800 de Case pour dépenses personnelles.**

REMARQUE: Si vous préférez ne pas faire le voyage, nous doublerons le montant de vos dépenses personnelles. Ex.: $500 — $1,000; $1,000 — $2,000; $1,800 — $3,600.

De plus, prenez l'option no 1 — Financement Case 8.8% A.R.P. pour jusqu'à 48 mois
Ou prenez l'option no 2 — Pas de frais de financement jusqu'au 1er mars 1984.
Ou prenez l'option no 3 — Une option au comptant au lieu des options de financement nos 1 et 2 à l'achat de votre tracteur Case neuf. (Options de comptant indiquées dans le tableau).

MODÈLE	OPTION D'ARGENT	MODÈLE	OPTION D'ARGENT
1190	$ 650	2290	$2100
1290	$ 750	2390	$2500
1390	$ 900	2590	$2700
1490	$1400	4490	$3200
1690	$1600	4690	$4000
2090	$1900	4890	$4700

Aussi, informez-vous des tracteurs de ferme d'occasion de toutes les marques que vous pouvez obtenir avec le financement de 8.8% A.P.R. pour jusqu'à 42 mois... ou la renonciation aux frais de financement jusqu'au 1er décembre 1983. Les offres de voyages gratuits et de comptant ne s'appliquent pas aux achats de tracteurs d'occasion.
Pour les frais de financement à 8.8% A.P.R. ou la renponciation aux frais de financement pour tracteurs neufs et d'occasion, l'achat doit être financé par J I Case Credit Corporation. Les offres s'appliquent à partir de la date d'achat.

Les destinations et points de départ sont limités aux lieux acceptables. Les certificats de voyage pour deux (2) seront émis dans les 45 jours suivant l'achat du tracteur. Les certificats doivent être remboursés pour des billets d'avion pour le 31 décembre 1983 et ne peuvent pas être remboursés en argent comptant. Le voyage doit être complété avant le 1er mars 1984. Les dates de voyage sont sujettes à la disponibilité. Les sociétés/agences gouvernementales ne se qualifient pas. Toutes les offres sont valides du 1er mars jusqu'au 30 juin 1983.

DE PLUS: Nous avons un rabais du fabricant à transmettre à nos clients. Ça pourrait vous valoir une autre économie de $3,000 à $4,000. Communiquez avec nous dès aujourd'hui pour obtenir d'autres renseignements.

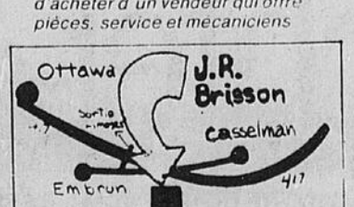
Avant d'acheter, informez-vous de nos prix. Case.

J.R. BRISSON
ÉQUIPEMENT LTÉE

* NOUS AVONS UN INVENTAIRE DES PLUS COMPLETS.
* NOUS VOUS OFFRONS DES PRODUITS DE QUALITE DEPUIS 32 ANS.

CASSELMAN, Ont.
CHEMIN EMBRUN 764-2962
Ligne directe d'Ottawa 443-3300

SERVICE CERTIFIE
*Il est temps, plus que jamais, d'acheter d'un vendeur qui offre pièces, service et mecaniciens



Assiette de
CREVETTES ET OEIL DE COTE
Fuller's
6.95
Sont compris:
• Soupe ou salade
• Choix de pommes de terre
• Petites carottes
En vigueur jusqu'au 12 juin de 17h 00 à 21h 00
Fuller's
RESTAURANT LICENCIE
HULL FULLER
1, boulevard Gamelin
Hull, Québec
(819) 770-0575

statistiques

Le hockey

Repêchage de la LHH équipe par équipe

BOSTON

Ian Armstrong, D, Peterborough Petes, LHO (7); Paul Fitzsimmons, D, Université Northeastern (10); Norm Foster, G, Penticton C.-B., LHJCB (11); Greg Johnston, AD, Toronto, LHO (2); Alain Larochelle, G, Saskatoon, LHOuest (4); Harri Laurila, D, Finlande (9); Nevin Markwart, AG, Regina, LHOuest (1); Greg Murphy, D, Trinity Rawling, R.I. (12); François Olivier, AG, Saint-Jean, LHJMQ (8); Allen Pederon, D, Medicine Hat, LHOuest (5); Greg Puhalski, AG, Kitchener, LHO (3); Tery Taillefer, G, St. Albert, LHJA (6).

BUFFALO

Tom Barrasso, G, Acton-Boxborough (Mass. high school) (de Los Angeles) (1); Adam Creighton, C, Ottawa, LHO (de Québec) (1); Mark Ferner, D, Kamloops, LHJCB (10); Richard Haijdu, AG, Kamloops, LHJCB (2); Marc Hamelin, G, Shawinigan, LHJMQ (12); Jim Hofford, D, Windsor, LHO (6); Normand Lacombe, AD, Université du New Hampshire (de Calgary) (1); Tim Hoover, D, Sault Ste-Marie, LHO (9); Uwe Krupp, D, Allemagne de l'Ouest (11); Don McSween, D, Redford, LJKCB (8); Jason Meyer, D, Regina, LHO (5); Darrin Puppa, G, Kirkland Lake (Ont.) intermédiaires (4); Christian Ruuttu, C, Finlande (7); Kermit Salfi, AG, Northwood Prep, New York (de Washington) (12); John Tucker, C, Kitchener, LHO (de Calgary) (2).

CALGARY

John Bekkers, C, Regina, LHO (de Detroit) (4); Jaroslav Benak, AG, Tchécoslovaquie (11); Parry Berezan, C, St. Albert, LHJA (3); Grant Blair, G, Université Harvard (6); Brian Bradley, C, London, LHO (3); William Clavitier, AG, Virginia high school, Minnesota (de NY Islanders) (4); Kevan Guy, D, Medicine Hat, LHOuest (4); Jeff Hogg, G, Oshawa, LHO (7); Rob Kivell, D, Victoria, LHOuest (9); Igor Liba, AG, Tchécoslovaquie (5); Chris MacDonald, D, Université Western Michigan (8); Sergei Makarov, AD, URSS (12); Tom Pratt, D, Kimball Académie Union (10); Dan Quinn, C, Belleville, LHO (1).

CHICAGO

Marc Bergevin, D, Chicoutimi, LHJMQ (3); Scot Birnie, AD, Cornwall, LHO (7); Bruce Cassidy, D, Ottawa, LHO (1); Domenic Hasek, G, Tchécoslovaquie (10); Tarek Howard, D, Olds, Alta. (4); Mark Lavarre, AD, Stratford (Ont.) Jr. B (6); Brian Noonan, C, Archbishop William high school, Massachusetts (9); Kevin Paynter, D, Kitchener, LHO (8); Steve Pépin, C, Saint-Jean, LHJMQ (11); Wayne Presley, AD, Kitchener, LHO (2); Kevin Robinson, AG, Toronto, LHO (5); Jari Torkki, AG, Finlande (de Washington) (6).

DETROIT

Craig Butz, D, Kelowna, C.-B., A, (8); Charles Chiatto, C, Cranbrook high school, Michigan (12); Jeff Frank, AD, Regina, LHOuest (11); Stuart Grimson, AG, Regina, LHOuest (10); Petr Kbima, AG, Tchécoslovaquie (5); Joey Kocur, AD, Saskatoon, LHOuest (de Toronto) (5); David Korol, D, Winnipeg, LHOuest (de Los Angeles, de Toronto) (4); Lane Lambert, AD, Saskatoon, LHOuest (2); Bob Pierson, AG, London, LHO (7); Rob Proebert, AG, Brantford, LHO (3); Chris Pusey, G, Brantford, LHO (6); Dave Sikorski, D, Cornwall, LHO (9); Steve Yzerman, C, Peteborough, LHO (1).

EDMONTON

Don Barber, AG, Kelowna, LHJCB (6); Bruce Beukeboom, D, Sault Ste-Marie, LHO (1); Dale Derkatch, C, Regina, LHOuest (7); Mike Flanagan, AG, Acton-Boxborough (Mass.) high school (3); Mike Golden, C, Reading (Pa.) high school (2); John Miner, D, Regina, LHOuest (11); Dave Roach, G, New Westminster, LHOuest (9); Esa Tikkanen, AG, Finlande (4); Ralph Vos, AG, Abbotsford, C.-B., (8); Steve Woodburn, D, Verdun, LHJMQ (12); Warren Yadlowski, C, Calgary, LHOuest, (10).

HARTFORD

Allan Acton, AG, Saskatoon, LHOuest (11); Ron Chyzowski, C, St-Lambert, LHJA (de Québec) (4); Chris Duperron, D, Chicoutimi, LHJMQ (de Pittsburgh) (8); James Falle, G, Collège Clarkson, New York (8); Bill Fordy, AG, Guelph, Ont., LHO (9); Dave Jensen, C, Académie Lawrence, Groton, Mass. (de Philadelphie) (1); Brian Johnson, D, Silver Bay, Minn. (6); Darcy Kaminski, D, Lethbridge, LHOuest (12); Leif Karlsson, D, Suède (de Philadelphie) (3); Reine Karlsson, AG, Suède (de NY Rangers) (10); Dave MacLean, AD, Oshawa, LHO (4); Joe Reekie, D, North Bay, LHO (7); Ville Siren, (informations manquantes); Sylvain Turgeon, C, Hull, LHJMQ (1).

LOS ANGELES

Thomas Ahlen, Suède (10); Guy Benoît, C, Shawinigan, LHJMQ (4); Jan Blaha, AD, Tchécoslovaquie (11); Tim Burgess, D, Oshawa, LHO (7); Bruce Fishback, C, Mariner high school; Garry Galley, D, Université Bowling Green (d'Edmonton) (5); Ken Hammond, D, Mississauga, Ont. (8); Chad Johnson, C, Roseau high school, Minnesota (12); Bob LaForest, AD, North Bay, LHO (5); Dave Lundmark, D, Virginia, Minn., high school (6); Bruce Shoebottom, AG, Peterborough, LHO (3); Kevin Stevens, C, Silver Lake high school, Massachusetts (6).

MINNESOTA

Oldrich Balik, AD, Tchécoslevaquie (de Québec) (11); Don Biggs, C, Oshawa, LHO (8); Brian Durand, C, Colquet high school, Duluth, Minn., (4); Rich Geist, C, St. Paul high school, St. Paul, Minn. (5); Brian Lawton, C, Mount St. Charles high school, Providence, R.I. (1); Tom McComb, D, Mount St. Charles high school, Providence, R.I. (6); Mitch Messier, C, Notre-Dame juvéniles, Wilcox, Sask. (3); Frantisek Musil, D, Tchécoslovaquie (de Calgary, de Montréal) (2); Malcolm Parks, C, St. Albert, LHJA (2); Milos Riha, AG, Tchécoslovaquie (10); Sean Toomey, C, Cretin high school (7); Paul Pulif, AD, Hibbing, Minn. (9); Paul Roff, AD, Edina high school, Minnesota (12).

MONTREAL

Jean-Guy Bergeron, D, Shawinigan, LHJMQ (12); Rob Bryden, AG, Henry Carr high school, Toronto (8); Todd Francis, AD, Brantford, LHO (de Washington) (2); Arto Javanainen, AD, Finlande (6); John Kordic, D, Portland, LHOuest (4); Claude Lemieux, AD, Trois-Rivieres, LHJMQ (2); Daniel Letendre, AD, Québec, LHJMQ (de New Jersey) (3); Grant Mackay, D, Université de Calgary (9); Sergio Monesso, C, Shawinigan, LHJMQ (de St. Louis) (2); Jeff Perpich, D, Hibbing high school, Minnesota (11); Thomas Rundquist, C, Suède (10); Vladislav Tretiak, G, URSS (7); Alfie Turcotte, C, Portland, LHOuest (1); Dan Wurst, D, Edina (Minn.) high school (5).

NEW JERSEY

Aleksei Chernykh, C, URSS, Union (10); Greg Evtushevski, AD, Kamloops, LJCB (7); Shawn Evans, D, Peterborough, LHO (2); Vjacselev Fetisov, D, URSSS (8); Alexi Kasatonov, D, URSS (12); John MacLean, AD, Oshawa, LHO (du St. Louis) (1); Gordon Mark, D, Kamloops, (6); Jay Octeau, D, Mount St. Charles (9); Allan Stewart, AG, Prince Albert, AJHL (11); Chris Terreri, G, Providence (R.I.) College (5).

NY ISLANDERS

John Bjorkman, C, Warroad high school, N.H. (11); Bob Caulfield, AD, Detroit Lakes (Mich.) high school (from Hartford) (5); Gerald Diduck, D, Lethbridge, LHOuest (1); Dale Henry, AG, Saskatoon, LHOuest (8); Darin Illikainen, AG, Hermantown high school, (6); Pat LaFontaine, C, Verdun, LJMQ (du New Jersey) (1); Mikko Makela, C, Finlande (du New Jersey) (4); Peter McGeough, AD, Henricken high school (12); Garnet McKegney, AD, Kitchener, LHO (2); Mike Neill, D, Sault Ste. Marie, LHO (3); Dave Shellington, AG, Cornwall, LOH (10); Jim Sprenger, D, Cloquet high school, Duluth, Minn.(7); Kevin Vescio, D, North Bay, LOH (9); Ron Viglasi, D, Victoria, LHOuest (5).

NY RANGERS

Bob Alexander, Rosemount (Minn.) high school (6); Jim Andanoff, Belleville, LHO (5); Peter Andersson , Suède, (4); Dave Gagner, Brantford, LHO (1); Randy Heath, Portland, LHOuest (2); Paul Jerrard, Notre Dame juvenile high school, Wilcox, Sask (9); Peter Marcov, Welland, Ont. (8); Ulf Nilsson, Suède, (12); Steve Orth, St. Cloud (Minn.) Tech (7); Vesa Salo, Finland (du Winnipeg) (3); Bryan Walker, Portland, LHOuest (11); Gordon Walker, Portland, LHOuest (3).

PHILADELPHIE

Alan Bourbeau, Acton-Boxborough (Mass.) high school (4); Jérôme Carrier, Verdun, LHJMQ (5); Harold Duvall, Belmont high school, New York (12); Per-Erik Eklumd, Suède (8); Brian Jopling, Académid Williston (11); William McCormick, Westminter Heights, Mass. (10); Bobby Mormina, Longueuil, LHJMQ (7); Rob Nichols, Kitchener, LHO (9); Derrick Smith, Peterborough, LHO (de Hartford) (3); Rick Tocchet, Sault Ste-Marie, LHO (6); Peter Zezel, Toronto, LHO (2).

PITTSBURGH

Paul Ames, Billerica (Mass.) high school (7); Todd Charlesworth, Oshawa, LHO (2); Patrick Emond, Hull, LHJMQ (6); Bob Errey, Peterborough, LHO (de Minnesota) (1); Dave Goertz, Regina, LHOuest (12); Alec Haidy, Sault Ste-Marie, LHO (10); Garth Hildebrand, Calgary, LHO (11); Marty Ketola, Cloquet high school, Duluth, Minn.(9); Frank Pietrangelo, Université du Minnesota (4); Mike Rowe, Toronto, LHO (de Montréal) (3).

QUEBEC

Tommy Albelin, Suède (8); Bruce Bell, Windsor, LHO (3); Bo Burglund, Suède (12); Wayne Groulx, Sault Ste-Marie, LHO (9); Luc Guénette, Québec, LHJMQ (5); Yves Héroux, Chicoutimi, LHJMQ (2); Irio Jarvi, Finlande (de Buffalo) (3); Dinorich Kokrment, Tchécoslovaquie (de Chicago) (12); Craig Mack, East Grand Forks (N.D.) high school (7); Scott Shaunessy, Newport, R.I. (10); Brad Walcot, Kingston, LHO (6).

ST. LOUIS

N'a pas participéau repêchage.

TORONTO

Cliff Albrecht, Princeton University (9); Alan Bester, Brantford, LHO (3); Paul Bifano, Burnaby, LHCB (8); Ron Choules, Trois-Rivières, LJMQ (12); Russell Courtnall, Victoria, LHOuest (1); Jeff Jackson, Brantford, LHO (2); Dan Hodgson, Prince Albert, (du Pittsburgh) (5); Cam Plante, Brandon, LHOuest (7); (10); Brian Ross, D, Kitchener, LHO (10); Mike Tomlak, Cornwall, LHO (11).

VANCOUVER

Dave Bruce, Kitchener, LHO (2); Roger Grillo, Université du Maine (10); Steve Kayser, Université du Vermont (11); John Labatt, Minnetonka (Minn.) high school (8); Tim Lorentz, Portland, LHOuest (4); Dave Lowry, London, LHO (6); Terry Maki, Brantford, LHO (7); Jay Mazur, Breck high school (12); Allan Measures, Calgary, LHOuest (9); Cam Neely, Portland, LHOuest (1); Doug Quinn, Nanaimo, LHCB (5); Scott Tottle, Peterborough, LHO (3).

WASHINGTON

Marty Abrams, Pembroke, Ont. (8); Yves Beaudoin, Shawinigan, LMQ (10); Tim Berglund, Lincoln (Minn.) high school (4); Martin Bouliane, Granby, LJMQ (5); David Cowan, Washburn high school, Minnesota (9); Anders Huss, Suède, (du Minnesota) (11); Dwayne Hutton, Kelowna, C.B., (7); Alain Raymond, Trois-Rivières, LJMQ (11).

WINNIPEG

Harry Armstrong, Anchorage, Alaska (5); Joel Baillargeon, Hull, LJMQ (6); Brad Berry, St. Albert, (2); Eric Cormier, Saint-Jean, (11); Bobby Dollas, D, Laval, LJMQ (du Washington) (1); Iain Duncan, North York (Ont.) (7); Bob Essnsa, Henry Carr high school, Toronto (4); Todd Flichel, Gloucester Juniors (9); Jamie Husgen, Des Moines, Iowa (12); Andrew McBain, North Bay, LHO (1); Ron Pessetti, Western Michigan University (8); Peter Taglianette, Providence (R.I.) College (du Pittsburgh) (3); Cory Wright, Dubuque Junior A, Anchorage, Alaska (10).

Fin du repêchage

Repêchage Québécois

Liste des 25 Québécois repêchés:

1ère ronde

2. Hartford - Sylvain Turgeon, C, Olympiques de Hull.

10. Buffalo (de Calgary) - Normand Lacombe, AD, Université du New Hampshire.

14. Winnipeg (de Washington) - Bobby Dollas, D, Voisins de Laval.

2e ronde

26. Montréal (de Los Angeles) - Claude Lemieux, AD, Draveurs de Trois-Rivières.

27. Montréal (de St. Louis) - Sergio Momesso, C, Cataractes de Shawinigan.

32. Québec - Yves Héroux, AD, Saguenéens de Chicoutimi.

3e ronde

45. Montréal (de New Jersey) - Daniel Letendre, AD, Remparts de Québec.

59. Chicago - Marc Bergevin, D, Saguenéens de Chicoutimi.

4e ronde

67. Los Angeles - Guy Benoît, C, Cataractes de Shawinigan.

5e ronde

92. Québec - Luc Guénette, G, Remparts de Québec.

95. Washington - Martin Bouliane, D, Bisons de Granby.

101. Philadelphie - Jérôme Carrier, D, Junior de Verdun.

6e ronde

103. Pittsburgh - Patrick Emond, C, Olympiques de Hull.

109. Winnipeg - Joel Baillargeon, AG, Olympiques de Hull.

7e ronde

141. Philadelphie -Bobby Mormina, AD, Chevaliers de Longueuil.

8e ronde

143. Hartford (de Pittsburgh) - Christian Duperron, D, Saguenéens de Chicoutimi.

162. Boston - François Olivier, Castors de St-Jean.

10e ronde

195. Washington - Yves Beaudoin, D, Cataractes de Shawinigan.

11e ronde

209. Winnipeg - Eric Cormier, AG, Castors de St-Jean.

215. Washington - Alain Raymond, G, Draveurs de Trois-Rivières.

219. Chicago - Steve Pepin, C, Castors de St-Jean.

12e ronde

228. Toronto - Ron Choules, AG, Draveurs de Trois-Rivières.

234. Buffalo - Marc Hamelin, G, Cataractes de Shawinigan.

238. Montréal - Jean-Guy Bergeron, D, Cataractes de Shawinigan.

240. Edmonton - Steve Woodburn, D, Junior de Verdun.

Le baseball

LIGUE NATIONALE

Division Est

	G	P	Moy	Diff
ST. LOUIS	28	22	.560	—
MONTREAL	27	23	.540	1
PHILADELPHIE	22	25	.468	4½
CHICAGO	24	28	.462	5
PITTSBURGH	19	30	.388	8½
NEW YORK	18	33	.353	10½

Division Ouest

	G	P	Moy	Diff
LOS ANGELES	36	17	.679	—
ATLANTA	35	19	.648	1½
SAN FRANCISCO	28	26	.519	8½
SAN DIEGO	26	27	.491	10
HOUSTON	26	30	.464	12½
CINCINNATI	23	32	.418	14

Mercredi

Chicago 2 New York 1
Los Angeles 11 Atlanta 5
Montréal 5 Pittsburgh 4
Philadelphie 7 St. Louis 4
San Diego 5 Cincinnati 3
Houston 1 San Francisco 0

Jeudi

New York à Chicago
St. Louis à Philadelphie S
Pittsburgh à Montréal S
San Diego à Cincinnati S
Los Angeles à Atlanta S
San Francisco à Houston S

Vendredi

St. Louis à Chicago
San Francisco à Atlanta, 2 S
Los Angeles à Cincinnati S
Pittsburgh à Philadelphie S
Montréal à New York S
San Diego à Houston S

Les meneurs Ligue nationale

	M	AB	P	CS	My
Dawson, Mtl	49	205	35	71	.346
McGee, StL	35	141	20	48	.340
Madlock, Pgh	39	148	17	50	.338
Benedict, Atl	51	159	20	52	.327
Knight, Hou	50	175	17	57	.326
Hendrick, StL	45	166	24	54	.325
Oliver, Mtl	49	195	28	63	.323
Easler, Pgh	37	109	12	35	.321
Salazar, SD	38	119	11	38	.319
Oberkfell, StL	47	175	29	57	.326

Doubles: Dawson, Montréal, 16; Ray, Pittsburgh, 15; Garvey, San Diego, 15; Oliver, Montréal, 15.

Triples: Moreno, Houston, 6; Dawson, Montréal, 5.

Circuits: Evans, San Francisco, 13; Guerrero, Los Angeles, 13; Murphy, Atlanta, 13; Brock, Los Angeles, 11; Schmidt, Philadelphie, 11.

Points produits: Murphy, Atlanta, 44; Hendrick, St. Louis, 43.

Buts volés: Sax, Los Angeles, 21; Wilson, New York, 20.

Lanceurs (plus de victoires): Perez, Atlanta, 7-1, .875, 2.69; Pena, Los Angeles, 5-1, .833, 2.38; Dawley, Houston, 4-1, .800, 1.95; Montefusco, San Diego, 4-1, .800, 6.30; Stewart, Los Angeles, 4-1, .800, 1.63.

Retraits: Carlton, Philadelphie, 92; Soto, Cincinnati, 80.

Victoires protégées: Bedrosian, Atlanta, 8; Forster, Atlanta, 8; Lavelle, San Francisco, 8; Smith, Chicago, 8; Howe, Los Angeles, 7.

LANCEURS PREVUS (aujourd'hui) Ligue nationale

New York (Lynch 4-2) à Chicago (Ruthven 3-4) 14h20
St. Louis (Andujar 3-7) à Philadelphie (Farmer 0-3) 19h35
Pittsburgh (McWilliams 6-3) à Montréal (Rogers 7-2) 19h35
San Diego (Hawkins 3-3) à Cincinnati (Berenyi 3-6) 19h35
Los Angeles (Hooton 4-2) à Atlanta (McMurty 7-2) 19h40
San Francisco (Krukow 3-3) à Houston (Knepper 1-8) 20h35

Ligue américaine

Detroit (Petry 5-3) à Boston (Eckersley 4-2) 19h35
Milwaukee (Augustine 2-1) à Baltimore (Boddicker 3-2) 19h35
Minnesota (Williams 2-7) à Kansas City (Creel 0-1) 20h35
Chicago (Burns 2-3) en Californie (John 5-2) 22h30
Toronto (Clancy 5-4) à Oakland (Underwood 3-2) 22h35
Texas (Hough 3-5) à Seattle (Beattie 4-3) 22h35

LIGUE AMERICAINE

Division Est

	G	P	Moy	Diff
BALTIMORE	32	23	.582	—
TORONTO	29	24	.547	2
BOSTON	28	25	.528	3
DETROIT	28	25	.528	3
NEW YORK	28	26	.519	3½
MILWAUKEE	26	26	.500	4½
CLEVELAND	24	29	.453	7

Division Ouest

	G	P	Moy	Diff
CALIFORNIE	31	24	.564	—
KANSAS CITY	25	24	.510	3
OAKLAND	27	27	.500	3½
TEXAS	26	26	.500	3½
CHICAGO	25	28	.472	5
MINNESOTA	23	33	.411	8½
SEATTLE	23	35	.397	9½

Mercredi

Toronto 5 Oakland 2
Detroit 6 Boston 3
Baltimore 7 Milwaukee 3
New York 6 Cleveland 5
Kansas City 9 Minnesota 2
Californie 7 Chicago 4
Texas 1 Seattle 0

Jeudi

Detroit à Boston S
Milwaukee à Baltimore S
Minnesota à Kansas City S
Chicago à Californie S
Toronto à Oakland S
Texas à Seattle S

Vendredi

Baltimore à Boston S
Cleveland à Detroit S
New York à Milwaukee S
Texas à Minnesota S
Toronto à Californie S
Chicago à Oakland S
Kansas City à Seattle S

Les meneurs Ligue américaine

	M	AB	P	CS	My
Carew, Cal	46	190	30	80	.421
Boggs, Bos	52	194	35	74	.381
Brett, KC	43	160	41	59	.369
McRae, Kan	48	180	33	62	.344
Thornton, Cle	51	178	28	59	.331
Griffey, NY	51	196	31	64	.327
Engle, Min	45	141	17	46	.326
Hatcher, Min	38	118	21	38	.322
Yount, Mil	51	199	35	64	.322
Mulliniks, Tor	40	110	15	35	.318
Simmons, Mil	49	198	22	63	.318

Doubles: Hrbek, Minnesota; 20; McRae, Kansas City, 18.

Triples: Moore, Milwaukee, 5; Wilson, Detroit, 5; Herdon, Detroit, 5; Winfield, New York, 5; Gantner, Milwaukee, 4; Griffin, Toronto, 4; White, Kansas City, 4.

Circuits: DeCinces, Californie, 13; Kittle, Chicago, 13; Lynn, Californie, 13; Brett, Kansas City, 12; Rice, Boston, 12; Winfield, New York, 12.

Points produits: Ward, Minnesota, 41; Hrbek, Minnesota, 40; Kittle, Chicago, 40.

Buts volés: Cruz, Seattle, 33; Wilson, Kansas City, 25.

Lanceurs (plus de victoires): Flanagan, Baltimore, 6-0, 1.000, 2.72; Kison, Californie, 6-1, .857, 3.23; Haas, Milwaukee, 4-1, .800, 4.16; Koosman, Chicago, 4-1, .800, 4.56; Jackson, Toronto, 4-1, .800, 4.46; Whitehouse, Minnesota, 4-1, .800, 2.93; Schrom, Minnesota, 4-1, .800, 4.63.

Retraits: Stieb, Toronto, 78; Blyleven, Cleveland, 72.

Victoires protégées: Caudill, Seattle,, 13; Quisenberry, Kansas City, 13; Stanley, Boston, 11.



PIRATES

	AB	P	CS	PP
EXPOS Hier				
Raines cg	4	0	0	0
Little ac	3	0	1	1
Dawson cc	2	2	0	0
Oliver 1b	3	1	2	2
Carter r	4	1	2	1
Wallach 3b	3	0	1	1
Francon cd	4	0	1	0
Flynn 2b	4	0	0	0
Gullckan l	4	1	1	0
Totaux	**31**	**5**	**8**	**5**

PITTSBURGH

Mazzilli cc	4	0	0	0
jRay 2b	4	1	1	0
Madlck 3b	4	0	1	0
JThosn 1b	4	0	0	0
Parker cd	4	1	2	1
Easler cg	4	1	2	0
TPena r	4	0	0	0
Berra ac	3	1	2	1
Rhoden l	2	0	1	0
Tenace Fs	1	0	0	0
Scurry l	0	0	0	0
Hebner fs	1	0	0	0
Totaux	**35**	**4**	**9**	**2**

Pittsburgh	000	001	003—4
Montréal	103	000	01x—5

PPV — Oliver (5).

E—Berra, Francona. DJ—Montréal 1. LSB—Pittsburgh 6, Montréal 7. 2B—Carter 2, Gullickson, Wallach. C—Berra (6). BV—Dawson (7). BS—Little.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Pittsburgh						
Rhoden P,2-6	6	3	4	4	3	4
Scurry	2	2	1	1	0	0
Montréal						
GucksnG,6-6	8⅓	9	4	4	2	4
Reardon S,6	⅓	0	0	0	0	1

Atteint— Dawson par Rhoden. LE—Rhoden.

Temps—2:25.

Assistance 16,200.

RÉSULTATS du CONNAUGHT

MERCREDI

Course 1, Amble, Bourse $1,000

9 Eric Adios (P. Desjardins)	8.40	4.60	3.30
5 Algor Leta (M. Filion)		3.80	4.40
8 Monsieur Surprise (J. Chretien)			7.70

Temps: 2.07.2
Trifecta: 9-5-8; $294.20/147.10

Course 2, Trot, Bourse $1,000

1 C.K. Royal (R. Steele)	20.70	8.20	3.60
3 Kiplint Flicka (D. O'Dwyer)		7.30	3.10
4 Double Diller (G. Groulx Sr)			2.30

Temps: 2.09.3
Exacta: 1-3, $94.10

Course 3, Amble, Bourse $1,000

5 Lukes Orphan (J. McCormick)	5.70	3.40	2.90
6 Buck Front (J. Blais)		4.50	2.60
1 Dasco Baby (J. Sheldow)			3.20

Temps: 2.09.3
Exacta: 5-6, $14.10

Course 4, Amble, Bourse $1,100

1 Frisky Gun (Y. Plouffe)	6.20	3.40	2.80
5 Our Tuft N. (JG. Carisse)		5.20	3.30
4 Kiss Off (R. Young)			4.30

Temps: 2.08.4
Exacta: 1-5, $19.10

Course 5, Amble, Bourse $1,050

5 Napa One (D. Kehoe)	16.20	5.30	3.40
3 Good N. Fair (P. Forgie)		6.00	2.80
4 Aristo Noc (G. Workman)			2.50

Temps: 2.06.2
Trifecta: 5-4-3, $188.50/94.25

Course 6, Amble, Bourse $1,100

5 Lucky Pocket (R. Curran)	17.90	6.20	4.30
3 Square Dance Blue (P. Barkley)		3.20	2.90
4 Play for Time (J. Egan)			4.20

Temps: 2.05.3
Exacta: 5-3, $43.10

Course 7, Amble, Bourse $1,200

8 Fripouil Mirabel (R. Renaud)	17.40	5.80	3.60
6 Crime (G. Workman)		3.80	2.70
2 Kahn Tineta (S. Jones)			2.40

Temps: 2.06.1
Exacta: 8-6, $53.30

Course 8, Amble, Bourse $1,700

6 Mac GE (S. Jones)	8.80	6.00	3.30
3 Berry Good N. (J. Wood)		4.80	3.30
1 Steven Bal Noc (M. Turenne)			4.10

Temps: 2.07.2
Temps: 6-3, $61.60

Course 9, Amble, Bourse $2,150

4 Try Bret (A. Bourassa)	21.90	5.30	5.10
3 Family Favorite (D. Forgie)		2.90	2.90
6 Roger Good Dee (S. Jones)			15.40

Temps: 2.05.1
Exacta: 4-3, $92.80

Course 10, Amble, Bourse $1,000

5 Gigolo Angus (D. Forgie)	6.50	3.60	3.00
6 Jade JB. (B. Sharpe)		3.70	3.10
2 Black Belt (J. Wood)			3.40

Temps: 2.09.2
Trifecta: 5-6-2, $57.10/28.55

Asst: 1761
P..M. $190,261
Piste: rapide

Inscriptions au Connaught

CHEVAUX CONDUCTEURS COMMENTAIRES

Première course — amble — conditions — bourse: $1.100

2 DRS Valentine (D. O'Dwyer) ..... —peut le faire
4 Lets Sneak In (A. St-Amour) ..... —dangereux
6 Hitone Express (D. Kehoe) ..... —dans la course
1 Algor Pete (G. Prégent) ..... —attention à lui
9 Freddie Hanover (R. NcPhee) ..... —gros efforts
3 Glenel G (a/e) ..... —vite au départ
7 D I Columbia (J. Watson) ..... —a suivi
8 Buzz N Red (S. Jones) ..... —dans la mêlée
5 Fireball John (S. Kovacs) ..... —une autre fois
a/e — Goldbrook Dancer A. ST-Amour)
a/e — Frosty Mike (J. Wood)

Deuxième course — trot — à réclamer: $3,000 à $4,000 — bourse: $1,150

1 Barbo Defiant (A. St-Amour) ..... —conducteur d'expérience
6 Alphajet (R. Pyke) ..... —efforts couronnés
4 Heather Cecil (B. Emond) ..... —à toute vitesse
2 Ma Dillon (E. Stewart) ..... —peut faire mieux
3 Wild Guess (G. Lahaie) ..... —dans la mêlée
5 G. W. Mont (D. Coville) ..... —cela peut changer
7 Beautiful rose (J. Wood) ..... —rose tardive
8 Fashion Ruler (J. R. Brazeau) ..... —qui peut l'affirmer?
a/e — Trop class (R. MacFarlane)

Troisième course — amble — conditions — bourse: $1,600

6 Courtisan (R. O'Dwyer) ..... —avec brio
1 Sundale Sara (R. Curran) ..... —Sara, la belle
4 Le Sombrero (J. Wood) ..... —dangereux
2 Kee Jo Smartie (S. Jones) ..... —gros efforts
8 Pindall Wizard (G. Lahaie) ..... —dans l'panier
7 Cloverleaf Joe (W. Kahrer) ..... —une autre fois
5 Kentucky Con (D. Kehoe) ..... —vite au départ
3 Katerinette (L. Rivers) ..... —efforts vains

Quatrième course — trot — Conditions — bourse: $1,500

6 Viking Bay (J. Lancaster) ..... —à toute vitesse
5 Nevele Ronnie (D. O'Dwyer) ..... —sans effort
3 Cambridge Anne (R. Curran) ..... —position
4 Jeannies Honey (a/e) ..... —peut faire mieux
8 Jims Tattoo (G. Plourde) ..... —attardements
7 Ms Pemberton (N. McIntyre) ..... —gros efforts
1 Lady of dreams (P. Forgie) ..... —la chance lui passe outre
2 Barkleys Paul (J. McCormick) ..... —cela peut changer
a/e — Rockey's Pet (D. Kehoe)

Cinquième course — amble — à réclamer: $2,500 — bourse: $1,050

1 Plaza Drummond (A. St-Amour) ..... —dans la position
5 Special Tiger (J. Wood) ..... —à toute vitesse
9 Johnstons Royal (S. Jones) ..... —beau courseur
2 Miss Lytton (a/e) ..... —puissance inexploitée
3 Give and Take (M. Gratton) ..... —son nom lui va bien
8 Happy Josedale (G. Plourde) ..... —gros efforts
7 Ervin Down (M. Turenne) ..... —dans la mêlée
4 Golden trinket (Y. Laframboise) ..... —attention à lui
6 Biff Hanover (L. Rivers) ..... —une autre fois
a/e Clip Along (M. Larivière)

Sixième course — amble — à réclamer $4,000 — bourse: $1,300

3 Alpha eagle (Y. Laframboise) ..... —belle performance
5 Steacy Elizabeth (A. Bourassa) ..... —sans effort
1 Granite bye Bye (R. Besner) ..... — pas loin derrière
2 Good Samaritan (R.Young) ..... —rare de nos jours
4 Kipper angus (S. Jones) ..... —gros efforts
6 Lari Eclipse P. Barley) ..... —a suivi
8 Katie O'Brien (a/e) ..... —une autre fois
7 Big O Lus (G. Workman) ..... —peut faire mieux

Septième course — amble — à réclamer: $6,000 — bourse: $1,600

3 Bambino King (J. Wood) ..... avec brio
8 Verna Noel (M. Filion) ..... —attention à lui
5 Bye Bye Danny (J. Lancaster) ..... —locomotive
1 Noble angus (Y. Laframboise) ..... —dangereux
2 Rideau King (D. Kehoe) ..... —gros efforts
7 Minor Greg (D. Murphy) ..... —peut faire mieux
6 Newburn G B (G. Workman) ..... une autre fois
4 Piano (G. Plourde) ..... —que va piano, va sano

Huitième course — amble — à réclamer: $7,000 à $8,000 — bourse: $1,800

2 L. Lucky (A. St-Amour ..... —vite comme l'éclair
1 Si Joli (Dr Plouffe) ..... —joli et rapide
8 Senator Donut (M. Filion) ..... —à bride abattue
3 Duncans Boy (J. Lancaster) ..... —dans une poussée
4 Timberline calgary (C. Desjardins) ..... —efforts vains
7 Vladimir (G. Plourde) ..... —Dobryé Outra (bonjour)
5 Beechtree Byrd (J. Blais) ..... —cela peut changer
6 Smikey Hills chico (W. Laviolette) ..... qui peut l'affirmer?

Neuvième course — amble — condition — bourse: $2,900

5 Choosy Filly (M. Filion) ..... a bien couru
1 Ragcaster (S. Jones) ..... —attention à lui
4 Green Lee (P.Barkley) ..... —à toute vitesse
2 Adoras Ditto (M. Larivière) ..... —peut faire mieux
6 Thrifty Lobell (G. Plourde) ..... —vite au départ
3 Armbro Uxbridge (a/e) ..... —gros efforts

Dixième course — amble — à réclamer: $2,000 — bourse: $1,000

6

vie familiale et sociale

• *Le Festival des personnes âgées d'Ottawa-Carleton*

Tout le mois de juin

par Darquise Timmerman

OTTAWA — Le Festival des personnes âgées d'Ottawa-Carleton est un événement annuel important dans notre collectivité. Contrairement à ceux d'autres centres d'Ontario où ce festival ne dure qu'une semaine, celui d'Ottawa-Carleton s'étend à tout le mois de juin.

Le Festival a débuté le 2 juin par un thé et vente d'articles d'artisanat, plantes et autres choses au Centre des Bons compagnons, rue Albert, et une randonnée à Hudson, pour admirer les belles maisons de campagne du Québec. Samedi, il y a eu une journée à Manotick et une cérémonie religieuse dimanche après-midi à l'église Knox presbytérienne.

Cet après-midi à 13h, au Nelson, la direction et le personnel de l'Ottawa Famous Players Theatre invitent les personnes âgées à un spectacle. Samedi au centre des bons compagnons de 11h à 16h, il y aura vente de vêtements, de bijoux, d'articles pour la maison.

La santé pour les aînés

La semaine prochaine, un nouvel événement au Festival de cette année, de 10h à 15h, au centre communautaire Jack Purcell «La santé pour les aînés»: étalages, discussion sur la sécurité, comment réagir au stress, la nutrition (en français) comment conserver la santé en vieillissant. Mercredi, au centre RA, partie de cartes des aînés du club AR. Jeudi, thé et vente de plantes et de pâtisseries à Manotick, à la salle de la Légion royale canadienne. Jeudi également, fête printanière annuelle au centre Glebe. Vendredi, concert à 19h 30, à l'école Fisher Park, par les Capital City Chordettes et Bison, la fanfare de la Gendarmerie royale du Canada. Egalement du 17 à 24 juin, le festival franco-ontarien.

Le lundi 20 juin, dîner des aînés de Nepean au Sportsplex. Du 20 au 13 juin, les aînés d'Ottawa feront une excursion aux Mille Iles. Par contre, le jeudi 23 juin de 10h à 16h, il y aura une série d'activités pour les aînés aux jardins Lakeside du parc Britannia. De même, le vendredi 24 juin, de 16h à 23h, au même endroit, se tiendra une soirée hawaïenne-Monte carlo avec souper Barbecue et soirée dansante. Une journée internationale est offerte de 13h à 16h le mardi 28 juin au centre des Bons compagnons. Puis une fête des fraises à l'école publique de North Gower, de 14h à 18h, le mercredi 29 juin. Enfin, un pique-nique est offert par les aînés d'Ottawa le jeudi 30 juin aux jardins Lakeside.

• *Un message aux femmes*

Préparez-vous à prendre des risques

par Darquise Timmerman

OTTAWA — «Vous devez être prêtes à prendre des risques. C'est l'avenir qui nous attend. Les femmes ne se perçoivent pas comme détenant un pouvoir mais elles doivent commencer à se valoriser elles-mêmes». C'est ce qu'a dit Mme Maude Barlow à une centaine de membres de l'Association canadienne de services temporaires lors du petit déjeuner annuel de la Semaine nationale des employées à temps partiel. Mme Barlow est directrice du Bureau d'égale opportunité d'emploi pour les femmes à la ville d'Ottawa.

Les stéréotypes

Mme Barlow a indiqué que nous sommes victimes des stéréotypes de notre éducation et transmettons ces mêmes stéréotypes à nos enfants. «Nous enseignons à nos fils à se débrouiller tout seuls, mais nous aidons nos filles dans leurs jeux demandants. Nous voulons nos filles soient propres, polies, gentilles. Nous les habituons, comme nous l'avons été nous-mêmes, à chercher à plaire aux autres, à s'occuper des sentiments des autres, or que pour un garçon, peu importe qu'il aime ou pas celui avec qui il doit jouer ou travailler, c'est le jeu ou le travail d'équipe qui compte».

A l'école, continue-t-elle, on enseigne également différemment aux garçons et aux filles. Les garçons apprennent à mettre leurs émotions de côté et pourvoir à leurs besoins, décider ce qu'ils feront dans la vie. Les filles abandonnent les sciences et les mathématiques et sortent de l'école sans savoir ce qu'elles vont faire. Or, le temps n'est plus à compter sur le mari pour gagner la vie. Dans dix ans on prédit qu'un mariage sur deux au Canada finira par un divorce et qu'il y aura autant de femmes que d'hommes sur le marché du travail.

La valeur du travail

Le problème n'est plus: salaire égal pour travail égal, de dire la conférencière. Le travail que les femmes ont traditionnellement accepté n'a jamais été aussi bien rémunéré que celui des hommes. Ce qu'il faut c'est accorder la même valeur au travail des femmes: le travail de secrétaire est aussi valable que celui d'un sapeur-pompier. C'est la façon de voir la valeur du travail qu'il faut changer.

Il faut que les femmes ressentent qu'elles ont fait un choix personnel du genre de travail qu'elles accomplissent et non pas laisser les événements extérieurs décider de leur sort. Mme Barlow a terminé sa présentation en citant Mme Eleanor Roosevelt, épouse de l'ancien président des Etats-Unis F.D. Roosevelt: «Personne ne peut vous faire sentir inférieur aux autres sans votre propre consentement».

la petite histoire régionale

Souvenirs d'un carnaval

par Georgette Lamoureux (Collaboration spéciale)

Pour le carnaval d'hiver de 1922, la ville d'Ottawa installa à l'ouest du Château Laurier une glissade à toboggan d'un mille de longueur. Pour dix cents, les quelque 116,000 habitants de la vile pouvaient se laisser emporter dans un tourbillon de vitesse, quelque fois à soixante milles à l'heure, sur d'immenses blocs de glace le long du canal Rideau. Les traîneaux étaient lancés assez loin sur la surface gelée de la rivière des Outaouais, mais les sportifs devaient marcher pour le retour, ce qui présentait peu d'agrément. De plus, à l'heure du midi, chaque jour, d'intrépides champions-sauteurs descendait la longue glissade sur leurs skis. Ceux-ci comprenaient, entre autres, Paul Quesnel, E.O. Sunberg et Len Moore.

La glissade avait été inaugurée le 28 janvier 1922 par Lord Byng de Vimy, gouverneur général, devant une foule de 10,000 personnes. A ce moment-là, le maire de la ville était M. Plant. Le premier traîneau qui se lança sur la longue pente contenait Monsieur A.J. Major, homme d'affaires très connu, et deux autres personnes.

Une autre attraction de ce carnaval fut le palais de glace au Carré Cartier, un superbe édifice où se jouaient les rayons du soleil pendant le jour, le soir, les lumières de gros projecteurs le baignaient dans une féerie d'éclairs bleuâtres, Ce palais de glace était pris d'assaut chaque soir dans une mimique guerrière par les membres de la Garde Champlain, en uniformes colorés. Pour contribuer à l'aspect spectaculaire de ces fêtes, des raquetteurs défilaient, flambeau à la main, et des citoyens en mocassins dansaient à travers la ville. On voyait davantage de sleighs tirées par des chevaux que des automobiles; les cutters (prononcez ktère) de Landreville, avec leurs chevaux fringants et leurs couvertures de buffalo, faisaient des affaires d'or.

En 1922, le club de hockey Sénateurs d'Ottawa était au faîte de sa gloire et, pendant le carnaval, il joua dans l'aréna Dey, au nord-ouest du pont de la rue Laurier, une partie mémorable avec les Canadiens de Montréal.

La prohibition régnait alors en Ontario, mais on ne semblait pas avoir de la difficulté à trouver de quoi se rincer la gorge.

Au début des fêtes, le temps était froid mais au milieu de la semaine de ce carnaval remarquable il fit 40 degrés et le palais de glace commença à se désagréger dans une mer d'eau. Cependant, le temps se remit et descendit peu après à 10 degrés sous zéro.

Le comité d'organisation avait invité une bande d'Indiens Mowaks, de Caughnawaga, pour ajouter de l'animation à ces manifestations déjà hautes en couleur. Les Indiens portèrent, pour la circonstance, leurs costumes les plus voyants.

La population se joignit avec enthousiasme à la fête. Il est vrai qu'il n'y avait pas de téléviseurs pour retenir les gens au chaud chez eux. Cependant, le carnaval que nous venons de vivre cette année, avec ses divertissements axés sur l'attraction du long ruban glacé du canal Rideau, a été un succès et augure bien pour l'avenir de ces manifestations «bien de chez nous».

Maintenant, Continental Mushroom produit de la

SUPER TERRE



SUPER TERRE

Un mélange de compost de champignons et d'humus de tourbe. Elle est vendue en sacs de 20 kg (44 lb) chez Continental Mushroom et, à ce jour, aux magasins, centres de jardinage et pépinières suivants:

Pépinière Koel's • Smiley Building Materials
Artistic Landscaping • Top Banana
Magasins Beaver Lumber • IGA Joanisse
Pépinière Peter Knippel • Pépinières Imperial
Eastern Brick & Stone • Carrousel Farms
Lily of the Valley • Darvel-Ashton
Allen Pink — Aylmer • Centres de jardinage Fine
Pépinière Nesbitt's — Aylmer • Paysagiste Cloutier Ltée
Ritchie Feed & Seed • Centre de jardinage Laporte
Glebe Natural Foods • Sunset Gardens — Manotick
Provincial Fruit • Marchés Cummings
Centre de jardinage la Baie, Bayshore

Au cours des 10 dernières années, les jardiniers ont reconnu que le **COMPOST DE CHAMPIGNONS** que nous produisons est le meilleur engrais naturel et conditionneur de sol qu'on puisse trouver.

CONTINENTAL MUSHROOM
METCALFE, ONTARIO
821-1411, 821-1262, 821-9919
"Bien sûr, nous produisons aussi des champignons"

FONCE!
0-80 km/h en 5,8 secondes*.



Si tu as envie d'une machine à performance, Chrysler te donne le choix.

DODGE CHARGER 2.2
PLYMOUTH TURISMO 2.2

Le secret?
Sous le capot!
Un moteur de 2,2L A.C.T. Chrysler l'a amélioré pour te donner plus de puissance que jamais: 117 lb-pi de couple net à 3 200 tr/mn.
Chrysler a couplé ce merveilleux moteur à une nouvelle boîte-pont 5 vitesses.

Le résultat?
Une machine à performance... économique.
7,4L/100 km (ville/route)
54 MI/GAL (ROUTE) | 28 MI/GAL (VILLE)
ESSENCE ORDINAIRE AU PLOMB
SELON TRANSPORTS CANADA
VOTRE CONSOMMATION RÉELLE PEUT VARIER

C'est tout?
Non. Selon l'USAC, la Dodge Charger 2.2 et la Plymouth Turismo 2.2 sont les seules tractions avant dignes de l'appellation voiture sport.

Le prix?
Surprise... Les 2.2 sont beaucoup moins chères que les voitures concurrentes.
COMPAREZ. Quand on veut une machine à performance... ça prend une Chrysler.

Protection sans frais à l'achat
5 ans ou 80 000 km.
1. Protection du moteur et du rouage d'entraînement
2. Protection contre la corrosion de la carrosserie extérieure
Votre concessionnaire a tous les détails.

*Charger 2.2, selon les tests de la U.S. National Hot Rod Association. Certains accessoires illustrés ou mentionnés sont facultatifs et peuvent être obtenus moyennant supplément.

Aujourd'hui, ça prend une Chrysler.

Plymouth Dodge Camions Dodge Camions Dodge CHRYSLER CHRYSLER

Hôtel MONT-ROYAL à MONTREAL

$45 $45 $45 $45 $45 $45



1455, rue PEEL — H3A 1T5 (514) 842-7777
situé au CENTRE-VILLE à deux pas de toutes les activités

SPECIAL DE FIN DE SEMAINE OFFERT A TOUS LES GENS DE L'OUTAOUAIS

* **45$** par nuit 1.ou 2 adultes
et jusqu'à 2 enfants (16 ans et moins)
VALABLE le VENDREDI — SAMEDI — DIMANCHE
et POUR VOUS REGALER A BON PRIX

- CUISINE FRANÇAISE AU CAFE NORMANDIE
- METS POLYNESIENS DANS LE KON-TIKI
- DIVERTISSEMENTS au PICCADILLY PUB
- LES BONS PETITS PLATS DU CASSE-CROUTE, LA BRIOCHE

RESERVATIONS: *(sans frais)*
1-800-361-7250
ou votre agence de voyages

Le METRO
a une station dans notre hall inférieur
* selon disponibilité

• *L'industrie canadienne du vêtement (3e de 5 articles)*

Les tissus pas toujours faciles à trouver

par Barbara Wickens

TORONTO (PC) — Un couturier canadien qui explique la provenance des tissus qu'il utilise cite presque toujours la France, l'Italie, l'Angleterre et l'Orient.

Pourquoi n'utilisent-ils pas plus de tissus fabriqués au Canada? Les réponses sont presque toujours les mêmes: ils ne peuvent y acheter en petites quantités, ils ne peuvent acquérir une exclusivité, la qualité est souvent pauvre ou le tissu n'est pas disponible au moment de le réclamer.

L'industrie canadienne de la haute couture peut-elle prétendre être originale aussi longtemps qu'elle dépendra des tissus importés? A cette question, l'opinion des couturiers est partagée.

Certains admettent qu'il est plus difficile d'exporter un produit canadien, surtout dans un pays d'où provient le textile avec lequel il est fabriqué.

D'autres affirment que l'origine du tissu importe peu, compte tenu de ce que les couturiers européens et américains utilisent abondamment du textile importé sans qu'on mette en doute l'authenticité de leurs créations.

Les porte-parole de l'industrie du textile, pour leur part, répliquent que les couturiers sont d'une race à part et qu'ils ne sont pas représentatifs de l'industrie canadienne du vêtement.

Matériaux

Wayne Clark relate l'expérience frustrante vécue l'été dernier lorsqu'il a tenté d'acquérir une quantité importante de coutil (coton fin) d'une filature canadienne.

Il a dû attendre la visite du vendeur durant deux semaines. Il a dû ensuite attendre que sa commande soit informatisée et qu'elle soit refilée à la chaîne de production avant d'être remplie.

La transaction ne fut complétée qu'après un délai de 10 semaines, de dire Clark. Il rappelle qu'il ne met habituellement que six semaines pour commander et palper des tissus commandés en Orient.

"Je me suis toujours fixé pour objectif de faire appel au marché canadien du textile", affirme pour sa part Linda Lundstrom qui avoue pourtant que 95 pour cent des tissus qu'elle utilise sont importés.

Elle est prête à payer une prime pour acheter de petites quantités de tissus canadiens mais, malheureusment, les filatures de notre pays ne vendent en règle générale que plusieurs milliers de verges de tissu à la fois.



Linda Lundstrom est une modeliste qui dirige sa propre compagnie de production. Ce qui assure, dit-elle, une meilleure qualité. Elle prétend que c'est également moins coûteux que de confier cette production à des entrepreneurs privés. (Photolaser PC)

Mlle Lundstrom n'en croit pas moins que ses créations sont véritablement canadiennes du fait qu'une exclusivité n'est pas que du tissu. Lorsqu'il s'agit de s'approvisionner en tissus, dit-elle par ailleurs, les couturiers du monde entier appartiennent tous à une même communauté internationale.

Les filatures

Karl Froehr, de K.B. International, est bien placé pour commenter la situation. Il y a sept ans, lui-même et sa fille ont créé une compagnie qui agit comme intermédiaire pour diverses filatures.

Il représente six filatures européennes et une canadienne. Il était auparavant acheteur de tissus outre-mer pour les magasins Simpson.

"Les couturiers sont des gens merveilleux", de dire Froehr. "Mais ils ne s'intéressent aucunement à la logistique des filatures."

Il admet qu'il a toujours préféré les tissus européens mais dit comprendre les problèmes des filatures canadiennes.

La population canadienne étant peu importante, les filatures de notre pays ont opté pour un marché de masse, ne pouvant survivre auprès d'une clientèle parsemée. Ces filatures sont efficaces mais tous leurs clients achètent en grandes quantités.

L'histoire des filatures européennes est très différente, explique Froehr. Il existe de nombreuses petites filatures sur ce continent. Celles-ci appartiennent souvent à une même famille depuis plusieurs générations, ce qui n'est pas le cas en Amérique du Nord.

Pour les expositions de tissus, les filatures européennes fabriquent parfois jusqu'à 250,000 mètres d'échantillons.

Marché d'exportation

En plus, ces usines consacrent jusqu'à 80 pour cent de leur production aux marchés d'exportation.

Ces facteurs combinés permettent à un couturier d'obtenir d'une de ces filatures une exclusivité sur certains tissus, pour le marché international ou même un marché local.

Froehr perçoit toutefois une certaine évolution au sein des fabricants canadiens de textile. DeLuxe, de Montréal, que représente Froehr, a récemment investi de fortes sommes dans de nouveaux équipements.

Cette compagnie, qui avait débuté dans le sequin, peut maintenant produire d'élégants tissus brodés, certains se vendant $20 le mètre contre $40 le mètre pour le même tissu vendu en Europe. Ces nouveautés figureront dans les collections de plusieurs couturiers canadiens l'hiver prochain.

Dominion Textiles, qui a son siège social à Montréal, se considère le premier fabricant de textiles du Canada et un des 10 plus importants d'Amérique du Nord.

"Nous ne pouvons fabriquer tous les types de tissus pour tous les acheteurs", affirme Frank Brady, son vice-président, qui explique que celle-ci n'a pas pour politique de viser le marché de la haute-couture qui représente un faible pourcentage de l'industrie.

Les tissus pour vêtements ont représenté $216 millions de ventes, en 1982, à la Dominion Textiles. La division des tissus de la compagnie, qui est la plus importante des quatre qu'elle administre, ne représente toutefois que 28 pour cent de son chiffre d'affaires annuel.

Les trois autres divisions fabriquent des produits finis, notamment de la literie et des serviettes, ainsi que des produits industriels pouvant être utilisés dans la fabrication des pneus et des reliures livresques.

Au fil des ans

Principaux anniversaires historiques

1982: les Israéliens annoncent la destruction de batteries syriennes de missiles sol-air dans la vallée de la Bekaa, dans l'est du Liban.

1979: les guérilleros sandinistes se rapprochent du bunker fortifié du président Somoza, tandis que les combats font rage à Managua, la capitale du Nicaragua.

1978: des commandos et des parachutistes israéliens détruisent une base côtière palestinienne au Sud-Liban.

1976: les Syriens donnent leur accord à la création d'une force arabe de dissuasion au Liban pour rétablir la paix.

1975: les Philippines établissent des relations diplomatiques avec la Chine populaire et rompent avec Taiwan.

1974: Lisbonne et Moscou rétablissent des relations diplomatiques, rompues lors de la Révolution d'octobre, en 1917.

1971: Washington et Tokyo annoncent un accord final sur les conditions d'une rétrocession d'Okinawa au Japon.

1967: après la défaite infligée par Israël à l'Egypte, le colonel Nasser se démet de ses fonctions de chef d'Etat.

1964: Moïse Tshombe, ancien chef du gouvernement sécessionniste du Katanga, devient chef du gouvernement congolais.

1961: les Nations unies demandent au Portugal de mettre fin aux mesures répressives en Angola.

1940: reddition de l'armée norvégienne aux Allemands.



Vous n'êtes pas seule

Une mammectomie est une expérience très personnelle dans la vie d'une femme. Vous n'avez pas à vous sentir seule pendant la période d'adaptation.
Ontario Medical Supply Ltd. vous donnera l'aide personnelle dont vous avez besoin. Notre experte en ajustement, Frances Durand, possède de nombreuses années d'expérience. Elle vous aidera à choisir le nécessaire après votre mammectomie, y compris les prothèses Camp. Jobst et Jodee, des tenues d'intérieur, des tenues de nuit et des tenues de plage. Si vous désirez une consultation privée, veuillez appeler Frances pour fixer un rendez-vous.

OMS ONTARIO MEDICAL SUPPLY LTD NOUS LIVRONS SANS DELAI!
118, rue Clarence ANGLE Dalhousie - (613)237-2970

Pour la
Fête des pères
le dimanche 19 juin



notre collection
Riviera

Pour l'allure CHIC que vous recherchez et pour le confort qui rafraîchit, notre collection de culottes courtes, c'est la solution!

Que vous les portiez courtes, moyennes ou longues, nous avons le style que vous recherchez!

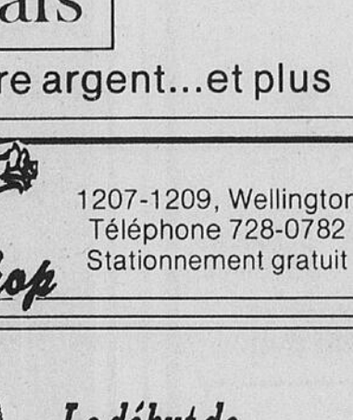
Du "short" de tennis en coton au modèle mode avec plis, qu'ils soient unis ou à mini rayures en polyester-coton, nous les avons!

Tailles 30 à 46
de $15 à $28

Bovet

Centre Rideau, Ottawa
232-5735

L'artiste canadien C.M. Bowman



présente son
exposition d'été
chez Sears à Carlingwood

Passez à notre magasin de Carlingwood maintenant, jusqu'au samedi 18 juin, et au troisième étage, vous pourrez voir monsieur Bowman créer des paysages, des panoramas marins et des natures mortes. Une collection des oeuvres de monsieur Bowman sera également en étalage.

Simpsons-Sears Limitée. Sears à Carlingwood, ouvert lun. à merc. et sam., 9h 30 à 5h 30; jeu. et vend., 9h 30 à 9h.

Sears

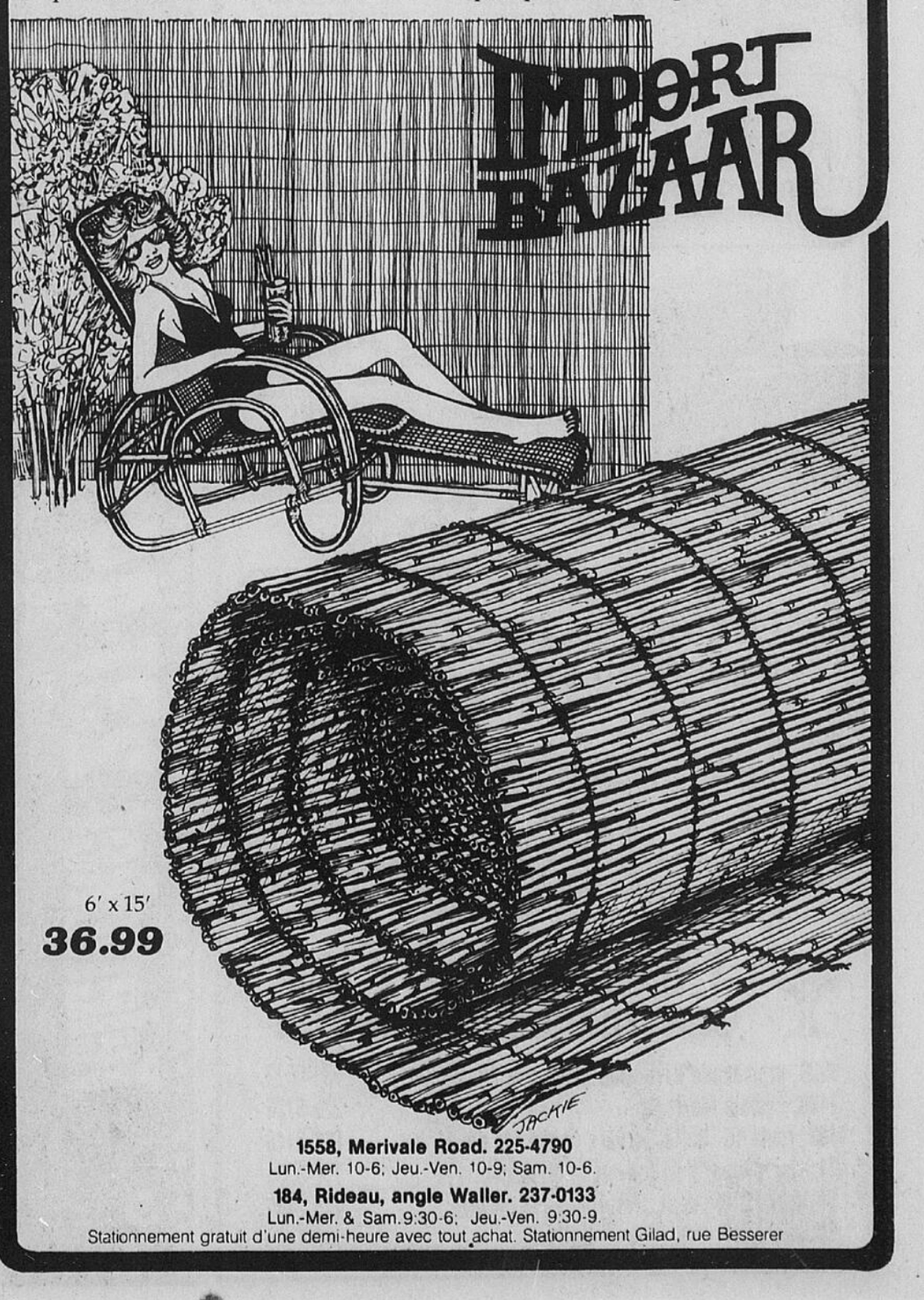
En voici pour votre argent...et plus

Intimité, et plus.

Cette clôture de roseaux décorative et versatile peut être fixée en quelques minutes à n'importe quelle clôture ou barrière qui manque de coup d'oeil. Et voilà! vous avez une clôture de roseaux naturels au lieu d'affreux fils et poteaux.

Elle est si élégante que vous pouvez l'utiliser à l'intérieur pour couvrir les murs ou les plafonds ou comme revêtement pour un bar ou une salle de jeux, pour une touche exotique.

Et ceci n'est qu'un des nombreux items intéressants que vous pouvez trouver au Import Bazaar pour donner à votre maison (ou chalet) un petit quelque chose de plus!



1558, Merivale Road. 225-4790
Lun.-Mer. 10-6; Jeu.-Ven. 10-9; Sam. 10-6.
184, Rideau, angle Waller. 237-0133
Lun.-Mer. & Sam.9:30-6; Jeu.-Ven. 9:30-9.
Stationnement gratuit d'une demi-heure avec tout achat. Stationnement Gilad, rue Besserer

The Adrian Shop
1207-1209, Wellington
Téléphone 728-0782
Stationnement gratuit



Le début de l'enchantement...

Quoi de plus enchanteur que vous dans l'exquise beauté d'une toilette de mariée de chez Adrian. Permettez à notre spécialiste de vous aider à choisir la robe qui rendra le jour de votre mariage aussi enchanteur que vos rêves. Nous avons aussi des robes pour la mère de la mariée, la mère du marié, les membres du cortège et une collection complète pour le trousseau. Vous pouvez fixer des rendez-vous en soirée — téléphonez à notre conseillère d'expérience.

Ouvert: Lun.-jeu. 9h-6h; Vend. 9h - 9h; sam. 9h - 6h

Deux jours seulement — vend. — sam.

1/2 PRIX
Une sélection de
• robes de mariées
• accessoires
• robes de réceptions

arts et spectacles

• Cirque national de Pékin au CNA

Bien difficile de s'en lasser!

LE CIRQUE NATIONAL DE PEKIN, dans plus d'une douzaine de numéros d'acrobaties et d'exercices d'équilibre, hier soir en l'Opéra du CNA. Dernière représentation ce soir à 20h 30.

par Marthe Lemery

Difficile de s'en lasser!

Depuis que les frontières se sont assouplies entre l'Orient mystérieux et l'Occident commercial, les Canadiens redécouvrent d'une année à l'autre, les splendeurs des «nuits de Chine» et la perfection sans égal de ses artistes, qui oeuvrent à maintenir vivantes, les traditions millénaires de cet immense empire.

Rien en Amérique ou en Europe, n'approche la qualité, la perfection, l'harmonie et la grâce qui se dégage indéniablement d'un spectacle d'acrobates, qu'ils nous arrivent de Canton ou de Pékin. Si ce cirque national de Pékin, connu chez lui sous le nom de Troupe acrobatique des chemins de fer puisqu'il dont la plupart de ses représentations dans les bourgades longeant les voies ferrées, ne pourra compter sur l'attrait de la nouveauté, ayant été précédé d'au moins trois autres troupes semblables, il n'en apportera pas moins un exotisme suffisant à faire tomber tout Ottawa sous le coup de son charme.

Contrairement à l'Occident qui aime bien l'artifice, l'Orient centre ses performances artistiques sur ses artistes. A première vue, les quatorze numéros de jonglerie, d'acrobatie, de contorsions, de danse et d'équilibre se déroulent selon une mise en scène d'une sobriété sèche. L'effet est voulu, car sur le drapé de soie qui seul orne la scène, et dans des éclairages aux délicats pastels, ne doivent se dessiner que la silhouette svelte et élastique des athlètes. Le public, d'ailleurs, n'a d'yeux que pour ces hommes et femmes qui, dans un silence total, défient les lois les plus évidentes de la pesanteur, dans une surenchère de contorsions, d'acrobaties, de haute voltige toutes plus incroyables les unes que les autres.

Dotés d'une force habilement dissimulée derrière un écran de grâce et d'élégance, ces athlètes atteignent de nouveaux sommets dans l'art du cirque. Avec quelques bicyclettes ou unicycles, des perches, des accessoires de jongleurs, des bouts de corde et des assiettes, ils repoussent les frontières de l'impossible, comme nul encore n'a réussi à faire. Dans des numéros d'une symétrie parfaite, des femmes utilisent leurs pieds pour jongler avec un parapluie ou quelques tapis richement brodés, ou encore propulsent à la vitesse de l'éclair des roues de bambou évidé, faisant «chanter» ces cercles au gré de leur adresse.

Si l'incomparable numéro de contorsions donnée par une jeune fille de la troupe n'a pu vraiment surclasser celui offert l'année dernière par le Cirque de Chine, l'addition de deux clowns imitateurs, et jongleurs à l'agilité vocale hors du commun confère au spectacle un élément inédit.

A ceux qui n'ont vu ni le Cirque de Chine, ni les Acrobaties de Canton, le spectacle présenté ce soir encore par la troupe de Pékin sera inoubliable. Les initiés seront sûrement une fois de plus émerveillés.



Une recrue

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

Le premier ministre du Canada, M. Pierre Trudeau (à gauche), surveille son fils Sacha, 9 ans, qu'un membre de la troupe du Cirque national de Pékin vient de projeter dans les airs. M. Trudeau assistait, hier, à une représentation au Centre national des Arts.

Karajan rétabli

HANOVRE (AFP) —Herbert Von Karajan s'est levé pour la première fois mercredi au lendemain de l'opération qu'il a subie à la clinique neuro-chirurgicale de Hanovre (nord-est de la RFA), a-t-on annoncé de source officielle.

Le professeur iranien Madjij Samii, qui a effectué l'intervention chirurgicale sur le célèbre chef d'orchestre, âgé de 75 ans, s'est déclaré pour sa part très satisfait du processus de convalescence de son patient.

L'hospitalisation de Herbert Von Karajan ne durera probablement pas plus de deux semaines, selon des sources hospitalières.

Le directeur de la Philharmonie de Berlin avait été admis dimanche soir à la clinique de Hanovre, souffrant de violentes douleurs dorsales. Il avait été opéré des disques vertébraux il y a six ans à Zurich (Suisse).

Photo: festival à Montréal

MONTREAL (PC) — Le Festival de la photo 83 se tiendra cette année les 17, 18 et 19 juin au Palais des congrès de Montréal.

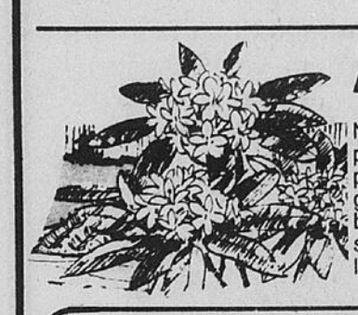
Le festival aura pour thème "Pour l'amour de la photographie", a déclaré Mme Lucie Bernard, coordinatrice du festival et l'une des responsables de la Fédération québécoise du loisir photographique, au cours d'une conférence de presse mardi.

Une quarantaine d'entreprises des secteurs publics et parapublics et privés, une centaine de professionnels de la photo et une centaine d'amateurs participeront à ce festival.

AUBAINES DE JARDINAGE FINE

ROSIERS EN PAQUETS Rég. 5.99-6.49 MAINT. $4.99
ARBUSTES A FLEURS EN PAQUETS Rég. 4.49-7.99 MAINT. $3.99
ARBRES FRUITIERS EN PAQUETS Rég. 13.99-14.99 MAINT. $9.99
PETITS FRUITS EN PAQUETS Rég. 3.99-6.99 MAINT. $3.99





Annuelles

Nous avons un vaste assortiment de plantes annuelles à fleurs telles que pétunias, soucis, impatiences et géraniums. Les impatiences et les bégonias tubéreux dans un panier à suspendre de 10'' sont idéaux pour les endroits ombrageux.

SPECIAL
FRAISIERS
Panier de 6
Rég. 1.75 MAINT. $1.29



POTS D'ARGILE importés d'Italie
Dessins standard et de fantaisie
25% DE RABAIS des prix réguliers

COPEAUX D'ECORCE DE PIN DU SUD
3 pi. cu.
Rég. 7.99
MAINT. $5.99



3 Cu. Ft.

Prix en vigueur jusqu'au mercredi 15 juin

FLEURISTE FINE
CENTRES DE JARDINAGE

3626, promenade Riverside (ouvert le dimanche)	731-0572
1480, chemin Merivale	225-3726
195, route 15, Bells Corners (ouvert le dimanche)	828-5146
24, rue Juneau, Hull (ouvert le dimanche)	770-3939
Shoppers City ouest, Baseline et Woodroffe	225-2152
Shoppers City est, Blair et Ogilvie	748-1460

Téléticket, votre service de billetterie, vous offre maintenant de nouveaux points de vente:

Sears — Hull, Carlingwood, St-Laurent
Bass Clef — Fifth Avenue Court
A & A Records — Sparks, Billings Bridge
Super Clef — Avenue Clyde
Caisse D'Économie Canipco — Gatineau

Teleticket 237-4400
1-800-267-9038
Centre national des Arts National Arts Centre

Le Théâtre de l'Ile présente
LA SOURICIERE d'Agatha Christie
à la MAISON DU CITOYEN
Réservations: 771-6669

Buffet de fruits de mer



À LA DEMANDE GENERALE
Jeudi, vendredi et samedi 6h à 9h p.m.

Chaudrée de palourdes
Homard entier
Crevettes, pétoncles
Crabe farci
Cuisses de grenouilles à la provençale
Pain à l'ail, salade César

$16.95 par personne

Pour réserver: 238-1331
PARK LANE HOTEL
111, rue Cooper (à la Promenade)
Ottawa, Ont. — 238-1331

LE THÉÂTRE DE L'ÎLE PRÉSENTE
Le bonheur d'Henri



comédie de Élizabeth Bourget
au THÉÂTRE DE L'ÎLE
1, rue Wellington, Hull
(pour tous)
MARDI À VENDREDI: 20h30
SAMEDI: 19h ET 22h
Réservations: 771-6669

Dernière semaine
jusqu'au 11 juin '83
VILLE DE HULL



ROMEO & JULIETTE



Pour gens seuls
Bar et danse
Tous les jeudis, vendredis et samedis
MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal — 745-2112

Centre national des Arts — National Arts Centre

Ce soir jusqu'à dimanche
Le Plan K
La célèbre troupe de théâtre expérimental de Belgique présente
QUARANTAINE



«Une des expériences visuelles les plus percutantes de ces dernières années.» - Village Voice
du mardi au dimanche
7 - 12 JUIN (aucun entracte)
Studio 20:00 $8.50 (étudiants $5.00)
Une présentation du département de danse et variétés

3 dernières représentations
Le Théâtre français du Centre national des Arts
Directeur du Théâtre: Jean Gascon — Directeur artistique: André Brassard
La Joyeuse Criée
d'Antonine Maillet



Une production du Théâtre du Rideau Vert
Mise en scène: Yvette Brind'Amour
Avec: Viola Léger et Alain Lamontagne
Conception visuelle: Barbeau, Accolas, Rondeau
Fresque: Nérée DeGrâce
Musique: Alain Lamontagne
du 3 au 11 juin
Théâtre 20:00
lun., mar., merc. $6.00, 8.50, 10.50
jeu., ven., sam. $7.50, 9.50, 11.50
Matinée le samedi 11 juin
14:00 $5.00, 6.75, 8.00
Avec la coopération de CHOT
Ne manquez pas, au Café, la Semaine du homard, du 3 au 11 juin.



Au clair de la lune
UN FILM D'ANDRÉ FORCIER
AVEC MICHEL CÔTÉ ET GUY L'ÉCUYER
18 ANS ADULTES
LUNDI 13 JUIN
Théâtre 20:00 Places numérotées $4.50
Teleticket 237-4400
Zone sans frais en dehors d'Ottawa et de Hull uniquement.-613-416-514-819-705
1-800-267-9038

Arts en vrac

par France Simard

Livre

• L'ex-leader du Parti québécois et député de Saint-Jacques à l'assemblée nationale, M. Claude Charron, est de passage à Ottawa aujourd'hui pour rencontrer la presse et ses lecteurs.

M. Charron sera disponible pour une séance de signature à la librairie Trillium, angle York et Dalhousie de 16h à 18h. L'auteur de «Désobéir» sera ensuite à la librairie DeMarc des Galeries de Hull de 19h à 21h.

• Les lecteurs de la région sont particulièrement choyés cette semaine puisque l'auteur français Marie Cardinal visitera également ses lecteurs demain.

Mme Cardinal dont le dernier livre «Le passé empiété» vient tout juste d'être publié rencontrera le public au cours d'une séance de signature à la librairie de la Capitale, sise au Centre national des Arts, de 11h 30 à 12h 30.

• Paul-François Sylvestre a été réélu cette semaine à la présidence de la Société des écrivains de langue française, section Ottawa-Hull.

La romancière Madeleine Vaillancourt, d'Aylmer assurera la vice-présidence de l'organisme, Pierre Cholette le secrétariat et Alice Latrémouille, conserve la trésorerie.

Expositions

•La Galerie Saw présente samedi 11 juin à 20h 30, la performance multi-média de l'artiste Dennis Tourbin.

Originaire de Peterborough, Dennis Tourbin et maintenant installé à Paris. Son exposition intitulée «Paris, la nuit», comprend 16 tableaux, des poèmes, une performance, des diapositives, une bande sonore, une bande vidéo et un film super 8.

• Le musée national des sciences naturelles vous invite à visiter son étal du poissonnier au cours de la fin de semaine dans le cadre de l'exposition «Mer et merveilles».

Les visiteurs pourront alors déguster de la bouillabaisse et goûter à certains fruits de mer. Des zoologistes seront également sur place pour fournir les renseignements sur l'habitat et le mode de vie des invertébrés comestibles.

Au salon du musée les 11 et 12 juin, de 13h à 16h.

Théâtre

• Les abonnés de la saison 82-83 du théâtre français du Centre national des Arts sont priés de noter qu'ils ont jusqu'au samedi 11 juin pour renouveler leur abonnement et bénéficier de leur privilège du choix des fauteuils.

Cinéma

• Le Théâtre des filles du Roy met à l'affiche le film pour tous «Coccinelle, la voiture la plus fiolle du monde» au cours de la fin de semaine.

Les projections débutent ce soir à 19h à l'école Reboul (125 Sacré-Coeur). Il y aura deux représentations demain à 10h 30 à l'école St-Jean Bosco (71 St-Jean-Bosco) et 13h 30 à l'école St-Raymond (30 St-Raymond). Dimanche le film sera présenté à l'école Côte-du-Nord à 13h 30 (15 DesGroseillers).

Spectacles

• L'Association des artistes de l'Outaouais invite les amis de Carol Ethier à participer à la soirée d'entraide organisée lundi, 13 juin, en son honneur.

La rencontre a lieu à 20h: la salle de la Légion de Gatineau.

• Prix du gouverneur général

Fournier, Savard et Ducharme

OTTAWA — Roger Fournier, romancier, Michel Savard, poète et Réjean Ducharme, dramaturge, ont été gratifiés du Prix littéraire du gouverneur général du Canada pour l'année 1982, a annoncé hier, le Conseil des arts du Canada.

A ce trio de littéraires s'ajoute le nom de Maurice Lagueux, lauréat d'un prix dans la catégorie études et essais.

Choisis par quatre jurys indépendants formés de pairs, les lauréats recevront des mains du gouverneur Edward Schreyer, leur prix vers la fin septembre, à Québec.

Le roman Le cercle des arènes a valu à l'auteur Roger Fournier ce Prix littéraire du gouverneur général, qui viendra rejoindre le Prix littéraire France-Canada obtenu pour la même oeuvre. Poursuivant sa création d'une mythologie québécoise qui plonge ses racines dans la Grèce antique, l'auteur du Cercle des arènes met en scène un triangle père-fils-amante, qui scellent leur destin sur le sable de l'arène de Nîmes.

C'est avec son premier recueil de poèmes, Forages, que Michel Savard a retenu l'attention des membres du jury pour le prix 1982. Originaire de Rivière-du-Loup, le jeune poète a publié poèmes et critiques dans plusieurs revues québécoises dont la «Nouvelle barre du jour» et «Estuaire».

L'écrivain occulte de la scène québécoise, Réjean Ducharme, reçoit pour la deuxième fois la récompense littéraire du gouverneur général, cette fois-ci pour sa pièce «Ha Ha...» Lauréat en 1967 pour son premier roman, L'avalée des avalées, Ducharme poursuit une carrière d'écrivain, de dramaturge et de scénariste depuis près de vingt ans.

Professeur au département de philosophie de l'Université de Montréal, Maurice Lagueux a décroché la timbale pour son étude «Le marxisme des années soixante: une saison dans l'histoire de la pensée critique», publiée aux éditions Hurtubise. Depuis une dizaine d'années déjà, M. Lagueux se penche sur les problèmes théoriques posés par le marxisme, sur la philosophie de l'histoire et l'épistémologie des sciences économiques.

Chez les anglophones, les jury ont attribué les prix à Guy Vanderhaeghe pour son roman «Man Descending», Phyllis Webb, pour le recueil «The Vision Tree: Selected Poems», à John Gray pour sa pièce «Billy Bishop Goes to War», et à Christopher Moore, pour l'étude «Louisbourg Portraits: Life in Eighteenth-Century Garrison Town».

D'un art à l'autre...

avec Edgard Demers



Congrès PC à Radio-Canada

C'est un gros battage publicitaire au petit écran que la CBC, CTV et Global-TV ont laissé savoir à quel point ces réseaux anglophones seront sur place au Centre municipal de parc Lansdowne pour tout décrire des assises du Congrès PC en train de se choisir un chef. Des noms comme ceux de Peter Mansbridge, Lloyd Robertson et Peter Truman ont été associés à l'événement, si bien, que le téléspectateur francophone a peut-être oublié que Radio-Canada a pris des mesures pour le bien servir, cette fin de semaine-ci, par trois émissions spéciales.

Avec Bernard Derome

Le point de mire des deux premières émissions sera Bernard Derome, l'attitré du «Téléjournal» de fin de soirée à Radio-Canada. Il aura à ses côtés un journaliste pour l'aider dans ses diverses fonctions et tout autour des reporteurs d'expérience ici et là sur le plancher du Centre municipal et à proximité des huits candidats officiels et de leurs adjoints immédiats. Pas moins d'une douzaine de caméramen pourront repérer les moments les plus pertinents de ces longues assises.

Outre les ressources humaines à sa disposition, Bernard Derome pourra compter sur un système de documentation sur ordinateur pour lui fournir une foule de données des biographies, des bribes historiques, des statistiques, etc. en très peu de temps. C'est la première fois que Radio-Canada se sert d'un ordinateur aussi sophistiqué.

Les téléspectateurs désireux de ne rien manquer du déroulement du Congrès du Parti conservateur ont un premier rendez-vous devant leur appareil, le vendredi 10 juin, à 11h 30. Etant donné que chacun des huit candidats a droit à 30 minutes pour son discours, il se peut fort bien que «Le téléjournal» soit retardé. En parlant de bulletins de nouvelles, exceptionnellement, vendredi, les informations de CBOFT-9 passeront à 17 heures

Le samedi 11 juin, Radio-Canada convie les intéressé(e)s à prendre place devant leur téléviseur pour la suite de ce congrès PC dès 11h 30 du matin. Cette deuxième émission spéciale se poursuivra au moins jusqu'à 20h. et peut-être bien jusqu'à 22h 30. Tout dépend des événements et surtout des imprévus durant le scrutin.

Gilles Thibault assume la responsabilité de la co-ordination. Il est secondé par Louis Lalande, réalisateur dans le car de reportage, Olivier Caron et Régean Chayer, réalisateur sur place, Marthe Blouin et Louise Lemelin, recherchistes.

Un résumé du «Congrès du Parti conservateur» passera à l'antenne de Radio-Canada, le dimanche 12, de 18h à 18h 30.

Qui regarde la télé payante?

Il appert qu'il n'y a pas tellement de gens qui regardent la télévision payante au Canada. Les résultats des sondages BBM du printemps révèlent que seulement un pour cent des téléspectateurs regardent cette nouveauté installée en révrier dernier. En plus, le point de croissance ne bouge pas.

First Choice compte 53 pour cent des téléspectateurs, Superchannel en a 25.5 p.c., Pemier choix (11.7 p.c.), Atlantic's Star Chanel (4.4 p.c.), TVEC (2 p.c.). C-Channel (1.8 p.c.) et Worldview en Colombie-Britannique (1.6 p.c. Dans l'ensemble, le téléspectateur abonné à la télé payante consomme beaucoup plus de télévision (26.9 heures par semaine) que son pendant de la télé conventionnelle.

Les plus mordus de la télé payante, selon un profil du BBM, sont des mâles entre 12 et 34 ans. Il y a une certaine mise en garde du BBM quant à ces résultats, car la télé payante au Canada n'est pas aussi universelle que la télévision orthodoxe.



Bernard Derome

ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir; pour l'Ontario à:

Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood,
TORONTO, (Ontario)

DUSTIN HOFFMAN
Tootsie
14 ANS
en Version Française
2e sem.
Sem. 9.00
les voisins
Sem. 7.00
cinéma de paris
185 rue LAVAL, HULL 777-2403

"REMERCIEMENTS A ROBERT DUVALL POUR TENDER MERCIES." — Ron Base, Toronto Star —Ron Base, Toronto Star
TENDER MERCIES Robert Duvall
Surveillance parentale SWEARING
Tous les soirs à 7h 30-9h 30
PHOENIX

Cine6 Plex VANIER
150 Montreal Rd. 749-4145
"VALLEY GIRL" Soirée: 7:00-9:00 (AA)
"GREGORY'S GIRL" Soirée: 7:30-9:30 (SP)
"PRIVILEGED" Soirée: 7:20-9:20 (AA)
"E.T." Soirée: 7:10-9:10 (SP)
"DOCTOR DETROIT" Soirée: 7:15-9:30 (AA)
"WE OF THE NEVER" Soirée: 7:00-9:15 (SP)
VALLEY GIRL
Elle est dans la note. Pas lui. Elle vient de la vallée. Pas lui.
COARSE LANGUAGE
3e semaine

Gerard Damiano présente un nouveau chapitre de son oeuvre érotique
A L'AFFICHE!
18 ANS adultes
Fantasy
AUSSI DEUXIEME GRAND FILM
Brooke West Shirley Woods Liza Morceau
CINÉMA L'AMOUR 777-1629
569 Boul. St-Joseph Blvd. Hull
TOUS LES SOIRS A 7.00 ET 9.00
SAM. ET DIM. A 1.00
3.00-5.00-7.00 ET 9.00
CASSETTES VIDEO A VENDRE

Cinémas ODEON CANADIENS
POUR PLUS DE PRECISIONS, TELEPHONEZ AU CINEMA DE VOTRE CHOIX
Spectacles à 1:30 4:00 7:00 9:30
STAR WARS RETURN OF THE JEDI
(Surveillance parentale)
SOMERSET
SOMERSET A BANK, 236-9528
Scènes épeurantes
Direction des cinémas de l'Ontario
Spectacles à 7:00 9:30
ROY SCHEIDER BLUE THUNDER
(Accompagnement adulte)
Langage vulgaire
Direction des cinémas de l'Ontario
CINEPARC QUEENSWAY 2
Ch. Montréal et Queensway-E. 745-7145
St-Laurent 1
Queensway à St-Laurent 745-0341-2
Spectacle à 8:00 p.m. seul.
GANDHI
Violence occasionnelle
Direction des cinémas de l'Ontario
WESTGATE 1
Centre commercial Westgate 1309 av. Carling 725-2229
Spectacles à 7:00 9:10
DUSTIN HOFFMAN Tootsie
QUELLE SALE FAÇON DE GAGNER SA VIE!
(Accompagnement adulte)
WESTGATE 2
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, AV. CARLING, 725-2229
Spectacle à 8:00 p.m. seul.
SOPHIE'S CHOICE
(Accompagnement adulte)
Langage vulgaire
Direction des cinémas de l'Ontario
WESTGATE 3
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE 1309, av. CARLING, 725-2229
Spectacles à 7:00 et 9:15
SPACEHUNTER ADVENTURES IN THE FORBIDDEN ZONE IN 3-D
(Surveillance parentale)
Lunettes 3D 50¢ de plus
ELMDALE 1
WELLINGTON ET PARKDALE 728-2333
Spectacles à 7:00 9:15
ANTHONY PERKINS. 22 ANS PLUS TARD, NORMAN BATES REVIENT AU FOYER.
PSYCHO II
VIOLENCE
Direction des cinémas, Ont.
ST-LAURENT 2
QUEENSWAY A ST-LAURENT 745-0341-2
ELMDALE 2
WELLINGTON et PARKDALE 728-2333
CINEPARC QUEENSWAY 1
CH. MONTREAL ET QUEENSWAY-E.
EN PLUS, AU CINEPARC SEULEMENT "AMERICAN WEREWOLF IN LONDON"

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Boul. Maloney Gatineau 568-1706
IL RÉVA D'ATTEINDRE L'IMPOSSIBLE
2e sem.
TERRY FOX LE COUREUR DE L'ESPOIR
POUR TOUS
version française de THE TERRY FOX STORY
CINEMA 1 Soirée: 7:15-9:15
POUR TOUS
The Year of Living Dangerously
MGM/UA
CINEMA 2 Soirée: 7:00-9:00
7e sem.
It's as far as you can go.
14 ANS
Flashdance
CINEMA 3 Soirée: 7:20-9:20
LES DIPLOMÉS DU DERNIER RANG
un film de christian gion
14 ANS
CINEMA 4 Soirée: 7:25-9:25

"AROUND THE WORLD IN 80 DAYS"
UNITED ARTISTS
TECHNICOLOR®
Lun.-ven. à 8.00
Nelson
Sam.-dim. 2:00-5:00-8:00
325 RIDEAU PRES NELSON 237-4880

FAMOUS PLAYERS Flashdance
Britannia 6
3090, AV. CARLING 828-8121
Elgin
ELGIN A LISGAR, 232-0101
Cinemas des Promenades
DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
LANGAGE VULGAIRE
Direction des cinémas, Ont.
Cinémas des Prom. téléphonez pour rens.
Elgin: 2:00-4:30 — 7h 15 - 9h 40
Britannia: lun.-ven. 7:05-9:05
Sam. et dim. 1:30-3:15-5:10-7:05-9:05
ACCOMPAGNEMENT ADULTE

A l'affiche!!
TRADING PLACES
Dan Aykroyd Eddie Murphy
Non seulement ils s'enrichissent... il se vengent
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE EXIGE POUR LES MOINS DE 14 ANS
LANGAGE VULGAIRE Direction des cinémas, Ont.
Capitol Square 1
QUEEN A BANK, 237-6655
CAP. SQUARE 1: 2:30 - 4:45 - 7:10 - 9:30
CAP. SQUARE 2: 1:30 - 3:45 - 6:10 - 8:30

WARGAMES
STEREO DOLBY ELGIN SEULEMENT
SURVEILLANCE PARENTALE
DISTRIBUTED BY MGM/UA
Elgin
ELGIN A LISGAR, 232-0101
Cinéparc Airport
Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB, 521-2017
ELGIN: 1:30-4:00-6:50-9:30
AIRPORT, 2e FILM — "ROCKY III"

The Grey Fox
CENTRE RIDEAU CINEMAS
SUR LA TERRASSE 234-3712
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
Tous les jours à: 1:55 - 4:10 - 6:30 - 8:45

RICHARD GERE dans BREATHLESS
An ORION PICTURES Release
CENTRE RIDEAU CINEMAS
SUR LA TERRASSE 234-3712
Cinéparc Airport
Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB, 521-2017
CINEMA RIDEAU
Tous les jours à: 2:00-4:15-7:00-9:30
ALLUSIONS SEXUELLES
Direction des cinémas de l'Ontar.
2e film au cinéparc "THE STUD"

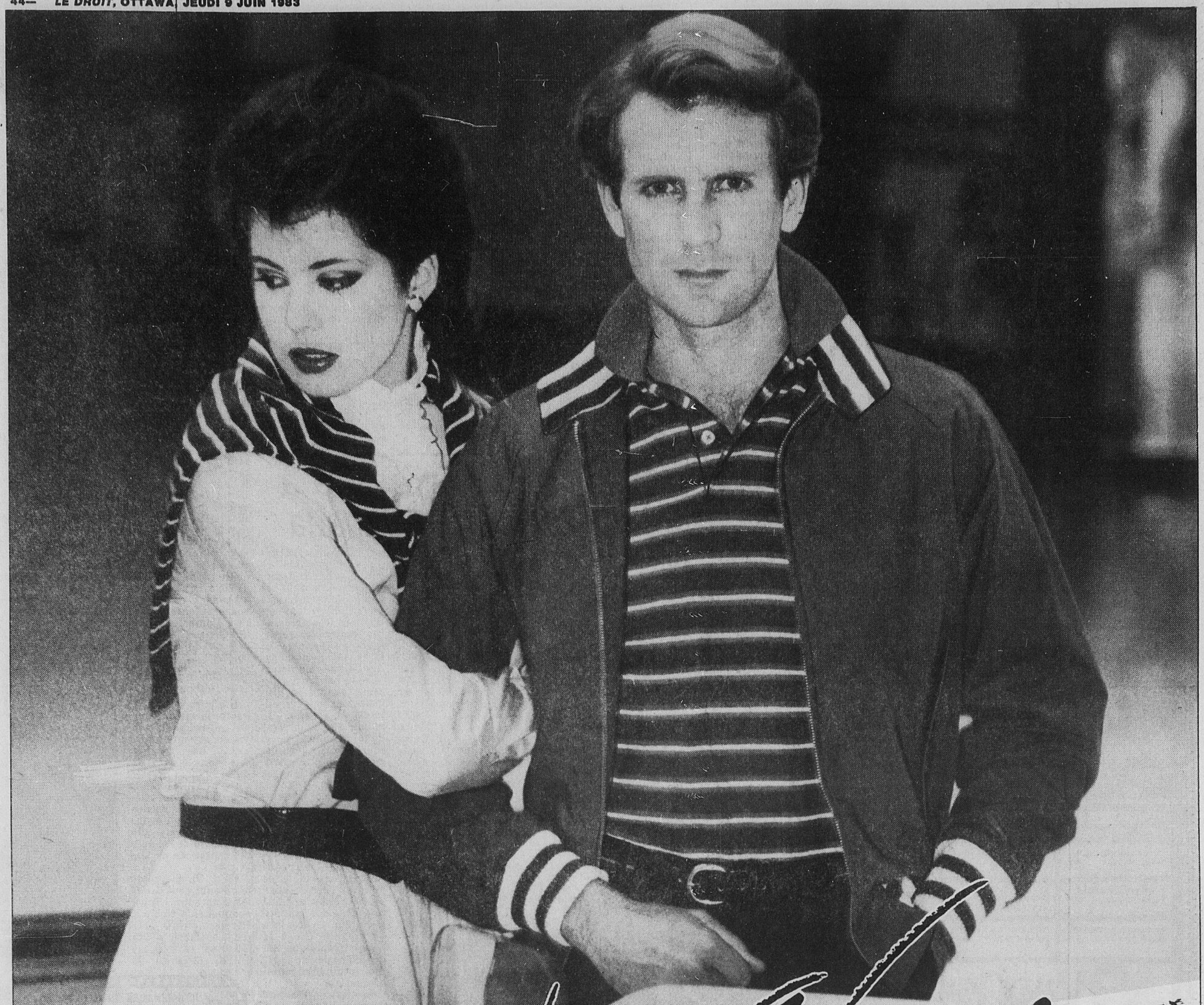
La force de frappe de l'avenir
MAD MAX
Capitol Square 2
QUEEN A BANK 237-6655
Tous les jours à: 1:40-3:35-5:30-7:30-9:30

THE EVIL DEAD
Place de Ville
RUE QUEEN, 235-9546
Cinéparc Brintannia
3090, AV. CARLING 828-2672
Place de Ville, lun.-ven. à: 7:15-9:05
Sam. et dim.: 2:30-4:00-5:30-7:15-9:05
Cinéma Britannia seulement "Satan's Mistress"

LANGAGE VULGAIRE D.C.O.
THE TERRY FOX STORY
SURVEILLANCE PARENTALE
AN ASTRAL FILMS/TWENTIETH CENTURY-FOX RELEASE
Place de Ville
RUE QUEEN, 235-9546
Cinémas des Promenades
DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
P.D.V. lun.-ven.: 7:10-9:00
Sam. et dim.: 2:00-3:45-5:25-7:10-9:00
Cinémas des prom. Téléphonez pour rens.

STEVE MARTIN EST UN CHIRURGIEN DE RENOM MONDIAL. IL A INVENTÉ DES MERVEILLES EN CHIRURGIE DU CERVEAU. FIEZ-VOUS A LUI.
THE MAN WITH TWO BRAINS
A CARL REINER FILM
AN ASPEN FILM SOCIETY WILLIAM E. McEUEN/DAVID V. PICKER PRODUCTION
STEVE MARTIN THE MAN WITH TWO BRAINS
Starring KATHLEEN TURNER DAVID WARNER
Written by CARL REINER STEVE MARTIN GEORGE GIPE Director of Photography MICHAEL CHAPMAN
Produced by DAVID V. PICKER and WILLIAM E. McEUEN Directed by CARL REINER
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
CENTRE RIDEAU CINEMAS
SUR LA TERRASSE 234-3712
Cinéparc Airport
Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB, 521-2017
Rideau: 2:10-4:20-6:45-9:10
Airport: En plus, "Love sick"

20th CENTURY
CINEMA 6 3090 Carling 828-8121
6
FLASHDANCE Lund. à vend. 7:05-9:05 (Acc. adulte) 1
THE OUTSIDERS Lun. à vend. 7:30-9:30 (Acc. adulte) 2
LOCAL HERO Lund. à vend. 7:00-9:05 (Surv. parentale) 3
HIGH ROAD TO CHINA Lun. à vend. 7:15-9:15 (Surv. parentale) 4
SOMETHING WICKED THIS WAY COMES Lun. à vend. 7:10-9:10 (Surv. parentale) 5
THE MEANING OF LIFE Lund. à vend. 7:20-9:20 (Réservée) 6
DEUX BRITANNIA 3090 Carling 828-2672
2
— BRITANNIA — THE EVIL DEAD — aussi — SATAN'S MISTRESS (Réservée) Ouvre à 7:00 p.m. (Son radio) CINEPARC 1
— BRITANNIA 2 — Troisième semaine! Cheech & Chong STILL SMOKING — aussi — 48 HRS (Réservée) Son radio! CINEPARC 2
TROIS AIRPORT ch. McCarthy 521-2017
3
— AIRPORT 1 — WAR GAMES — aussi — ROCKY III (Acc. adulte) CINEPARC 1
— AIRPORT 2 — THE MAN WITH TWO BRAINS — aussi — LOVESICK (Acc. adulte) CINEPARC 2
— AIRPORT 3 — BREATHLESS • Richard Gere — aussi — THE STUD (Réservée) CINEPARC 3
Cinéparcs seulement: gratuit pour 13 ans et moins sauf au programme



Un Rendez-vous pour lui

La Fête des Pères s'en vient à grand pas (le 19 juin) et rien ne pourra simplifier davantage vos achats qu'une visite au Centre Rideau. Vous y trouverez une grande variété de vêtements pour homme qui réjouira le papa le plus difficile. Des chemises pour le travail? Des chandails sports pour le week-end? Un ensemble pour le jogging? Quel que soit votre choix, le cadeau que vous trouverez au Centre Rideau fera plaisir à coup sûr.

Big Steel Man

Chez Big Steel, l'homme d'aujourd'hui trouvera tous les vêtements mode de qualité qu'il désire. Des habits 2 et 3 pièces, des vestes, des chemises, des cravates en plus des vêtements super confortables signés Daniel Hechter, en exclusivité chez Big Steel.

Warren House of Britches

Des vêtements sports confortables et de première qualité pour un papa de première classe.

Le Chateau

Le Chateau, c'est vraiment un style tout à fait unique. C'est le chef de file de la mode.

Bovet

Aux hommes de tailles régulière, forte et grande, dans les grandeurs 28 à 64. Bovet présente le plus grand choix de vêtements de qualité dans le région. Chaussures de toutes les grandeurs, jusqu'à 15 eeeee. Chez Bovet, vous serez chic chic chic.

Tip Top

Chez nous la qualité est une tradition, son prix fait notre réputation.

Petrocelle

Petrocelle sait toujours être à l'avant-garde de la mode masculine. L'homme exigeant et soucieux de son apparence y trouve les coupes européennes qu'il recherche. Des vêtements sports aux complets classiques. Petrocelle donne le ton à la mode masculine.

A NE PAS MANQUER: LE MARATHON POUR HOMMES DU CENTRE RIDEAU

La deuxième marathon annuel pour hommes d'Ottawa aura lieu le jour de la Fête des Pères, le dimanche 19 juin. Sur un trajet plat et rapide de 5 milles, des personnalités des média, des personnalités locales, des équipes Père-Fils et des clubs essaieront de se dépasser. Et pour terminer le tout en beauté, il y aura fête au Centre Rideau après le marathon. Vous pouvez vous procurer des formules de participation au Centre Rideau, aux magasins suivants: Collegiate Sportsworld, Infoplace, Signore et Athlete's World. Que vous veniez encourager les participants ou que vous soyez de la course, il y aura du plaisir pour tout le monde. Le marathon s'en vient...vous avez juste le temps de vous entraîner!

Rendez-vous RIDEAU

CENTRE RIDEAU CENTRE Eaton et 200 autres excellents magasins.

50 rue Rideau. Entre Colonel By et la rue Nicholas. Heures d'ouverture des magasins: Lundi, mardi, mercredi et samedi: 9:30 heures à 18:00 heures Jeudi et vendredi: 9:30 heures à 21:00 heures Divertissements et restaurants: selon les heures d'ouverture des magasins, en plus du soir et du Dimanche Espace de stationnement pour 1500 voitures, bas tarif horaire

Rendez vous à ces excellents magasins pour homme bientôt. Athlete's Foot • Athlete's World • Big Steel Man • Bovet • Collegiate Sportsworld • Cotton Ginny • David Paul • Harry Rosen • Icelandia • Leather Attic • Le Chateau • Marks & Spencer • The Mustache • Pantorama • Shirt Stop • Starship • Stitches • Thrifty's • Tip Top • Warren's House of Britches • Woolskins • Seignor Angelo • Petrocelle